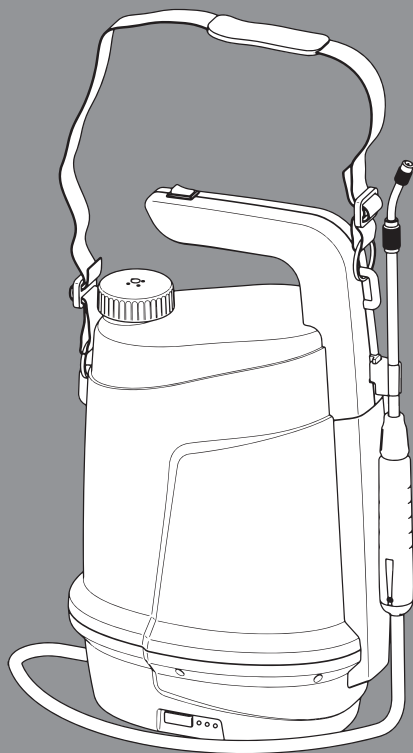


# STANLEY®

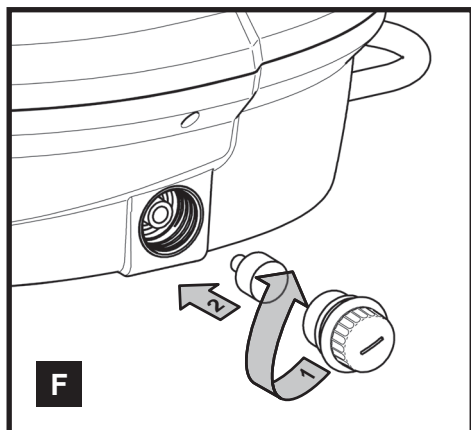
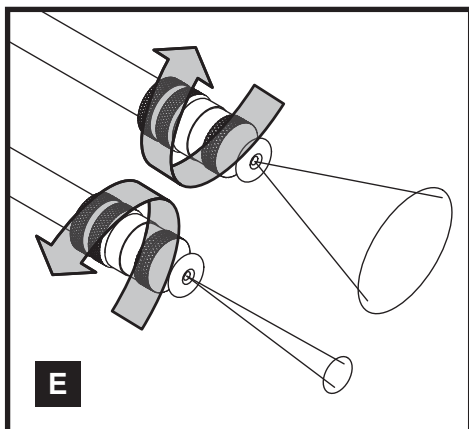
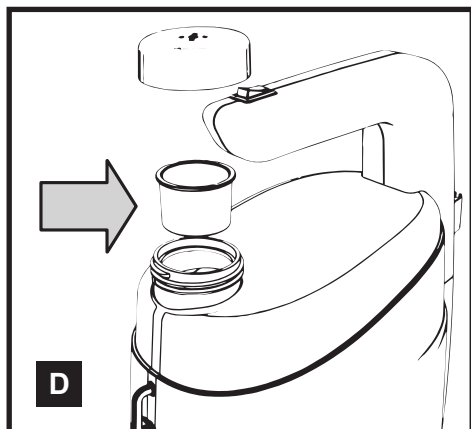
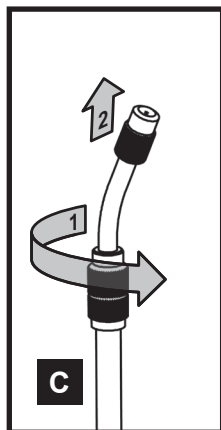
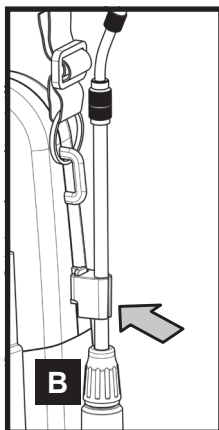
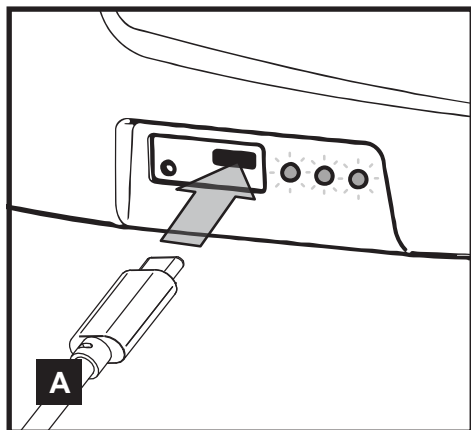


[www.stanley.eu](http://www.stanley.eu)

**SXSPBS05E**

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                   |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| EN | Please read these instructions carefully before use. Please retain these instructions for future reference.<br>In case of problems or difficulties, please contact the consumer helpline: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                       | Page: 1-5         |
| IT | Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Conservare queste istruzioni per future consultazioni.<br>In caso di problemi o difficoltà, contattate l'helpine consumatori: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                            | Pagina: 6-11      |
| BG | Прочетете внимателно тези указания преди употреба. Запазете тези указания за справка.<br>При проблеми или затруднения се обърнете към отдела за обслужване на клиенти: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                                          | Страница: 12-17   |
| CS | Před použitím si pozorně přečtěte tento návod. Laskavě si uložte tento návod pro budoucí použití.<br>V případě jakýchkoli problémů nebo potíží laskavě kontaktujte linku pomoci zákazníků: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                      | Strana: 18-23     |
| DA | Læs disse instruktioner omhyggeligt inden brug. Opbevar disse instruktioner til senere brug.<br>Kontakt kundeservicetelefonen i tilfælde af problemer eller vanskeligheder: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                                     | Side: 24-28       |
| DE | Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch.<br>Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie sie auch später zu Rate ziehen können.<br>Wenden Sie sich im Falle von Problemen bitte an die Verbraucher-Hotline: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a> | Seite: 29-34      |
| EL | Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντικές αναφορές.<br>Σε περίπτωση προβλημάτων ή δυσκολιών, επικοινωνήστε με τη γραμμή helpline υποστήριξης καταναλωτών: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                              | Σελίδα: 35-41     |
| ES | Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo. Guardar estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.<br>En caso de problemas o dificultades, ponerse en contacto con el servicio de asistencia al cliente: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                           | Página: 42-47     |
| ET | Enne kasutamist lugege see juhend tähepaneliikut läbi. Hoidke juhend hilisemaks kasutamiseks alles.<br>Probleemide või raskuste ilmnemisel pöörduge klienditoe poole: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                                           | Lk: 48-53         |
| FI | Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten.<br>Jos kohtaat ongelmia, ota yhteys kuluttajien helpline-palveluun: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                                                | Sivu: 54-59       |
| FR | Lire attentivement ces instructions avant emploi. Conserver ces instructions pour toute consultation à venir.<br>En cas de problèmes ou de difficultés, contacter l'assistance consommateur: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                    | Page: 60-65       |
| HR | Molimo vas da prije uporabe pažljivo pročitate ovaj priručnik. Sačuvajte ove upute za buduće korištenje.<br>Ako naiđete na kakve probleme ili poteškoće, molimo vas da se obratite službi za podršku korisnicima: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                               | Stranica: 66-71   |
| HU | A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el az útmutatót. A későbbi hivatkozások érdekében őrizze meg az útmutatót.<br>Kérdés vagy probléma esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                 | 72-77. oldal      |
| LT | Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas vėl perskaityti. Jei kyla problemų arba sunkumų, kreipkitės į klientų pagalbos liniją: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                   | Puslapis: 78-83   |
| LV | Pirms lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasiet šos pamācību. Lūdz, saglabāiet šos norādījumus turpmākai uzzīpai.<br>Ja rodas kādas problēmas vai grūtības, lūdz, sazinieties ar klientu palīdzības dienestu: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                           | Lappuse: 84-89    |
| NL | Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik aandachtig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.<br>Contacteer bij problemen of moeilijkheden de hulplijn voor de gebruikers: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                             | Pagina: 90-95     |
| NO | Les disse instruksjonene nøye før bruk. Ta vare på instruksjonene for senere bruk.<br>Ved problemer eller vanskeligheter, kontakt kundeservice: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                                                                 | Side: 96-101      |
| PL | Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować na przyszłość. W razie jakichkolwiek problemów lub trudności można skontaktować się z działem pomocy technicznej pod adresem: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                  | Strona: 102-107   |
| PT | Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho. Conserve estas instruções para consultas futuras.<br>Em caso de problemas ou dificuldades, contacte a helpline de atendimento aos consumidores: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                 | Página: 108-113   |
| RO | Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru consultarea pe viitor.<br>În caz de probleme sau dificultăți, vă rugăm să contactați linia de asistență a clienților: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                   | Pagina: 114-119   |
| SK | Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento návod. Tento návod si odložte na použitie v budúcnosti.<br>Ak narazíte na akékoľvek problémy alebo ťažkosti, obráťte sa na linku pomoci pre zákazníkov: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                      | Strana: 120-125   |
| SL | Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila. Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo.<br>Če naletite na težave, se obrnite na službo za pomoč kupcem: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                                                         | Stran: 126-131    |
| SV | Läs bruksanvisningen noggrant före användning. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk.<br>Vid ev. problem eller frågeställningar, kontakta kundtjänst på: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                                                   | Sid.: 132-137     |
| TR | Kullanmadan önce, bu talimatları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatları, ileride danışmak için saklayınız.<br>Problem veya zorluk durumunda, tüketici yardım hattına başvurunuz: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                                                   | Sayfa: 138-143    |
| UA | Перед експлуатацією уважно прочитайте цю інструкцію. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання в довідкових цілях. У разі виникнення проблем або труднощів звертайтеся до нашої служби підтримки: <a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>                                                    | Сторінки: 144-149 |





**SXSPBS05E****Shoulder Strap Battery Sprayer**

EN

**CAUTION: READ THE USER MANUAL  
CAREFULLY FIRST BEFORE USE**

| SAFETY SYMBOLS |                                                       |
|----------------|-------------------------------------------------------|
|                | Read through the instruction manual carefully.        |
|                | Wear protective gloves.                               |
|                | Use body protection.                                  |
|                | Use respiratory protections                           |
|                | Wear eye protection.                                  |
|                | Do not spray towards people or animals.               |
|                | Do not use with solvents, oils or flammable products  |
|                | Do not leave the machine close to heat sources        |
|                | Do not leave the machine exposed to frost.            |
|                | Use the machine only between +1°C and +40°C.          |
|                | Minimum distance between machine and other people 3m. |
|                | Do not place with domestic waste                      |
|                | Li-ion battery. Don't dispose with household waste    |

**Summary**

|                                               |   |
|-----------------------------------------------|---|
| 1 Handbook description                        | 1 |
| 2 Sprayer description                         | 2 |
| 3 General instructions and safety warnings    | 2 |
| 4 General cautions to be observed             | 3 |
| 5 Transport and handling instructions         | 3 |
| 6 Instructions for use                        | 4 |
| 7 Maintenance                                 | 4 |
| 8 Problems – causes – solutions               | 5 |
| 9 Instructions for dismantlement and disposal | 5 |
| 10 Warranty                                   | 5 |
| 11 CE Declaration of conformity               | 5 |
| 12 REACH                                      | 5 |

Our congratulation for the choice made. The main features of our electric sprayers are the high quality of their parts and their long-lasting lifetime. As all our other products this sprayer went through accurate and precise tests; if it is used according to the instructions below, it will meet your needs for many years and a very reliable spare-parts service will give you the possibility to make repairs with original parts for a long time.

**1 Handbook description****1.1 Introduction**

Please kindly study very carefully this instruction handbook before any setting, use, maintenance or any other imaginable operation of/on the sprayer.

A correct use of the sprayer and an effective and rational maintenance allows you to keep the sprayer in the best working conditions without reducing its efficacy and safety.

The present instruction handbook was drawn up in conformity with the indications included in ANNEX I of the MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/CE" and is considered an integral and essential part of the sprayer.

This handbook must be kept close to the sprayer and ready for consultation; it must be kept together with the sprayer during its whole lifetime, from the starting test until the final dismantling.

**1.2 Purposes and limits of the handbook**

This manual is intended for the use of:

- ♦ Describe the operation and conditions for use of the sprayer.
- ♦ Show the main technical features of the sprayer.
- ♦ Provide the correct instructions for use.
- ♦ Underline the potential risks and/or possible dangerous situations.
- ♦ Provide instructions for maintenance and repair.
- ♦ Enable understanding of possible operational problems and how to solve them.

In addition to the observance of the instructions contained in this handbook, the use of the sprayer depends on the respect

of all the safety rules in force.

## 2 Sprayer description

### 2.1 Technical features

The Sprayer SXSPBS05E must only be used with approved phytosanitary products, and the liquid solutions dispensed must not exceed temperatures of 40°C.

**Warning!** Do not use the sprayer with pesticides.

|                                            | SXSPBS05E        |
|--------------------------------------------|------------------|
| Pump                                       | Diaphragm pump   |
| Rechargeable Lithium battery               | 3,7 V DC 2,6 Ah  |
| Adjustable cone nozzle                     | Yes              |
| Working pressure                           | 0 - 2 bar        |
| Delivery                                   | Up to 0,35 l/min |
| Liters deliverable for each battery charge | Up to 52,5       |
| Tank capacity                              | 5 l              |
| Net weight without lance                   | 1,25 kg          |
| Weight with full tank                      | 6,25 kg          |
| Gross weight with packaging                | 1,45 kg          |
| Sprayer filter                             | Yes              |
| Battery charger port                       | Micro USB        |
| Battery charger code                       | MKC-0501000SEUU  |
| Battery charger charging temperature range | 0°C to 45°C      |
| Battery charger storage temperature range  | -5°C to 35°C     |

### 2.2 Allowed environmental conditions

The environmental conditions where the sprayer can work are:

Temperature: 1-40° C; Humidity: 0-70% (not condensed).

It is also necessary to protect the sprayer from bad weather, direct sunlight and cold weather, store in a clean and dry place.

**Warning!** The sprayer is not suitable to be used in environments under explosion risk conditions.

### 2.3 Noise and vibrations

- ♦ Sound pressure level  $L_{pA}$  not exceeding 70 dB (A).
- ♦ Vibration total value not exceeding 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## 3 General instructions and safety warnings

Please note that the term "power tool" in the warnings refers to your battery-operated (cordless) sprayer.

**Warning!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

### 3.1 Work area safety

- ♦ Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ♦ Do not operate the power tool in explosive atmospheres, such

as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- ♦ Keep children, pregnant women and bystanders away while operating the power tool. For children, teen-agers and pregnant women it is strictly forbidden to use the power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 3.2 Electrical safety

- ♦ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ♦ Do not expose the power tool to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

### 3.3 Personal safety

- ♦ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ♦ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ♦ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ♦ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ♦ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ♦ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ♦ Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 3.4 Power tool use and care

- ♦ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ♦ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ♦ Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ♦ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these

instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- ◆ Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ◆ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ◆ Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### 3.5 Battery tool use and care

- ◆ Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ◆ Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ◆ When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ◆ Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ◆ Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ◆ Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- ◆ Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### 3.6 Service

- ◆ Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ◆ Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## 4 General cautions to be observed

In spite of the adopted cautions, the sprayer may involve

dangerous situations and potential risks in the working area. It is necessary to analyze carefully the potential presence of these dangerous situations and risks in order to assure safe working procedures, appropriate behaviour rules and to plan individual protective devices.

- ◆ **During use of the sprayer, the operator must follow safe working procedures and follow the safety rules and regulations.**
- ◆ Do not use products whose toxicological features are unknown. Use exclusively authorized products, carefully respecting all the instructions listed on the packaging.
- ◆ Do not use in case of tiredness, illness or under the effect of alcohol, drugs or medicines that can affect the physical and mental state.
- ◆ Do not spray solvents, acids and inflammable liquids.
- ◆ Carefully avoid breathing fumes or drops of the chemical solution: in case of accidental contact or inhalation call the doctor.
- ◆ Do not eat or smoke while using the sprayer.
- ◆ Use the sprayer in airy and illuminated areas.
- ◆ In windy conditions do not spray upwind.
- ◆ Use the sprayer at least 3m away from people or animals.
- ◆ Keep the sprayer far from children and domestic pets; do not spray close to fish aquariums.
- ◆ Do not eat treated fruits or vegetables before the date foreseen by the chemical product manufacturer and, in any case, wash them very carefully.
- ◆ Do not pressurize by means of other pressure devices.
- ◆ Do not disperse the remaining chemical solutions in the environment.
- ◆ After using the sprayer, carefully wash hands, face and clothes.
- ◆ Do not leave the sprayer out in bad weather conditions.
- ◆ The user is responsible for the fact that the sprayer is maintained at optimal operating conditions so the sprayer can function in a proper and safe way. Parts and accessories of the equipment must be replaced when they no longer assure a correct function of the sprayer.

### 4.1 Prohibitions

- ◆ It is forbidden to modify the sprayer's parts.
- ◆ It is forbidden to apply devices or accessories to the sprayer without the authorization of Stanley Black&Decker.
- ◆ It is forbidden to use solvents, such as alcohol, gasoline solvents or thinner, for the cleaning of the sprayer.

## 5 Transport and handling instructions

The transport of the sprayer must be realized using all the necessary cautions in order to avoid damages.

When transporting the sprayer please make sure the switch on/off is always off.

During transport, the tank must always be empty or, if not possible, safely fixed in order to avoid accidental outpours of liquid.

During transport and storing, do not put the sprayer on or under other material.

When moving the sprayer, it is recommended to avoid bumps, which could damage the product.

## 6 Instructions for use

### 6.1 Setting of sprayer

- ◆ Take up the lance and turn it towards the floor.
- ◆ Turn on the sprayer using the on/off switch placed on the handgrip of the sprayer.
- ◆ Verify the eventual leakage of water left over in the circuit.
- ◆ Turn off the sprayer
- ◆ Verify the level of the charge of the battery through the leds on the side of the basis of the sprayer.
- ◆ N° 3 led turned on = battery charge 100%
- ◆ N° 2 led turned on = battery charge 50 %
- ◆ N° 1 led turned on = battery charge 20%
- ◆ N° 0 led turned on = low battery
- ◆ If the battery is low, follow the steps described in section 6.2 (fig. A).
- ◆ The sprayer is equipped with a lance support placed at on back of the handgrip of the sprayer (fig. B).
- ◆ To adjust the length of the lance you should loosen the ring (1) and then slide out (2) until the lance is at the desired length (fig. C).

### 6.2 Filling of the tank

Prepare the solution in a specific container.

Unscrew the cap of the tank and pour the prepared solution through the filter (fig. D). Carefully screw the cap back in place.

**Warning!** Do not prepare the solution in the sprayer tank but always in a separate container.

**Warning!** Do not ever pour the solution into the tank without the use of the filter.

### 6.3 Positioning of the sprayer

Place the sprayer on an flat surface and at an appropriate height in order to make it easier to put on the shoulder straps which can be adjusted using the two buckles.

### 6.4 Sprayer start-up

- ◆ Take up the lance and turn it towards the spraying area.
- ◆ Turn on the sprayer using the on/off switch placed on the handgrip of the sprayer.
- ◆ To stop the spraying, turn off the sprayer through the same switch.

**Warning!** Never let the sprayer work when the tank is empty.

**Warning!** Avoid discharging the battery completely; when the battery is getting low, you need a full recharge.

Completely recharge the battery before storing the sprayer for a long time.

### 6.5 Nozzle regulation

This sprayer is supplied with an adjustable nozzle. Screwing or unscrewing the final part of the nozzle, it is possible to adjust the diameter of the "rose" spray until you get the "jet". (fig.E)

### 6.6 Operations to be carried out at termination of work

When finishing work, pour the remaining liquid in a specific container and carefully rinse the inside of the tank with clean,

cold water. Let the water flow through the hose and lance. Check that the water used for rinsing has completely come out.

Turn off the general on/off switch.

After having cleaned the tank, remove, clean and reassemble the filter of the sprayer. (fig. F)

Clean the handle using a damp cloth without soaking it in water. Remove from the tank eventual materials or objects that could damage the sprayer.

Wear clothes and protective devices during these activities.

**Warning!** Do not disperse the rinsing water or the remaining solution in the environment; it is recommended to pour all these liquids in specific drains, suitable for water purification and drainage.

Always switch off the general switch after every use.

Keep the sprayer out of reach from children, protected from direct sunlight and cold temperatures and with completely charged battery.

### 6.7 Change of liquid in the tank

In case a change of the liquid inside the tank is necessary, follow the instructions given in point 5.6 and after that, the instructions in point 5.2.

## 7 Maintenance

### 7.1 Introduction

A correct use of the sprayer and a regular maintenance are necessary to keep the sprayer in the best working, efficacy and safety conditions.

Use exclusively original spare-parts.

### 7.2 Battery recharge

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

The Micro USB port is secured by a proper cover.

**Warning!** During charging operations, adopt safe working procedures and observe safety regulations.

In order to recharge the battery, follow these instructions:

- ◆ Turn off the general switch.
- ◆ Open the cover of the Micro USB port.
- ◆ Connect the USB cable of the power supply to the Micro USB port placed at the base of the sprayer.
- ◆ Once the recharge process has started all the led lights flash sequentially. When the 3 led are all turned on, the recharge is complete.
- ◆ To recharge the battery completely, you need 3-4 hours.
- ◆ Once the recharge is completed, place the cover on the Micro USB port again.
- ◆ During long periods of inactivity, check that the general switch is off.

**The battery life mostly depends on the observance of some important rules:**

- ◆ Do not create a short-circuit.
- ◆ Do not discharge it excessively: when the battery is almost discharged, charge it immediately.

- ◆ Promptly recharge it with the general on/off switch turned off and respecting the necessary charging time.
- ◆ Do not turn the sprayer on during the charging phases.
- ◆ Always store the sprayer with the general switch off.
- ◆ After the complete recharge keep the sprayer between 1 and 40° C.
- ◆ In case of long stocking or non-use, **recharge the battery every four months.**

## 8 Problems - causes - solutions

| PROBLEMS                                                                 |                     | POSSIBLE CAUSES           | SOLUTIONS                  |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------|
| When turning on the switch of the sprayer, no water is coming out        | Motor does not work | Low battery               | Recharge                   |
|                                                                          |                     | Blocked sprayer           | Contact the service centre |
|                                                                          |                     | Broken cable              | Contact the service centre |
|                                                                          |                     | Motor failure             | Contact the service centre |
|                                                                          | Motor works         | Clogged nozzle            | Clean                      |
|                                                                          |                     | Clogged sprayer filter    | Clean                      |
|                                                                          |                     | Clogged handle filter     | Clean                      |
|                                                                          |                     | Defective sprayer         | Contact the service centre |
| When turning on the switch of the sprayer, a little water is coming out. |                     | Dirty sprayer filter      | Clean                      |
|                                                                          |                     | Defective sprayer         | Contact the service centre |
|                                                                          |                     | Dirty nozzle              | Clean                      |
| Battery working time is not as expected                                  | Lower working time  | Battery not fully charged | Recharge the battery       |
|                                                                          | No endurance        | Broken cable              | Contact the service centre |

## 9 Instructions for dismantlement and disposal

To dismantle the sprayer, it is necessary to operate according to laws in force, contacting, if necessary, specialized companies in materials disposal.

The sprayer is made of non-dangerous materials:

- ◆ Plastic and synthetic materials;
- ◆ Iron metals (steel) and non-iron metals (aluminium-brass-copper);
- ◆ Electric battery

## 10 Warranty

24 months warranty for private users and 12 months warranty for professional users. It covers core parts, including Li-ion battery, charger, motor and transmission mechanism.

Following conditions invalidate the warranty:

- ◆ Any abnormal operation
- ◆ Product not maintained as per the Maintenance Instruction
- ◆ Product modifications
- ◆ Any damages even if made by mistake
- ◆ Damaged after amateurish repairing.
- ◆ Nature caused damages
- ◆ Battery not recharged with the requested frequency

- ◆ Components subjected to wear during normal operation are not covered by warranty.

The warranty is valid only for products that have been registered through the website within 30 days from the purchase date.

**Activate the warranty for your new STANLEY product through our website: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

The buyer must also keep a copy of the sales document (receipt, invoice) and of the warranty registration: a copy of these documents must be given to the Dealer or Authorized Customer Service together with the machine to be repaired. In the absence of these documents, the machine will in any case be considered out of warranty.

## 11 CE Declaration of Conformity

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The Company<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia<br>DECLARES THAT THE MACHINE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |
| Type:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Shoulder Strap Battery Sprayer                                                                                                  |
| Code:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | SXSPBS05E                                                                                                                       |
| IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT COMMUNITY HARMONISATION LEGISLATION:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |
| DIRECTIVE 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Machinery Directive                                                                                                             |
| DIRECTIVE 2014/30/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Electromagnetic Compatibility                                                                                                   |
| DIRECTIVE 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Rohs                                                                                                                            |
| Reference to the relevant harmonized standards used or references to other technical specifications for which conformity is declared:<br>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K - EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 - EN 12096:1997 - EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 - EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 - EN 55014-2 :2015 - EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 - IEC 62321-3-1 :2013 - IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 - IEC 62321-6 :2015 - IEC 62321-7-1 :2015 - IEC 62321-7-2 :2017 |                                                                                                                                 |
| Authorized person to set up the technical documentation:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                 |
| Name:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                                                                                                     |
| Residence:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italia                                                                            |
| This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                 |
| Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | The legal representative<br><br>Eligio Volpi |

## 12 REACH

Information regarding substances of very high concern (SVHC) according to the Regulation 1907/2006/EC (REACH). This product contains Lead, (substance SVHC), CAS Number: 7439-92-1.

STANLEY and the STANLEY logo are registered trademarks of Stanley Black & Decker Inc. or one of its affiliates and are used under licence. All rights reserved.



## ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DELL'USO.

| SIMBOLI DI SICUREZZA |                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------|
|                      | Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.             |
|                      | Indossare guanti protettivi.                              |
|                      | Utilizzare una protezione per il corpo.                   |
|                      | Utilizzare protezioni per le vie respiratorie.            |
|                      | Indossare una protezione per gli occhi.                   |
|                      | Non spruzzare verso persone o animali.                    |
|                      | Non utilizzare con solventi, oli o prodotti infiammabili. |
|                      | Non lasciare il prodotto vicino a fonti di calore.        |
|                      | Non lasciare il prodotto esposto al gelo.                 |
|                      | Utilizzare il prodotto solo tra +1°C e +40°C.             |
|                      | Distanza minima tra il prodotto e altre persone 3 m.      |
|                      | Non mettere insieme ai rifiuti domestici.                 |
|                      | Batteria Li-on. Non smaltire con i rifiuti domestici.     |

## SXSPBS05E

### Pompa a Batteria

#### Indice

|    |                                                |    |
|----|------------------------------------------------|----|
| 1  | Descrizione del manuale                        | 6  |
| 2  | Descrizione dell'irroratore                    | 7  |
| 3  | Istruzioni generali e avvertenze di sicurezza  | 7  |
| 4  | Precauzioni generali da osservare              | 8  |
| 5  | Istruzioni per il trasporto e la manipolazione | 9  |
| 6  | Istruzioni per l'uso                           | 9  |
| 7  | Manutenzione                                   | 10 |
| 8  | Problemi - cause - soluzioni                   | 10 |
| 9  | Istruzioni per lo smontaggio e lo smaltimento  | 10 |
| 10 | Garanzia                                       | 10 |
| 11 | Dichiarazione di conformità CE                 | 11 |
| 12 | REACH                                          | 11 |

Ci congratuliamo per la scelta fatta. Le caratteristiche principali delle nostre pompe elettriche sono l'alta qualità dei componenti e la loro lunga durata. Come tutti gli altri nostri prodotti, anche questo irroratore è stato sottoposto a test accurati e precisi; se viene utilizzato secondo le istruzioni riportate di seguito, soddisferà le vostre esigenze per molti anni e un servizio ricambi molto affidabile vi darà la possibilità di effettuare riparazioni con parti originali per molto tempo.

## 1 Descrizione del manuale

### 1.1 Introduzione

Si prega di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di procedere alla regolazione, all'uso, alla manutenzione o a qualsiasi altra operazione dell'irroratore.

Un uso corretto dell'irroratrice e una manutenzione efficace e razionale consentono di mantenere la pompa nelle migliori condizioni di lavoro senza ridurne l'efficacia e la sicurezza.

Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alle indicazioni contenute nell'ALLEGATO I della DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE" ed è considerato parte integrante ed essenziale dell'irroratrice.

Questo manuale deve essere tenuto vicino all'irroratrice e pronto per essere consultato; deve essere conservato insieme alla pompa per tutta la sua durata, dalla prova di avviamento fino allo smontaggio finale.

### 1.2 Scopi e limiti del manuale

Questo manuale è destinato all'uso di:

- Descrivere il funzionamento e le condizioni di utilizzo della pompa.
- Illustrare le principali caratteristiche tecniche dell'irroratrice.
- Fornire le corrette istruzioni per l'uso.
- Sottolineare i rischi potenziali e/o le possibili situazioni di pericolo.
- Fornire istruzioni per la manutenzione e la riparazione.

- ♦ Consentire la comprensione di possibili problemi operativi e di come risolverli.

Oltre all'osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale, l'utilizzo dell'irroratore dipende dal rispetto di tutte le norme di sicurezza in vigore.

## 2 Descrizione dell'irroratore

### 2.1 Caratteristiche tecniche

L'irroratore SXSPBS05E deve essere usato solo con prodotti fitosanitari approvati e le soluzioni liquide erogate non devono superare la temperatura di 40°C.

**Attenzione!** Non utilizzare l'irroratore con pesticidi.

|                                                            | SXSPBS05E         |
|------------------------------------------------------------|-------------------|
| Pompa                                                      | Pompa a membrana  |
| Batteria al litio ricaricabile                             | 3,7 V DC 2,6 Ah   |
| Ugello a cono regolabile                                   | Sì                |
| Pressione di lavoro                                        | 0 - 2 bar         |
| Portata                                                    | Fino a 0,35 l/min |
| Litri erogabili per ogni carica della batteria             | Fino a 52,5       |
| Capacità del serbatoio                                     | 5 l               |
| Peso netto senza lancia                                    | 1,25 kg           |
| Peso con serbatoio pieno                                   | 6,25 kg           |
| Peso lordo con imballaggio                                 | 1,45 kg           |
| Filtro dell'irroratore                                     | Sì                |
| Porta per il caricabatterie                                | Micro USB         |
| Codice del caricabatterie                                  | MKC-0501000SEUU   |
| Intervallo di temperatura di carica del caricabatterie     | Da 0°C a 45°C     |
| Intervallo di temperatura di stoccaggio del caricabatterie | Da -5°C a 35°C    |

### 2.2 Condizioni ambientali consentite

Le condizioni ambientali in cui l'irroratore può lavorare sono:  
Temperatura: 1-40° C; Umidità: 0-70% (non condensata).

È inoltre necessario proteggere l'irroratore dalle intemperie, dalla luce solare diretta e dal freddo, conservandolo in un luogo pulito e asciutto.

**Attenzione!** L'irroratore non è adatto all'uso in ambienti a rischio di esplosione.

### 2.3 Rumore e vibrazioni

- ♦ Livello di pressione sonora LpA non superiore a 70 dB(A).
- ♦ Valore totale di vibrazioni non superiore a 2,5 m/s².

## 3 Istruzioni generali e avvertenze di sicurezza

Nelle avvertenze, il termine "utensile elettrico" si riferisce alla pompa a batteria (cordless).

**Attenzione!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrooutensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

### 3.1 Sicurezza dell'area di lavoro

- ♦ Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- ♦ Non utilizzare l'elettrooutensile in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrooutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- ♦ Tenere lontani i bambini, le donne incinte e gli astanti durante l'uso dell'elettrooutensile. L'uso dell'elettrooutensile è severamente vietato a bambini, adolescenti e donne incinte. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

### 3.2 Sicurezza elettrica

- ♦ Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- ♦ Non esporre l'elettrooutensile alla pioggia o a condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettrooutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

### 3.3 Sicurezza personale

- ♦ Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrooutensile. Non utilizzare la pompa elettrica quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso degli utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- ♦ Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- ♦ Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- ♦ Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria e di sollevarlo. Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso può causare incidenti.
- ♦ Prima di accendere l'elettrooutensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave inglese. Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrooutensile può provocare lesioni personali.
- ♦ Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettrooutensile in situazioni impreviste.
- ♦ Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare approssimativi nell'utilizzo e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### 3.4 Uso e cura degli elettrodomestici

- ◆ Non forzare l'elettrodomestico. Utilizzate il prodotto corretto per la vostra applicazione. L'elettrodomestico corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- ◆ Non utilizzare l'elettrodomestico se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- ◆ Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettrodomestico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre il prodotto. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrodomestico.
- ◆ Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono il prodotto o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- ◆ Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrodomestico. Se danneggiato, far riparare il prodotto prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- ◆ Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrodomestico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- ◆ Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile in modo sicuro in situazioni impreviste.

### 3.5 Uso e cura della batteria

- ◆ Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- ◆ Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batteria specificatamente indicati. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- ◆ Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- ◆ In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- ◆ Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati.

Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.

- ◆ Non esporre il pacco batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- ◆ Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### 3.6 Servizio

- ◆ Affidare la manutenzione dell'elettrodomestico a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrodomestico.
- ◆ Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

## 4 Precauzioni generali da osservare

Nonostante le precauzioni adottate, l'irroratrice può comportare situazioni di pericolo e rischi potenziali nell'area di lavoro. È necessario analizzare attentamente la potenziale presenza di queste situazioni di pericolo e di rischio per garantire procedure di lavoro sicure, regole di comportamento adeguate e per pianificare dispositivi di protezione individuali.

- ◆ **Durante l'uso dell'irroratore, l'operatore deve seguire procedure di lavoro sicure e attenersi alle norme e ai regolamenti di sicurezza.**
- ◆ Non utilizzare prodotti di cui non si conoscono le caratteristiche tossicologiche. Utilizzare esclusivamente prodotti autorizzati, rispettando attentamente tutte le istruzioni riportate sulla confezione.
- ◆ Non utilizzare in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che possono influire sullo stato fisico e mentale.
- ◆ Non spruzzare solventi, acidi e liquidi infiammabili.
- ◆ Evitare accuratamente di respirare i fumi o le gocce della soluzione chimica: in caso di contatto o inalazione accidentale chiamare il medico.
- ◆ Non mangiare o fumare durante l'uso dello spruzzatore.
- ◆ Utilizzare lo spruzzatore in aree ariose e illuminate.
- ◆ In condizioni di vento, non spruzzare controvento.
- ◆ Utilizzare l'irroratore ad almeno 3 metri di distanza da persone o animali.
- ◆ Tenere l'irroratore lontano dai bambini e dagli animali domestici; non spruzzare in prossimità di acquari di pesci.
- ◆ Non consumare frutta o verdura trattata prima della data prevista dal produttore della sostanza chimica usata e, in ogni caso, lavarla con molta cura.
- ◆ Non pressurizzare con altri dispositivi di pressione.
- ◆ Non disperdere le soluzioni chimiche rimanenti nell'ambiente.
- ◆ Dopo aver utilizzato il prodotto, lavare accuratamente mani, viso e vestiti.

- ◆ Non lasciare l'irroratore fuori in condizioni atmosferiche avverse.
- ◆ L'utilizzatore è responsabile della manutenzione dell'irroratore in condizioni operative ottimali, in modo da garantire il funzionamento del prodotto in modo corretto e sicuro. Le parti e gli accessori dell'attrezzatura devono essere sostituiti quando non garantiscono più il corretto funzionamento dell'irroratore.

#### 4.1 Divieti

- ◆ È vietato modificare le parti dell'irroratore.
- ◆ È vietato applicare dispositivi o accessori all'irroratore senza l'autorizzazione di Stanley Black&Decker.
- ◆ Per la pulizia della pompa è vietato l'uso di solventi, come alcol, solventi a base di benzina o diluente.

### 5 Istruzioni per il trasporto e la manipolazione

Il trasporto dell'irroratore deve essere effettuato con tutte le precauzioni necessarie per evitare danni.

Quando si trasporta l'irroratore, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia sempre spento.

Durante il trasporto, il serbatoio deve essere sempre vuoto o, se non è possibile, deve essere fissato in modo sicuro per evitare fuoriuscite accidentali di liquido.

Durante il trasporto e lo stoccaggio, non collocare l'irroratore sopra o sotto altri materiali.

Quando si sposta l'irroratore, si raccomanda di evitare urti che potrebbero danneggiare il prodotto.

### 6 Istruzioni per l'uso

#### 6.1 Impostazione dell'irroratore

- ◆ Prendete la lancia e giratela verso il pavimento.
- ◆ Accendere l'irroratore utilizzando l'interruttore on/off posto sull'impugnatura dell'irroratore.
- ◆ Verificare l'eventuale fuoriuscita dell'acqua rimasta nel circuito.
- ◆ Spegnerne la pompa.
- ◆ Verificare il livello di carica della batteria attraverso i led posti sul lato della base dell'irroratore.
- ◆ N° 3 led accesi = carica della batteria al 100%
- ◆ N° 2 led accesi = carica della batteria 50%
- ◆ N° 1 led acceso = carica della batteria 20%
- ◆ N° 0 led acceso = batteria scarica
- ◆ Se la batteria è scarica, seguire la procedura descritta in sezione 6.2 (fig. A).
- ◆ L'irroratore è dotato di un supporto per la lancia posizionato sul retro dell'impugnatura dell'irroratore (fig. B).
- ◆ Per regolare la lunghezza della lancia si deve allentare l'anello (1) e poi farlo scorrere (2) finché la lancia non raggiunge la lunghezza desiderata (fig. C).

#### 6.2 Riempimento del serbatoio

Preparare la soluzione in un contenitore specifico. Svitare il tappo del serbatoio e versare la soluzione preparata attraverso il filtro (fig. D). Riavvitare con cautela il tappo.

**Attenzione!** Non preparare la soluzione nel serbatoio

dell'irroratore, ma sempre in un contenitore separato.

**Attenzione!** Non versare mai la soluzione nel serbatoio senza l'uso del filtro.

#### 6.3 Posizionamento dell'irroratore

Posizionare l'irroratore su una superficie piana e a un'altezza adeguata per facilitare l'inserimento degli spallacci, che possono essere regolati tramite le due fibbie.

#### 6.4 Avvio dell'irroratore

- ◆ Prendere la lancia e girarla verso l'area di spruzzatura.
- ◆ Accendere l'irroratore utilizzando l'interruttore on/off posto sull'impugnatura dell'irroratore.
- ◆ Per interrompere l'irrorazione, spegnere lo spruzzatore tramite lo stesso interruttore.

**Attenzione!** Non far mai funzionare l'irroratore quando il serbatoio è vuoto.

**Attenzione!** Evitare di scaricare completamente la batteria; quando la batteria si sta scaricando, è necessaria una ricarica completa.

Ricaricare completamente la batteria prima di riporre il prodotto per lungo tempo.

#### 6.5 Regolazione degli ugelli

Questo prodotto viene fornito con un ugello regolabile. Avvitando o svitando la parte finale dell'ugello, è possibile regolare il diametro del getto fino ad ottenere il flusso desiderato. (fig. E)

#### 6.6 Operazioni da eseguire al termine dei lavori

Al termine del lavoro, versare il liquido residuo in un apposito contenitore e sciacquare accuratamente l'interno del serbatoio con acqua fredda e pulita. Far scorrere l'acqua attraverso il tubo e la lancia. Verificare che l'acqua utilizzata per il risciacquo sia uscita completamente.

Disattivare l'interruttore generale di accensione/spegnimento.

Dopo aver pulito il serbatoio, smontarlo, pulirlo e rimontarlo. (fig. F)

Pulire l'impugnatura con un panno umido senza immergerla in acqua. Rimuovere dal serbatoio eventuali materiali o oggetti che potrebbero danneggiare l'irroratore.

Indossare indumenti e dispositivi di protezione durante queste attività.

**Attenzione!** Non disperdere l'acqua di risciacquo o la soluzione residua nell'ambiente; si raccomanda di versare tutti questi liquidi in appositi scarichi, adatti alla depurazione e al drenaggio delle acque.

Spegnerne sempre l'interruttore generale dopo ogni utilizzo.

Tenere l'irroratore fuori dalla portata dei bambini, al riparo dalla luce solare diretta e dalle basse temperature e con la batteria completamente carica.

#### 6.7 Variazione del liquido nel serbatoio

Nel caso in cui sia necessario cambiare il liquido all'interno del serbatoio, seguire le istruzioni riportate al punto 5.6 e successivamente le istruzioni riportate al punto 5.2.

## 7 Manutenzione

### 7.1 Introduzione

Un uso corretto dell'irroratrice e una manutenzione regolare sono necessari per mantenere l'irroratrice nelle migliori condizioni di lavoro, efficacia e sicurezza.

Utilizzare esclusivamente ricambi originali.

### 7.2 Ricarica della batteria

Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria. La porta Micro USB è protetta da un apposito coperchio.

**Attenzione!** Durante le operazioni di carica, adottare procedure di lavoro sicure e rispettare le norme di sicurezza.

Per ricaricare la batteria, seguire le seguenti istruzioni:

- ◆ Spegnerne l'interruttore generale.
- ◆ Aprire il coperchio della porta Micro USB.
- ◆ Collegare il cavo USB dell'alimentatore alla porta Micro USB posta alla base dello spruzzatore.
- ◆ Una volta avviato il processo di ricarica, tutti i led lampeggiano in sequenza. Quando i 3 led sono tutti accesi, la ricarica è completa.
- ◆ Per ricaricare completamente la batteria sono necessarie 3-4 ore.
- ◆ Una volta completata la ricarica, posizionare il coperchio sulla porta micro USB.
- ◆ Durante i lunghi periodi di inattività, verificare che l'interruttore generale sia spento.

**La durata della batteria dipende soprattutto dall'osservanza di alcune regole importanti:**

- ◆ Non creare un cortocircuito.
- ◆ Non scaricarla eccessivamente: quando la batteria è quasi scarica, caricarla immediatamente.
- ◆ Ricaricarla tempestivamente con l'interruttore generale di accensione/spengimento spento e rispettando il tempo di ricarica necessario.
- ◆ Non accendere l'irroratore durante le fasi di carica.
- ◆ Conservare sempre l'irroratore con l'interruttore generale spento.
- ◆ Dopo la ricarica completa, mantenere l'irroratore a una temperatura compresa tra 1 e 40° C.
- ◆ In caso di stoccaggio prolungato o di mancato utilizzo, **ricaricare la batteria ogni quattro mesi.**

## 8 Problemi - cause - soluzioni

| PROBLEMS                                                          |                         | POSSIBLE CAUSES                   | SOLUTIONS                          |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Quando si accende l'interruttore della pompa, non esce acqua.     | Il motore non funziona  | Batteria scarica                  | Ricarica                           |
|                                                                   |                         | Pompa bloccata                    | Contattare il centro di assistenza |
|                                                                   |                         | Cavo rotto                        | Contattare il centro di assistenza |
|                                                                   | Opere motorie           | Guasto al motore                  | Contattare il centro di assistenza |
|                                                                   |                         | Ugello intasato                   | Pulire                             |
|                                                                   |                         | Filtro della pompa intasato       | Pulire                             |
| Quando si accende l'interruttore della pompa esce un po' d'acqua. |                         | Filtro maniglia intasato          | Pulire                             |
|                                                                   |                         | Pompa difettosa                   | Contattare il centro di assistenza |
|                                                                   |                         | Filtro dell'irroratore sporco     | Pulire                             |
|                                                                   |                         | Pompa difettosa                   | Contattare il centro di assistenza |
| Il tempo di funzionamento della batteria non è quello previsto    | Tempo di lavoro ridotto | Batteria non completamente carica | Ricaricare la batteria             |
|                                                                   | Nessuna resistenza      | Cavo rotto                        | Contattare il centro di assistenza |

## 9 Istruzioni per lo smontaggio e lo smaltimento

Per lo smaltimento dell'irroratrice è necessario operare secondo le leggi vigenti, rivolgendosi, se necessario, a ditte specializzate nello smaltimento dei materiali.

Il prodotto è realizzato con materiali non pericolosi:

- ◆ Materiali plastici e sintetici;
- ◆ Metalli ferrosi (acciaio) e non ferrosi (alluminio-ottone-rame);
- ◆ Batteria elettrica.

## 10 Garanzia

24 mesi di garanzia per gli utenti privati e 12 mesi di garanzia per gli utenti professionali. Copre le parti principali, tra cui batteria al litio, caricabatterie, motore e meccanismo di trasmissione.

Le seguenti condizioni invalidano la garanzia:

- ◆ Qualsiasi operazione anomala
- ◆ Il prodotto non è stato sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni di manutenzione
- ◆ Modifiche al prodotto
- ◆ Eventuali danni anche se commessi per errore
- ◆ Danneggiato dopo una riparazione amatoriale.
- ◆ Danni causati dalla natura
- ◆ La batteria non viene ricaricata con la frequenza richiesta
- ◆ I componenti soggetti a usura durante il normale funzionamento non sono coperti da garanzia.

La garanzia è valida solo per i prodotti che sono stati registrati attraverso il sito web entro 30 giorni dalla data di acquisto.

**Attivate la garanzia per il vostro nuovo prodotto STANLEY attraverso il nostro sito web: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

L'acquirente deve inoltre conservare una copia del documento di vendita (scontrino, fattura) e della registrazione della garanzia: una copia di questi documenti deve essere consegnata al Concessionario o al Servizio Clienti Autorizzato insieme alla macchina da riparare. In assenza di questi documenti, la macchina sarà comunque considerata fuori garanzia.

## 11 Dichiarazione di conformità CE

|                                                                                                                                                        |                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| L'azienda                                                                                                                                              |                                                      |
| <b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b>                                                                                                                     |                                                      |
| Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia                                                                                                    |                                                      |
| DICHIARA CHE LE MACCHINE                                                                                                                               |                                                      |
| Tipo:                                                                                                                                                  | Pompa a batteria                                     |
| Codice:                                                                                                                                                | SXSPBS05E                                            |
| È CONFORME ALLA PERTINENTE NORMATIVA COMUNITARIA DI ARMONIZZAZIONE:                                                                                    |                                                      |
| DIRETTIVA 2006/42/CE                                                                                                                                   | Direttiva Macchine                                   |
| DIRETTIVA 2014/30/UE                                                                                                                                   | Compatibilità elettromagnetica                       |
| DIRETTIVA 2011/65/UE                                                                                                                                   | Rohs                                                 |
| Riferimento alle norme armonizzate pertinenti utilizzate o riferimenti ad altre norme specifiche tecniche per le quali viene dichiarata la conformità: |                                                      |
| EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100:2010                                                                                                |                                                      |
| EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096:1997 • EN ISO 5349-1:2001                                                                                         |                                                      |
| EN ISO 5349-2:2001 + A1:2015 • EN 62233:2008 + AC:2008                                                                                                 |                                                      |
| EN 55014-1:2017 + A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN 63000:2018                                                                                           |                                                      |
| IEC 62321-1:2013 • IEC 62321-3-1:2013 • IEC 62321-4:2013 + A1:2017                                                                                     |                                                      |
| IEC 62321-5:2013 • IEC 62321-6:2015 • IEC 62321-7-1:2015 • IEC 62321-7-2:2017                                                                          |                                                      |
| Persona autorizzata ad allestire la documentazione tecnica:                                                                                            |                                                      |
| Nome:                                                                                                                                                  | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| Residenza:                                                                                                                                             | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italia |
| La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.                                                  |                                                      |
| Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                | Il rappresentante legale                             |
|                                                                     | Eligio Volpi                                         |

## 12 REACH

Informazioni sulle sostanze estremamente problematiche (SVHC) secondo il Regolamento 1907/2006/CE (REACH). Questo prodotto contiene piombo (sostanza SVHC), numero CAS: 7439-92-1.

STANLEY e il logo STANLEY sono marchi registrati di Stanley Black & Decker Inc. o di una delle sue affiliate e sono utilizzati su licenza. Tutti i diritti sono riservati.



## ВНИМАНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА.

| СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ |                                                                |
|------------------------|----------------------------------------------------------------|
|                        | Прочетете внимателно ръководството за употреба.                |
|                        | Носете защитни ръкавици.                                       |
|                        | Използвайте защита на тялото.                                  |
|                        | Използване на дихателна защита.                                |
|                        | Носете предпазни очила.                                        |
|                        | Не пръскайте срещу хора или животни.                           |
|                        | Да не се използва с разтворители, масла или запалими продукти. |
|                        | Не оставяйте машината в близост до източници на топлина.       |
|                        | Не оставяйте машината изложена на замръзване.                  |
|                        | Използвайте машината само при температура между +1°C и +40°C.  |
|                        | Минимално разстояние между машината и други хора 3 м.          |
|                        | Не поставяйте заедно с битови отпадъци.                        |
|                        | Li-ion батерия. Не изхвърляйте с битови отпадъци.              |

## SXSPBS05E

### wОбобщение на пръскачката за

#### батерии с каишка на рамото

|    |                                                 |    |
|----|-------------------------------------------------|----|
| 1  | Описание на наръчника                           | 12 |
| 2  | Описание на пръскачката                         | 13 |
| 3  | Общи инструкции и предупреждения за безопасност | 13 |
| 4  | Общи предупреждения, които трябва да се спазват | 15 |
| 5  | Инструкции за транспортиране и работа           | 15 |
| 6  | Инструкции за употреба                          | 15 |
| 7  | Поддръжка                                       | 16 |
| 8  | Проблеми - причини - решения                    | 17 |
| 9  | Инструкции за демонтаж и изхвърляне             | 17 |
| 10 | Гаранция                                        | 17 |
| 11 | CE Декларация за съответствие                   | 17 |
| 12 | REACH                                           | 17 |

Поздравяваме ви за направения избор. Основните характеристики на нашите електрически пръскачки са високото качество на частите им и дългият им живот. Както и всички други наши продукти, тази пръскачка премина през точни и прецизни тестове; ако се използва според инструкциите по-долу, тя ще отговаря на нуждите ви в продължение на много години, а много надеждният сервиз за резервни части ще ви даде възможност да извършвате ремонти с оригинални части дълго време.

## 1 Описание на наръчника

### 1.1 Въведение

Моля, прочетете внимателно този наръчник с инструкции, преди да настройвате, използвате, поддържате или извършвате други възможни операции с/на пръскачката.

Правилното използване на пръскачката и ефективната и рационална поддръжка ви позволяват да поддържате пръскачката в най-добрите условия на работа, без да намалявате нейната ефикасност и безопасност.

Настоящият наръчник с инструкции е изготвен в съответствие с указанията, включени в ПРИЛОЖЕНИЕ I на ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕО за машините" и се счита за неразделна и съществена част от пръскачката.

Този наръчник трябва да се съхранява в близост до пръскачката и да е готов за ползване; той трябва да се съхранява заедно с пръскачката през целия и експлоатационен период - от началния тест до окончателното разглобяване.

### 1.2 Цели и ограничения на наръчника

Това ръководство е предназначено за използване от:

- Опишете работата и условията за използване на

- ♦ Покажете основните технически характеристики на пръскачката.
- ♦ Предоставете правилните инструкции за употреба.
- ♦ Подчертайте потенциалните рискове и/или възможните опасни ситуации.
- ♦ Предоставяне на инструкции за поддръжка и ремонт.
- ♦ Позволява разбиране на възможните оперативни проблеми и начините за тяхното решаване.

В допълнение към спазването на инструкциите, съдържащи се в това ръководство, използването на пръскачката зависи от спазването на всички действащи правила за безопасност.

## 2 Описание на пръскачката

### 2.1 Технически характеристики

Пръскачката SXSPBS05E трябва да се използва само с одобрени фитосанитарни продукти, а температурата на разпръскваните течни разтвори не трябва да надвишава 40°C.

**Предупреждение!** Не използвайте пръскачката с пестициди.

|                                                             | SXSPBS05E       |
|-------------------------------------------------------------|-----------------|
| Помпа                                                       | Мемброна помпа  |
| Акумулаторна литиева батерия                                | 3,7 V DC 2,6 Ah |
| Регулируема конусна дюза                                    | Да              |
| Работно налягане                                            | 0 - 2 бара      |
| Доставка                                                    | До 0,35 л/мин   |
| Литри за всяко зареждане на батерията                       | До 52,5         |
| Капацитет на резервоара                                     | 5 l             |
| Нетно тегло без колие                                       | 1,25 кг         |
| Тегло с пълен резервоар                                     | 6,25 кг         |
| Брутно тегло с опаковка                                     | 1,45 кг         |
| Филтър на пръскачката                                       | Да              |
| Порт за зареждане на батерията                              | Micro USB       |
| Код на зарядното устройство за батерии                      | MKC-0501000SEUU |
| Температурен диапазон на зареждане на зарядното устройство  | 0°C до 45°C     |
| Температурен диапазон на съхранение на зарядното устройство | -5°C до 35°C    |

### 2.2 Разрешени условия на околната среда

Условията на околната среда, при които пръскачката може да работи, са: Температура: 1-40° C; Влажност: 0-70% (не кондензирана).

Необходимо е също така да предпазвате пръскачката от лошо време, пряка слънчева светлина и студено време, да я съхранявате на чисто и сухо място.

**Предупреждение!** Пръскачката не е подходяща за използване в среда с риск от експлозия.

### 2.3 Шум и вибрации

- ♦ Ниво на звуково налягане LpA, непревишаващо 70 dB(A)
- ♦ Обща стойност на вибрациите, непревишаваща 2,5 m/s<sup>2</sup>

## 3 Общи инструкции и предупреждения за безопасност

Моля, обърнете внимание, че терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашата пръскачка с батерия (акумулаторна).

**Предупреждение!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

### 3.1 Безопасност в работната зона

- ♦ Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- ♦ Не работете с електроинструмента във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламяват праха или изпаренията.
- ♦ Докато работите с електроинструмента, не допускайте деца, бременни жени и странични лица. На деца, тийнейджъри и бременни жени е строго забранено да използват електроинструмента. Отвлечането на вниманието ви може да доведе до загуба на контрол.

### 3.2 Електрическа безопасност

- ♦ Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.
- ♦ Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- ♦ Не излагайте електроинструмента на дъжд или мокри условия. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

### 3.3 Лична безопасност

- ♦ Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- ♦ Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.
- ♦ Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи

или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

- ◆ Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, приканва към инциденти.
- ◆ Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- ◆ Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- ◆ Не позволявайте на познанията, придобити от честото използване на инструментите, да ви позволят да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите. Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.

### 3.4 Използване и грижа за електроинструменти

- ◆ Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- ◆ Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- ◆ Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако е разглобяема, от електроинструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструменти. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- ◆ Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- ◆ Поддържане на електрически инструменти и аксесоари. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счуване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо

поддържани електрически инструменти.

- ◆ Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- ◆ Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане повърхности не позволяват безопасно боравене с инструмента и управление в неочаквани ситуации.

### 3.5 Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- ◆ Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- ◆ Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- ◆ Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Късото съединяване на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- ◆ При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно се стигне до контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- ◆ Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- ◆ Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.
- ◆ Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

### 3.6 Услуга

- ◆ Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността

на електроинструмента е запазена.

- ◆ Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервиси.

## 4 Общи предупреждения, които трябва да се спазват

Въпреки приетите предпазни мерки, пръскачката може да доведе до опасни ситуации и потенциални рискове в работната зона. Необходимо е внимателно да се анализира потенциалното наличие на тези опасни ситуации и рискове, за да се осигурят безопасни работни процедури, подходящи правила за поведение и да се планират индивидуални защитни устройства.

- ◆ **По време на работа с пръскачката операторът трябва да спазва процедурите за безопасна работа и да се съобразява с правилата и нормите за безопасност.**
- ◆ Не използвайте продукти, чиито токсикологични характеристики са неизвестни. Използвайте само разрешени продукти, като внимателно спазвате всички инструкции, посочени на опаковката.
- ◆ Не използвайте в случай на умора, заболяване или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат да повлияят на физическото и психическото състояние.
- ◆ Не пръскайте разтворители, киселини и запалими течности.
- ◆ Внимателно избягвайте вдишването на изпарения или капки от химическия разтвор: в случай на случаен контакт или вдишване се обадете на лекар.
- ◆ Не яжте и не пушете, докато използвате пръскачката.
- ◆ Използвайте пръскачката на проветриви и осветени места.
- ◆ При ветровито време не пръскайте срещу вятъра.
- ◆ Използвайте пръскачката на разстояние най-малко 3 м от хора или животни.
- ◆ Дръжте пръскачката далеч от деца и домашни животни; не да не се пръска в близост до аквариуми с риби.
- ◆ Не консумирайте третираны плодове или зеленчуци преди датата, предвидена от производителя на химическия продукт, и във всички случаи ги измивайте много внимателно.
- ◆ Не вдигайте налягането с помощта на други устройства за налягане.
- ◆ Не разпръсквайте останалите химически разтвори в околната среда.
- ◆ След като използвате пръскачката, внимателно измийте ръцете, лицето и дрехите.
- ◆ Не оставяйте пръскачката навън при лоши метеорологични условия.
- ◆ Потребителят е отговорен за това, че пръскачката се поддържа в оптимални условия на работа, така че пръскачката може да функционира правилно и безопасно. Частите и аксесоарите на оборудването

трябва да се заменят, когато вече не осигуряват правилното функциониране на пръскачката.

### 4.1 Забрани

- ◆ Забранено е да се модифицират частите на пръскачката.
- ◆ Забранено е да се използват устройства или аксесоари към пръскачката без разрешението на Stanley Black&Decker.
- ◆ Забранено е използването на разтворители, като алкохол, бензинови разтворители или разреждатели, за почистване на пръскачката.

## 5 Инструкции за транспортиране и работа

Транспортирането на пръскачката трябва да се извършва с всички необходими предпазни мерки, за да се избегнат повреди.

Когато транспортирате пръскачката, уверете се, че превключвателят за включване/изключване е винаги изключен.

По време на транспортиране резервоарът трябва винаги да бъде празен или, ако това е невъзможно, да се фиксира безопасно, за да се избегне случайно изтичане на течност.

По време на транспортиране и съхранение не поставяйте пръскачката върху или под други материали.

Когато премествате пръскачката, се препоръчва да избягвате удари, които биха могли да повредят продукта.

## 6 Инструкции за употреба

### 6.1 Настройка на пръскачката

- ◆ Вземете копието и го обърнете към пода.
- ◆ Включете пръскачката с помощта на превключвателя за включване/изключване, разположен на ръкохватката на пръскачката.
- ◆ Проверете евентуалното изтичане на вода, останала във веригата.
- ◆ Изключете пръскачката
- ◆ Проверете нивото на зареждане на батерията чрез светодиодите отстрани на основата на пръскачката.
- ◆ N° 3 led е включен = заряд на батерията 100%
- ◆ N° 2 светодиод е включен = заряд на батерията 50 %
- ◆ N° 1 светодиод е включен = заряд на батерията 20%
- ◆ N° 0 светодиод е включен = слаба батерия
- ◆ Ако батерията е изтощена, следвайте стъпките, описани в раздел 6.2 (фиг. А).
- ◆ Пръскачката е оборудвана с опора за копие, поставена на задната част на ръкохватката на пръскачката (фиг. В).
- ◆ За да регулирате дължината на копието, трябва да разхлабите пръстена (1) и след това да го плъзнете (2), докато копието достигне желаната дължина (фиг. В).

### 6.2 Пълнене на резервоара

Пригответе разтвора в специален съд.

Отвийте капачката на резервоара и изсипете приготвения разтвор

през филтъра (фиг. Г). Внимателно завийте капачката обратно на мястото ѝ.

**Предупреждение!** Не приготвяйте разтвора в резервоара на пръскачката, а винаги в отделен съд.

**Предупреждение!** Никога не изливайте разтвора в резервоара без използване на филтъра.

### 6.3 Позициониране на пръскачката

Поставете пръскачката върху равна повърхност и на подходяща височина, за да улесните поставянето на раменните ремъци, които могат да се регулират с помощта на двете катарамии.

### 6.4 Стартиране на пръскачката

- ♦ Вземете копието и го обърнете към зоната на пръскане.
- ♦ Включете пръскачката с помощта на превключвателя за включване/изключване, разположен на ръкохватката на пръскачката.
- ♦ За да спрете пръскането, изключете пръскачката чрез същия превключвател.

**Предупреждение!** Никога не позволявайте на пръскачката да работи, когато резервоарът е празен.

**Предупреждение!** Избягвайте да разрездате батерията напълно; когато батерията се изтощи, трябва да я заредите напълно.

Заредете напълно батерията, преди да съхранявате пръскачката за дълго време.

### 6.5 Регулиране на дюзата

Тази пръскачка се доставя с регулируема дюза. Завинтвайки или отвинтвайки крайната част на дюзата, е възможно да регулирате диаметъра на пръскачката "роза", докато получите "струята". (фиг. Д)

### 6.6 Операции, които трябва да се извършат при прекратяване на работата

При приключване на работата излейте останалата течност в специален съд и внимателно изплакнете вътрешността на резервоара с чиста, студена вода. Оставете водата да изтече през маркуча и копието. Проверете дали водата, използвана за изплакване, е излязла напълно.

Изключете общия ключ за включване/изключване.

След като почистите резервоара, свалете, почистете и сглобете отново филтъра на пръскачката. (фиг. Е)

Почиствайте дръжката с влажна кърпа, без да я потапяте във вода. Отстранете от резервоара евентуални материали или предмети, които биха могли да повредят пръскачката.

По време на тези дейности носете дрехи и предпазни средства.

**Предупреждение!** Не разпръсквайте водата за изплакване или остатъка от разтвора в околната среда; препоръчва се всички тези течности да се изливат в специални канали, подходящи за пречистване и оттичане на вода.

Винаги изключвайте общия ключ след всяка употреба.

Съхранявайте пръскачката на място, недостъпно за деца, защитена от пряка слънчева светлина и ниски температури, и с напълно заредена батерия.

### 6.7 Промяна на течността в резервоара

В случай че е необходима смяна на течността в резервоара, следвайте инструкциите, дадени в точка 5.6, а след това - инструкциите в точка 5.2.

## 7 Поддръжка

### 7.1 Въведение

Правилното използване на пръскачката и редовната поддръжка са необходими, за да се поддържат най-добрите условия за работа, ефикасност и безопасност.

Използвайте изключително оригинални резервни части.

### 7.2 Презареждане на батерията

Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия. Микро USB портът е защитен с подходящ капак.

**Предупреждение!** По време на зареждането използвайте безопасни работни процедури и спазвайте правилата за безопасност.

За да заредите батерията, следвайте следните инструкции:

- ♦ Изключете общия ключ.
- ♦ Отворете капака на Micro USB порта.
- ♦ Свържете USB кабела на захранването към Micro USB порта, разположен в основата на пръскачката.
- ♦ След като процесът на зареждане започне, всички светодиоди мигат последователно. Когато всички 3 светодиода светнат, зареждането е завършено.
- ♦ За пълното зареждане на батерията са необходими 3-4 часа.
- ♦ След като зареждането приключи, поставете капака на Отново порт Micro USB.
- ♦ По време на дълги периоди на неактивност проверете дали общият превключвател е изключен.

**Животът на батерията зависи най-вече от спазването на някои важни правила:**

- ♦ Не създавайте късо съединение.
- ♦ Не я разреждайте прекомерно: когато батерията е почти разредена, я заредете незабавно.
- ♦ Незабавно го зареждайте с изключен общ превключвател за включване/изключване, като спазвате необходимото време за зареждане.
- ♦ Не включвайте пръскачката по време на фазите на зареждане.
- ♦ Винаги съхранявайте пръскачката с изключен общ ключ.
- ♦ След пълното презареждане поддържайте пръскачката между 1 и 40°C.
- ♦ В случай на дълъг престой или неизползване, **зареждайте батерията на всеки четири месеца.**

## 8 Проблеми - причини - решения

| PROBLEMS                                                        |                        | POSSIBLE CAUSES                 | SOLUTIONS                        |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| При включване на превключателя на пръскачката не излиза вода    | Моторът не работи      | Слаба батерия                   | Презареждане                     |
|                                                                 |                        | Блокирана пръскачка             | Свържете се със сервизния център |
|                                                                 |                        | Счупен кабел                    | Свържете се със сервизния център |
|                                                                 |                        | Повреда на двигателя            | Свържете се със сервизния център |
|                                                                 | Моторни работи         | Запушен накрайник               | Clean                            |
|                                                                 |                        | Запушена пръскачка филтър       | Clean                            |
|                                                                 |                        | Запушен филтър на дръжката      | Clean                            |
|                                                                 |                        | Дефектна пръскачка              | Свържете се със сервизния център |
| При включване на превключателя на пръскачката излиза малко вода |                        | Замърсен филтър на пръскачката  | Clean                            |
|                                                                 |                        | Дефектна пръскачка              | Свържете се със сервизния център |
|                                                                 |                        | Замърсена дюза                  | Clean                            |
| Времето за работа на батерията не е според очакванията          | По-малко работно време | Батерията не е напълно заредена | Зареждане на батерията           |
|                                                                 | Няма издръжливост      | Счупен кабел                    | Свържете се със сервизния център |

## 9 Инструкции за демонтаж и изхвърляне

За да демонтирате пръскачката, е необходимо да действате в съответствие с действащите закони, като при необходимост се свържете със специализирани фирми за изхвърляне на материали.

Пръскачката е изработена от неопасни материали:

- ♦ Пластмасови и синтетични материали;
- ♦ Железни метали (стомана) и нежелезни метали (алуминий, месинг, мед);
- ♦ Електрическа батерия.

## 10 Гаранция

24 месеца гаранция за частни потребители и 12 месеца гаранция за професионални потребители. Тя покрива основните части, включително литиево-йонна батерия, зарядно устройство, двигател и предавателен механизъм.

Следните условия правят гаранцията невалидна:

- ♦ Всяка необичайна операция
- ♦ Продуктът не е поддържан съгласно инструкцията за поддръжка
- ♦ Промени в продукта
- ♦ Всички щети, дори ако са нанесени по грешка
- ♦ Повреден след аматорски ремонт.
- ♦ Щети, причинени от природата
- ♦ Батерията не се зарежда с изискваната честота
- ♦ Гаранцията не покрива компоненти, които се износват

по време на нормална експлоатация.

Гаранцията е валидна само за продукти, които са били регистрирани чрез уебсайта в рамките на 30 дни от датата на покупката.

**Да активирате гаранцията за новия си продукт на STANLEY чрез нашия уебсайт : [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Купувачът трябва също така да запази копие от документа за продажба (касова бележка, фактура) и от регистрацията на гаранцията: копие от тези документи трябва да се предаде на дилъра или на оторизирания сервиз заедно с машината, която ще се ремонтира. При липса на тези документи машината във всички случаи ще се счита за излязла от гаранция.

## 11 Декларация за съответствие CE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Компанията<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Италия                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                               |
| ОБЯВЯВА, ЧЕ МАШИНИТЕ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                               |
| Тип:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Разпръсквач за батерии с каишка за рамо                                                                                       |
| Код:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | SXSPBS05E                                                                                                                     |
| Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЪОТВЕТНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО НА ОБЩНОСТТА ЗА ХАРМОНИЗАЦИЯ:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                               |
| ДИРЕКТИВА 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Директива за машините                                                                                                         |
| ДИРЕКТИВА 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Електромагнитна съвместимост                                                                                                  |
| ДИРЕКТИВА 2011/65/EC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Rohs                                                                                                                          |
| Позоваване на съответните използвани хармонизирани стандарти или позоваване на други техническите спецификации, за които се декларира съответствие:                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                               |
| EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K - EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 - EN 12096 :1997 - EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 - EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 - EN 55014-2 :2015 - EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 - IEC 62321-3-1 :2013 - IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 - IEC 62321-6 :2015 - IEC 62321-7-1 :2015 - IEC 62321-7-2 :2017 |                                                                                                                               |
| Упълномощено лице за създаване на техническата документация:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                               |
| Име:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                                                                                                   |
| Местожителство:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Италия                                                                          |
| Настоящата Декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                               |
| Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Законният представител<br><br>Eligio Volpi |

## 12 REACH

Информация относно вещества, поражащи сериозно безпокойство (SVHC), съгласно Регламент 1907/2006/EO (REACH). Този продукт съдържа олово, (вещество SVHC), CAS номер: 7439-92-1.

STANLEY и логото STANLEY са регистрирани търговски марки на Stanley Black & Decker Inc. или на някой от нейните филиали и се използват по лиценз. Всички права са запазени.



## UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM SI NEJPRVE PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ.

| SAFETY SYMBOLS |                                                       |
|----------------|-------------------------------------------------------|
|                | Read through the instruction manual carefully.        |
|                | Wear protective gloves.                               |
|                | Use body protection.                                  |
|                | Use respiratory protections                           |
|                | Wear eye protection.                                  |
|                | Do not spray towards people or animals.               |
|                | Do not use with solvents, oils or flammable products  |
|                | Do not leave the machine close to heat sources        |
|                | Do not leave the machine exposed to frost.            |
|                | Use the machine only between +1°C and +40°C.          |
|                | Minimum distance between machine and other people 3m. |
|                | Do not place with domestic waste                      |
|                | Li-ion battery. Don't dispose with household waste    |

## SXSPBS05E

### Přehled bateriových postřikovačů s

#### ramenním popruhem

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| 1 Popis příručky                              | 18 |
| 2 Popis postřikovače                          | 19 |
| 3 Obecné pokyny a bezpečnostní upozornění     | 19 |
| 4 Obecná upozornění, která je třeba dodržovat | 20 |
| 5 Pokyny pro přepravu a manipulaci            | 21 |
| 6 Návod k použití                             | 21 |
| 7 Údržba                                      | 21 |
| 8 Problémy - příčiny - řešení                 | 22 |
| 9 Pokyny pro demontáž a likvidaci             | 22 |
| 10 Záruka                                     | 22 |
| 11 CE Prohlášení o shodě                      | 23 |
| 12 REACH                                      | 23 |

Blahopřejeme vám k této volbě. Mezi hlavní přednosti našich elektrických postřikovačů patří vysoká kvalita jejich dílů a dlouhá životnost. Stejně jako všechny naše ostatní výrobky prošel i tento postřikovač přesnými a precizními testy; pokud bude používán podle níže uvedeného návodu, bude vyhovovat vašim potřebám po mnoho let a velmi spolehlivý servis náhradních dílů vám poskytne možnost provádět opravy originálními díly po dlouhou dobu.

## 1 Popis příručky

### 1.1 Úvod

Před jakýmkoli nastavením, použitím, údržbou nebo jakoukoli jinou představitelnou operací s postřikovačem si laskavě pečlivě prostudujte tento návod k použití.

Správné používání postřikovače a účinná a racionální údržba vám umožní udržovat postřikovač v nejlepších pracovních podmínkách, aniž by se snížila jeho účinnost a bezpečnost.

Tento návod k použití byl vypracován v souladu s údaji uvedenými v PŘÍLOZE I SMĚRNICE 2006/42/ES o strojních zařízeních" a je považován za nedílnou a nezbytnou součást postřikovače.

Tato příručka musí být uložena v blízkosti postřikovače a připravena k nahlédnutí; musí být uchovávána společně s postřikovačem po celou dobu jeho životnosti, od počáteční zkoušky až po konečnou demontáž.

### 1.2 Účel a omezení příručky

Tato příručka je určena pro použití:

- Popište provoz a podmínky použití systému postřikovač.
- Uveďte hlavní technické vlastnosti postřikovače.
- Poskytněte správný návod k použití.
- Zdůrazněte potenciální rizika a/nebo možné nebezpečné situace.
- Poskytněte pokyny pro údržbu a opravy.
- Umožnit pochopení možných provozních problémů a

jejich řešení.

Kromě dodržování pokynů obsažených v této příručce je používání postřikovače závislé na dodržování následujících zásad všech platných bezpečnostních předpisů.

## 2 Popis postřikovače

### 2.1 Technické vlastnosti

Postřikovač SXSPBS05E se smí používat pouze se schválenými rostlinolékařskými přípravky a dávkované kapalně roztoky nesmí překročit teplotu 40 °C.

**Pozor!** Nepoužívejte postřikovač s pesticidy.

|                                              | SXSPBS05E           |
|----------------------------------------------|---------------------|
| Čerpadlo                                     | Membránové čerpadlo |
| Dobíjecí lithiová baterie                    | 3,7 V DC 2,6 Ah     |
| Nastavitelná kuželová tryska                 | Ano                 |
| Pracovní tlak                                | 0 - 2 bary          |
| Dodávka                                      | Až 0,35 l/min       |
| Dodávané litry na každé nabití baterie       | Až 52,5             |
| Objem nádrže                                 | 5 l                 |
| Čistá hmotnost bez kopi                      | 1,25 kg             |
| Hmotnost s plnou nádrží                      | 6,25 kg             |
| Hrubá hmotnost s obalem                      | 1,45 kg             |
| Filtr postřikovače                           | Ano                 |
| Port nabíječky baterií                       | Micro USB           |
| Kód nabíječky baterií                        | MKC-0501000SEUU     |
| Rozsah nabíjecí teploty nabíječky baterií    | 0 °C až 45 °C       |
| Rozsah skladovacích teplot nabíječky baterií | -5 °C až 35 °C      |

### 2.2 Povolené podmínky prostředí

Podmínky prostředí, ve kterých může postřikovač pracovat, jsou: Teplota: Vlhkost: 0-70 % (nekondenzuje).

Postřikovač je také nutné chránit před nepříznivým počasím, přímým slunečním světlem a chladným počasím, skladovat na čistém a suchém místě.

**Pozor!** Postřikovač není vhodný pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu.

### 2.3 Hluk a vibrace

- ♦ Hladina akustického tlaku  $L_p$ A nepřesahující 70 dB(A).
- ♦ Celková hodnota vibrací nepřesahující 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## 3 Obecné pokyny a bezpečnostní upozornění

Vezměte prosím na vědomí, že pojem "elektrické nářadí" v upozorněních se vztahuje na váš akumulátorový postřikovač.

**Pozor!** Přečtete si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uložte pro budoucí použití.

### 3.1 Bezpečnost na pracovišti

- ♦ Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepřehledné nebo tmavé prostory nahrávají nehodám.
- ♦ Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- ♦ Při práci s elektrickým nářadím udržujte v bezpečné vzdálenosti děti, těhotné ženy a okolostojící osoby. Dětem, mladistvým a těhotným ženám je používání elektrického nářadí přísně zakázáno. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

### 3.2 Elektrická bezpečnost

- ♦ Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno nebo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3.3 Osobní bezpečnost

- ♦ Buďte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění osob.
- ♦ Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky, jako je maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, tvrdá čepice nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sníží počet osobních zranění.
- ♦ Správně se oblékněte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.
- ♦ Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru se ujistěte, že je spínač ve vypnuté poloze a že jste jej zvedli. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má spínač zapnutý, vyvolá k nehodám.
- ♦ Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací klíč nebo klíč. Klíč nebo klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění osob.
- ♦ Nepřehánějte to. Stále udržujte správný postoj a rovnováhu. To umožní lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- ♦ Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti práce s nářadím. Neopatrný zásah může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

### 3.4 Používání elektrického nářadí a péče o něj

- ♦ Elektrické nářadí nepoužívejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro

kterou bylo navrženo.

- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevyplíná. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo vyjměte akumulátor, je-li odnímatelný, z elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- Nečinné elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.
- Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda nedošlo k nesprávnému seřízení nebo vážnutí pohyblivých částí, k poškození dílů a k jakémukoli jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- Elektrické nářadí, příslušenství, bity atd. používejte v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.
- Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci s nástrojem a jeho ovládání v neočekávaných situacích.

### 3.5 Používání a péče o bateriové nástroje

- Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným typem akumulátoru způsobit nebezpečí požáru.
- Elektrické nářadí používejte pouze se speciálně určenými akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko zranění a požáru.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými vývody. Zkratování pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Za nepříznivých podmínek může z baterie vystříknout kapalina; vyhněte se kontaktu s ní. Dojde-li k náhodnému kontaktu, vypláchněte ji vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, dodatečně vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vystřikující z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nástroj. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- Nevystavujte akumulátor nebo nástroj ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C

může způsobit výbuch.

- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

### 3.6 Služba

- Servis elektrického nářadí světe kvalifikovanému opraváři, který používá pouze identické náhradní díly. Tím zajistíte, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- Poškozené akumulátory nikdy neservisujte. Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

## 4 Obecná upozornění, která je třeba dodržovat

INavzdory přijatým opatřením může postřikovač v pracovní oblasti představovat nebezpečné situace a potenciální rizika. Je nutné pečlivě analyzovat možný výskyt těchto nebezpečných situací a rizik, aby bylo možné zajistit bezpečné pracovní postupy, vhodná pravidla chování a naplánovat individuální ochranná zařízení.

- **Při používání postřikovače musí obsluha dodržovat bezpečné pracovní postupy a bezpečnostní předpisy.**
- Nepoužívejte výrobky, jejichž toxikologické vlastnosti nejsou známy. Používejte výhradně autorizované výrobky a pečlivě dodržujte všechny pokyny uvedené na obalu.
- Nepoužívejte v případě únavy, nemoci nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků, které mohou ovlivnit fyzický a psychický stav.
- Nestříkejte rozpouštědla, kyseliny a hořlavé kapaliny.
- Dbejte na to, abyste nevdechovali výpary nebo kapky chemického roztoku: v případě náhodného kontaktu nebo vdechnutí zavolejte lékaře.
- Během používání postřikovače nejzte a nekuřte.
- Postřikovač používejte na vzdušných a osvětlených místech.
- Za větrného počasí nestříkejte proti větru.
- Postřikovač používejte ve vzdálenosti nejméně 3 m od osob nebo zvířat.
- Udržujte postřikovač v dostatečné vzdálenosti od dětí a domácích zvířat.
- Nestříkat v blízkosti akvárií s rybami.
- Ošetřené ovoce nebo zeleninu nejzte před datem stanoveným výrobcem chemického přípravku a v každém případě je velmi pečlivě omyjte.
- Tlak neprovádějte pomocí jiných tlakových zařízení.
- Zbylé chemické roztoky nerozptylujte do okolí.
- Po použití postřikovače si pečlivě umyjte ruce, obličej a oblečení.
- Nenechávejte postřikovač venku za špatných povětrnostních podmínek.
- Uživatel je zodpovědný za to, že postřikovač je udržován v optimálních provozních podmínkách, aby se postřikovač mohl fungovat správně a bezpečně. Díly a příslušenství zařízení je třeba vyměnit, pokud již

nezajišťují správnou funkci postřikovače.

#### 4.1 Zákazy

- Je zakázáno upravovat součásti postřikovače.
- Je zakázáno používat na postřikovač zařízení nebo příslušenství bez povolení společnosti Stanley Black&Decker.
- K čištění postřikovače je zakázáno používat rozpouštědla, jako je alkohol, benzínová rozpouštědla nebo ředidla.

### 5 Pokyny pro přepravu a manipulaci

Při přepravě postřikovače je třeba dodržovat veškerá nezbytná opatření, aby nedošlo k jeho poškození.

Při přepravě postřikovače dbejte na to, aby byl vypínač vždy vypnutý.

Během přepravy musí být nádrž vždy prázdná, nebo pokud to není možné,

bezpečně upevněny, aby se zabránilo náhodnému úniku kapaliny.

Během přepravy a skladování nepokládejte postřikovač na jiný materiál ani pod něj.

Při přemísťování postřikovače se doporučuje vyhnout se nárazům, které by mohly výrobek poškodit.

### 6 Návod k použití

#### 6.1 Nastavení postřikovače

- Zvedněte kopí a otočte ho směrem k podlaze.
- Zapněte postřikovač pomocí vypínače umístěného na rukojeti postřikovače.
- Ověřte případný únik vody, která zůstala v okruhu.
- Vypněte postřikovač
- Úroveň nabití akumulátoru ověřte pomocí kontrolky na boku základny postřikovače.
- N° 3 led se rozsvítí = baterie je nabitá na 100 %
- N° 2 led svítí = nabití baterie 50 %
- Svítí LED dioda N° 1 = baterie je nabitá na 20 %.
- N° 0 led svítí = slabá baterie
- Pokud je baterie vybitá, postupujte podle pokynů uvedených v části oddíl 6.2 (obr. A).
- Postřikovač je vybaven podpěrou kopí umístěnou na horní straně.
- na zadní straně rukojeti postřikovače (obr. B).
- Pro nastavení délky kopí je třeba povolit kroužek (1) a poté jej vysunout (2), dokud kopí nedosáhne požadované délky (obr. C).

#### 6.2 Plnění nádrže

Připravte roztok ve specifické nádobě.

Odsroubujte uzávěr nádrže a nalijte připravený roztok přes filtr (obr. D). Opatrně zašroubujte uzávěr zpět na místo.

**Pozor!** Roztok nepřipravujte v nádrži postřikovače, ale vždy v samostatné nádobě.

**Pozor!** Nikdy nenalévejte roztok do nádrže bez použití filtru.

### 6.3 Umístění postřikovače

Postřikovač umístěte na rovný povrch a do vhodné výšky, abyste si mohli snáze nasadit ramenní popruhy, které lze nastavit pomocí dvou přezek.

#### 6.4 Spuštění postřikovače

- Zvedněte kopí a otočte je směrem k postřikovací ploše.
- Zapněte postřikovač pomocí vypínače umístěného na rukojeti postřikovače.
- Chcete-li postřikování zastavit, vypněte postřikovač stejným spínačem.

**Pozor!** Nikdy nenechávejte postřikovač pracovat, když je nádrž prázdná.

**Pozor!** Vyvarujte se úplného vybití baterie; když se baterie vybitá, je třeba ji plně dobít.

Před dlouhodobým uskladněním postřikovače zcela nabijte baterii.

#### 6.5 Regulace trysek

Tento postřikovač je dodáván s nastavitelnou tryskou.

Šroubováním nebo odšroubováním koncové části trysky je možné nastavit průměr postřiku "růže", dokud nezískáte "trysku".

(obr. E)

### 6.6 Operace, které se mají provést při ukončení prací

Po ukončení práce vylijte zbývající kapalinu do zvláštní nádoby a pečlivě vypláchněte vnitřek nádrže čistou studenou vodou. Vodu nechte protékat hadicí a kopím. Zkontrolujte, zda voda použitá k oplachování zcela vytékla.

Vypněte obecný vypínač.

Po vyčištění nádrže ji vyjměte, vyčistěte a znovu sestavte. filtr postřikovače. (obr. F)

Rukojeť čistěte vlhkým hadříkem, aniž byste ji namáčeli do vody. Z nádrže odstraňte případné materiály nebo předměty, které by mohly postřikovač poškodit.

Při těchto činnostech noste oblečení a ochranné pomůcky.

**Pozor!** Oplachovací vodu ani zbývající roztok nerozptylujte do okolí; doporučujeme všechny tyto kapaliny vylévat do zvláštních odtoků vhodných k čištění a odvádění vody.

Po každém použití vždy vypněte obecný vypínač.

Postřikovač uchovávejte mimo dosah dětí, chráněný před přímým slunečním zářením a nízkými teplotami a s plně nabitou baterií.

### 6.7 Výměna kapaliny v nádrži

V případě nutnosti výměny kapaliny uvnitř nádrže postupujte podle pokynů uvedených v bodě 5.6 a poté podle pokynů uvedených v bodě 5.2.

## 7 Údržba

#### 7.1 Úvod

Správné používání postřikovače a pravidelná údržba jsou nezbytné pro udržení postřikovače v nejlepších pracovních, účinných a bezpečnostních podmínkách.

Používejte výhradně originální náhradní díly.

## 7.2 Dobíjení baterie

Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným typem akumulátoru způsobit nebezpečí požáru. Port Micro USB je zajištěn vhodným krytem.

**Pozor!** Při nabíjení dodržujte bezpečné pracovní postupy a bezpečnostní předpisy.

Chcete-li baterii dobít, postupujte podle následujících pokynů:

- ♦ Vypněte obecný vypínač.
- ♦ Otevřete kryt portu Micro USB.
- ♦ Připojte kabel USB napájecího zdroje k portu Micro USB umístěnému na základně postřikovače.
- ♦ Po zahájení procesu dobíjení všechny kontrolky postupně blikají. Jakmile se rozsvítí všechny 3 kontrolky, je dobíjení dokončeno.
- ♦ K úplnému dobití baterie potřebujete 3-4 hodiny.
- ♦ Po dokončení dobíjení nasadte kryt na spotřebič.
- ♦ Opět port Micro USB.
- ♦ Při delší nečinnosti zkontrolujte, zda je obecný vypínač vypnutý.

**Výdrž baterie závisí především na dodržování některých důležitých pravidel:**

- ♦ Nevytvářejte zkrat.
- ♦ Nevybíjejte ji nadměrně: když je baterie téměř vybitá, okamžitě ji nabíjete.
- ♦ Okamžitě je dobíjete s vypnutým obecným vypínačem a dodržujete potřebnou dobu nabíjení.
- ♦ Během nabíjecích fází postřikovač nezapínejte.
- ♦ Postřikovač vždy skladujte s vypnutým obecným vypínačem.
- ♦ Po úplném dobití udržujte postřikovač v rozmezí 1 až 40 °C.
- ♦ V případě dlouhého skladování nebo nepoužívání **dobíjete baterii každé čtyři měsíce.**

## 8 Problémy - příčiny - řešení

| PROBLÉMY                                              |                      | MOŽNÉ PŘÍČINY                  | ŘEŠENÍ                         |
|-------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Při zapnutí spínače postřikovače nevytéká žádná voda. | Motor nefunguje      | Vybitá baterie                 | Dobíjení                       |
|                                                       |                      | Zablokovaný postřikovač        | Kontaktujte servisní středisko |
|                                                       |                      | Přerušený kabel                | Kontaktujte servisní středisko |
|                                                       |                      | Porucha motoru                 | Kontaktujte servisní středisko |
|                                                       | Práce s motorem      | Ucpaná tryska                  | Clean                          |
| Ucpaný postřikovač filtr                              |                      | Clean                          |                                |
| Ucpaný filtr rukojeti                                 |                      | Clean                          |                                |
| Vadný postřikovač                                     |                      | Kontaktujte servisní středisko |                                |
| Při zapnutí spínače postřikovače vytéká trochu vody.  |                      | Znečištěný filtr postřikovače  | Clean                          |
|                                                       |                      | Vadný postřikovač              | Kontaktujte servisní středisko |
|                                                       |                      | Špinavá tryska                 | Clean                          |
| Pracovní doba baterie není podle očekávání            | Kratší pracovní doba | Baterie není plně nabitá       | Dobíjení baterie               |
|                                                       | Žádná výdrž          | Přerušený kabel                | Kontaktujte servisní středisko |

## 9 Pokyny pro demontáž a likvidaci

Při demontáži postřikovače je nutné postupovat v souladu s platnými zákony a v případě potřeby kontaktovat specializované firmy na likvidaci materiálů.

Postřikovač je vyroben z materiálů, které nejsou nebezpečné:

- ♦ Plastové a syntetické materiály;
- ♦ Železné kovy (ocel) a neželezné kovy (hliník, mosaz, měď);
- ♦ Elektrická baterie.

## 10 Záruka

Záruka 24 měsíců pro soukromé uživatele a 12 měsíců pro profesionální uživatele. Vztahuje se na základní díly, včetně li-ionové baterie, nabíječky, motoru a převodového mechanismu. Následující podmínky ruší platnost záruky:

- ♦ Jakákoli abnormální operace
- ♦ Výrobek není udržován podle návodu k údržbě
- ♦ Úpravy produktu
- ♦ Jakékoli škody, i když vznikly omylem
- ♦ Poškození po amatérské opravě.
- ♦ Škody způsobené přírodou
- ♦ Baterie není dobíjena s požadovanou frekvencí
- ♦ Na součásti, které se opotřebovávají při běžném provozu, se záruka nevztahuje.

Záruka platí pouze pro výrobky, které byly zaregistrovány prostřednictvím webových stránek do 30 dnů od data nákupu.

**Aktivujte záruku na svůj nový výrobek**  
**STANLEY** prostřednictvím našich webových stránek: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)

Kupující si musí rovněž uschovat kopii prodejního dokladu (účtenka, faktura) a záruční listiny: kopii těchto dokladů musí předat prodejci nebo autorizovanému zákaznickému servisu spolu se strojem určeným k opravě. Pokud tyto doklady chybí, je stroj v každém případě považován za nezárучní.

## 11 CE Declaration of Conformity

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Společnost<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Itálie<br>PROHLAŠUJE, ŽE STROJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |
| Typ:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Bateriový postřikovač s popruhem přes rameno         |
| Kód:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | SXSPBS05E                                            |
| JE V SOULADU S PŘÍSLUŠNÝMI HARMONIZAČNÍMI PRÁVNÍMI PŘEDPISY SPOLEČENSTVÍ:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |
| SMĚRNICE 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Směrnice o strojních zařízeních                      |
| SMĚRNICE 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Elektromagnetická kompatibilita                      |
| SMĚRNICE 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Rohs                                                 |
| Odkaz na příslušné použité harmonizované normy nebo odkazy na jiné normy. technické specifikace, pro které se prohlašuje shoda:<br>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC 62321-6 :2015 • IEC 62321-7-1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                      |
| Autorizovaná osoba pro nastavení technické dokumentace:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |
| Jméno:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| Bydliště:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Itálie |
| Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.<br>Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |
| Právní zástupce<br>Eligio Volpi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |

## 12 REACH

Informace týkající se látek vzbuzujících mimořádné obavy (SVHC) podle nařízení 1907/2006/ES (REACH). Tento výrobek obsahuje olovo, (látka SVHC), číslo CAS: 7439-92-1.

STANLEY a logo STANLEY jsou registrované ochranné známky společnosti Stanley Black & Decker Inc. nebo jedné z jejích poboček a jsou používány na základě licence. Všechna práva vyhrazena.



**FORSIGTIGHED:**  
**LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN GRUNDIGT**  
**FØR BRUG.**

| SIKKERHEDSSYMBOLER |                                                                                 |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Læs brugsanvisningen grundigt igennem.                                          |
|                    | Brug beskyttelseshandsker.                                                      |
|                    | Brug kropsbeskyttelse.                                                          |
|                    | Brug åndedrætsværn.                                                             |
|                    | Brug øjenbeskyttelse.                                                           |
|                    | Sprøjt ikke mod mennesker eller dyr.                                            |
|                    | Må ikke bruges sammen med opløsningsmidler, olier eller brandfarlige produkter. |
|                    | Efterlad ikke maskinen tæt på varmekilder.                                      |
|                    | Efterlad ikke maskinen udsat for frost.                                         |
|                    | Brug kun maskinen mellem +1°C og +40°C.                                         |
|                    | Minimumsafstand mellem maskine og andre personer 3 m.                           |
|                    | Må ikke placeres sammen med husholdningsaffald.                                 |
|                    | Li-on batteri. Må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.                 |

## SXSPBS05E

### Oversigt over batterisprøjter med

#### skulderrem

|    |                                                |    |
|----|------------------------------------------------|----|
| 1  | Beskrivelse af håndbogen                       | 24 |
| 2  | Beskrivelse af sprøjten                        | 25 |
| 3  | Generelle instruktioner og sikkerhedsadvarsler | 25 |
| 4  | Generelle advarsler, der skal overholdes       | 26 |
| 5  | Transport- og håndteringsinstruktioner         | 26 |
| 6  | Instruktioner til brug                         | 27 |
| 7  | Vedligeholdelse                                | 27 |
| 8  | Problemer - årsager - løsninger                | 28 |
| 9  | Instruktioner til demontering og bortskaffelse | 28 |
| 10 | Garanti                                        | 28 |
| 11 | CE Overensstemmelseserklæring                  | 28 |
| 12 | REACH                                          | 28 |

Vi ønsker dig tillykke med dit valg. De vigtigste egenskaber ved vores elektriske sprøjter er den høje kvalitet af deres dele og deres lange levetid. Som alle vores andre produkter har denne sprøjte gennemgået nøjagtige og præcise tests; hvis den bruges i overensstemmelse med instruktionerne nedenfor, vil den opfylde dine behov i mange år, og en meget pålidelig reservedelsservice vil give dig mulighed for at foretage reparationer med originale dele i lang tid.

## 1 Beskrivelse af håndbogen

### 1.1 Introduktion

Læs venligst denne instruktionsbog meget omhyggeligt før indstilling, brug, vedligeholdelse eller anden tænklig betjening af/på sprøjten.

En korrekt brug af sprøjten og en effektiv og rationel vedligeholdelse giver dig mulighed for at holde sprøjten i de bedste arbejdsforhold uden at reducere dens effektivitet og sikkerhed.

Denne instruktionsbog er udarbejdet i overensstemmelse med angivelserne i BILAG I i DIREKTIV 2006/42/EF om maskiner" og betragtes som en integreret og væsentlig del af sprøjten. Denne håndbog skal opbevares tæt på sprøjten og være klar til at blive læst; den skal opbevares sammen med sprøjten i hele dens levetid, fra starttesten til den endelige demontering.

### 1.2 Håndbogens formål og begrænsninger

Denne manual er beregnet til brug af:

- Beskriv betjeningen og betingelserne for anvendelse af
- Vis de vigtigste tekniske egenskaber ved sprøjten.
- Giv den korrekte brugsanvisning.
- Understreg de potentielle risici og/eller mulige farlige situationer.
- Giv instruktioner til vedligeholdelse og reparation.
- Muliggør forståelse af mulige driftsproblemer, og hvordan man løser dem.

Ud over overholdelsen af instruktionerne indeholdt i denne håndbog, afhænger brugen af sprøjten af overholdelsen af alle

gældende sikkerhedsregler.

## 2 Beskrivelse af sprøjten

### 2.1 Tekniske egenskaber

Sprøjten SXSPBS05E må kun bruges med godkendte plantesundhedsprodukter, og de flydende opløsninger må ikke overskride temperaturer på 40°C.

**Advarsel!** Brug ikke sprøjten til pesticider.

|                                                  | SXSPBS05E         |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| Pumpe                                            | Membranpumpe      |
| Genopladeligt litiumbatteri                      | 3,7 V DC 2,6 Ah   |
| Justerbar kegledyse                              | Ja                |
| Arbejdstryk                                      | 0 - 2 bar         |
| Levering                                         | Op til 0,35 l/min |
| Liter, der kan leveres for hver batteriopladning | Op til 52,5       |
| Tankens kapacitet                                | 5 l               |
| Nettovægt uden lase                              | 1,25 kg           |
| Vægt med fuld tank                               | 6,25 kg           |
| Bruttovægt med emballage                         | 1,45 kg           |
| Filter til sprøjte                               | Ja                |
| Port til batterioplader                          | Mikro-USB         |
| Kode til batterioplader                          | MKC-0501000SEUU   |
| Batteriopladerens opladningstemperaturområde     | 0°C til 45°C      |
| Batteriopladerens opbevaringstemperaturområde    | -5°C til 35°C     |

### 2.2 Tilladte miljøforhold

De miljømæssige forhold, hvor sprøjten kan arbejde, er:  
Temperatur: 1-40°C; Luftfugtighed: 0-70% (ikke kondenseret).

Det er også nødvendigt at beskytte sprøjten mod dårligt vejr, direkte sollys og koldt vejr, og opbevare den på et rent og tørt sted.

**Advarsel!** Sprøjten er ikke egnet til brug i miljøer med eksplosionsfare.

### 2.3 Støj og vibrationer

- Lydtryksniveau  $L_{pA}$  ikke over 70 dB(A).
- Samlet vibrationsværdi ikke over 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## 3 Generelle instruktioner og sikkerhedsadvarsler

Bemærk venligst, at udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til din batteridrevne (batteridrevne) sprøjte.

**Advarsel!** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis du ikke følger alle nedenstående anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

### 3.1 Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder indbyder til ulykker.
- Brug ikke elværktøjet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj skaber gnister, som kan antænde støv eller

dampe.

- Hold børn, gravide kvinder og tilskuere på afstand, når elværktøjet betjenes. Det er strengt forbudt for børn, teenagere og gravide kvinder at bruge elværktøjet. Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

### 3.2 Elektrisk sikkerhed

- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.

### 3.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brug af elværktøj kan resultere i alvorlig personskade.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenværn. Beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der bruges under passende forhold, vil reducere personskader.
- Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i slukket position, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken og tager den op. At bære elværktøj med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til elværktøj, der har kontakten tændt, inviterer til ulykker.
- Fjern enhver justeringsnøgle eller nøgle, før du tænder for elværktøjet. En skruenøgle eller en nøgle, der sidder fast på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- Stræk dig ikke for langt. Hold altid fodfæste og balance. Det giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Lad ikke den fortløbelighed, du opnår ved at bruge værktøjet ofte, få dig til at blive selvtilfreds og ignorere principperne for værktøjsikkerhed. En uforsigtig handling kan forårsage alvorlige skader på en brøkdal af et sekund.

### 3.4 Brug og pleje af elværktøj

- Tving ikke elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til din opgave. Det korrekte elværktøj vil udføre arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, det er designet til.
- Brug ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke kan tænde og slukke for det. Ethvert elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det er aftageligt, fra elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte elværktøjet ved et uheld.
- Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet. Elværktøj er

farligt i hænderne på uuddannede brugere.

- Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele sidder skævt eller fast, om dele er gået i stykker, og om der er andre forhold, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøjet til andre opgaver end de tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
- Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Skridsikre håndtag og gribeblader
- Overflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

### 3.5 Brug og pleje af batteriværktøj

- Oplad kun med den oplader, der er specificeret af producenten. En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, når den bruges med en anden batteripakke.
- Brug kun elværktøj med batterier, der er specielt beregnet til det. Brug af andre batteripakker kan medføre risiko for personskade og brand.
- Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en pol til en anden. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Under voldsomme forhold kan der komme væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der ved et uheld opstår kontakt, skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge lægehjælp. Væske, der sprøjtes ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- Udsæt ikke batteripakken eller værktøjet for ild eller for høje temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

### 3.6 Service

- Få dit elværktøj repareret af en kvalificeret reparatør, og brug kun identiske reservedele. Dette vil sikre, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker. Service på batteripakker må kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

### 4 Generelle advarsler, der skal overholdes

På trods af de vedtagne advarsler kan sprøjten medføre

farlige situationer og potentielle risici i arbejdsområdet. Det er nødvendigt omhyggeligt at analysere den potentielle tilstedeværelse af disse farlige situationer og risici for at sikre sikre arbejdsprocedurer, passende adfældsregler og for at planlægge individuelle beskyttelsesanordninger.

- **Under brug af sprøjten skal operatøren følge sikre arbejdsprocedurer og overholde sikkerhedsreglerne og -forskrifterne.**
- Brug ikke produkter, hvis toksikologiske egenskaber er ukendte. Brug udelukkende godkendte produkter, og overhold omhyggeligt alle de instruktioner, der er angivet på emballagen.
- Må ikke anvendes i tilfælde af træthed, sygdom eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin, der kan påvirke den fysiske og mentale tilstand.
- Sprøjt ikke med opløsningsmidler, syrer og brændbare væsker.
- Undgå omhyggeligt at indånde dampe eller dråber af den kemiske opløsning: I tilfælde af utilsigtet kontakt eller indånding skal du ringe til lægen.
- Du må ikke spise eller ryge, mens du bruger sprøjten.
- Brug sprøjten i luftige og oplyste områder.
- I blæsevejv må der ikke sprøjtes mod vinden.
- Brug sprøjten mindst 3 m væk fra mennesker og dyr.
- Hold sprøjten langt væk fra børn og kæledyr. Sprøjt ikke tæt på fiskeakvarier.
- Spis ikke behandlede frugter eller grøntsager før den dato, der er angivet af producenten af det kemiske produkt, og vask dem under alle omstændigheder meget omhyggeligt.
- Må ikke sættes under tryk ved hjælp af andre trykanordninger.
- De resterende kemiske opløsninger må ikke spredes i miljøet.
- Vask omhyggeligt hænder, ansigt og tøj efter brug af sprøjten.
- Lad ikke sprøjten stå ude i dårligt vejr.
- Brugeren er ansvarlig for, at sprøjten vedligeholdes ved optimale driftsbetingelser, så sprøjten kan fungere på en korrekt og sikker måde. Dele og tilbehør til udstyret skal udskiftes, når de ikke længere sikrer en korrekt funktion af sprøjten.

### 4.1 Forbud

- Det er forbudt at modificere sprøjten dele.
- Det er forbudt at anvende udstyr eller tilbehør på sprøjten uden tilladelse fra Stanley Black&Decker.
- Det er forbudt at bruge opløsningsmidler, såsom alkohol, benzinopløsningsmidler eller fortynder, til rengøring af sprøjten.

### 5 Transport- og håndteringsinstruktioner

Transport af sprøjten skal ske med alle de nødvendige forsigtighedsregler for at undgå skader.

Når du transporterer sprøjten, skal du sørge for, at tænd/sluk-knappen altid er slukket.

Under transport skal tanken altid være tom eller, hvis det ikke er muligt, sikkert fastgjort for at undgå utilsigtet udstømning af væske.

Under transport og opbevaring må sprøjten ikke placeres på

eller under andet materiale.

Når sprøjten flyttes, anbefales det at undgå bump, som kan beskadige produktet.

## 6 Instruktioner til brug

### 6.1 Indstilling af sprøjte

- ♦ Tag lansen op, og drej den ned mod gulvet.
- ♦ Tænd for sprøjten ved hjælp af tænd/sluk-kontakten på sprøjtes håndtag.
- ♦ Kontrollér, om der er vand tilbage i kredsløbet.
- ♦ Sluk for sprøjten
- ♦ Kontrollér batteriets opladningsniveau ved hjælp af lysdioderne på siden af sprøjtes bund.
- ♦ Nr. 3 led tændt = batteriopladning 100%
- ♦ Led nr. 2 tændt = batteriladning 50 %.
- ♦ Led nr. 1 tændt = batteriladning 20%
- ♦ Nr. 0 led tændt = lavt batteri
- ♦ Hvis batteriet er lavt, skal du følge trinene beskrevet i afsnit 6.2 (fig. A).
- ♦ Sprøjten er udstyret med en lanseholder, der er placeret på bagsiden af sprøjtes håndtag (fig. B).
- ♦ For at justere længden på lansen skal du løsne ringen (1) og derefter skubbe den ud (2), indtil lansen har den ønskede længde (fig. C).

### 6.2 Påfyldning af tanken

Forbered opløsningen i en bestemt beholder.

Skrub hæften af tanken, og hæld den tilberedte opløsning i gennem filteret (fig. D). Skru forsigtigt hæften på plads igen.

**Advarsel!** Forbered ikke opløsningen i sprøjtes tank, men altid i en separat beholder.

**Advarsel!** Hæld aldrig opløsningen i beholderen uden at have brug af filteret.

### 6.3 Placering af sprøjten

Placer sprøjten på en plan overflade og i en passende højde, så det er lettere at tage skulderstropperne på, som kan justeres med de to spænder.

### 6.4 Opstart af sprøjte

- ♦ Tag lansen op, og drej den mod sprøjteområdet.
- ♦ Tænd for sprøjten ved hjælp af tænd/sluk-kontakten på sprøjtes håndtag.
- ♦ For at stoppe sprøjtningen skal du slukke for sprøjten med den samme kontakt.

**Advarsel!** Lad aldrig sprøjten arbejde, når tanken er tom.

**Advarsel!** Undgå at aflade batteriet helt. Undgå at aflade batteriet helt; når batteriet er ved at være fladt, skal du genoplade det helt.

Oplad batteriet helt, før du opbevarer sprøjten i længere tid.

### 6.5 Regulering af dyse

Denne sprøjte leveres med en justerbar dyse. Ved at skruer den sidste del af dysen af eller på, er det muligt at justere diameteren på "rosen"-sprøjten, indtil du får "strålen". (fig.E)

### 6.6 Operationer, der skal udføres ved arbejdets ophør

Når arbejdet er afsluttet, hældes den resterende væske i en specifik beholder, og tankens inderside skylles omhyggeligt

med rent, koldt vand. Lad vandet strømme gennem slangen og lansen. Kontrollér, at det vand, der bruges til skylning, er løbet helt ud.

Sluk for den generelle tænd/sluk-kontakt.

Når du har rengjort tanken, skal du fjerne, rengøre og samle den igen.  
sprøjtes filter. (fig. F)

Rengør håndtaget med en fugtig klud uden at lægge det i blød i vand. Fjern eventuelle materialer eller genstande, der kan beskadige sprøjten, fra tanken.

Brug tøj og beskyttelsesudstyr under disse aktiviteter.

**Advarsel: Spred ikke skyllevandet eller den resterende opløsning i miljøet.** Spred ikke skyllevandet eller den resterende opløsning i miljøet; det anbefales at hælde alle disse væsker i specifikke afløb, der er egnede til vandrensning og dræning.

Sluk altid for hovedafbryderen efter hver brug.

Opbevar sprøjten utilgængeligt for børn, beskyttet mod direkte sollys og kolde temperaturer og med et helt opladet batteri.

### 6.7 Ændring af væske i tanken

Hvis det er nødvendigt at udskifte væsken i tanken, skal du følge instruktionerne i punkt 5.6 og derefter instruktionerne i punkt 5.2.

## 7 Vedligeholdelse

### 7.1 Introduktion

Korrekt brug af sprøjten og regelmæssig vedligeholdelse er nødvendig for at holde sprøjten under de bedste arbejds-, effektivitets- og sikkerhedsforhold.

Brug udelukkende originale reservedele.

### 7.2 Genopladning af batteri

Oplad kun med den oplader, der er specificeret af producenten. En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden batteripakke. Micro USB-porten er sikret med et ordentligt dæksel.

**Advarsel!** Under opladning skal du anvende sikre arbejdsprocedurer og overholde sikkerhedsforskrifterne.

Følg disse instruktioner for at genoplade batteriet:

- ♦ Sluk for hovedafbryderen.
- ♦ Åbn dækslet til Micro USB-stikket.
- ♦ Tilsæt strømforsynings USB-kabel til Micro USB-porten, der er placeret i bunden af sprøjten.
- ♦ Når genopladningsprocessen er startet, blinker alle ledlysene i rækkefølge. Når de 3 lysdioder alle er tændt, er genopladningen færdig.
- ♦ Det tager 3-4 timer at genoplade batteriet helt.
- ♦ Når opladningen er færdig, skal du sætte dækslet på Micro USB-port igen.
- ♦ I lange perioder med inaktivitet skal du kontrollere, at hovedafbryderen er slukket.

**Batteriets levetid afhænger for det meste af, om man overholder nogle vigtige regler:**

- ♦ Undgå at skabe en kortslutning.
- ♦ Aflad det ikke for meget: Når batteriet er næsten afladet, skal du straks oplade det.

- ♦ Genoplad den straks med den almindelige tænd/sluk-knap slukket, og overhold den nødvendige opladningstid.
- ♦ Tænd ikke for sprøjten under opladningsfasen.
- ♦ Opbevar altid sprøjten med hovedafbryderen slukket.
- ♦ Efter den komplette genopladning skal sprøjten opbevares mellem 1 og 40° C.
- ♦ I tilfælde af lang tids opbevaring eller manglende brug skal batteriet genoplades hver fjerde måned.

## 8 Problemer - årsager - løsninger

DA

| PROBLEMER                                                          | MULIGE ÅRSAGER            | LØSNINGER                       |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Når du tænder for sprøjtes kontakt, kommer der ikke noget vand ud. | Motoren virker ikke       | Genopladning                    |
|                                                                    | Blokeret sprøjte          | Kontakt servicecentret          |
|                                                                    | Ødelagt kabel             | Kontakt servicecentret          |
|                                                                    | Motorfejl                 | Kontakt servicecentret          |
| Motorarbejde                                                       | Tilstoppet dyse           | Ren                             |
|                                                                    | Tilstoppet sprøjte filter | Ren                             |
|                                                                    | Tilstoppet håndtagsfilter | Ren                             |
|                                                                    | Defekt sprøjte            | Kontakt servicecentret          |
| Når man tænder for sprøjtes kontakt, kommer der lidt vand ud.      | Beskidt sprøjtefilter     | Ren                             |
|                                                                    | Defekt sprøjte            | Kontakt servicecentret          |
|                                                                    | Beskidt dyse              | Ren                             |
| Batteriets driftstid er ikke som forventet                         | Lavere arbejdstid         | Batteriet er ikke fuldt opladet |
|                                                                    | Ingen udholdenhed         | Ødelagt kabel                   |
|                                                                    |                           | Kontakt servicecentret          |

## 9 Instruktioner til demontering og bortskaffelse

For at afmontere sprøjten er det nødvendigt at arbejde i henhold til gældende love og om nødvendigt kontakte specialiserede virksomheder inden for bortskaffelse af materialer.

Sprøjten er fremstillet af ufarlige materialer:

- ♦ Plast og syntetiske materialer;
- ♦ Jernmetaller (stål) og ikke-jernmetaller (aluminium-messing-kobber);
- ♦ Elektrisk batteri.

## 10 Garanti

24 måneders garanti for private brugere og 12 måneders garanti for professionelle brugere. Den dækker de vigtigste dele, herunder Li-ion-batteri, oplader, motor og transmissionsmekanisme.

Følgende forhold gør garantien ugyldig:

- ♦ Enhver unormal drift
- ♦ Produktet er ikke vedligeholdt i henhold til vedligeholdelsesinstruktionerne
- ♦ Produktændringer
- ♦ Enhver skade, selv hvis den er sket ved en fejltagelse
- ♦ Beskadiget efter amatøragtig reparation.
- ♦ Skader forårsaget af naturen

- ♦ Batteriet er ikke genopladet med den ønskede frekvens
- ♦ Komponenter, der udsættes for slid under normal drift, er ikke dækket af garantien.

Garantien gælder kun for produkter, der er blevet registreret via hjemmesiden inden for 30 dage fra købsdatoen.

**Aktivere garantien for dit nye STANLEY-produkt via vores hjemmeside: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Køberen skal også opbevare en kopi af salgsdokumentet (kvittering, faktura) og af garantiregistreringen: en kopi af disse dokumenter skal gives til forhandleren eller den autoriserede kundeservice sammen med den maskine, der skal repareres. I mangel af disse dokumenter vil maskinen under alle omstændigheder blive betragtet som værende uden for garantien.

## 11 CE-overensstemmelseserklæring

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Virksomheden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |
| <b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
| Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |
| DET FASTSLÅS, AT MASKINERNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |
| Type:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Batterisprøjte med skulderrem                        |
| Kode:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SXSPBS05E                                            |
| ER I OVERENSSTEMMELSE MED DEN RELEVANTE FÆLLESSKABSHARMONISERINGSLOVGIVNING:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |
| DIREKTIV 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Maskindirektivet                                     |
| DIREKTIV 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Elektromagnetisk kompatibilitet                      |
| DIREKTIV 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Rohs                                                 |
| Henvielse til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvisninger til andre tekniske specifikationer, for hvilke der er erklæret overensstemmelse:                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |
| EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K - EN ISO 12100:2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 + EN 12096:1997 + EN ISO 5349-1:2001<br>EN ISO 5349-2:2001 + A1:2015 + EN 62233:2008 + AC:2008<br>EN 55014-1:2017 + A11:2020 + EN 55014-2:2015 + EN 63000:2018<br>IEC 62321-1:2013 + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013 + A1:2017<br>IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017 |                                                      |
| Autoriseret person til at opsætte den tekniske dokumentation:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |
| Navn:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| Bopælt:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italia |
| Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |
| Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Den juridiske repræsentant                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Eligio Volpi                                         |

## 12 REACH

Oplysninger om særligt problematiske stoffer (SVHC) i henhold til forordning 1907/2006/EF (REACH). Dette produkt indeholder bly, (stof SVHC), CAS-nummer: 7439-92-1.

STANLEY og STANLEY-logoet er registrerede varemærker tilhørende Stanley Black & Decker Inc. eller et af dets datterselskaber og anvendes under licens. Alle rettigheder forbeholdes.



**ACHTUNG: LESEN SIE DIE  
BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER  
VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCH**

| SICHERHEITSSYMBOLS |                                                                     |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------|
|                    | Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.                  |
|                    | Tragen Sie Schutzhandschuhe.                                        |
|                    | Verwenden Sie einen Körperschutz.                                   |
|                    | Verwenden Sie Atemschutzgeräte.                                     |
|                    | Tragen Sie einen Augenschutz.                                       |
|                    | Nicht gegen Menschen oder Tiere sprühen.                            |
|                    | Nicht mit Lösungsmitteln, Ölen oder brennbaren Produkten verwenden. |
|                    | Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen stehen.     |
|                    | Setzen Sie das Gerät nicht dem Frost aus.                           |
|                    | Verwenden Sie das Gerät nur zwischen +1°C und +40°C.                |
|                    | Mindestabstand zwischen Maschine und anderen Personen 3 m.          |
|                    | Nicht in den Hausmüll geben.                                        |
|                    | Li-ion-Batterie. Nicht über den Hausmüll entsorgen.                 |

## SXSPBS05E

### Schultergurt-Akkusprühergerät

#### Zusammenfassung

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| 1 Beschreibung des Handbuchs                     | 29 |
| 2 Beschreibung des Sprühergeräts                 | 30 |
| 3 Allgemeine Anweisungen und Sicherheitshinweise | 30 |
| 4 Zu beachtende allgemeine Vorsichtsmaßnahmen    | 31 |
| 5 Transport- und Handhabungshinweise             | 32 |
| 6 Anweisungen für den Gebrauch                   | 32 |
| 7 Wartung                                        | 33 |
| 8 Probleme - Ursachen - Lösungen                 | 34 |
| 9 Anweisungen zur Demontage und Entsorgung       | 34 |
| 10 Garantie                                      | 34 |
| 11 CE-Konformitätserklärung                      | 34 |
| 12 REACH                                         | 34 |

DE

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl. Die Hauptmerkmale unserer elektrischen Sprühergeräte sind die hohe Qualität ihrer Teile und ihre lange Lebensdauer. Wie alle unsere anderen Produkte wurde auch dieser Sprüher genauen und präzisen Tests unterzogen; wenn er gemäß den unten stehenden Anweisungen verwendet wird, wird er Ihre Bedürfnisse für viele Jahre erfüllen und ein sehr zuverlässiger Ersatzteilservice wird Ihnen die Möglichkeit geben, Reparaturen mit Originalteilen für eine lange Zeit durchzuführen.

## 1 Beschreibung des Handbuchs

### 1.1 Einführung

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sehr sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einstellen, benutzen, warten oder anderweitig bedienen.

Eine korrekte Verwendung des Sprühergeräts und eine wirksame und rationelle Wartung ermöglichen es Ihnen, das Sprühergerät in den besten Arbeitsbedingungen zu halten, ohne seine Wirksamkeit und Sicherheit zu beeinträchtigen.

Die vorliegende Betriebsanleitung wurde in Übereinstimmung mit den in ANHANG I der RICHTLINIE 2006/42/EG" enthaltenen Angaben erstellt und gilt als integraler und wesentlicher Bestandteil des Sprühergeräts.

Dieses Handbuch muss in der Nähe der Spritze aufbewahrt werden, damit es jederzeit eingesehen werden kann; es muss während der gesamten Lebensdauer der Spritze, von der ersten Prüfung bis zur endgültigen Demontage, bei der Spritze verbleiben.

### 1.2 Zielsetzung und Grenzen des Handbuchs

Dieses Handbuch ist für den Gebrauch von:

- Beschreiben Sie die Funktionsweise und die Bedingungen für die Nutzung des Sprüher.

- ◆ Zeigen Sie die wichtigsten technischen Merkmale des Sprühergeräts.
- ◆ Stellen Sie die korrekten Gebrauchsanweisungen zur Verfügung.
- ◆ Heben Sie die potenziellen Risiken und/oder möglichen Gefahrensituationen hervor.
- ◆ Geben Sie Anweisungen für Wartung und Reparatur.
- ◆ Ermöglicht das Verständnis möglicher betrieblicher Probleme und deren Lösung.

Neben der Beachtung der Anweisungen in Die Verwendung des Spritzgeräts hängt von der Einhaltung aller geltenden Sicherheitsvorschriften ab, die in diesem Handbuch aufgeführt sind.

DE

## 2 Beschreibung des Sprühergeräts

### 2.1 Technische Merkmale

Das Sprühergerät SXSPBS05E darf nur mit zugelassenen Pflanzenschutzmitteln verwendet werden, und die abgegebenen Flüssiglösungen dürfen eine Temperatur von 40°C nicht überschreiten.

**Warnung!** Verwenden Sie das Sprühergerät nicht mit Pestiziden.

|                                              | SXSPBS05E         |
|----------------------------------------------|-------------------|
| Pumpe                                        | Membranpumpe      |
| Wiederaufladbare Lithium-Batterie            | 3,7 V DC 2,6 Ah   |
| Einstellbare Kegeldüse                       | Ja                |
| Arbeitsdruck                                 | 0 - 2 bar         |
| Lieferung                                    | Bis zu 0,35 l/min |
| Pro Batterieladung lieferbare Liter          | bis zu 52,5       |
| Tankinhalt                                   | 5 l               |
| Nettogewicht ohne Lanze                      | 1,25 kg           |
| Gewicht mit vollem Tank                      | 6,25 kg           |
| Bruttogewicht mit Verpackung                 | 1,45 kg           |
| Filter für Sprühergeräte                     | Ja                |
| Anschluss für das Batterieladegerät          | Micro USB         |
| Code für das Batterieladegerät               | MKC-0501000SEUU   |
| Ladetemperaturbereich des Batterieladegeräts | 0°C bis 45°C      |
| Lagerungsbereich des Batterieladegeräts      | -5°C bis 35°C     |

### 2.2 Erlaubte Umweltbedingungen

Die Umgebungsbedingungen, unter denen das Sprühergerät arbeiten kann, sind: Temperatur: 1-40° C; Luftfeuchtigkeit: 0-70% (nicht kondensiert).

Es ist auch notwendig, das Spritzgerät vor schlechtem Wetter, direkter Sonneneinstrahlung und Kälte zu schützen und an einem sauberen und trockenen Ort zu lagern.

**Warnung!** Das Sprühergerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.

### 2.3 Lärm und Erschütterungen

- ◆ Schalldruckpegel LpA nicht über 70 dB(A)
- ◆ Schwingungsgesamtwert von höchstens 2,5 m/s².

## 3 Allgemeine Anweisungen und Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie, dass sich der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen auf Ihr batteriebetriebenes (kabelloses) Sprühergerät bezieht.

**Warnung!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

### 3.1 Sicherheit im Arbeitsbereich

- ◆ Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- ◆ Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ◆ Halten Sie Kinder, schwangere Frauen und Unbeteiligte während des Betriebs des Elektrowerkzeugs fern. Für Kinder, Jugendliche und schwangere Frauen ist es strengstens verboten, das Elektrowerkzeug zu benutzen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### 3.2 Elektrische Sicherheit

- ◆ Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ◆ Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht Regen oder Nässe aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

### 3.3 Persönliche Sicherheit

- ◆ Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- ◆ Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen.
- ◆ Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder

lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- ◆ Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen und in die Hand nehmen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.
- ◆ Ziehen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schlüssel ab. Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- ◆ Greifen Sie nicht zu weit vor. Halten Sie stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- ◆ Lassen Sie nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit Sie dazu verleitet, selbstgefällig zu werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

### 3.4 Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- ◆ Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- ◆ Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ◆ Ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entfernen Sie den Akku, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- ◆ Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- ◆ Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- ◆ Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des

Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- ◆ Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Schlüpfrige Griffe und Griffflächen Die Oberflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

### 3.5 Verwendung und Pflege von Akkuwerkzeugen

- ◆ Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- ◆ Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkupacks. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- ◆ Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammer, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- ◆ Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf. Flüssigkeit, die aus der Batterie austritt, kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- ◆ Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- ◆ Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Feuer oder einer Temperatur über 130 °C aussetzen kann zu einer Explosion führen.
- ◆ Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

### 3.6 Dienst

- ◆ Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturmann warten, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- ◆ Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks. Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

## 4 Zu beachtende allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

Trotz der getroffenen Vorsichtsmaßnahmen kann das Sprüngerät gefährliche Situationen und potenzielle Risiken im Arbeitsbereich mit sich bringen. Es ist notwendig, das

potenzielle Vorhandensein dieser gefährlichen Situationen und Risiken sorgfältig zu analysieren, um sichere Arbeitsverfahren und angemessene Verhaltensregeln zu gewährleisten und individuelle Schutzvorrichtungen zu planen.

- ♦ **Bei der Verwendung des Spritzgeräts muss der Bediener sichere Arbeitsverfahren befolgen und die Sicherheitsvorschriften und -bestimmungen einhalten.**
- ♦ Verwenden Sie keine Produkte, deren toxikologische Eigenschaften unbekannt sind. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Produkte und beachten Sie sorgfältig alle auf der Verpackung aufgeführten Anweisungen.
- ♦ Nicht bei Müdigkeit, Krankheit oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die den körperlichen und geistigen Zustand beeinflussen können, verwenden.
- ♦ Sprühen Sie keine Lösungsmittel, Säuren und brennbaren Flüssigkeiten.
- ♦ Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen oder Tropfen der chemischen Lösung: Bei versehentlichem Kontakt oder Einatmen rufen Sie den Arzt.
- ♦ Während der Verwendung des Sprühgeräts nicht essen oder rauchen.
- ♦ Verwenden Sie den Sprüher in luftigen und beleuchteten Bereichen.
- ♦ Bei Wind nicht gegen den Wind sprühen.
- ♦ Verwenden Sie das Sprühgerät in einem Abstand von mindestens 3 m zu Menschen oder Tieren.
- ♦ Halten Sie das Sprühgerät von Kindern und Haustieren fern.  
nicht in der Nähe von Fischeaquarien versprühen.
- ♦ Verzehren Sie kein behandeltes Obst oder Gemüse vor dem vom Hersteller des chemischen Produkts angegebenen Datum und waschen Sie es auf jeden Fall sehr sorgfältig.
- ♦ Keine Druckbeaufschlagung durch andere Druckgeräte.
- ♦ Die verbleibenden chemischen Lösungen nicht in der Umwelt verteilen.
- ♦ Nach dem Gebrauch des Sprühgeräts Hände, Gesicht und Kleidung sorgfältig waschen.
- ♦ Lassen Sie das Sprühgerät nicht bei schlechtem Wetter draußen stehen.
- ♦ Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Spritzgerät unter optimalen Betriebsbedingungen gehalten wird, damit die Sprühgerät ordnungsgemäß und sicher funktionieren kann. Teile und Zubehör des Geräts müssen ausgetauscht werden, wenn sie die ordnungsgemäße Funktion des Sprühgeräts nicht mehr gewährleisten.

#### 4.1 Verbote

- ♦ Es ist verboten, die Teile des Sprühgeräts zu verändern.
- ♦ Es ist verboten, Geräte oder Zubehörteile ohne die Genehmigung von Stanley Black&Decker an der Spritze anzubringen.
- ♦ Es ist verboten, Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünnern für die Reinigung des Sprühgeräts zu

verwenden.

## 5 Transport- und Handhabungshinweise

Der Transport des Sprühgeräts muss unter Beachtung aller notwendigen Vorsichtsmaßnahmen erfolgen, um Schäden zu vermeiden.

Wenn Sie das Gerät transportieren, achten Sie bitte darauf, dass der Ein- und Ausschalter immer ausgeschaltet ist.

Während des Transports muss der Tank immer leer sein, oder, falls dies nicht möglich ist, sicher befestigt werden, um ein unbeabsichtigtes Austreten von Flüssigkeit zu vermeiden.

Stellen Sie das Spritzgerät während des Transports und der Lagerung nicht auf oder unter andere Materialien.

Es wird empfohlen, beim Bewegen des Sprühgeräts Stöße zu vermeiden, die das Produkt beschädigen könnten.

## 6 Anweisungen für den Gebrauch

### 6.1 Einstellung des Sprühgeräts

- ♦ Heben Sie die Lanze auf und drehen Sie sie in Richtung Boden.
- ♦ Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter am Handgriff des Gerätes ein.
- ♦ Überprüfen Sie, ob das Wasser, das im Kreislauf verbleibt, nicht doch noch austritt.
- ♦ Schalten Sie das Sprühgerät aus
- ♦ Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterie anhand der Leds an der Seite der Basis des Sprühgeräts.
  - ♦ 1Nr. 3 LED leuchtet = Akkuladung 100%.
  - ♦ LED Nr. 2 leuchtet = Batterieladung 50 %.
  - ♦ Nr. 1 LED leuchtet = Batterieladung 20%
  - ♦ LED Nr. 0 leuchtet = schwache Batterie
- ♦ Wenn die Batterie schwach ist, befolgen Sie die Schritte, die unter Abschnitt 6.2 (Abb. A).
- ♦ Das Sprühgerät ist mit einer Lanzenhalterung ausgestattet, die auf der Rückseite des Handgriffs des Sprühgeräts (Abb. B).
- ♦ Um die Länge der Lanze einzustellen, lösen Sie den Ring (1) und schieben ihn dann heraus (2), bis die Lanze die gewünschte Länge hat (Abb. C).

### 6.2 Befüllung des Tanks

Bereiten Sie die Lösung in einem speziellen Behälter vor.

Schrauben Sie den Deckel des Tanks ab und gießen Sie die vorbereitete Lösung durch den Filter (Abb. D). Schrauben Sie die Kappe vorsichtig wieder auf.

**Achtung!** Die Lösung nicht im Tank der Spritze ansetzen, sondern immer in einem separaten Behälter.

**Warnung!** Füllen Sie die Lösung niemals in den Tank, ohne die Verwendung des Filters.

### 6.3 Positionierung des Sprühgeräts

Legen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und in angemessener Höhe, um das Anlegen der Schultergurte zu erleichtern, die mit zwei Schnallen verstellt werden können.

## 6.4 Inbetriebnahme des Spritzgeräts

- ◆ Nehmen Sie die Lanze in die Hand und drehen Sie sie in Richtung des Sprühbereichs.
- ◆ Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter am Handgriff des Geräts ein.
- ◆ Um das Sprühen zu beenden, schalten Sie das Sprühgerät mit demselben Schalter aus.

**Warnung!** Lassen Sie das Spritzgerät niemals mit leerem Tank arbeiten.

**Warnung!** Vermeiden Sie es, den Akku vollständig zu entladen; wenn der Akku schwach wird, müssen Sie ihn vollständig aufladen.

Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie das Spritzgerät für längere Zeit lagern.

## 6.5 Regulierung der Düsen

Durch Verschrauben oder Abschrauben des Endstücks der Düse kann der Durchmesser der "Rose" eingestellt werden, bis der "Strahl" erreicht ist. (Abb.E)

## 6.6 Bei Beendigung der Arbeiten durchzuführende Maßnahmen

Nach Beendigung der Arbeiten ist die restliche Flüssigkeit in einen speziellen Behälter zu gießen und das Innere des Tanks sorgfältig mit sauberem, kaltem Wasser auszuspülen. Lassen Sie das Wasser durch den Schlauch und die Lanze fließen. Prüfen Sie, ob das zum Spülen verwendete Wasser vollständig ausgetreten ist.

Schalten Sie den allgemeinen Ein/Aus-Schalter aus.

Nach der Reinigung des Tanks diesen ausbauen, reinigen und wieder einbauen den Filter des Sprühgeräts. (Abb. F)

Reinigen Sie den Griff mit einem feuchten Tuch, ohne ihn in Wasser zu tauchen. Entfernen Sie eventuelle Materialien oder Gegenstände, die das Spritzgerät beschädigen könnten, aus dem Tank.

Tragen Sie bei diesen Tätigkeiten Kleidung und Schutzeinrichtungen.

**Achtung!** Das Spülwasser oder die verbleibende Lösung darf nicht in die Umwelt gelangen; es wird empfohlen, alle diese Flüssigkeiten in spezielle Abflüsse zu leiten, die für die Wasseraufbereitung und -ableitung geeignet sind.

Schalten Sie den Hauptschalter nach jedem Gebrauch aus.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, vor direkter Sonneneinstrahlung und kalten Temperaturen geschützt und mit vollständig geladenem Akku auf.

## 6.7 Veränderung der Flüssigkeit im Tank

Ist ein Wechsel der Flüssigkeit im Behälter erforderlich, so sind die Anweisungen unter Punkt 5.6 und danach die Anweisungen unter Punkt 5.2 zu befolgen.

## 7 Wartung

### 7.1 Einführung

Eine korrekte Verwendung des Sprühgeräts und eine regelmäßige Wartung sind notwendig, um das Gerät in einem optimalen Arbeits-, Wirkungs- und Sicherheitszustand zu halten.

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.

### 7.2 Aufladen der Batterie

Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.

Der Micro-USB-Anschluss ist durch eine geeignete Abdeckung gesichert.

**Warnung!** Führen Sie während des Ladevorgangs sichere Arbeitsverfahren durch und beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.

Um die Batterie aufzuladen, befolgen Sie diese Anweisungen:

- ◆ Schalten Sie den Hauptschalter aus.
- ◆ Öffnen Sie die Abdeckung des Micro-USB-Anschlusses.
- ◆ Schließen Sie das USB-Kabel des Netzteils an den Micro-USB-Anschluss an der Basis des Sprühgeräts an.
- ◆ Sobald der Aufladevorgang begonnen hat, blinken alle LED-Leuchten nacheinander. Wenn die 3 Leds alle leuchten, ist der Ladevorgang abgeschlossen.
- ◆ Um den Akku vollständig aufzuladen, benötigen Sie 3-4 Stunden.
- ◆ Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, setzen Sie die Abdeckung auf das Wieder ein Micro-USB-Anschluss.
- ◆ Vergewissern Sie sich bei längerer Inaktivität, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist.

### Die Lebensdauer der Batterie hängt von allem von der Einhaltung einiger wichtiger Regeln ab:

- ◆ Es darf kein Kurzschluss entstehen.
- ◆ Entladen Sie den Akku nicht zu sehr: Wenn der Akku fast leer ist, laden Sie ihn sofort auf.
- ◆ Laden Sie das Gerät umgehend auf, indem Sie den allgemeinen Ein-/Ausschalter ausschalten und die erforderliche Ladezeit einhalten.
- ◆ Schalten Sie das Sprühgerät während der Ladephasen nicht ein.
- ◆ Lagern Sie das Spritzgerät immer mit ausgeschaltetem Hauptschalter.
- ◆ Nach dem vollständigen Aufladen halten Sie das Sprühgerät zwischen 1 und 40° C.
- ◆ Bei längerer Lagerung oder Nichtbenutzung ist **der Akku alle vier Monate aufzuladen**.

## 8 Probleme - Ursachen - Lösungen

| PROBLEME                                                                   |                                         | MÖGLICHE URSACHEN                      | LÖSUNGEN                            |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|
| Beim Einschalten des Schalters des Zerstäubers kommt kein Wasser heraus    | Motor funktioniert nicht                | Schwache Batterie                      | Aufladen                            |
|                                                                            |                                         | Verstopfte Sprühvorrichtung            | Kontaktieren Sie das Servicezentrum |
|                                                                            |                                         | Gebrochenes Kabel                      | Kontaktieren Sie das Servicezentrum |
|                                                                            |                                         | Motorschaden                           | Kontaktieren Sie das Servicezentrum |
|                                                                            | Motorarbeiten                           | Verstopfte Düse                        | Sauber                              |
| Beim Einschalten des Schalters des Zerstäubers tritt ein wenig Wasser aus. |                                         | Verstopfte Sprühvorrichtung            | Sauber                              |
|                                                                            |                                         | Filter                                 | Sauber                              |
|                                                                            |                                         | Verstopfter Griffilter                 | Sauber                              |
|                                                                            |                                         | Defektes Sprühergerät                  | Kontaktieren Sie das Servicezentrum |
|                                                                            |                                         | Verschmutzter Filter des Sprühergeräts | Sauber                              |
| Die Akkulaufzeit ist nicht wie erwartet                                    | Geringere Arbeitszeit<br>Keine Ausdauer | Defektes Sprühergerät                  | Kontaktieren Sie das Servicezentrum |
|                                                                            |                                         | Verschmutzte Düse                      | Sauber                              |
|                                                                            |                                         | Akku nicht vollständig geladen         | Aufladen der Batterie               |
|                                                                            |                                         | Gebrochenes Kabel                      | Kontaktieren Sie das Servicezentrum |

## 9 Anweisungen zur Demontage und Entsorgung

Für die Demontage des Sprühergeräts müssen die geltenden Gesetze beachtet und gegebenenfalls spezialisierte Unternehmen für die Materialentsorgung kontaktiert werden.

Der Sprüher ist aus ungefährlichen Materialien hergestellt:

- ♦ Kunststoff und synthetische Materialien;
- ♦ Eisenmetalle (Stahl) und Nichteisenmetalle (Aluminium, Messing, Kupfer);
- ♦ Elektrische Batterie.

## 10 Garantie

24 Monate Garantie für private Nutzer und 12 Monate Garantie für professionelle Nutzer. Sie deckt die wichtigsten Teile ab, einschließlich Li-Ionen-Akku, Ladegerät, Motor und Übertragungsmechanismus.

Die folgenden Bedingungen führen zum Erlöschen der Garantie:

- ♦ Jeder anormale Vorgang
- ♦ Das Produkt wurde nicht gemäß der Wartungsanweisung gewartet
- ♦ Produktänderungen
- ♦ Schäden, auch wenn sie versehentlich entstanden sind
- ♦ Nach dilettantischer Reparatur beschädigt.
- ♦ Naturbedingte Schäden
- ♦ Die Batterie wird nicht mit der erforderlichen Häufigkeit aufgeladen
- ♦ Bauteile, die im normalen Betrieb einem Verschleiß unterliegen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die innerhalb von 30 Tagen

nach dem Kaufdatum über die Website registriert wurden.

**Aktivieren Sie die Garantie für Ihr neues STANLEY Produkt über unsere Website: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Der Käufer muss auch eine Kopie des Kaufbelegs (Quittung, Rechnung) und der Garantieregistrierung aufbewahren: eine Kopie dieser Dokumente muss dem Händler oder dem autorisierten Kundendienst zusammen mit der zu reparierenden Maschine übergeben werden. Bei Fehlen dieser Dokumente wird die Maschine in jedem Fall als nicht mehr unter die Garantie fallend betrachtet.

## 11 CE-Konformitätserklärung

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Unternehmen<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                  |
| ERKLÄRT, DASS DIE MASCHINEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
| Art:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Schultergurt Akku-Sprühergerät                                                                                                   |
| Code:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | SXSPBS05E                                                                                                                        |
| MIT DEN EINSCHLÄGIGEN HARMONISIERUNGSRECHTSVORSCHRIFTEN DER GEMEINSCHAFT ÜBEREINSTIMMT:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                  |
| RICHTLINIE 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Maschinennichtlinie                                                                                                              |
| RICHTLINIE 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Elektromagnetische Verträglichkeit                                                                                               |
| RICHTLINIE 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Rohs                                                                                                                             |
| Verweis auf die angewandten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf andere technische Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                  |
| EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC 62321-6 :2015 • IEC 62321-7-1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                                                                                                  |
| Bevollmächtigte Person zur Erstellung der technischen Dokumentation:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                  |
| Name:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                                                                                                      |
| Wohnsitz:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italien                                                                            |
| Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                  |
| Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Der gesetzliche Vertreter<br><br>Eligio Volpi |

## 12 REACH

Informationen über besonders besorgniserregende Stoffe (SVHC) gemäß der Verordnung 1907/2006/EG (REACH). Dieses Produkt enthält Blei (SVHC-Stoff), CAS-Nummer: 7439-92-1.

STANLEY und das STANLEY-Logo sind eingetragene Marken der Stanley Black & Decker Inc. oder einer ihrer Tochtergesellschaften und werden unter Lizenz verwendet. Alle Rechte vorbehalten..

**SXSPBS05E****Σύνοψη ψεκαστήρα μπαταρίας μίαντα**

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.**

| ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ |                                                               |
|-------------------|---------------------------------------------------------------|
|                   | Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.             |
|                   | Φορέστε προστατευτικά γάντια.                                 |
|                   | Χρησιμοποιήστε σωματική προστασία.                            |
|                   | Χρήση αναπνευστικής προστασίας.                               |
|                   | Φοράτε προστασία των ματιών.                                  |
|                   | Μην ψεκάζετε προς ανθρώπους ή ζώα.                            |
|                   | Μην χρησιμοποιείτε με διαλύτες, έλαια ή εύφλεκτα προϊόντα.    |
|                   | Μην αφήνετε το μηχανήμα κοντά σε πηγές θερμότητας.            |
|                   | Μην αφήνετε το μηχανήμα εκτεθειμένο στον παγετό.              |
|                   | Χρησιμοποιήστε το μηχανήμα μόνο μεταξύ +1°C και +40°C.        |
|                   | Ελάχιστη απόσταση μεταξύ του μηχανήματος και άλλων ατόμων 3m. |
|                   | Μην τοποθετείτε μαζί με οικιακά απόβλητα.                     |
|                   | Μπαταρία Li-on. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα.    |

**ώμου**

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| 1 Περιγραφή εγχειριδίου                           | 35 |
| 2 Περιγραφή ψεκαστήρα                             | 36 |
| 3 Γενικές οδηγίες και προειδοποιήσεις ασφαλείας   | 36 |
| 4 Γενικές προειδοποιήσεις που πρέπει να τηρούνται | 38 |
| 5 Οδηγίες μεταφοράς και χειρισμού                 | 38 |
| 6 Οδηγίες χρήσης                                  | 38 |
| 7 Συντήρηση                                       | 39 |
| 8 Προβλήματα - αιτίες - λύσεις                    | 40 |
| 9 Οδηγίες για την αποσυναρμολόγηση και τη διάθεση | 40 |
| 10 Εγγύηση                                        | 40 |
| 11 CE Δήλωση συμμόρφωσης                          | 41 |
| 12 REACH                                          | 41 |

EL

Τα συγχαρητήριά μας για την επιλογή που κάνατε. Τα κύρια χαρακτηριστικά των ηλεκτρικών ψεκαστήρων μας είναι η υψηλή ποιότητα των εξαρτημάτων τους και η μεγάλη διάρκεια ζωής τους. Όπως όλα τα άλλα προϊόντα μας, έτσι και αυτός ο ψεκαστήρας πέρασε από ακριβείς και ακριβείς δοκιμές - αν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες, θα καλύπτει τις ανάγκες σας για πολλά χρόνια και μια πολύ αξιόπιστη υπηρεσία ανταλλακτικών θα σας δώσει τη δυνατότητα να κάνετε επισκευές με γνήσια ανταλλακτικά για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**1 Περιγραφή εγχειριδίου****1.1 Εισαγωγή**

Παρακαλείσθε να μελετήσετε πολύ προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, χρήση, συντήρηση ή οποιαδήποτε άλλη πιθανή λειτουργία του ψεκαστήρα.

Η σωστή χρήση του ψεκαστήρα και η αποτελεσματική και ορθολογική συντήρησή σας επιτρέπει να διατηρείτε τον ψεκαστήρα στις καλύτερες συνθήκες λειτουργίας χωρίς να μειώνεται η αποτελεσματικότητά και η ασφάλειά του.

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών συντάχθηκε σύμφωνα με τις ενδείξεις που περιλαμβάνονται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι της ΟΔΗΓΙΑΣ 2006/42/ΕΚ για τα ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ και θεωρείται αναπόσπαστο και ουσιώδες μέρος του ψεκαστήρα.

Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να φυλάσσεται κοντά στον ψεκαστήρα και να είναι έτοιμο για ανάγνωση - πρέπει να φυλάσσεται μαζί με τον ψεκαστήρα καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του, από τη δοκιμή εκκίνησης μέχρι την τελική αποσυναρμολόγηση.

**1.2 Σκοποί και όρια του εγχειριδίου**

Το παρόν εγχειρίδιο προορίζεται για χρήση από:

- Περιγράψτε τη λειτουργία και τους όρους χρήσης του

ψεκαστήρας.

- ♦ Παρουσιάστε τα κύρια τεχνικά χαρακτηριστικά του ψεκαστήρα.
- ♦ Παρέχετε τις σωστές οδηγίες χρήσης.
- ♦ Υπογραμμίστε τους πιθανούς κινδύνους ή/και τις πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις.
- ♦ Παροχή οδηγιών για τη συντήρηση και την επισκευή.
- ♦ Ενίσχυση της κατανόησης πιθανών λειτουργικών προβλημάτων και του τρόπου επίλυσής τους.

Εκτός από την τήρηση των οδηγιών που περιέχονται στο παρόντος εγχειρίδιου, η χρήση του ψεκαστήρα εξαρτάται από την τήρηση όλων των ισχυόντων κανόνων ασφαλείας.

## 2 Περιγραφή ψεκαστήρα

### 2.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ο ψεκαστήρας SXSPBS05E πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με εγκεκριμένα φυτοϋγειονομικά προϊόντα και τα διανεμόμενα υγρά διαλύματα δεν πρέπει να υπερβαίνουν τη θερμοκρασία των 40°C.

**Προειδοποίηση!** Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα με φυτοφάρμακα.

|                                                      | SXSPBS05E           |
|------------------------------------------------------|---------------------|
| Αντλία                                               | Αντλία διαφράγματος |
| Επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου                     | 3,7 V DC 2,6 Ah     |
| Ρυθμιζόμενο κωνικό ακροφύσιο                         | Ναι                 |
| Πίεση λειτουργίας                                    | 0 - 2 bar           |
| Παράδοση                                             | Μέχρι 0,35 l/min    |
| Λίτρα που αποδίδονται για κάθε φόρτιση της μπαταρίας | Μέχρι 52,5          |
| Χωρητικότητα δεξαμενής                               | 5 l                 |
| Καθαρό βάρος χωρίς λόγχη                             | 1,25 kg             |
| Βάρος με πλήρες ρεζερβουάρ                           | 6,25 kg             |
| Μικτό βάρος με συσκευασία                            | 1,45 kg             |
| Φίλτρο ψεκαστήρα                                     | Ναι                 |
| Θύρα φορτιστή μπαταρίας                              | Micro USB           |
| Κωδικός φορτιστή μπαταρίας                           | MKC-0501000SEUU     |
| Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης φορτιστή μπαταρίας       | 0°C έως 45°C        |
| Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης φορτιστή μπαταρίας    | -5°C έως 35°C       |

### 2.2 Επιτρεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες

Οι περιβαλλοντικές συνθήκες στις οποίες μπορεί να λειτουργήσει ο ψεκαστήρας είναι: Θερμοκρασία: Υγρασία: 0-70% (χωρίς συμπύκνωση).

Είναι επίσης απαραίτητο να προστατεύετε τον ψεκαστήρα από τις κακές καιρικές συνθήκες, το άμεσο ηλιακό φως και το κρύο, να τον αποθηκεύετε σε καθαρό και ξηρό μέρος.

**Προειδοποίηση!** Ο ψεκαστήρας δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε περιβάλλοντα με συνθήκες κινδύνου έκρηξης.

### 2.3 Θόρυβος και δονήσεις

- ♦ Επίπεδο ηχητικής πίεσης L<sub>pA</sub> που δεν υπερβαίνει τα 70 dB(A).
- ♦ Συνολική τιμή κραδασμών που δεν υπερβαίνει τα 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## 3 Γενικές οδηγίες και προειδοποιήσεις ασφαλείας

Λάβετε υπόψη ότι ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στον ψεκαστήρα σας που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

**Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

### 3.1 Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ♦ Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.
- ♦ Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- ♦ Κρατήστε μακριά τα παιδιά, τις έγκυες γυναίκες και τους παρευρισκόμενους κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου. Για τα παιδιά, τους εφήβους και τις έγκυες γυναίκες απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να σας οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.

### 3.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- ♦ Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες ή γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμοαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.
- ♦ Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο ή γειωμένο.
- ♦ Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3.3 Προσωπική ασφάλεια

- ♦ Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- ♦ Χρησιμοποιήστε απομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία των ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το σκληρό καπέλο ή το προστατευτικό ακοής που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους προσωπικούς

τραυματισμούς.

- ◆ Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- ◆ Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση off πριν συνδέσετε την πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών και πριν την παραλαβή. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν το διακόπτη ενεργοποιημένο προκαλεί ατυχήματα.
- ◆ Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ◆ Μην το παρακάνετε. Διατηρήστε πάντα το σωστό πάτημα και την ισορροπία σας. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- ◆ Μην αφήνате την εξοικείωση που αποκτάτε από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας επιτρέπει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

### 3.4 Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- ◆ Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- ◆ Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ◆ Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα εν λόγω προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.
- ◆ Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- ◆ Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων και αξεσουάρ. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή δέσιμο των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- ◆ Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- ◆ Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες σύλληψης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης επιφάνειας δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

### 3.5 Χρήση και φροντίδα εργαλείων μπαταρίας

- ◆ Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- ◆ Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση οποιοδήποτε άλλου πακέτου μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- ◆ Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- ◆ Σε συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- ◆ Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- ◆ Μην εκθέτετε ένα πακέτο μπαταριών ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία. Έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ◆ Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

### 3.6 Υπηρεσία

- ◆ Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Ποτέ μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες. Το σέρβις των συστοιχιών μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

## 4 Γενικές προειδοποιήσεις που πρέπει να τηρούνται

Παρά τις προειδοποιήσεις, ο ψεκαστήρας μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανούς κινδύνους στο χώρο εργασίας. Είναι απαραίτητο να αναλυθεί προσεκτικά η πιθανή παρουσία αυτών των επικίνδυνων καταστάσεων και κινδύνων, προκειμένου να διασφαλίζονται ασφαλείς διαδικασίες εργασίας, κατάλληλοι κανόνες συμπεριφοράς και να σχεδιάζονται ατομικές προστατευτικές διατάξεις.

- **Κατά τη χρήση του ψεκαστήρα, ο χειριστής πρέπει να ακολουθεί ασφαλείς διαδικασίες εργασίας και να τηρεί τους κανόνες και τους κανονισμούς ασφαλείας.**
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα των οποίων τα τοξικολογικά χαρακτηριστικά είναι άγνωστα. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα προϊόντα, χρωμάτων προσεκτικά όλες τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση κόπωσης, ασθένειας ή υπό την επίδραση αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν τη συμπεριφορά και πνευματική κατάσταση.
- Μην ψεκάζετε διαλύτες, οξέα και εύφλεκτα υγρά.
- Αποφύγετε προσεκτικά την αναπνοή αναθυμιάσεων ή σταγόνων του χημικού διαλύματος: σε περίπτωση τυχαίας επαφής ή εισπνοής καλέστε γιατρό.
- Μην τρώτε και μην καπνίζετε κατά τη χρήση του ψεκαστήρα.
- Χρησιμοποιήστε τον ψεκαστήρα σε ευάερο και φωτισμένο χώρο.
- Σε συνθήκες ανέμου μην ψεκάζετε προς τον άνεμο.
- Χρησιμοποιήστε τον ψεκαστήρα τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από ανθρώπους ή ζώα.
- Κρατήστε τον ψεκαστήρα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- να μην ψεκάζετε κοντά σε ενυδρεία ψαριών.
- Μην τρώτε επεξεργασμένα φρούτα ή λαχανικά πριν από την ημερομηνία που προβλέπει ο κατασκευαστής του χημικού προϊόντος και, σε κάθε περίπτωση, πλύντε τα πολύ προσεκτικά.
- Μην πιέζετε με άλλες συσκευές πίεσης.
- Μην διασκορπίζετε τα υπόλοιπα χημικά διαλύματα στο περιβάλλον.
- Μετά τη χρήση του ψεκαστήρα, πλύνετε προσεκτικά τα χέρια, το πρόσωπο και τα ρούχα.
- Μην αφήνετε τον ψεκαστήρα έξω σε κακές καιρικές συνθήκες.
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για το γεγονός ότι ο ψεκαστήρας διατηρείται στις βέλτιστες συνθήκες λειτουργίας, ώστε να ο ψεκαστήρας μπορεί να λειτουργήσει με σωστό και ασφαλή τρόπο. Τα μέρη και τα εξαρτήματα

του εξοπλισμού πρέπει να αντικαθίστανται όταν δεν εξασφαλίζουν πλέον τη σωστή λειτουργία του ψεκαστήρα.

### 4.1 Απαγορεύσεις

- Απαγορεύεται η τροποποίηση των εξαρτημάτων του ψεκαστήρα.
- Απαγορεύεται η εφαρμογή συσκευών ή εξαρτημάτων στον ψεκαστήρα χωρίς την άδεια της Stanley Black&Decker.
- Απαγορεύεται η χρήση διαλυτών, όπως οινόπνευμα, διαλύτες βενζίνης ή διαλυτικό, για τον καθαρισμό του ψεκαστήρα.

## 5 Οδηγίες μεταφοράς και χειρισμού

Η μεταφορά του ψεκαστήρα πρέπει να πραγματοποιείται με όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για την αποφυγή ζημιών.

Όταν μεταφέρετε τον ψεκαστήρα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης on/off είναι πάντα κλειστός.

Κατά τη μεταφορά, η δεξαμενή πρέπει να είναι πάντοτε άδεια ή, αν αυτό δεν είναι δυνατόν, στερεώνονται με ασφάλεια, ώστε να αποφεύγεται η τυχαία έκχυση υγρού.

Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, μην τοποθετείτε τον ψεκαστήρα πάνω ή κάτω από άλλα υλικά.

Κατά τη μετακίνηση του ψεκαστήρα, συνιστάται να αποφεύγονται οι προσκρούσεις, οι οποίες θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.

## 6 Οδηγίες χρήσης

### 6.1 Ρύθμιση του ψεκαστήρα

- Σηκώστε τη λόγχη και στρέψτε την προς το πάτωμα.
- Ενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης που βρίσκεται στη χειρολαβή του ψεκαστήρα.
- Επαληθεύστε την ενδεχόμενη διαρροή νερού που έχει απομείνει στο κύκλωμα.
- Κλείστε τον ψεκαστήρα
- Επαληθεύστε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας μέσω των λυχνιών led στο πλάι της βάσης του ψεκαστήρα.
- Ο οδηγός αριθ. 3 είναι αναμμένος = φόρτιση της μπαταρίας 100%
- LED 2 αναμμένο = φόρτιση μπαταρίας 50 %
- Ο οδηγός αριθ. 1 είναι αναμμένος = φόρτιση της μπαταρίας 20%
- 0 led αναμμένο = χαμηλή μπαταρία
- Εάν η μπαταρία είναι χαμηλή, ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στην ενότητα τμήμα 6.2 (εικόνα Α).
- Ο ψεκαστήρας είναι εξοπλισμένος με ένα στήριγμα λόγχης τοποθετημένο στο πίσω μέρος της χειρολαβής του ψεκαστήρα (εικ. Β).
- Για να ρυθμίσετε το μήκος της λόγχης θα πρέπει να χαλαρώσετε τον δακτύλιο (1) και στη συνέχεια να τον σύρετε προς τα έξω (2) μέχρι η λόγχη να έχει το επιθυμητό μήκος (εικ. Γ).

### 6.2 Πλήρωση της δεξαμενής

Προετοιμάστε το διάλυμα σε ειδικό δοχείο.

Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής και ρίξτε το παρασκευασμένο διάλυμα μέσω του φίλτρου (εικόνα Δ). Βιδώστε προσεκτικά το καπάκι στη θέση του.

**Προειδοποίηση!** Μην προετοιμάζετε το διάλυμα στη δεξαμενή του ψεκαστήρα, αλλά πάντα σε ξεχωριστό δοχείο.

**Προειδοποίηση!** Μην ρίχνετε ποτέ το διάλυμα στη δεξαμενή χωρίς τη χρήση του φίλτρου.

### 6.3 Τοποθέτηση του ψεκαστήρα

Τοποθετήστε τον ψεκαστήρα σε επίπεδη επιφάνεια και σε κατάλληλο ύψος, ώστε να είναι ευκολότερη η τοποθέτηση των μάντων ώμου, οι οποίοι μπορούν να ρυθμιστούν με τις δύο ανκράφες.

### 6.4 Εκκίνηση ψεκαστήρα

- ♦ Σηκώστε τη λόγχη και στρέψτε την προς την περιοχή ψεκασμού.
- ♦ Ενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης που βρίσκεται στη χειρολαβή του ψεκαστήρα.
- ♦ Για να σταματήσετε τον ψεκασμό, απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα μέσω του ίδιου διακόπτη.

**Προειδοποίηση!** Ποτέ μην αφήνετε τον ψεκαστήρα να λειτουργεί όταν το δοχείο είναι άδειο.

**Προειδοποίηση!** Αποφύγετε την πλήρη αποφόρτιση της μπαταρίας- όταν η μπαταρία αρχίσει να αδειάζει, χρειάζεστε πλήρη επαναφόρτιση.

Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν αποθηκεύσετε τον ψεκαστήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### 6.5 Ρύθμιση ακροφυσίου

Αυτός ο ψεκαστήρας παρέχεται με ρυθμιζόμενο ακροφύσιο. Βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας το τελικό μέρος του ακροφυσίου, μπορείτε να ρυθμίσετε τη διάμετρο του ψεκασμού “τριαντάφυλλο” μέχρι να πάρετε το “jet”. (εικ. Ε)

### 6.6 Εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν κατά τη λήξη των εργασιών

Κατά το πέρας των εργασιών, ρίξτε το υπόλοιπο υγρό σε ειδικό δοχείο και ξεπλύνετε προσεκτικά το εσωτερικό της δεξαμενής με καθαρό, κρύο νερό. Αφήστε το νερό να ρέει μέσα από τον εύκαμπτο σωλήνα και τη λόγχη. Ελέγξτε ότι το νερό που χρησιμοποιήθηκε για το ξέπλυμα έχει εξέλθει πλήρως.

Απενεργοποιήστε τον γενικό διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Αφού καθαρίσετε τη δεξαμενή, αφαιρέστε, καθαρίστε και συναρμολογήστε ξανά.

το φίλτρο του ψεκαστήρα. (εικ. ΣΤ)

Καθαρίστε τη λαβή χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί χωρίς να τη μουλιάσετε σε νερό. Απομακρύνετε από τη δεξαμενή τυχόν υλικά ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στον ψεκαστήρα.

Να φοράτε ρούχα και προστατευτικές συσκευές κατά τη διάρκεια αυτών των δραστηριοτήτων.

**Προειδοποίηση!** Μην διασκορπίζετε το νερό έκπλυσης ή το

υπόλοιπο διάλυμα στο περιβάλλον- συνιστάται να ρίχνετε όλα αυτά τα υγρά σε ειδικούς αγωγούς, κατάλληλους για καθαρισμό και αποστράγγιση νερού.

Απενεργοποιείτε πάντα τον γενικό διακόπτη μετά από κάθε χρήση.

Διατηρείτε τον ψεκαστήρα μακριά από παιδιά, προστατευμένο από το άμεσο ηλιακό φως και τις χαμηλές θερμοκρασίες και με πλήρως φορτισμένη μπαταρία.

### 6.7 Αλλαγή του υγρού στη δεξαμενή

Σε περίπτωση που είναι απαραίτητη η αλλαγή του υγρού στο εσωτερικό της δεξαμενής, ακολουθήστε τις οδηγίες του σημείου 5.6 και, στη συνέχεια, τις οδηγίες του σημείου 5.2.

## 7 Συντήρηση

### 7.1 Εισαγωγή

Η σωστή χρήση του ψεκαστήρα και η τακτική συντήρηση είναι απαραίτητες για να διατηρείται ο ψεκαστήρας στις καλύτερες συνθήκες λειτουργίας, αποτελεσματικότητας και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.

### 7.2 Επαναφόρτιση μπαταρίας

Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών. Η θύρα Micro USB ασφαλίζεται με κατάλληλο κάλυμμα.

**Προειδοποίηση!** Κατά τη διάρκεια των εργασιών φόρτισης, υιοθετήστε ασφαλείς διαδικασίες εργασίας και τηρήστε τους κανονισμούς ασφαλείας.

Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- ♦ Κλείστε τον γενικό διακόπτη.
- ♦ Ανοίξτε το κάλυμμα της θύρας Micro USB.
- ♦ Συνδέστε το καλώδιο USB του τροφοδοτικού στη θύρα Micro USB που βρίσκεται στη βάση του ψεκαστήρα.
- ♦ Μόλις ξεκινήσει η διαδικασία επαναφόρτισης, όλες οι ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν διαδοχικά. Όταν ανάψουν όλα τα 3 led, η επαναφόρτιση έχει ολοκληρωθεί.
- ♦ Για την πλήρη επαναφόρτιση της μπαταρίας χρειάζεστε 3-4 ώρες.
- ♦ Μόλις ολοκληρωθεί η επαναφόρτιση, τοποθετήστε το κάλυμμα στο Θύρα Micro USB και πάλι.
- ♦ Κατά τη διάρκεια μεγάλων περιόδων αδράνειας, ελέγξτε ότι ο γενικός διακόπτης είναι απενεργοποιημένος.

**Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας εξαρτάται κυρίως από την τήρηση ορισμένων σημαντικών κανόνων:**

- ♦ Μην δημιουργείτε βραχυκύκλωμα.
- ♦ Μην την αποφορτίζετε υπερβολικά: όταν η μπαταρία είναι σχεδόν αποφορτισμένη, φορτίστε την αμέσως.
- ♦ Επαναφορτίστε το αμέσως με τον γενικό διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης κλειστό και τηρώντας τον απαραίτητο χρόνο φόρτισης.
- ♦ Μην ενεργοποιείτε τον ψεκαστήρα κατά τη διάρκεια των

φάσεων φόρτισης.

- ♦ Αποθηκεύετε πάντα τον ψεκαστήρα με τον γενικό διακόπτη απενεργοποιημένο.
- ♦ Μετά την πλήρη επαναφόρτιση διατηρήστε τον ψεκαστήρα μεταξύ 1 και 40° C.
- ♦ Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης ή μη χρήσης, επαναφορτίζετε την μπαταρία κάθε τέσσερις μήνες.

## 8 Προβλήματα - αιτίες - λύσεις

| ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ                                                  | ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ              | ΛΥΣΕΙΣ                                  |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|
| Όταν ανοίγετε το διακόπτη του ψεκαστήρα, δεν βγαίνει νερό.  | Το μοτέρ δεν λειτουργεί     | Χαμηλή μπαταρία                         |
|                                                             |                             | Επαναφόρτιση                            |
|                                                             | Μπλοκαρισμένος ψεκαστήρας   | Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης |
|                                                             | Σπασμένο καλώδιο            | Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης |
| Έργα κινητήρα                                               | Βλάβη κινητήρα              | Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης |
|                                                             | Φραγμένο ακροφύσιο          | Καθαρό                                  |
|                                                             | Φραγμένος ψεκαστήρας φίλτρο | Καθαρό                                  |
|                                                             | Φραγμένο φίλτρο λαβής       | Καθαρό                                  |
| Όταν ανοίγετε το διακόπτη του ψεκαστήρα, βγαίνει λίγο νερό. | Ελαττωματικός ψεκαστήρας    | Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης |
|                                                             | Βρώμικο φίλτρο ψεκαστήρα    | Καθαρό                                  |
|                                                             | Ελαττωματικός ψεκαστήρας    | Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης |
| Ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας δεν είναι ο αναμενόμενος | Βρώμικο ακροφύσιο           | Καθαρό                                  |
|                                                             | Χαμηλότερος χρόνος εργασίας | Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη  |
|                                                             | Καμία αντοχή                | Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης |

## 9 Οδηγίες για την αποσυναρμολόγηση και τη διάθεση

Για την αποσυναρμολόγηση του ψεκαστήρα, είναι απαραίτητο να λειτουργήσετε σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, απευθυνόμενοι, εάν είναι απαραίτητο, σε εξειδικευμένες εταιρείες διάθεσης υλικών.

Ο ψεκαστήρας είναι κατασκευασμένος από μη επικίνδυνα υλικά:

- ♦ Πλαστικά και συνθετικά υλικά,
- ♦ Σιδηρούχα μέταλλα (χάλυβας) και μη σιδηρούχα μέταλλα (αλουμίνιο, ορείχαλκος, χαλκός),
- ♦ Ηλεκτρική μπαταρία

## 10 Εγγύηση

24 μήνες εγγύηση για ιδιώτες χρήστες και 12 μήνες εγγύηση για επαγγελματίες χρήστες. Καλύπτει τα βασικά εξαρτήματα, συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας ιόντων λιθίου, του φορτιστή, του κινητήρα και του μηχανισμού μετάδοσης.

Οι ακόλουθες συνθήκες ακυρώνουν την εγγύηση:

- ♦ Οποιαδήποτε ανώμαλη λειτουργία
- ♦ Το προϊόν δεν συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης
- ♦ Τροποποιήσεις προϊόντων
- ♦ Οποιαδήποτε ζημία, ακόμη και αν έγινε κατά λάθος
- ♦ Καταστράφηκε μετά από ερασιτεχνική επισκευή.
- ♦ Ζημιές που προκλήθηκαν από τη φύση
- ♦ Η μπαταρία δεν επαναφορτίζεται με την απαιτούμενη συχνότητα
- ♦ Τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φθορά κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Η εγγύηση ισχύει μόνο για προϊόντα που έχουν καταχωρηθεί μέσω του ιστότοπου εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς.

**Ενεργοποιήστε την εγγύηση για το νέο σας προϊόν STANLEY μέσω της ιστοσελίδας μας: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Ο αγοραστής πρέπει επίσης να κρατήσει αντίγραφο του εγγράφου πώλησης (απόδειξη, τιμολόγιο) και της εγγραφής εγγύησης: ένα αντίγραφο αυτών των εγγράφων πρέπει να δοθεί στον Έμπορο ή στην Εξουσιοδοτημένη Εξυπηρέτηση Πελατών μαζί με το προς επισκευή μηχανήμα. Ελλείψει αυτών των εγγράφων, το μηχανήμα θα θεωρηθεί σε κάθε περίπτωση εκτός εγγύησης.

## 11 Δήλωση συμμόρφωσης CE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Η εταιρεία<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia<br>ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΟΙ ΜΗΧΑΝΕΣ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |
| Τύπος:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ψεκαστήρας μπαταρίας μπόνα ωμίου                     |
| Κωδ.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | SXSPBS05E                                            |
| ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΣΧΕΤΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      |
| ΟΔΗΓΙΑ 2006/42/EK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Οδηγία για τα μηχανήματα                             |
| ΟΔΗΓΙΑ 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα                         |
| ΟΔΗΓΙΑ 2011/65/EE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Rohs                                                 |
| Παραπομπή στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή παραπομπές σε άλλα τεχνικές προδιαγραφές για τις οποίες δηλώνεται συμμόρφωση:<br>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC 62321-6 :2015 • IEC 62321-7 -1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                      |
| Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο για τη δημιουργία της τεχνικής τεκμηρίωσης:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |
| Όνομα:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| Κατοικία:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italia |
| Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.<br>Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
| Ο νόμιμος εκπρόσωπος<br><br>Eligio Volpi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |

## 12 REACH

Πληροφορίες σχετικά με τις ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) σύμφωνα με τον κανονισμό 1907/2006/EK (REACH). Αυτό το προϊόν περιέχει μόλυβδο, (ουσία SVHC), αριθμός CAS: 7439-92-1.

Η STANLEY και το λογότυπο STANLEY είναι σήματα κατατεθέντα της Stanley Black & Decker Inc. ή μιας από τις θυγατρικές της και χρησιμοποιούνται με άδεια χρήσης. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται.



**PRECAUCIÓN:**  
LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL  
USUARIO ANTES DE UTILIZARLO.

ES

### SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

|  |                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------|
|  | Lea atentamente el manual de instrucciones.                   |
|  | Llevar guantes de protección.                                 |
|  | Utilice protección corporal.                                  |
|  | Utilizar protecciones respiratorias.                          |
|  | Llevar protección ocular.                                     |
|  | No pulverizar hacia personas o animales.                      |
|  | No utilizar con disolventes, aceites o productos inflamables. |
|  | No deje la máquina cerca de fuentes de calor.                 |
|  | No deje la máquina expuesta a las heladas.                    |
|  | Utilice la máquina sólo entre +1°C y +40°C.                   |
|  | Distancia mínima entre la máquina y otras personas 3m.        |
|  | No mezclar con la basura doméstica.                           |
|  | Batería de litio. No tirar a la basura doméstica.             |

## SXSPBS05E

### Pulverizador de batería con correa para el hombro

#### Resumen

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| 1 Descripción del manual                              | 42 |
| 2 Descripción del pulverizador                        | 43 |
| 3 Instrucciones generales y advertencias de seguridad | 43 |
| 4 Precauciones generales que deben observarse         | 44 |
| 5 Instrucciones de transporte y manipulación          | 45 |
| 6 Instrucciones de uso                                | 45 |
| 7 Mantenimiento                                       | 46 |
| 8 Problemas - causas - soluciones                     | 46 |
| 9 Instrucciones de desmontaje y eliminación           | 46 |
| 10 Garantía                                           | 46 |
| 11 Declaración de conformidad CE                      | 47 |
| 12 REACH                                              | 47 |

Nuestra enhorabuena por la elección realizada. Las principales características de nuestros pulverizadores eléctricos son la alta calidad de sus piezas y su larga vida útil. Como todos nuestros otros productos, este pulverizador pasó por pruebas exactas y precisas; si se utiliza según las instrucciones siguientes, satisfará sus necesidades durante muchos años y un servicio de piezas de repuesto muy fiable le dará la posibilidad de hacer reparaciones con piezas originales durante mucho tiempo.

## 1 Descripción del manual

### 1.1 Introducción

Le rogamos que lea detenidamente este manual de instrucciones antes de realizar cualquier ajuste, uso, mantenimiento o cualquier otra operación imaginable en el pulverizador.

Un uso correcto del pulverizador y un mantenimiento eficaz y racional permiten mantener el pulverizador en las mejores condiciones de trabajo sin reducir su eficacia y seguridad.

El presente manual de instrucciones ha sido redactado de conformidad con las indicaciones incluidas en el ANEXO I de la DIRECTIVA DE MAQUINARIA 2006/42/CE" y se considera parte integrante y esencial del pulverizador.

Este manual debe mantenerse cerca del pulverizador y listo para su consulta; debe conservarse junto con el pulverizador durante toda su vida útil, desde la prueba de arranque hasta el desmontaje final.

### 1.2 Objetivos y límites del manual

Este manual está destinado al uso de:

- Describir el funcionamiento y las condiciones de uso del pulverizador.
- Mostrar las principales características técnicas del pulverizador.

- ♦ Proporcionar las instrucciones de uso correctas.
- ♦ Subraya los riesgos potenciales y/o las posibles situaciones peligrosas.
- ♦ Proporcionar instrucciones para el mantenimiento y la reparación.
- ♦ Permitir comprender los posibles problemas operativos y cómo resolverlos.

Además de la observancia de las instrucciones contenidas en este manual, el uso del pulverizador depende del respeto de todas las normas de seguridad vigentes.

## 2 Descripción del pulverizador

### 2.1 Características técnicas

El pulverizador SXSPBS05E sólo debe utilizarse con productos fitosanitarios autorizados, y las soluciones líquidas dispensadas no deben superar temperaturas de 40°C.

**Advertencia!** No utilice el pulverizador con pesticidas.

|                                                                 | SXSPBS05E          |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|
| Bomba                                                           | Bomba de diafragma |
| Batería de litio recargable                                     | 3,7 V CC 2,6 Ah    |
| Boquilla cónica ajustable                                       | Sí                 |
| Presión de trabajo                                              | 0 - 2 bar          |
| Entrega                                                         | Hasta 0,35 l/min   |
| Litros suministrados por cada carga de batería                  | Hasta 52,5         |
| Capacidad del depósito                                          | 5 l                |
| Peso neto sin lanza                                             | 1,25 kg            |
| Peso con el depósito lleno                                      | 6,25 kg            |
| Peso bruto con embalaje                                         | 1,45 kg            |
| Filtro pulverizador                                             | Sí                 |
| Puerto cargador de batería                                      | Micro USB          |
| Código del cargador de batería                                  | MKC-0501000SEUU    |
| Rango de temperatura de carga del cargador de baterías          | 0°C a 45°C         |
| Rango de temperatura de almacenamiento del cargador de baterías | -5°C a 35°C        |

### 2.2 Condiciones ambientales permitidas

Las condiciones ambientales en las que puede trabajar el pulverizador son: Temperatura: 1-40° C; Humedad: 0-70% (no condensada).

También es necesario proteger el pulverizador de la intemperie, la luz solar directa y el frío, y guardarlo en un lugar limpio y seco.

**Advertencia!** El pulverizador no es adecuado para su uso en entornos con riesgo de explosión.

### 2.3 Ruido y vibraciones

- ♦ Nivel de presión acústica LpA no superior a 70 dB(A).
- ♦ Valor total de vibración no superior a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## 3 Instrucciones generales y advertencias de seguridad

Tenga en cuenta que el término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su pulverizador a batería (inalámbrico).

**Advertencia!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

### 3.1 Seguridad en la zona de trabajo

- ♦ Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.
- ♦ No utilice la herramienta eléctrica en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
- ♦ Mantenga alejados a los niños, a las mujeres embarazadas y a otras personas mientras utiliza la herramienta eléctrica. Está terminantemente prohibido que niños, adolescentes y mujeres embarazadas utilicen la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

### 3.2 Seguridad eléctrica

- ♦ Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.
- ♦ Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- ♦ No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni a condiciones húmedas. La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

### 3.3 Seguridad personal

- ♦ Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- ♦ Utilizar equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Los equipos de protección como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva utilizados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
- ♦ Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- ♦ Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, y antes de recoger la herramienta. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor

encendido invita a los accidentes.

- ◆ Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- ◆ No se estire demasiado. Mantenga en todo momento el equilibrio y el equilibrio adecuados. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- ◆ No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### 3.4 Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- ◆ No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
- ◆ No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no permite encenderla y apagarla. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- ◆ Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
- ◆ Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- ◆ Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- ◆ Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.
- ◆ Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa. Empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas superficies no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

### 3.5 Uso y cuidado de las pilas

- ◆ Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- ◆ Utilice las herramientas eléctricas únicamente con los paquetes de baterías específicamente designados. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- ◆ Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- ◆ En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- ◆ No utilice baterías o herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- ◆ No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130°C puede provocar una explosión.
- ◆ Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

### 3.6 Servicio

- ◆ Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ◆ Nunca repare baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

## 4 Precauciones generales que deben observarse

A pesar de las precauciones adoptadas, el pulverizador puede implicar situaciones peligrosas y riesgos potenciales en la zona de trabajo. Es necesario analizar cuidadosamente la presencia potencial de estas situaciones peligrosas y riesgos con el fin de garantizar procedimientos de trabajo seguros, normas de comportamiento adecuadas y planificar dispositivos de protección individuales.

- ◆ Durante el uso del pulverizador, el operador debe seguir procedimientos de trabajo seguros y respetar las normas y reglamentos de seguridad.
- ◆ No utilice productos cuyas características toxicológicas se desconozcan. Utilice exclusivamente productos

autorizados, respetando cuidadosamente todas las instrucciones que figuran en el envase.

- ◆ No utilizar en caso de cansancio, enfermedad o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar al estado físico y mental.
- ◆ No pulverizar disolventes, ácidos ni líquidos inflamables.
- ◆ Evitar cuidadosamente respirar los vapores o gotas de la solución química: en caso de contacto accidental o inhalación llamar al médico.
- ◆ No coma ni fume mientras utiliza el pulverizador.
- ◆ Utilice el pulverizador en zonas aireadas e iluminadas.
- ◆ En condiciones de viento, no pulverizar contra el viento.
- ◆ Utilice el pulverizador a una distancia mínima de 3 m de personas o animales.
- ◆ Mantenga el pulverizador alejado de niños y animales domésticos; no pulverizar cerca de acuarios de peces.
- ◆ No consuma frutas ni verduras tratadas antes de la fecha prevista por el fabricante del producto químico y, en cualquier caso, lávelas con mucho cuidado.
- ◆ No presurizar mediante otros dispositivos de presión.
- ◆ No dispersar las soluciones químicas restantes en el medio ambiente.
- ◆ Después de utilizar el pulverizador, lávese cuidadosamente las manos, la cara y la ropa.
- ◆ No deje el pulverizador fuera cuando haga mal tiempo.
- ◆ El usuario es responsable de que el pulverizador se mantenga en condiciones óptimas de funcionamiento para que el pulverizador pueda funcionar de forma correcta y segura. Las piezas y accesorios del equipo deben sustituirse cuando ya no aseguren un funcionamiento correcto del pulverizador.

#### 4.1 Prohibiciones

- ◆ Está prohibido modificar las piezas del pulverizador.
- ◆ Está prohibido aplicar dispositivos o accesorios al pulverizador sin la autorización de Stanley Black&Decker.
- ◆ Está prohibido utilizar disolventes, como alcohol, disolventes de gasolina o diluyentes, para la limpieza del pulverizador.

## 5 Transport and handling instructions

El transporte del pulverizador debe realizarse tomando todas las precauciones necesarias para evitar daños.

Al transportar el pulverizador, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté siempre apagado.

Durante el transporte, el depósito debe estar siempre vacío o, si no es posible, fijados de forma segura para evitar vertidos accidentales de líquido.

Durante el transporte y el almacenamiento, no coloque el pulverizador sobre o debajo de otro material.

Al desplazar el pulverizador, se recomienda evitar los golpes, que podrían dañar el producto.

## 6 Instrucciones de uso

### 6.1 Ajuste del pulverizador

- ◆ Coge la lanza y gírala hacia el suelo.

- ◆ Encienda el pulverizador con el interruptor de encendido/apagado situado en la empuñadura del pulverizador.
- ◆ Verificar la eventual fuga de agua sobrante en el circuito.
- ◆ Apague el pulverizador
- ◆ Verifique el nivel de carga de la batería a través de los leds situados en el lateral de la base del pulverizador.
- ◆ N° 3 led encendido = carga de la batería 100%
- ◆ N° 2 led encendido = carga de la batería 50%
- ◆ N° 1 led encendido = carga de la batería 20%.
- ◆ N° 0 led encendido = batería baja
- ◆ Si la batería está baja, siga los pasos descritos en sección 6.2 (fig. A).
- ◆ El pulverizador está equipado con un soporte para la lanza colocado en on parte posterior de la empuñadura del pulverizador (fig. B).
- ◆ Para ajustar la longitud de la lanza, afloje el anillo (1) y deslícelo hacia fuera (2) hasta que la lanza tenga la longitud deseada (fig. C).

### 6.2 Llenado del depósito

Preparar la solución en un recipiente específico.

Desenroscar el tapón del depósito y verter la solución preparada a través del filtro (fig. D). Vuelva a enroscar el tapón con cuidado.

**¡Atención!** No preparar la solución en el depósito del pulverizador, sino siempre en un recipiente aparte.

**¡Atención!** No vierta nunca la solución en el depósito sin el uso del filtro.

### 6.3 Colocación del pulverizador

Coloque el pulverizador sobre una superficie plana y a una altura adecuada para facilitar la colocación de las correas para los hombros, que pueden ajustarse mediante las dos hebillas.

### 6.4 Puesta en marcha del pulverizador

- ◆ Coja la lanza y gírela hacia la zona de pulverización.
- ◆ Encienda el pulverizador con el interruptor de encendido/apagado situado en la empuñadura del pulverizador.
- ◆ Para detener la pulverización, apague el pulverizador mediante el mismo interruptor.

**Advertencia!** No deje nunca que el pulverizador funcione cuando el depósito esté vacío.

**¡Atención!** Evite descargar la batería por completo; cuando la batería se esté agotando, necesitará una recarga completa.

Recargue completamente la batería antes de guardar el pulverizador durante mucho tiempo.

### 6.5 Regulación de boquillas

Este pulverizador se suministra con una boquilla regulable. Atomillando o desatomillando la parte final de la boquilla, es posible ajustar el diámetro del chorro "rosa" hasta conseguir el "chorro". (fig.E)

**6.6 Operaciones a realizar a la finalización de la obra**  
finalizar el trabajo, vierta el líquido restante en un recipiente específico y enjuague cuidadosamente el interior del depósito con agua limpia y fría. Deje que el agua fluya a través de la

manguera y la lanza. Comprobar que el agua utilizada para el aclarado haya salido completamente.

Apague el interruptor general de encendido/apagado. Después de haber limpiado el depósito, desmonte, limpie y vuelva a montar el filtro del pulverizador. (fig. F)

Limpie el mango con un paño húmedo sin empaparlo en agua. Retire del depósito eventuales materiales u objetos que puedan dañar el pulverizador.

Lleve ropa y dispositivos de protección durante estas actividades.

**¡Atención!** No dispersar el agua de aclarado ni la solución restante en el ambiente; se recomienda verter todos estos líquidos en desagües específicos, adecuados para la depuración y el drenaje del agua.

Desconecte siempre el interruptor general después de cada uso.

Mantenga el pulverizador fuera del alcance de los niños, protegido de la luz solar directa y de las bajas temperaturas y con la batería completamente cargada.

## 6.7 Cambio de líquido en el depósito

En caso de que sea necesario cambiar el líquido del interior del depósito, siga las instrucciones del punto 5.6 y, a continuación, las del punto 5.2.

## 7 Mantenimiento

### 7.1 Introducción

Un uso correcto del pulverizador y un mantenimiento regular son necesarios para mantener el pulverizador en las mejores condiciones de trabajo, eficacia y seguridad. Utilice exclusivamente recambios originales.

### 7.2 Recarga de la batería

Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería. El puerto Micro USB está asegurado por una tapa adecuada. Advertencia Durante las operaciones de carga, adopte procedimientos de trabajo seguros y respete las normas de seguridad.

Para recargar la batería, sigue estas instrucciones:

- ◆ Apague el interruptor general.
- ◆ Abra la tapa del puerto Micro USB.
- ◆ Conecte el cable USB de la fuente de alimentación al puerto Micro USB situado en la base del pulverizador.
- ◆ Una vez iniciado el proceso de recarga, todos los leds parpadearán secuencialmente. Cuando los 3 leds están todos encendidos, la recarga se ha completado.
- ◆ Para recargar la batería por completo, se necesitan entre 3 y 4 horas.
- ◆ Una vez finalizada la recarga, coloque la tapa en el Puerto micro USB de nuevo.
- ◆ Durante largos periodos de inactividad, compruebe que el interruptor general está apagado.

**La duración de la batería depende sobre todo de la observancia de algunas reglas importantes:**

- ◆ No cree un cortocircuito.
- ◆ No la descargue excesivamente: cuando la batería esté casi descargada, cárguela inmediatamente.
- ◆ Recárgalo rápidamente con el interruptor general apagado y respetando el tiempo de carga necesario.
- ◆ No encienda el pulverizador durante las fases de carga.
- ◆ Guarde siempre el pulverizador con el interruptor general apagado.
- ◆ Después de la recarga completa, mantenga el pulverizador entre 1 y 40° C.
- ◆ En caso de almacenamiento prolongado o de no utilización, **recargue la batería cada cuatro meses.**

## 8 Problemas - causas - soluciones

| PROBLEMAS                                                          |                         | POSIBLES CAUSAS                          | SOLUCIONES                          |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|
| Al accionar el interruptor del pulverizador, no sale agua          | El motor no funciona    | Batería baja                             | Recarga                             |
|                                                                    |                         | Pulverizador obstruido                   | Contactar con el centro de servicio |
|                                                                    |                         | Cable roto                               | Contactar con el centro de servicio |
|                                                                    |                         | Fallo del motor                          | Contactar con el centro de servicio |
|                                                                    | Motores                 | Boquilla obstruida                       | Limpiar                             |
|                                                                    |                         | Pulverizador obstruido filtro            | Limpiar                             |
|                                                                    |                         | Filtro de asa obstruido                  | Limpiar                             |
|                                                                    |                         | Pulverizador defectuoso                  | Contactar con el centro de servicio |
| Al accionar el interruptor del pulverizador, sale un poco de agua. |                         | Filtro del pulverizador sucio            | Limpiar                             |
|                                                                    |                         | Pulverizador defectuoso                  | Contactar con el centro de servicio |
|                                                                    |                         | Boquilla sucia                           | Limpiar                             |
| El tiempo de funcionamiento de la batería no es el esperado        | Menor tiempo de trabajo | La batería no está completamente cargada | Recargar la batería                 |
|                                                                    | Sin resistencia         | Cable roto                               | Contactar con el centro de servicio |

## 9 Instrucciones de desmontaje y eliminación

Para desmontar el pulverizador, es necesario operar de acuerdo con la legislación vigente, contactando, si es necesario, con empresas especializadas en eliminación de materiales.

El pulverizador está fabricado con materiales no peligrosos:

- ◆ Plástico y materiales sintéticos;
- ◆ Metales férricos (acero) y no férricos (aluminio-latón-cobre);
- ◆ Batería eléctrica.

## 10 Garantía

24 meses de garantía para usuarios particulares y 12 meses de garantía para usuarios profesionales. Cubre las piezas principales, incluida la batería de iones de litio, el cargador, el motor y el mecanismo de transmisión.

Las siguientes condiciones invalidan la garantía:

- ◆ Cualquier funcionamiento anormal
- ◆ Producto no mantenido según las instrucciones de mantenimiento
- ◆ Modificaciones de productos
- ◆ Cualquier daño aunque se haya producido por error
- ◆ Dañado tras una reparación chapucera.
- ◆ Daños causados por la naturaleza
- ◆ La batería no se recarga con la frecuencia solicitada
- ◆ Los componentes sometidos a desgaste durante el funcionamiento normal no están cubiertos por la garantía.

La garantía sólo es válida para los productos que se hayan registrado a través del sitio web en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

**Active la garantía de su nuevo producto STANLEY en nuestra página web : [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

El comprador también debe conservar una copia del documento de venta (recibo, factura) y del registro de garantía: una copia de estos documentos debe entregarse al Concesionario o al Servicio de Atención al Cliente Autorizado junto con la máquina a reparar. En ausencia de estos documentos, la máquina se considerará en cualquier caso fuera de garantía.

## 11 Declaración de conformidad CE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| La empresa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |
| <b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |
| Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |
| DECLARA QUE LAS MÁQUINAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
| Tipo:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Correa de hombro Pulverizador a batería              |
| Código:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | SXSPBS05E                                            |
| ES CONFORME A LA LEGISLACIÓN COMUNITARIA DE ARMONIZACIÓN PERTINENTE:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |
| DIRECTIVA 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Directiva sobre máquinas                             |
| DIRECTIVA 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Compatibilidad electromagnética                      |
| DIRECTIVA 2011/65/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Rohs                                                 |
| Referencia a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a otras las especificaciones técnicas cuya conformidad se declara:                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC 62321-6 :2015 • IEC 62321-7-1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                      |
| Persona autorizada para establecer la documentación técnica:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |
| Nombre:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| Residencia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italia |
| Esta Declaración de Conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |
| Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | El representante legal<br>Eligio Volpi               |

## 12 REACH

Información relativa a las sustancias extremadamente preocupantes (SVHC) según el Reglamento 1907/2006/CE (REACH). Este producto contiene plomo, (sustancia SVHC), Número CAS: 7439-92-1.

STANLEY y el logotipo STANLEY son marcas registradas de Stanley Black & Decker Inc. o una de sus filiales y se utilizan bajo licencia. Todos los derechos reservados.



## SXSPBS05E

## Õlarihmaga akupihusti kokkuvõte

**ETTEVAATUST: LUGEGE ENNE KASUTAMIST  
HOOLIKALT KASUTUSJUHENDIT.**

ET

## TURVASÜMBOLID

|  |                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------|
|  | Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.                            |
|  | Kandke kaitsekindaid.                                           |
|  | Kasutage kehakaitset.                                           |
|  | Kasutage hingamisteede kaitsevahendeid.                         |
|  | Kandke silmakaitsevahendeid.                                    |
|  | Ärge pihustage inimeste või loomade suunas.                     |
|  | Mitte kasutada koos lahustite, õlide või tuleohtlike toodetega. |
|  | Ärge jätke masinat soojusallikate lähedusse.                    |
|  | Ärge jätke masinat külma kätte.                                 |
|  | Kasutage masinat ainult vahemikus +1°C kuni +40°C.              |
|  | Minimaalne kaugus masina ja teiste inimeste vahel 3m.           |
|  | Mitte panna koos olmejäätmetega.                                |
|  | Li-on aku. Ärge visake koos majapidamisjäätmetega.              |

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| 1 Käsiraamatu kirjeldus                         | 48 |
| 2 Pihusti kirjeldus                             | 49 |
| 3 Üldised juhised ja ohutushoiatused            | 49 |
| 4 Üldised ettevaatusabinõud, mida tuleb järgida | 50 |
| 5 Transpordi ja käitlemise juhised              | 51 |
| 6 Kasutusjuhend                                 | 51 |
| 7 Hooldus                                       | 51 |
| 8 Probleemid - põhjused - lahendused            | 52 |
| 9 Demonteerimise ja kõrvaldamise juhised        | 52 |
| 10 Garantii                                     | 52 |
| 11 CE-vastavusdeklaratsioon                     | 53 |
| 12 REACH                                        | 53 |

Meie õnnitlused tehtud valiku puhul. Meie elektriliste pihustite peamiseks omadusteks on nende osade kõrge kvaliteet ja pikk kasutusiga. Nagu kõik meie teised tooted, läbis ka see pihusti täpsed ja täpsed testid; kui seda kasutatakse vastavalt allpool toodud juhistele, vastab see teie vajadustele aastaid ja väga usaldusväärne varuosade teenus annab teile võimaluse teha remonti originaalosadega pikka aega.

## 1 Käsiraamatu kirjeldus

### 1.1 Sissejuhatusn

Palun tutvuge väga hoolikalt käesoleva kasutusjuhendiga enne pritsi seadistamist, kasutamist, hooldust või mis tahes muud võimalikku toimingut.

Pihusti õige kasutamine ning tõhus ja ratsionaalne hooldus võimaldab hoida pihusti parimates töötingimustes, vähendamata selle tõhusust ja ohutust.

Käesolev kasutusjuhend on koostatud kooskõlas masinadirektiivi 2006/42/EÜ I LISAs esitatud märkustega ning seda peetakse pihusti lahutamatuks ja oluliseks osaks. Käesolevat käsiraamatut tuleb hoida pihusti lähedal ja kättesaadavana; seda tuleb hoida koos pihustiga kogu selle kasutusea jooksul, alates käivituskatsesest kuni lõpliku demonteerimiseni.

### 1.2 Käsiraamatu eesmärgid ja piirangud

Käesolev juhend on mõeldud kasutamiseks:

- Kirjeldada toimimist ja kasutustingimusi.
- Näidata pihusti peamisi tehnilisi omadusi.
- Andke õiged kasutusjuhised.
- Rõhutage võimalikke riske ja/või võimalikke ohtlikke olukordi.
- Anda juhised hoolduseks ja remondiks.
- Võimaldab mõista võimalikke tööprobleeme ja nende lahendamist.

Lisaks sellele, et järgitakse juhiseid, mis sisalduvad

dokumendis käesoleva käsiraamatu kohaselt sõltub pihusti kasutamine kõigi kehtivate ohutuseeskirjade järgimisest.

## 2 Pihusti kirjeldus

### 2.1 Tehnilised omadused

Pihustit SXSPBS05E tohib kasutada ainult heakskiidetud fütosanitaartoodetega ja doseeritavad vedelad lahused ei tohi ületada temperatuuri 40 °C.

**Hoiatus!** Ärge kasutage pihustit pestitsiididega.

|                                        | SXSPBS05E       |
|----------------------------------------|-----------------|
| Pump                                   | Membranpump     |
| Laetav liitium aku                     | 3,7 V DC 2,6 Ah |
| Reguleeritav koonusdүүл                | Jah             |
| Töörõhk                                | 0 - 2 baari     |
| Kohaletoimetamine                      | Kuni 0,35 l/min |
| Iga aku laadimisega saadavad liitrid   | Kuni 52,5       |
| Mahuti mahutavus                       | 5 l             |
| Netokaal ilma piigata                  | 1,25 kg         |
| Kaal täispaigiga                       | 6,25 kg         |
| Brutokaal koos pakendiga               | 1,45 kg         |
| Pihusti filter                         | Jah             |
| Akulaadja port                         | Micro USB       |
| Akulaadja kood                         | MKC-0501000SEUU |
| Akulaadja laadimistemperatuuri vahemik | 0°C kuni 45°C   |
| Akulaadja säilitustemperatuuri vahemik | -5°C kuni 35°C  |

### 2.2 Lubatud keskkonnaningimused

Keskkonnaningimused, kus pihusti võib töötada, on järgmised:  
Temperatuur: 1-40° C; niiskus: 0-70% (ei ole kondenseerunud).

Samuti on vaja kaitsa pihustit halva ilma, otsese päikesevalguse ja külma eest, hoida seda puhtas ja kuivas kohas.

**Hoiatus!** Pihusti ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikes keskkondades.

### 2.3 Müra ja vibratsioon

- helirõhu tase LpA ei ületa 70 dB(A).
- Vibratsiooni koguväärtus ei ületa 2,5 m/s².

## 3 Üldised juhised ja ohutushoiatused

Pange tähele, et hoiatustes kasutatud termin "elektriline tööriist" viitab teie akutoitel töötavale (akutoitelisele) pihustile.

**Hoiatus!** Lugege kõiki ohutushoiatusi, juhiseid, illustatsioone ja spetsifikatsioone, mis on selle elektrilise tööriistaga kaasas. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Salvestage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

### 3.1 Tööpiirkonna ohutus

- Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.
- Ebakorrapäraseid või pimedaid alasid kutsuvad esile

õnnetusi.

- Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu juuresolekul. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või suitsu süüdata.
- Hoidke lapsed, rasedad naised ja kõrvalseisjad elektrilise tööriista kasutamise ajal eemal. Lastel, teismelistel ja rasedatel naistel on elektrilise tööriista kasutamine rangelt keelatud. Tähelepanu kõrvalejuhtimine võib põhjustada kontrolli kaotamist.

### 3.2 Elektriohutust

- Vältige keha kokkupuudet maandatud või maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui teie keha on maandatud või maandatud, on suurenenud elektrilöögi oht.
- Ärge pange elektrilist tööriista välja vihma või märja ilmaga. Vee sattumine elektrilise tööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.

### 3.3 Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage elektrilise tööriista käsitlemisel tervet mõistust. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Tähelepanematus elektritööriista töötamise ajal võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Kaitsevahendid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalanõud, kõvakübar või kuulmiskaitse, mida kasutatakse sobivate tingimuste korral, vähendavad isiklike vigastusi.
- Riietuge korralikult. Ärge kandke lahtiseid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
- Vältida tahtmatut käivitamist. Veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis enne vooluallika ja/või akupaketi ühendamist, võtmist. Elektritööriistade kandmine sõrmega lüliti või elektritööriistade, mille lüliti on sisse lülitatud, sisselülitamine kutsub õnnetusi esile.
- Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed või -võtmed. Elektritööriista pöörleva osa külge kinnitatud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.
- Ärge saavutage liiga palju. Hoidke kogu aeg õiget jalgealust ja tasakaalu. See võimaldab ootamatutes olukordades elektrilist tööriista paremini kontrollida.
- Ärge laske tööriistade sagedasest kasutamisest saadud tavaliselt muutuda enesega rahulolevaks ja eirata tööriistade ohutuse põhimõtteid. Hooletu tegevus võib põhjustada tõsiseid vigastusi sekundi mürdosa jooksul.

### 3.4 Elektriliste tööriistade kasutamine ja hooldus

- Ärge kasutage elektrilist tööriista jõuga. Kasutage õiget elektrilist tööriista. Õige elektriline tööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt kiirusega, mille jaoks see on ette nähtud.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui lüliti ei lülita seda

sisse ja välja. Iga elektriline tööriist, mida ei saa lülitiga juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.

- Ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage akupakett (kui see on eemaldatav) elektritööriistast enne seadistuste tegemist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiustamist. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektrilise tööriista juhusliku käivitamise ohtu.
- Hoidke kasutamata elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektrilist tööriista või käesolevat kasutusjuhendit tundmatul isikul elektrilist tööriista käsitseda. Elektrilised tööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
- Hooldage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad ei ole valesti paigutatud või seotud, kas osad on purunenud ja kas on muid tingimusi, mis võivad mõjutada elektrilise tööriista tööd. Kui see on kahjustatud, laske elektriline tööriist enne kasutamist parandada. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektriliste tööriistade tõttu.
- Kasutage elektrilist tööriista, lisaseadmeid ja tööriistakomplekte jne. vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavaid töid. Elektritööriista kasutamine ettenähtud töödest erinevatel töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haaramispinnad kuivana, puhtana ning õli- ja rasvavabana. Libedad käepidemed ja haaramispinnad pinnad ei võimalda tööriista ohutut käsitlemist ja kontrollimist ootamatutes olukordades.

### 3.5 Akutööriistade kasutamine ja hooldus

- Laadige ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Ühele akutüübile sobiv laadija võib tekitada tulekahjuohtu, kui seda kasutatakse teise akutüübiga.
- Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega. Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.
- Kui akupakki ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metallesemetest, näiteks kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua ühenduse ühest klemmist teise. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Tõrkeolukorras võib akut eralduda vedelikku; vältige kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust väljapaiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista. Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad käituda ettearvamatu, mis võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohtu.
- Ärge pange akupakki või tööriista tulekahju või liigse temperatuuri kätte. Kokkupuude tulega või temperatuuriga üle 130°C võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupakki või tööriista väljaspool juhendis määratud temperatuurivahemikku. Ebaõige laadimine või laadimine

väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

### 3.6 Teenus

- Laske oma elektrilist tööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötaja poolt, kes kasutab ainult identseid varuosasid. See tagab elektrilise tööriista ohutuse säilimise.
- Ärge kunagi hooldage kahjustatud akupakke. Akupakkide hooldust peaks teostama ainult tootja või volitatud teenusepakkujad.

## 4 Üldised ettevaatusabinõud, mida tuleb järgida

Hoolimata vastuvõetud ettevaatusabinõudest võib pihusti tööpiirkonnas põhjustada ohtlikke olukordi ja võimalikke riske. Nende ohtlike olukordade ja riskide võimalikku esinemist tuleb hoolikalt analüüsida, et tagada ohutu töö, asjakohased käitumisreeglid ja kavandada individuaalsed kaitsevahendid.

- **Pihusti kasutamise ajal peab operaator järgima ohutuid töövõtteid ning ohutusnõudeid ja -eeskirju.**
- Ärge kasutage tooteid, mille toksikoloogilised omadused ei ole teada. Kasutage ainult lubatud tooteid, järgides hoolikalt kõiki pakendil toodud juhiseid.
- Mitte kasutada väsimuse, haiguse või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all, mis võivad mõjutada füüsilist ja vaimset seisundit.
- Ärge pihustage lahusteid, happeid ja tuleohtlikke vedelikke.
- Vältige hoolikalt keemilise lahuse aurude või tilkade sissehingamist: juhusliku kokkupuute või sissehingamise korral kutsuge arst.
- Ärge sööge ega suitsetage pihusti kasutamise ajal.
- Kasutage pihustit õhulises ja valgustatud kohas.
- Tuulisel ajal ärge pihustage vastu tuult.
- Kasutage pihustit vähemalt 3 m kaugusel inimestest või loomadest.
- Hoidke pihusti lastest ja koduloomadest eemal; ärge mitte pihustada kalaakvaariumide lähedale.
- Ärge sööge töödeldud puu- ja köögivilju enne keemiatoot tootja poolt ettenähtud kuupäeva ja igal juhul peske neid väga hoolikalt.
- Ärge survestage muude surveseadmete abil.
- Ärge hajutage järelejäanud keemilisi lahuseid keskkonda.
- Pärast pihusti kasutamist peske hoolikalt käsi, nägu ja riideid.
- Ärge jätke pihustit halbades ilmastikutingimustes välja.
- Kasutaja vastutab selle eest, et pihusti oleks hoitud optimaalsetes töötingimustes, et pihusti saab toimida nõuetekohaselt ja ohutult. Seadme osad ja tarvikud tuleb asendada, kui need ei taga enam pihusti nõuetekohast toimimist.

### 4.1 Keelud

- Keelatud on muuta pihusti osi.
- Ilma Stanley Black&Decker'i loata on keelatud kasutada pihustile seadmeid või lisaseadmeid.

- ♦ Keelatud on kasutada pihusti puhastamiseks lahusteid, nagu alkohol, bensiinilahustid või lahjendaja.

## 5 Transpordi ja käitlemise juhised

Pihusti transportimisel tuleb kasutada kõiki vajalikke ettevaatusabinõusid, et vältida kahjustusi.

Pihusti transportimisel veenduge, et sisse/välja lüliti on alati välja lülitatud.

Transpordi ajal peab paak olema alati tühi või, kui see ei ole võimalik, tühi, turvaliselt kinnitatud, et vältida juhuslikku vedeliku väljavoolu.

Transpordi ja ladustamise ajal ärge asetage pihustit muude materjalide peale või alla.

Pihusti liigutamisel on soovitatav vältida pöritusi, mis võivad toodet kahjustada.

## 6 Kasutusjuhend

### 6.1 Pihusti seadistamine

- ♦ Võtke oda üles ja pöörake see pööranda poole.
- ♦ Lülitage pihusti sisse, kasutades pihusti käepidemel asuvat sisse-väljalüliti.
- ♦ Kontrollige, kas vooluahelasse jäänud vesi lekib.
- ♦ Lülitage pihusti välja
- ♦ Kontrollige aku laetuse taset pihusti põhja küljel asuvate valgusdioodide abil.
- ♦ LED nr 3 on sisse lülitatud = aku laetud 100%.
- ♦ LED nr 2 sisse lülitatud = aku laetud 50 %.
- ♦ LED nr 1 sisse lülitatud = aku on 20% ulatuses laetud.
- ♦ N° 0 LED sisse lülitatud = aku tühi
- ♦ Kui aku on tühi, järgige punktis punkt 6.2 (joonis A).
- ♦ Pihusti on varustatud laanetugiga, mis on paigutatud kohta pihusti käepideme tagaküljel (joonis B).
- ♦ Lantsi pikkuse reguleerimiseks tuleb rõngast (1) lõdvendada ja seejärel välja lükata (2), kuni lants on soovitud pikkusega (joonis C).

### 6.2 Paagi täitmine

Valmistage lahus spetsiaalses mahutis.

Keerake mahuti kork lahti ja valage ettevalmistatud lahus läbi filtri (joonis D). Keerake kork ettevaatlikult tagasi oma kohale.

**Hoiatus!** Ärge valmistage lahust pihusti paagis, vaid alati eraldi mahutis.

**Hoiatus!** Ärge kunagi valage lahust mahutisse ilma filtri kasutamise.

### 6.3 Pihusti paigutamine

Asetage pihusti tasasele pinnale ja sobivale kõrgusele, et õlarihma, mida saab reguleerida kahe luku abil, oleks lihtsam peale panna.

### 6.4 Pihusti käivitamine

- ♦ Võtke latikas üles ja pöörake see pihustusala suunas.
- ♦ Lülitage pihusti sisse, kasutades pihusti käepidemel asuvat sisse-väljalüliti.
- ♦ Pihustamise peatamiseks lülitage pihusti sama lüliti abil

välja.

**Hoiatus!** Ärge kunagi laske pihustil töötada, kui paak on tühi.

**Hoiatus!** Vältige aku täielikku tühjenemist; kui aku hakkab tühjenema, peate aku täielikult laadima.

Laadige aku enne pihusti pikemaajalist hoiustamist täielikult üles.

### 6.5 Pihusti reguleerimine

See pihusti on varustatud reguleeritava pihustiga. Keerates või keerates lahti pihusti lõpuosa, on võimalik reguleerida "roosi" pihusti läbimõõtu, kuni saate "joa". (joonis E)

### 6.6 Tööde lõpetamisel tehtavad toimingud

lõpetamisel valage järelejäänud vedelik spetsiaalsesse mahutisse ja loputage mahuti sisemus hoolikalt puhta, külma veega. Laske vee läbi vooliku ja lantsi voolata. Kontrollige, et loputamiseks kasutatud vesi oleks täielikult väljunud.

Lülitage välja üldine sisse/välja lüliti.

Pärast paagi puhastamist eemaldage, puhastage ja monteeringe see uuesti kokku.

pihusti filter. (joonis F)

Puhastage käepide niiske lapiga, ilma seda vees leotamata.

Eemaldage paagist võimalikud materjalid või esemed, mis võivad pihustit kahjustada.

Kandke nende tegevuste ajal riideid ja kaitsevahendeid.

**Hoiatus!** Ärge hajutage loputusvett ega järelejäänud lahust keskkonda; kõik need vedelikud on soovitatav valada spetsiaalsesse kanalisatsiooni, mis sobib vee puhastamiseks ja äravooluks.

Lülitage üldlüliti pärast iga kasutamist alati välja.

Hoidke pihusti lastele kättesaamatus kohas, otsese päikesevalguse ja külmade temperatuuride eest kaitstult ning täielikult laetud akuga.

### 6.7 Vedeliku vahetus mahutis

Kui on vaja vahetada mahutis olevat vedelikku, järgige punktis 5.6 ja seejärel punktis 5.2 toodud juhiseid.

## 7 Hooldus

### 7.1 Sissejuhatus

Selleks, et hoida pihusti parimates töö-, tõhusus- ja ohutustingimustes, on vaja pihusti õiget kasutamist ja regulaarset hooldust.

Kasutage ainult originaalvaruosasid.

### 7.2 Aku laadimine

Laadige ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Ühele akutüübile sobiv laadija võib tekitada tulekahjuohtu, kui seda kasutatakse teise akutüübiga.

Micro-USB-port on kinnitatud nõuetekohase kattega.

**Hoiatus!** Laadimistoimingute ajal järgige ohutuid soovitusi ja ohutusnõudeid.

Aku laadimiseks järgige järgmisi juhiseid:

- ♦ Lülitage üldlüliti välja.
- ♦ Avage mikro-USB-pordi kaas.

- ♦ Ühendage toiteallika USB-kaabel pihusti aluses asuvasse Micro USB-porti.
- ♦ Kui laadimisprotsess on alanud, vilguvad kõik LED-tuled järjestikku. Kui kõik 3 ledi põlevad, on laadimine lõppenud.
- ♦ Aku täielikuks laadimiseks on vaja 3-4 tundi.
- ♦ Kui laadimine on lõpule viidud, asetage kate Taas mikro-USB-port.
- ♦ Pikaajalise tegevusetuse ajal kontrollige, et üldlüliti oleks välja lülitatud.

#### Aku kestus sõltub peamiselt mõnede oluliste reeglite järgimisest:

- ♦ Ärge tekitage lühist.
- ♦ Ärge tühjendage seda liigselt: kui aku on peaaegu tühi, laadige seda kohe.
- ♦ Laadige seda viivitamatult, kui üldine sisse/välja lüliti on välja lülitatud ja järgige vajalikku laadimisega.
- ♦ Ärge lülitage pihusti laadimisfaasi ajal sisse.
- ♦ Hoidke pihusti alati üldlüliti välja lülitatud asendis.
- ♦ Pärast täielikku laadimist hoidke pihusti temperatuuril 1-40 °C.
- ♦ Pika ladustamise või mittekasutamise korral laadige akut iga nelja kuu tagant.

## 8 Probleemid - põhjused - lahendused

| PROBLEEMID                                              |                      | VÕIMALIKUD PÕHJUSED          | LAHENDUSED                        |
|---------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| Pihusti lüliti sisselülitamisel ei tule vett välja      | Mootor ei tööta      | Madal aku                    | Laadige                           |
|                                                         |                      | Ummistunud pihusti           | Võtke ühendust teeninduskeskusega |
|                                                         |                      | Purunenud kaabel             | Võtke ühendust teeninduskeskusega |
|                                                         |                      | Mootori rike                 | Võtke ühendust teeninduskeskusega |
|                                                         | Mootoritööd          | Ummistunud pihusti           | Puhas                             |
|                                                         |                      | Ummistunud pihusti filter    | Puhas                             |
|                                                         |                      | Ummistunud käepideme filter  | Puhas                             |
| Pihusti lüliti sisselülitamisel tuleb veidi vett välja. |                      | Defektnine pihusti           | Võtke ühendust teeninduskeskusega |
|                                                         |                      | Määrdundud pihusti filter    | Puhas                             |
|                                                         |                      | Määrdundud pihusti           | Puhas                             |
| Aku tööaeg ei ole ootuspärane                           | Madalam tööaeg       | Aku ei ole täielikult laetud | Laadige akut                      |
|                                                         | Ei ole vastupidavust | Purunenud kaabel             | Võtke ühendust teeninduskeskusega |

## 9 Demonteerimise ja kõrvaldamise juhised

Pihusti demonteerimiseks tuleb tegutseda vastavalt kehtivatele seadustele, võttes vajadusel ühendust materjalide kõrvaldamisele spetsialiseerunud ettevõtetega.

Pihusti on valmistatud mitteohhtlikest materjalidest:

- ♦ Plastik ja sünteetilised materjalid;

- ♦ Raudmetallid (teras) ja mitteraudmetallid (alumiinium-messing-vask);
- ♦ Elektriline aku.

## 10 Garantii

24 kuu garantii erakasutajatele ja 12 kuu garantii professionaalsetele kasutajatele. See hõlmab põhiosad, sealhulgas Li-ion aku, laadija, mootor ja ülekandemehhanism.

Järgmised tingimused muudavad garantii kehtetuks:

- ♦ Mis tahes ebanormaalne toiming
- ♦ Toode ei ole hooldatud vastavalt hooldusjuhendile
- ♦ Toote muudatused
- ♦ Igasugune kahju, isegi kui see on tehtud kogemata
- ♦ Kahjustatud pärast amatöörlitku remonti.
- ♦ Looduse põhjustatud kahjustused
- ♦ Aku ei laetud soovitud sagedusega
- ♦ Garantii ei hõlma tavapärase töö käigus kuluvaid komponente.

Garantii kehtib ainult nende toodete puhul, mis on registreeritud veebisaidi kaudu 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast.

**Aktiveerige oma uue STANLEY toote garantii meie veebilehe kaudu: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Ostja peab säilitama ka müügidokumendi (kvitung, arve) ja garantiiregistreeringu koopia: nende dokumentide koopia tuleb anda edasimüüjale või volitatud klienditeenindusele koos remonditava masinaga. Nende dokumentide puudumisel loetakse masin igal juhul garantii kehtivuse kaotanuks.

## 11 CE-vastavusdeklaratsioon

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Ettevõtte<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia<br>KINNITAB, ET MASINAD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |
| Tüüp:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Õlarihmaga akupihusti                                |
| Kood:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | SXSPBS05E                                            |
| ON KOOSKÕLAS ASJAKOHASTE ÜHENDUSE ÜHTLUSTAMISALASTE ÕIGUSAKTIDEGA:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |
| DIREKTIIV 2006/42/EÜ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Masinadirektiiv                                      |
| DIREKTIIV 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Elektromagnetiline ühilduvus                         |
| DIREKTIIV 2011/65/EL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Rohs                                                 |
| Viited kasutatud asjakohastele ühtlustatud standarditele või viited muudele tehnilised spetsifikatsioonid, mille vastavust deklareeritakse:<br>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC62321-6 :2015 • IEC 62321-7-1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                      |
| Tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isik:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |
| Nimi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| Elukoht:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italia |
| Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.<br>Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      |
| Seaduslik esindaja<br> Eligio Volpi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |

## 12 REACH

Teave väga ohtlike ainete kohta vastavalt määrusele 1907/2006/EÜ (REACH). See toode sisaldab pliid (eriti ohtlik aine), CASi number: 7439-92-1.

STANLEY ja STANLEY logo on Stanley Black & Decker Inc. või ühe selle tütarettevõtte registreeritud kaubamärgid ja neid kasutatakse litsentsi alusel. Kõik õigused on kaitstud.



## SXSPBS05E

## Olkahihnan akkumutin Yhteenvedo

**VAROITUS: LUE KÄYTTÖOHJE  
HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ.**

| TURVALLISUUSYMBOLIT |                                                                      |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                     | Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi.                                 |
|                     | Käytä suojakäsineitä.                                                |
|                     | Käytä vartalosuojaa.                                                 |
|                     | Käytä hengityssuojaimia.                                             |
|                     | Käytä silmiensuojaimia.                                              |
|                     | Älä suihkuta ihmisiä tai eläimiä kohti.                              |
|                     | Ei saa käyttää liuottimien, öljyjen tai syttyvien tuotteiden kanssa. |
|                     | Älä jätä laitetta lämmönlähteiden lähelle.                           |
|                     | Älä jätä konetta alttiiksi pakkaselle.                               |
|                     | Käytä laitetta vain +1°C ja +40°C välillä.                           |
|                     | Vähimmäisetäisyys koneen ja muiden ihmisten välillä 3 m.             |
|                     | Ei saa laittaa talousjätteen joukkoon.                               |
|                     | Li-on-akku. Älä hävitä kotitalousjätteen mukana.                     |

|    |                                           |    |
|----|-------------------------------------------|----|
| 1  | Käsikirjan kuvaus                         | 54 |
| 2  | Ruiskun kuvaus                            | 55 |
| 3  | Yleiset ohjeet ja turvallisuusvaroitukset | 55 |
| 4  | Yleiset varoitukset                       | 56 |
| 5  | Kuljetus- ja käsittelyohjeet              | 57 |
| 6  | Käyttöohjeet                              | 57 |
| 7  | Huolto                                    | 57 |
| 8  | Ongelmat - syyt - ratkaisut               | 58 |
| 9  | Purkamis- ja hävittämisohjeet             | 58 |
| 10 | Takuu                                     | 58 |
| 11 | CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus           | 59 |
| 12 | REACH                                     | 59 |

Onnittelumme tehdystä valinnasta. Sähkökäyttöisten ruiskujen tärkeimmät ominaisuudet ovat niiden osien korkea laatu ja pitkä käyttöikä. Kuten kaikki muutkin tuotteemme, tämäkin ruisku on käynyt läpi tarkat ja täsmälliset testit; jos sitä käytetään alla olevien ohjeiden mukaisesti, se täyttää tarpeesi monien vuosien ajan, ja erittäin luotettava varaosapalvelu antaa sinulle mahdollisuuden tehdä korjauksia alkuperäisillä pitkään.

## 1 Käsikirjan kuvaus

### 1.1 Johdanto

Tutustu huolellisesti tähän ohjekirjaan ennen ruiskun asettamista, käyttöä, huoltoa tai muuta mahdollista käyttöä. Ruiskun oikealla käytöllä sekä tehokkaalla ja järkevällä huollolla voit pitää ruiskun parhaissa käyttöolosuhteissa heikentämättä sen tehoa ja turvallisuutta.

Tämä ohjekirja on laadittu konedirektiivin 2006/42/EY liitteessä I olevien merkintöjen mukaisesti, ja sitä pidetään ruiskun erottamattomana ja olennaisena osana.

Tätä käsikirjaa on pidettävä ruiskun lähellä, jotta siihen voidaan tutustua; sitä on säilytettävä ruiskun mukana koko sen käyttöajan ajan, aloituskokeesta sen lopulliseen purkamiseen asti.

### 1.2 Käsikirjan tarkoitus ja rajat

Tämä käsikirja on tarkoitettu käytettäväksi:

- Kuvaa toiminta ja käyttöedellytykset seuraavissa tapauksissa
- Näytä ruiskun tärkeimmät tekniset ominaisuudet.
- Anna oikeat käyttöohjeet.
- Korosta mahdollisia riskejä ja/tai vaaratilanteita.
- Anna ohjeet huoltoa ja korjausta varten.
- Mahdollisten toiminnallisten ongelmien ymmärtäminen ja niiden ratkaiseminen.

Sen lisäksi, että noudatetaan seuraavissa asiakirjoissa annettuja ohjeita

Tämän käsikirjan mukaan ruiskun käyttö edellyttää kaikkien voimassa olevien turvallisuussääntöjen noudattamista.

## 2 Ruiskun kuvaus

### 2.1 Tekniset ominaisuudet

Ruiskua SXSPBS05E saa käyttää vain hyväksytytjen kasvinsuojeluvälineiden kanssa, ja annosteltavat nestemäiset liuokset eivät saa ylittää 40 °C:n lämpötilaa.

**Varoitus!** Älä käytä ruiskua torjunta-aineiden kanssa.

|                                                             | SXSPBS05E       |
|-------------------------------------------------------------|-----------------|
| Pumppu                                                      | Kalvopumppu     |
| Ladattava litiumakku                                        | 3,7 V DC 2,6 Ah |
| Säädettävä kartiosuutin                                     | Kyllä           |
| Työpaine                                                    | 0 - 2 bar       |
| Toimitus                                                    | Jopa 0,35 l/min |
| Litrat, jotka voidaan toimittaa jokaisella akun latauksella | Jopa 52,5       |
| Säiliön tilavuus                                            | 5 l             |
| Nettopaino ilman keihästä                                   | 1,25 kg         |
| Paino täydellä säiliöllä                                    | 6,25 kg         |
| Bruttopaino pakkauksen kanssa                               | 1,45 kg         |
| Ruiskun suodatin                                            | Kyllä           |
| Akkulaturin portti                                          | Micro USB       |
| Akkulaturin koodi                                           | MKC-0501000SEUU |
| Akkulaturin latauslämpötila-alue                            | 0°C - 45°C      |
| Akkulaturin säilytyslämpötila-alue                          | -5°C - 35°C     |

### 2.2 Sallitut ympäristöolosuhteet

Ympäristöolosuhteet, joissa ruisku voi toimia, ovat seuraavat:  
Lämpötila: Kosteus: 0-70 % (ei tiivistyvää).

Ruisku on myös suojattava huonolta säältä, suoralta auringonvalolta ja kylmältä säältä, säilytettävä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

**Varoitus!** Ruisku ei sovellu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.

### 2.3 Melu ja värinä

- ÄänenpAinetaso LpA enintään 70 dB(A).
- Värinän kokonaisarvo enintään 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## 3 Yleiset ohjeet ja turvallisuusvaroitukset

Huomaa, että varoituksissa termi "sähkötyökalu" viittaa akkukäyttöiseen (akkukäyttöiseen) ruiskuun.

**Varoitukset!** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten...

### 3.1 Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja valaistuna. Sotkuiset tai pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.

- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset, raskaana olevat naiset ja sivulliset loitolla sähkötyökalun käytön aikana. Lasten, teini-ikäisten ja raskaana olevien naisten on ehdottomasti kiellettyä käyttää sähkötyökalua. Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

### 3.2 Sähköturvallisuus

- Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin tai maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu tai maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai märälle. Sähkötyökaluun joutuva vesi lisää sähköiskun vaaraa.

### 3.3 Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinen tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä aina silmiensuojaimia. Suojavarusteet, kuten pölynaamari, luistamattomat turvakengät, kypärä tai kuulosuojaimet, joita käytetään asianmukaisissa olosuhteissa, vähentävät henkilövahinkoja.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun kytkemistä ja nostamista. Sähkötyökalujen kantaminen sormi kytkimen päällä tai sähkötyökalujen, joissa kytkin on päällä, virran kytkeminen kutsuu onnettomuuksiin.
- Poista säätöavain tai -avain ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle. Sähkötyökalun pyörimään osaan kiinnitettyä jätetty jakoavain tai avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä liioittele. Pidä koko ajan oikea jalansija ja tasapaino. Näin sähkötyökalua voidaan hallita paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Älä anna työkalujen tiheästä käytöstä saadun tottumuksen antaa sinun tulla itsetyytyväiseksi ja sivuuttaa työkalujen turvallisuusperiaatteita. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.

### 3.4 Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- Älä käytä sähkötyökalua väkisin. Käytä oikeaa sähkötyökalua sovellukseen. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, johon se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei kytkä sitä päälle ja pois päältä. Sähkötyökalu, jota ei voi ohjata kytkimellä, on vaarallinen ja se on korjattava.

- ♦ Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastointia. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- ♦ Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa, äläkä anna sähkötyökalua tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- ♦ Huolehdi sähkötyökaluista ja tarvikkeista. Tarkista liikkuvien osien virheellinen suuntaus tai sitominen, osien rikkoutuminen ja kaikki muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- ♦ Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalupaloja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin tarkoitettuun toimintaan voi johtaa vaaratilanteeseen.
- ♦ Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttömänä. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat pinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

### 3.5 Akkutyökalun käyttö ja hoito

- ♦ Lataa laite vain valmistajan määrittelemällä laturilla. Yhdelle akkutyypille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, kun sitä käytetään toisen akun kanssa.
- ♦ Käytä sähkötyökaluja vain niille erikseen tarkoitettujen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumis- ja tulipalovaaran.
- ♦ Kun akkupaketti ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat muodostaa liitoksen liittimestä toiseen. Akun napojen oikosulku toisiinsa voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- ♦ Akusta voi purkautua nestettä väärinkäyttöolosuhteissa; vältä kosketusta. Jos kosketus tapahtuu vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin. Paristosta pursuava neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- ♦ Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti, mikä voi johtaa tulipaloon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaraan.
- ♦ Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle. Altistaminen tulelle tai yli 130°C voi aiheuttaa räjähdyksen.
- ♦ Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Lataaminen väärin tai määritellyn alueen ulkopuolisissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

### 3.6 Palvelu

- ♦ Anna sähkötyökalun huollettavaksi ammattitaitoisen korjaajan toimesta, joka käyttää vain samanlaisia varaosia. Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.
- ♦ Älä koskaan huolla vaurioituneita akkupaketteja. Akkupakettien huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

### 4 Yleiset varoitukset

Hyväksytyistä varoituksista huolimatta ruisku voi aiheuttaa vaaratilanteita ja mahdollisia riskejä työskentelyalueella. Näiden vaarallisten tilanteiden ja riskien mahdollinen esiintyminen on analysoitava huolellisesti, jotta voidaan varmistaa turvalliset työmenetelmät, asianmukaiset käyttäytymissäännöt ja suunnitella yksilölliset suojavarusteet.

- ♦ **Käyttäjän on ruiskun käytön aikana noudatettava turvallisia työmenetelmiä ja noudatettava turvallisuussääntöjä ja -määräyksiä.**
- ♦ Älä käytä tuotteita, joiden toksikologisia ominaisuuksia ei tunneta. Käytä ainoastaan hyväksyttyjä tuotteita ja noudata huolellisesti kaikkia pakkauksessa annettuja ohjeita.
- ♦ Älä käytä väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat vaikuttaa fyysiseen ja psyykkiseen tilaan.
- ♦ Älä suihkuta liuottimia, happoja ja palavia nesteitä.
- ♦ Vältä varovasti hengittämästä kemiallisen liuoksen höyryjä tai pisaroita: jous kemikaali joutuu vahingossa kosketuksiin tai hengitetään sisään, ota yhteys lääkäriin.
- ♦ Älä syö tai tupakoi ruiskun käytön aikana.
- ♦ Käytä sumutinta ilmassa ja valaistuissa tiloissa.
- ♦ Tuulissa olosuhteissa ei saa ruiskuttaa vastatuuleen.
- ♦ Käytä sumutinta vähintään 3 metrin päässä ihmisistä tai eläimistä.
- ♦ Pidä ruisku kaukana lapsista ja kotieläimistä ei saa suihkuttaa kala-akvaarioiden lähelle.
- ♦ Älä syö käsiteltyjä hedelmiä tai vihanneksia ennen kemiallisen tuotteen valmistajan ilmoittamaa päivämäärää ja pese ne joka tapauksessa hyvin huolellisesti.
- ♦ Älä aseta paineistusta muiden painelaitteiden avulla.
- ♦ Älä levitä jäljelle jääviä kemikaaliliuoksia ympäristöön.
- ♦ Pese kädet, kasvat ja vaatteet huolellisesti ruiskun käytön jälkeen.
- ♦ Älä jätä ruiskua ulos huonoissa sääolosuhteissa.
- ♦ Käyttäjä on vastuussa siitä, että ruisku pidetään optimaalisissa käyttöolosuhteissa, jotta ruiskun ruisku voi toimia asianmukaisesti ja turvallisesti. Laitteen osat ja lisävarusteet on vaihdettava, kun ne eivät enää takaa ruiskun asianmukaista toimintaa.

#### 4.1 Kiellot

- ♦ Ruiskun osien muuttaminen on kielletty.
- ♦ Ruiskuun ei saa käyttää laitteita tai lisävarusteita ilman Stanley Black&Deckerin lupaa.
- ♦ Liuottimien, kuten alkoholin, bensiiniliuottimien tai ohentimien käyttö ruiskun puhdistamiseen on kielletty.

## 5 Kuljetus- ja käsittelyohjeet

Ruiskun kuljetuksessa on noudatettava kaikkia tarvittavia varotoimia vahinkojen välttämiseksi.

Kun kuljetat ruiskua, varmista, että kytkin on/off on aina pois päältä.

Kuljetuksen aikana säiliön on aina oltava tyhjä, tai jos se ei ole mahdollista, turvallisesti kiinnitetty, jotta vältetään nesteiden tahaton vuotaminen.

Älä laita ruiskua kuljetuksen ja varastoinnin aikana muun materiaalin päälle tai alle.

Kun ruiskua siirretään, on suositeltavaa välttää kolhuja, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.

## 6 Käyttöohjeet

### 6.1 Ruiskun asetus

- Nosta keihäs ja käännä se kohti lattiaa.
- Kytke ruisku päälle ruiskun käsikahvassa olevasta päälle/pois-kytkimestä.
- Tarkista, että piiriin jäänyt vesi vuotaa mahdollisesti.
- Sammuta ruisku
- Tarkista akun varaustaso ruiskun pohjan sivussa olevien ledien avulla.
- Nro 3 led palaa = akun varaus 100 %.
- Nro 2 led palaa = akun varaus 50 %.
- Nro 1 led palaa = akun varaus 20 %.
- N° 0 led palaa = akun varaus vähissä
- Jos akun varaus on vähissä, noudata kohdassa kuvattuja ohjeita.
- kohta 6.2 (kuva A).
- Ruisku on varustettu lanseetitukipisteellä, joka on sijoitettu päälle.
- ruiskun käsikahvan takaosaan (kuva B).
- Lansetin pituuden säätämiseksi rengasta (1) on löysättävä ja liu'utettava ulos (2), kunnes lansetti on halutun pituinen (kuva C).

### 6.2 Säiliön täyttäminen

Valmista liuos erityiseen astiaan.

Irrota säiliön korkki ja kaada valmistettu liuos.

suodattimen läpi (kuva D). Ruuvaa korkki varovasti takaisin paikalleen.

**Varoitus!** Älä valmista liuosta ruiskutussäiliöön, vaan aina erilliseen astiaan.

**Varoitus!** Älä koskaan kaada liuosta tankkiin ilman, että suodattimen käyttö.

### 6.3 Ruiskun sijoittaminen

Aseta ruisku tasaiselle alustalle ja sopivalle korkeudelle, jotta olkahinnat, joita voidaan säätää kahdella sojella, on helpompi kiinnittää.

### 6.4 Ruiskun käynnistäminen

- Ota pistooli ja käännä se ruiskutusaluetta kohti.
- Kytke ruisku päälle ruiskun käsikahvassa olevasta päälle/pois-kytkimestä.
- Voit lopettaa ruiskutuksen sammuttamalla ruiskun

samasta kytkimestä.

**Varoitus!** Älä koskaan anna ruiskun toimia, kun säiliö on tyhjä.

**Varoitus!** Vältä akun tyhjentämistä kokonaan; kun akku alkaa tyhjäntyä, se on ladattava kokonaan.

Lataa akku kokonaan ennen ruiskun pitkäaikaista säilytystä.

### 6.5 Suuttimen säätö

Tämä ruisku toimitetaan säädettävällä suuttimella. Ruuvamalla tai irrottamalla suuttimen loppuosaa on mahdollista säätää "ruusun" suihkun halkaisijaa, kunnes saat "suihkun". (kuva E)

### 6.6 Työn päättyessä suoritettavat toimet

Työn päätyttyä kaada jäljellä oleva neste erityiseen astiaan ja huuhtelee säiliön sisäpuoli huolellisesti puhtaalla, kylmällä vedellä. Anna veden virrata letkun ja lansetin läpi. Tarkista, että huuhteluun käytetty vesi on tullut kokonaan ulos.

Kytke yleinen on/off-kytkin pois päältä.

Kun säiliö on puhdistettu, irrota, puhdista ja asenna se uudelleen.

ruiskun suodatin. (kuva F)

Puhdista kahva kostealla liinalla liottamatta sitä vedessä.

Poista säiliöstä mahdolliset materiaalit tai esineet, jotka voivat vahingoittaa ruiskua.

Käytä vaatteita ja suojavarusteita näiden toimien aikana.

**Varoitus!** Älä levitä huuhteluvettä tai jäljelle jäävää liuosta ympäristöön; on suositeltavaa kaataa kaikki nämä nesteet erityisiin viemäriviemäreihin, jotka soveltuvat veden puhdistamiseen ja viemärintointiin.

Sammuta yleiskytkin aina jokaisen käytön jälkeen.

Säilytä ruisku lasten ulottumattomissa, suojattuna suoralta auringonvalolta ja kylmältä lämpötilalta sekä täysin ladatun akun kanssa.

### 6.7 Nesteen vaihtuminen säiliössä

Jos säiliössä olevan nesteen vaihtaminen on tarpeen, noudata 5.6 kohdassa annettuja ohjeita ja sen jälkeen 5.2 kohdassa annettuja ohjeita.

## 7 Huolto

### 7.1 Johdanto

Ruiskun oikea käyttö ja säännöllinen huolto ovat välttämättömiä, jotta ruisku pysyy parhaassa toiminta-, tehokkuus- ja turvallisuuskunnossa.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

### 7.2 Akun lataaminen

Lataa laite vain valmistajan määrittelemällä laturilla. Yhdelle akkutyypille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, kun sitä käytetään toisen akun kanssa.

Micro-USB-portti on suojattu asianmukaisella suojuksella.

**Varoitus!** Noudata lataustoimintojen aikana turvallisista työmenetelmistä ja noudata turvallisuusmääräyksiä.

Lataa akku seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Kytke pääkytkin pois päältä.

- ♦ Aava Micro USB-portin kansi.
- ♦ Kytke virtalähteen USB-kaapeli ruiskun pohjaan sijoitettuun Micro USB-porttiin.
- ♦ Kun latausprosessi on alkanut, kaikki led-valot vilkkuvat peräkkäin. Kun kaikki 3 lediä ovat syttyneet, lataus on valmis.
- ♦ Akun lataamiseen kokonaan tarvitaan 3-4 tuntia.
- ♦ Kun lataus on valmis, aseta kansi laitteen päälle. Micro USB-portti jälleen.
- ♦ Pitkien käyttämättömyysaikojen aikana tarkista, että pääkytkin on pois päältä.

### Akun kesto riippuu pääasiassa joidenkin tärkeiden sääntöjen noudattamisesta:

- ♦ Älä aiheuta oikosulkua.
- ♦ Älä tyhjennä sitä liikaa: kun akku on lähes tyhjä, lataa se välittömästi.
- ♦ Lataa se välittömästi, kun yleinen on/off-kytkin on kytketty pois päältä, ja noudata tarvittavaa latausaikaa.
- ♦ Älä käynnistä ruiskua latausvaiheiden aikana.
- ♦ Säilytä ruisku aina yleiskytkin pois päältä.
- ♦ Täydellisen latauksen jälkeen pidä ruisku 1-40 °C:n lämpötilassa.
- ♦ Jos **akku** säilytetään pitkään tai sitä ei käytetä, **lataa se neljän kuukauden välein.**

## 8 Ongelmat - syyt - ratkaisut

| ONGELMAT                                                      |                   | MAHDOLLISET SYYT             | RATKAISUT                      |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Kun ruiskun kytkin kytketään päälle, vettä ei tule ulos.      | Moottori ei toimi | Akku tyhjä                   | Lataa                          |
|                                                               |                   | Tukkeutunut ruisku           | Ota yhteyttä palvelukeskukseen |
|                                                               |                   | Rikkiäinen kaapeli           | Ota yhteyttä palvelukeskukseen |
|                                                               | Mootoritehta      | Mootorin vikaantuminen       | Ota yhteyttä palvelukeskukseen |
|                                                               |                   | Tukkeutunut suutin           | Puhdas                         |
|                                                               |                   | Tukkeutunut sumutin suodatin | Puhdas                         |
| Kun ruiskun kytkin kytketään päälle, ulos tulee hieman vettä. |                   | Tukkeutunut kahvasuodatin    | Puhdas                         |
|                                                               |                   | Viallinen ruisku             | Ota yhteyttä palvelukeskukseen |
|                                                               |                   | Likainen ruiskun suodatin    | Puhdas                         |
|                                                               | Likainen suutin   |                              | Puhdas                         |
| Akun toiminta-aika ei ole odotettu                            | Pienempi työaika  | Akku ei ole täysin ladattu   | Lataa akku uudelleen           |
|                                                               | Ei kestävyyttä    | Rikkiäinen kaapeli           | Ota yhteyttä palvelukeskukseen |

## 9 Purkamis- ja hävittämisohteet

Ruiskun purkamiseksi on toimittava voimassa olevien lakien mukaisesti ja otettava tarvittaessa yhteyttä materiaalien hävittämiseen erikoistuneisiin yrityksiin.

Ruisku on valmistettu vaarattomista materiaaleista:

- ♦ Muovi ja synteettiset materiaalit;
- ♦ Rautametallit (teräs) ja ei-rautametallit (alumiini-messinkikupari);
- ♦ Sähköakku

## 10 Takuu

24 kuukauden takuu yksityisille käyttäjille ja 12 kuukauden takuu ammattikäyttäjille. Se kattaa keskeiset osat, mukaan lukien Li-ion-akku, laturi, moottori ja voimansiirtomekanismi.

Seuraavat ehdot mitätöivät takuun:

- ♦ Epänormaali toiminta
- ♦ Tuotetta ei ole huollettu huolto-ohjeen mukaisesti
- ♦ Tuotemuutokset
- ♦ Vahingot, vaikka ne olisi aiheutettu vahingossa
- ♦ Vaurioitunut amatööriamaisen korjauksen jälkeen.
- ♦ Luonnon aiheuttamat vahingot
- ♦ Akkua ei ladata vaaditulla taajuudella
- ♦ Takuu ei kata komponentteja, jotka kuluvat normaalin käytön aikana.

Takuu on voimassa vain tuotteille, jotka on rekisteröity verkkosivuston kautta 30 päivän kuluessa ostopäivästä..

**Aktivoi uuden STANLEY-tuotteesi takuu verkkosivujemme kautta: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Ostajan on myös säilytettävä kopio myyntiasiakirjasta (kuitti, lasku) ja takuurekisteröinnistä: kopio näistä asiakirjoista on annettava jälleenmyyjälle tai valtuutetulle asiakaspalvelulle yhdessä korjattavan koneen kanssa. Jos näitä asiakirjoja ei ole, koneen katsotaan joka tapauksessa olevan takuun ulkopuolella.

## 11 CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;">Yhtiö</p> <p style="text-align: center;"><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b></p> <p style="text-align: center;">Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia</p> <p style="text-align: center;">TOTEAA, ETTÄ KONEET</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
| Tyyppi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Olkahihna akkusuuttimin                              |
| Koodi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | SXSPBS05E                                            |
| ON ASIAA KOSKEVAN YHTEISÖN YHDENMUKAISTAMISLAINSÄÄDÄNNÖN MUKAINEN:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| DIREKTIIVI 2006/42/EY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Konedirektiivi                                       |
| DIREKTIIVI 2014/30/EY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Sähkömagneettinen yhteensopivuus                     |
| DIREKTIIVI 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Rohs                                                 |
| <p>Viittaus käytettyihin asiaa koskeviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaukset muihin standardeihin tekniset eritelvät, joiden osalta vaatimustenmukaisuus ilmoitetaan:</p> <p>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100:2010<br/> EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096:1997 • EN ISO 5349-1:2001<br/> EN ISO 5349-2:2001 + A1:2015 • EN 62233:2008 + AC:2008<br/> EN 55014-1:2017 + A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN 63000:2018<br/> IEC 62321-1:2013 • IEC 62321-3-1:2013 • IEC 62321-4:2013 + A1:2017<br/> IEC 62321-5:2013 • IEC 62321-6:2015 • IEC 62321-7-1:2015 • IEC 62321-7-2:2017</p> |                                                      |
| Valtuutettu henkilö laatimaan tekniset asiakirjat:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| Nimi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| Asuinpaikka:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italia |
| <p>Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisella vastuulla.</p> <p>Casalromano, 31/01/2024 <span style="float: right;">Lainallinen edustaja</span></p> <p style="text-align: right;"> Eligio Volpi</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |

## 12 REACH

Tiedot erityistä huolta aiheuttavista aineista (SVHC) asetuksen 1907/2006/EY (REACH) mukaisesti. Tämä tuote sisältää lyijyä (erityisen vaarallinen aine), CAS-numero: 7439-92-1.

STANLEY ja STANLEY-logo ovat Stanley Black & Decker Inc:n tai jonkin sen tytäryhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja niitä käytetään lisenssillä. Kaikki oikeudet pidätetään.



**ATTENTION : LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL DE L'UTILISATEUR AVANT DE L'UTILISER.**

### SAFETY SYMBOLS

|  |                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lisez attentivement le manuel d'instructions.                                  |
|  | Porter des gants de protection.                                                |
|  | Utiliser une protection corporelle.                                            |
|  | Utiliser des protections respiratoires.                                        |
|  | Porter des lunettes de protection.                                             |
|  | Ne pas pulvériser en direction des personnes ou des animaux.                   |
|  | Ne pas utiliser avec des solvants, des huiles ou des produits inflammables.    |
|  | Ne pas laisser l'appareil à proximité de sources de chaleur.                   |
|  | Ne laissez pas la machine exposée au gel.                                      |
|  | N'utilisez la machine qu'entre +1°C et +40°C.                                  |
|  | La distance minimale entre la machine et les autres personnes est de 3 mètres. |
|  | Ne pas placer avec les ordures ménagères.                                      |
|  | Batterie Li-on. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.                       |

## SXSPBS05E

### Pulvérisateur à batterie à bandoulière

#### Résumé

|    |                                                      |    |
|----|------------------------------------------------------|----|
| 1  | Description du manuel                                | 60 |
| 2  | Description du pulvérisateur                         | 61 |
| 3  | Instructions générales et avertissements de sécurité | 61 |
| 4  | Précautions générales à observer                     | 62 |
| 5  | Instructions de transport et de manipulation         | 63 |
| 6  | Mode d'emploi                                        | 63 |
| 7  | Maintenance                                          | 64 |
| 8  | Problèmes - causes - solutions                       | 64 |
| 9  | Instructions pour le démontage et l'élimination      | 64 |
| 10 | Garantie                                             | 65 |
| 11 | CE Déclaration de conformité                         | 65 |
| 12 | REACH                                                | 65 |

Nous vous félicitons pour votre choix. Les principales caractéristiques de nos pulvérisateurs électriques sont la haute qualité de leurs pièces et leur longue durée de vie. Comme tous nos autres produits, ce pulvérisateur a fait l'objet de tests précis et minutieux ; s'il est utilisé conformément aux instructions ci-dessous, il répondra à vos besoins pendant de nombreuses années et un service de pièces détachées très fiable vous donnera la possibilité d'effectuer des réparations avec des pièces d'origine pendant longtemps.

## 1 Description du manuel

### 1.1 Introduction

Veuillez étudier très attentivement ce manuel d'instructions avant tout réglage, utilisation, entretien ou toute autre opération imaginable sur le pulvérisateur.

Une utilisation correcte du pulvérisateur et un entretien efficace et rationnel permettent de maintenir le pulvérisateur dans les meilleures conditions de travail sans en réduire l'efficacité et la sécurité.

Le présent manuel d'instructions a été rédigé conformément aux indications figurant à l'ANNEXE I de la DIRECTIVE MACHINE 2006/42/CE" et est considéré comme une partie intégrante et essentielle du pulvérisateur.

Ce manuel doit être conservé à proximité du pulvérisateur et prêt à être consulté ; il doit être conservé avec le pulvérisateur pendant toute sa durée de vie, depuis l'essai de démarrage jusqu'au démontage final.

### 1.2 Objectifs et limites du manuel

Ce manuel est destiné à l'utilisation de :

- Décrire le fonctionnement et les conditions d'utilisation du
- Présenter les principales caractéristiques techniques du pulvérisateur.

- ♦ Fournir des instructions d'utilisation correctes.
- ♦ Soulignez les risques potentiels et/ou les situations dangereuses possibles.
- ♦ Fournir des instructions pour l'entretien et la réparation.
- ♦ Permettre de comprendre les problèmes opérationnels éventuels et la manière de les résoudre.

Outre le respect des instructions contenues dans les l'utilisation du pulvérisateur dépend du respect de toutes les règles de sécurité en vigueur.

## 2 Description du pulvérisateur

### 2.1 Caractéristiques techniques

Le pulvérisateur SXSPBS05E ne doit être utilisé qu'avec des produits phytosanitaires approuvés, et les solutions liquides distribuées ne doivent pas dépasser une température de 40°C.

**Avertissement!** Ne pas utiliser le pulvérisateur avec des pesticides.

|                                                          | SXSPBS05E          |
|----------------------------------------------------------|--------------------|
| Pompe                                                    | Pompe à membrane   |
| Batterie rechargeable au lithium                         | 3,7 V DC 2,6 Ah    |
| Buse conique réglable                                    | Oui                |
| Pression de service                                      | 0 - 2 bar          |
| Livraison                                                | Jusqu'à 0,35 l/min |
| Litres livrables pour chaque charge de batterie          | Jusqu'à 52,5       |
| Capacité du réservoir                                    | 5 l                |
| Poids net sans lance                                     | 1,25 kg            |
| Poids avec le réservoir plein                            | 6,25 kg            |
| Poids brut avec emballage                                | 1,45 kg            |
| Filtre du pulvérisateur                                  | Oui                |
| Port de chargement de la batterie                        | Micro USB          |
| Code du chargeur de batterie                             | MKC-0501000SEUU    |
| Plage de température de charge du chargeur de batterie   | 0°C à 45°C         |
| Plage de température de stockage du chargeur de batterie | De -5°C à 35°C     |

### 2.2 Conditions environnementales autorisées

Les conditions environnementales dans lesquelles le pulvérisateur peut fonctionner sont les suivantes : Température : 1-40° C ; Humidité : 0-70% (non condensée).

Il est également nécessaire de protéger le pulvérisateur des intempéries, de la lumière directe du soleil et du froid, et de le stocker dans un endroit propre et sec.

**Attention!** Le pulvérisateur ne peut pas être utilisé dans des environnements présentant des risques d'explosion.

### 2.3 Bruit et vibrations

- ♦ Niveau de pression acoustique LpA ne dépassant pas 70 dB(A).
- ♦ Valeur totale des vibrations ne dépassant pas 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## 3 Instructions générales et avertissements de sécurité warnings

Veuillez noter que le terme "outil électrique" utilisé dans les avertissements fait référence à votre pulvérisateur à piles (sans fil).

**Avertissement!** Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

### 3.1 Sécurité sur le lieu de travail

- ♦ Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- ♦ N'utilisez pas l'outil électrique dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- ♦ Tenez les enfants, les femmes enceintes et les passants à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Il est strictement interdit aux enfants, aux adolescents et aux femmes enceintes d'utiliser l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### 3.2 Sécurité électrique

- ♦ Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.
- ♦ N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

### 3.3 Sécurité personnelle

- ♦ Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ♦ Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
- ♦ S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- ♦ Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie, et de ramasser l'outil. Porter des outils électriques avec le

doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche invite à des accidents.

- ◆ Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures.
- ◆ Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ◆ Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

### 3.4 Utilisation et entretien des outils électriques

- ◆ Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- ◆ N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- ◆ Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-piles, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ◆ Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- ◆ Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- ◆ Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- ◆ Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

### 3.5 Utilisation et entretien des outils à pile

- ◆ Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre

type de batterie.

- ◆ N'utilisez les outils électriques qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus à cet effet. L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- ◆ Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent se connecter d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ◆ Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- ◆ N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- ◆ N'exposez pas un bloc-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- ◆ Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

### 3.6 Service

- ◆ Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- ◆ Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

## 4 Précautions générales à observer

Malgré les précautions adoptées, le pulvérisateur peut entraîner des situations dangereuses et des risques potentiels dans la zone de travail. Il est nécessaire d'analyser soigneusement la présence potentielle de ces situations dangereuses et de ces risques afin de garantir des procédures de travail sûres, des règles de comportement appropriées et de prévoir des dispositifs de protection individuels.

- ◆ **Lors de l'utilisation du pulvérisateur, l'opérateur doit suivre des procédures de travail sûres et respecter les règles et réglementations en matière de sécurité.**
- ◆ Ne pas utiliser de produits dont les caractéristiques toxicologiques sont inconnues. Utiliser exclusivement des produits autorisés, en respectant scrupuleusement toutes les instructions figurant sur l'emballage.
- ◆ Ne pas utiliser en cas de fatigue, de maladie ou sous

l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments pouvant affecter l'état physique et mental.

- ◆ Ne pas pulvériser de solvants, d'acides et de liquides inflammables.
- ◆ Éviter soigneusement de respirer les fumées ou les gouttes de la solution chimique : en cas de contact accidentel ou d'inhalation, appeler le médecin.
- ◆ Ne pas manger ni fumer pendant l'utilisation du pulvérisateur.
- ◆ Utiliser le pulvérisateur dans des endroits aérés et éclairés. En cas de vent, ne pas pulvériser contre le vent.
- ◆ Utiliser le pulvérisateur à une distance d'au moins 3 m des personnes ou des animaux.
- ◆ Tenir le pulvérisateur éloigné des enfants et des animaux domestiques. Ne pas pulvériser à proximité des aquariums de poissons.
- ◆ Ne consommez pas de fruits ou de légumes traités avant la date prévue par le fabricant du produit chimique et, dans tous les cas, lavez-les très soigneusement.
- ◆ Ne pas mettre sous pression au moyen d'autres dispositifs de pression.
- ◆ Ne pas disperser les solutions chimiques restantes dans l'environnement.
- ◆ Après avoir utilisé le pulvérisateur, se laver soigneusement les mains, le visage et les vêtements.
- ◆ Ne pas laisser le pulvérisateur à l'extérieur par mauvais temps.
- ◆ L'utilisateur est responsable du fait que le pulvérisateur est maintenu dans des conditions de fonctionnement optimales, de sorte que l'efficacité de l'appareil soit garantie.
- ◆ Le pulvérisateur peut fonctionner correctement et en toute sécurité. Les pièces et accessoires de l'équipement doivent être remplacés lorsqu'ils ne garantissent plus le bon fonctionnement du pulvérisateur.

#### 4.1 Interdictions

- ◆ Il est interdit de modifier les pièces du pulvérisateur.
- ◆ Il est interdit d'appliquer des dispositifs ou des accessoires au pulvérisateur sans l'autorisation de Stanley Black&Decker.
- ◆ Il est interdit d'utiliser des solvants, tels que l'alcool, les solvants pour essence ou les diluants, pour le nettoyage du pulvérisateur.

#### 5 Instructions de transport et de manipulation

Le transport du pulvérisateur doit être réalisé en prenant toutes les précautions nécessaires afin d'éviter les dommages.

Lors du transport du pulvérisateur, veillez à ce que l'interrupteur marche/arrêt soit toujours éteint.

Pendant le transport, le réservoir doit toujours être vide ou, si cela n'est pas possible, fixés en toute sécurité afin d'éviter les déversements accidentels de liquide.

Pendant le transport et le stockage, ne placez pas le pulvérisateur sur ou sous d'autres matériaux.

Lors du déplacement du pulvérisateur, il est recommandé d'éviter les chocs qui pourraient endommager le produit.

## 6 Mode d'emploi

### 6.1 Réglage du pulvérisateur

- ◆ Prenez la lance et tournez-la vers le sol.
- ◆ Mettez le pulvérisateur en marche à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt situé sur la poignée du pulvérisateur.
- ◆ Vérifier la fuite éventuelle de l'eau restée dans le circuit.
- ◆ Arrêter le pulvérisateur
- ◆ Vérifier le niveau de charge de la batterie à travers les leds sur le côté de la base du pulvérisateur.
  - ◆ N° 3 led allumée = batterie chargée à 100%
  - ◆ N° 2 led allumée = charge de la batterie 50 %.
  - ◆ N° 1 led allumée = charge de la batterie 20
  - ◆ N° 0 voyant allumé = batterie faible
- ◆ Si la batterie est faible, suivez les étapes décrites dans la section 6.2 (fig. A).
- ◆ Le pulvérisateur est équipé d'un support de lance placé sur le côté à l'arrière de la poignée du pulvérisateur (fig. B).
- ◆ Pour régler la longueur de la lance, il faut desserrer la bague (1) et la faire coulisser (2) jusqu'à ce que la lance soit à la longueur souhaitée (fig. C).

### 6.2 Remplissage du réservoir

Préparer la solution dans un récipient spécifique.

Dévisser le bouchon du réservoir et verser la solution préparée. à travers le filtre (fig. D). Revisser soigneusement le bouchon.

**Attention!** Ne pas préparer la solution dans la cuve du pulvérisateur, mais toujours dans un récipient séparé.

**Attention!** Ne jamais verser la solution dans le réservoir sans l'aide de l'appareil.  
l'utilisation du filtre.

### 6.3 Positionnement du pulvérisateur

Placez le pulvérisateur sur une surface plane et à une hauteur appropriée afin de faciliter la mise en place des bretelles qui peuvent être réglées à l'aide des deux boucles.

### 6.4 Démarrage du pulvérisateur

- ◆ Prenez la lance et tournez-la vers la zone de pulvérisation.
- ◆ Mettez le pulvérisateur en marche à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt situé sur la poignée du pulvérisateur.
- ◆ Pour arrêter la pulvérisation, éteignez le pulvérisateur à l'aide du même interrupteur.

**Attention!** Ne laissez jamais le pulvérisateur fonctionner lorsque le réservoir est vide.

**Attention!** Évitez de décharger complètement la batterie ; lorsque la batterie est faible, vous devez la recharger complètement.

Rechargez complètement la batterie avant de ranger le pulvérisateur pour une longue période.

### 6.5 Régulation de la buse

En vissant ou dévissant la partie finale de la buse, il est possible de régler le diamètre de la "rose" jusqu'à obtenir le "jet". (fig.E)

### 6.6 Opérations à effectuer à la fin des travaux

À la fin du travail, verser le liquide restant dans un récipient

spécifique et rincer soigneusement l'intérieur du réservoir avec de l'eau propre et froide. Laisser couler l'eau à travers le tuyau et la lance. Vérifier que l'eau utilisée pour le rinçage s'est complètement écoulee.

Désactiver l'interrupteur général de marche/arrêt.

Après avoir nettoyé le réservoir, le retirer, le nettoyer et le remonter le filtre du pulvérisateur. (fig. F)

Nettoyez la poignée à l'aide d'un chiffon humide sans la tremper dans l'eau. Retirer de la cuve les éventuels matériaux ou objets susceptibles d'endommager le pulvérisateur.

Portez des vêtements et des dispositifs de protection pendant ces activités.

**Attention!** Ne pas disperser l'eau de rinçage ou la solution restante dans l'environnement ; il est recommandé de verser tous ces liquides dans des égouts spécifiques, adaptés à l'épuration et à l'évacuation des eaux.

Éteignez toujours l'interrupteur général après chaque utilisation.

Conservez le pulvérisateur hors de portée des enfants, à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures froides, et avec une batterie complètement chargée.

## 6.7 Changement de liquide dans le réservoir

Si un changement de liquide à l'intérieur du réservoir est nécessaire, suivre les instructions données au point 5.6 et ensuite les instructions du point 5.2.

## 7 Maintenance

### 7.1 Introduction

Une utilisation correcte du pulvérisateur et un entretien régulier sont nécessaires pour maintenir le pulvérisateur dans les meilleures conditions de travail, d'efficacité et de sécurité.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

### 7.2 Recharge de la batterie

Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.

Le port Micro USB est protégé par un couvercle adéquat.

**Attention!** Pendant les opérations de charge, adoptez des procédures de travail sûres et respectez les règles de sécurité.

Pour recharger la batterie, suivez les instructions suivantes :

- ♦ Éteindre l'interrupteur général.
- ♦ Ouvrez le couvercle du port micro USB.
- ♦ Connectez le câble USB du bloc d'alimentation au port Micro USB situé à la base du pulvérisateur.
- ♦ Une fois que le processus de recharge a commencé, tous les voyants clignotent de manière séquentielle. Lorsque les 3 diodes sont allumées, la recharge est terminée.
- ♦ Pour recharger complètement la batterie, il faut compter 3 à 4 heures.
- ♦ Une fois la recharge terminée, placez le couvercle sur l'appareil.
- Port micro USB à nouveau.
- ♦ Pendant les longues périodes d'inactivité, vérifiez que

l'interrupteur général est éteint.

**L'autonomie de la batterie dépend essentiellement du respect de quelques règles importantes:**

- ♦ Ne pas créer de court-circuit.
- ♦ Ne la déchargez pas excessivement : lorsque la batterie est presque déchargée, rechargez-la immédiatement.
- ♦ Rechargez-la rapidement en éteignant l'interrupteur général et en respectant le temps de charge nécessaire.
- ♦ Ne pas mettre le pulvérisateur en marche pendant les phases de chargement.
- ♦ Toujours ranger le pulvérisateur avec l'interrupteur général éteint.
- ♦ Après la recharge complète, maintenir le pulvérisateur entre 1 et 40° C.
- ♦ En cas de stockage prolongé ou d'inutilisation, **rechargez la batterie tous les quatre mois.**

## 8 Problèmes - causes - solutions

| PROBLÈMES                                                                     |                                  | CAUSES POSSIBLES                           | SOLUTIONS                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------|
| Lorsque l'on actionne l'interrupteur du pulvérisateur, l'eau ne sort pas.     | Le moteur ne fonctionne pas      | Pile faible                                | Recharge                       |
|                                                                               |                                  | Pulvérisateur bloqué                       | Contacter le centre de service |
|                                                                               |                                  | Câble rompu                                | Contacter le centre de service |
|                                                                               |                                  | Défaillance du moteur                      | Contacter le centre de service |
|                                                                               | Travaux motorisés                | Buse bouchée                               | Nettoyer                       |
|                                                                               |                                  | Pulvérisateur bouché filtre                | Nettoyer                       |
|                                                                               |                                  | Filtre de la poignée bouché                | Nettoyer                       |
|                                                                               |                                  | Pulvérisateur défectueux                   | Contacter le centre de service |
| Lorsque l'on actionne l'interrupteur du pulvérisateur, un peu d'eau s'écoule. | Filtre du pulvérisateur encrassé | Nettoyer                                   |                                |
|                                                                               | Pulvérisateur défectueux         | Contacter le centre de service             |                                |
|                                                                               | Buse encrassée                   | Nettoyer                                   |                                |
| La durée de fonctionnement de la batterie n'est pas conforme aux attentes     | Temps de travail réduit          | La batterie n'est pas complètement chargée | Recharger la batterie          |
|                                                                               | Pas d'endurance                  | Câble rompu                                | Contacter le centre de service |

## 9 Instructions pour le démontage et l'élimination

Pour démonter le pulvérisateur, il est nécessaire d'opérer selon les lois en vigueur, en contactant, si nécessaire, des entreprises spécialisées dans l'élimination des matériaux.

Le pulvérisateur est fabriqué à partir de matériaux non dangereux :

- ♦ Matières plastiques et synthétiques ;
- ♦ Métaux ferreux (acier) et métaux non ferreux (aluminium,

- laiton, cuivre) ;
- ♦ Batterie électrique.

## 10 Garantie

Garantie de 24 mois pour les utilisateurs privés et de 12 mois pour les utilisateurs professionnels. Elle couvre les pièces principales, notamment la batterie Li-ion, le chargeur, le moteur et le mécanisme de transmission.

Les conditions suivantes invalident la garantie :

- ♦ Toute opération anormale
- ♦ Le produit n'est pas entretenu conformément aux instructions d'entretien
- ♦ Modifications des produits
- ♦ Tout dommage, même s'il a été causé par erreur
- ♦ Endommagé à la suite d'une réparation amateur.
- ♦ Dommages causés par la nature
- ♦ La batterie n'est pas rechargée à la fréquence requise
- ♦ Les composants soumis à l'usure dans le cadre d'un fonctionnement normal ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie n'est valable que pour les produits qui ont été enregistrés sur le site web dans les 30 jours suivant la date d'achat.

**Activer la garantie pour votre nouveau produit STANLEY via notre site web: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

L'acheteur doit également conserver une copie du document de vente (ticket de caisse, facture) et de l'enregistrement de la garantie : une copie de ces documents doit être remise au Concessionnaire ou au Service Clientèle Autorisé en même temps que la machine à réparer. En l'absence de ces documents, la machine sera de toute façon considérée comme hors garantie.

## 11 Déclaration de conformité CE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'entreprise<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia<br>DÉCLARE QUE LES MACHINES                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                            |
| Type :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Bandoulière Pulvérisateur à batterie                                                                                       |
| Code :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | SXSPBS05E                                                                                                                  |
| EST CONFORME À LA LÉGISLATION COMMUNAUTAIRE D'HARMONISATION PERTINENTE :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                            |
| DIRECTIVE 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Directive Machines                                                                                                         |
| DIRECTIVE 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Compatibilité électromagnétique                                                                                            |
| DIRECTIVE 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Rohs                                                                                                                       |
| Référence aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou références à d'autres normes harmonisées les spécifications techniques pour lesquelles la conformité est déclarée :                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                            |
| EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K - EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 - EN 12096 :1997 - EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 - EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 - EN 55014-2 :2015 - EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 - IEC 62321-3-1 :2013 - IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 - IEC62321-6 :2015 - IEC 62321-7-1 :2015 - IEC 62321-7-2 :2017 |                                                                                                                            |
| Personne autorisée à mettre en place la documentation technique :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                            |
| Nom :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                                                                                                |
| Résidence :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italia                                                                       |
| Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                            |
| Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Le représentant légal<br><br>Eligio Volpi |

FR

## 12 REACH

Informations concernant les substances extrêmement préoccupantes (SVHC) conformément au règlement 1907/2006/CE (REACH). Ce produit contient du plomb, (substance SVHC), Numéro CAS : 7439-92-1.

STANLEY et le logo STANLEY sont des marques déposées de Stanley Black & Decker Inc. ou de l'une de ses filiales et sont utilisées sous licence. Tous les droits sont réservés.



## OPREZ: PRVO PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIRUČNIK ZA UPORABU PRIJE UPORABE

### SIGURNOSNI SIMBOLI

|  |                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------|
|  | Pažljivo pročitajte priručnik s uputama.                          |
|  | Nosite zaštitne rukavice.                                         |
|  | Koristite zaštitu za tijelo.                                      |
|  | Koristite zaštitu za dišne puteve.                                |
|  | Nosite zaštitu za oči.                                            |
|  | Ne prskajte prema ljudima ili životinjama.                        |
|  | Nemojte koristiti s otapalima, uljima ili zapaljivim proizvodima. |
|  | Ne ostavljajte stroj u blizini izvora topline.                    |
|  | Ne izlažite stroj mrazu.                                          |
|  | Koristite stroj samo između +1 °C i +40 °C.                       |
|  | Minimalna udaljenost između stroja i drugih osoba 3 m.            |
|  | Ne bacajte s kućnim otpadom.                                      |
|  | Litij-ionska baterija. Ne bacajte s kućnim otpadom.               |

## SXSPBS05E

### Sažetak za baterijski raspršivač za

#### naramenice

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| 1 Opis priručnika                            | 66 |
| 2 Opis raspršivača                           | 67 |
| 3 Opće upute i sigurnosna upozorenja         | 67 |
| 4 Opća upozorenja kojih se treba pridržavati | 68 |
| 5 Upute za transport i rukovanje             | 68 |
| 6 Upute za uporabu                           | 69 |
| 7 Održavanje                                 | 69 |
| 8 Problemi – uzroci – rješenja               | 70 |
| 9 Upute za demontažu i zbrinjavanje          | 70 |
| 10 Jamstvo                                   | 70 |
| 11 CE izjava o sukladnosti                   | 71 |
| 12 REACH                                     | 71 |

Čestitamo na izboru. Glavne značajke naših električnih raspršivača su visoka kvaliteta njihovih dijelova i dugotrajnost. Kao i svi drugi naši proizvodi, ovaj raspršivač je prošao točne i precizne testove; ako se koristi u skladu s uputama u nastavku, zadovoljit će vaše potrebe dugi niz godina, a vrlo pouzdan servis rezervnih dijelova pružit će vam mogućnost dugotrajnog popravljivanja originalnim dijelovima.

## 1 Opis priručnika

### 1.1 Uvod

Pažljivo proučite ovaj priručnik s uputama prije bilo kakvog postavljanja, korištenja, održavanja ili bilo koje druge zamislive radnje pomoću raspršivača / na njemu.

Ispravna uporaba raspršivača te učinkovito i racionalno održavanje omogućuje vam da raspršivač održavate u najboljim radnim uvjetima bez smanjenja njegove učinkovitosti i sigurnosti.

Ovaj priručnik s uputama sastavljen je u skladu s naznakama uključenim u PRILOG I DIREKTIVE O STROJEVIMA 2006/42/EZ i smatra se sastavnim i bitnim dijelom raspršivača.

Ovaj priručnik mora se držati blizu raspršivača i spreman za pretraživanje; mora se držati zajedno s raspršivačem tijekom cijelog vijeka trajanja, od početnog testa do konačnog rastavljanja.

### 1.2 Svrhe i ograničenja priručnika

Ovaj priručnik je namijenjen za korištenje sljedećeg:

- Opis rada i uvjeta za korištenje
- Prikazivanje glavnih tehničkih karakteristika raspršivača.
- Navođenje točnih uputa za uporabu.
- Isticanje potencijalnih rizika i/ili mogućih opasnih situacija.
- Davanje uputa za održavanje i popravak.
- Omogućivanje razumijevanja mogućih operativnih problema i načina njihovog rješavanja.

Osim pridržavanja uputa sadržanih u ovom priručniku, uporaba raspršivača ovisi o pridržavanju svih važećih sigurnosnih

pravila.

## 2 Opis raspršivača

### 2.1 Tehničke značajke

Raspršivač SXSPBS05E smije se koristiti samo s odobrenim fitosanitarnim proizvodima, a raspršene tekuće otopine ne smiju prijeći temperaturu od 40 °C.

**Upozorenje!** Nemojte koristiti raspršivač s pesticidima.

|                                                        | SXSPBS05E           |
|--------------------------------------------------------|---------------------|
| Pumpa                                                  | Pumpa s dijafragmom |
| Punjiva litijaska baterija                             | 3,7 V DC 2,6 Ah     |
| Prilagodljiva konusna mlaznica                         | Da                  |
| Radni tlak                                             | 0 – 2 bara          |
| Kapacitet izbacivanja                                  | Do 0,35 l/min       |
| Litre koje se mogu izbaciti za svako punjenje baterije | Do 52,5             |
| Kapacitet spremnika                                    | 5 l                 |
| Neto težina bez kopija                                 | 1,25 kg             |
| Težina s punim spremnikom                              | 6,25 kg             |
| Bruto težina s pakiranjem                              | 1,45 kg             |
| Filter raspršivača                                     | Da                  |
| Priključak za punjač baterije                          | mikro USB           |
| Kod za punjač baterije                                 | MKC-0501000SEUU     |
| Raspon temperature punjenja punjača baterije           | 0 °C do 45 °C       |
| Raspon temperature skladištenja punjača baterije       | -5 °C do 35 °C      |

### 2.2 Dopusteni uvjeti okoline

Okolinski uvjeti u kojima raspršivač može raditi su: temperatura: 1 – 40 °C; vlažnost: 0 – 70 % (bez kondenzacije).

Također je potrebno zaštititi raspršivač od lošeg vremena, izravne sunčeve svjetlosti i hladnog vremena, čuvati na čistom i suhom mjestu.

**Upozorenje!** Raspršivač nije prikladan za korištenje u okruženjima u kojima postoji opasnost od eksplozije.

### 2.3 Buka i vibracije

- Razina zvučnog tlaka LpA ne prelazi 70 dB(A).
- Ukupna vrijednost vibracija ne prelazi 2,5 m/s².

## 3 Opće upute i sigurnosna upozorenja

Imajte na umu da se izraz „električni alat” u upozorenjima odnosi na vaš baterijski (bežični) raspršivač.

**Upozorenje!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

### 3.1 Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim.

Neuredna ili tamna područja izazivaju nezgode.

- Ne koristite električni alat u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu, trudnice i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Za djecu, tinejdžere i trudnice strogo je zabranjeno koristiti električni alat. Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.

### 3.2 Električna sigurnost

- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

### 3.3 Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, kaciga ili zaštita za sluh koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije ili podizanja. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji su uključeni dovodi do nezgoda.
- Uklonite sve klučeve za postavljanje ili klučeve prije nego što uključite električni alat. Ključ koji je ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- Nemojte prethjerivati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Ne dopustite da vam poznavanje stečeno čestom uporabom alata omogući da postanete previše samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti alata. Nemaran postupak može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.

### 3.4 Uporaba i njega električnih alata

- Ne primjenjujte silu na električni alat. Koristite ispravan električni alat za svoju primjenu. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije pri brzini za koju je dizajniran.
- Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju,

ako se može odvojiti, iz električnog alata prije bilo kakvog postavljanja, mijenjanja pribora ili pohranjivanja električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- ♦ Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rade s električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.
- ♦ Održavajte električne alate i pribor. Provjerite postoji li neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- ♦ Koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za radove koji nisu predviđeni može dovesti do opasne situacije.
- ♦ Održavajte ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i bez ulja i masti. Skisljeve ručke i površine za hvatanje sprječavaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

### 3.5 Uporaba i njega baterijskih alata

- ♦ Punite samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- ♦ Koristite električne alate samo sa posebno namijenjenim baterijama. Korištenje bilo kojeg drugog paketa baterija može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- ♦ Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekline ili požar.
- ♦ U uvjetima zlouporabe, iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, dodatno zatražite liječničku pomoć. Tekućina koja izlazi iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- ♦ Nemojte koristiti bateriju ili alat koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu reagirati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili rizikom od ozljeda.
- ♦ Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili previsokoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130°C može izazvati eksploziju.
- ♦ Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Neispravno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

### 3.6 Servis

- ♦ Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. Ovo će osigurati da se održava sigurnost električnog alata.

- ♦ Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Servis baterija treba obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

## 4 Opća upozorenja kojih se treba pridržavati

Unatoč usvojenim mjerama opreza, raspršivač može dovesti do opasnih situacija i potencijalnih rizika u radnom području. Potrebno je pažljivo analizirati potencijalnu prisutnost ovih opasnih situacija i rizika kako bi se osigurali sigurni postupci rada, primjerena pravila ponašanja i planirala individualna zaštitna sredstva.

- ♦ Tijekom uporabe raspršivača rukovatelj mora slijediti sigurne radne postupke i pridržavati se sigurnosnih pravila i propisa.
- ♦ Ne koristite proizvode čija su toksikološka svojstva nepoznata. Koristite isključivo odobrene proizvode, pažljivo poštujući sve upute navedene na ambalaži.
- ♦ Ne koristite u slučaju umora, bolesti ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji mogu utjecati na fizičko i psihičko stanje.
- ♦ Nemojte raspršivati otapala, kiseline i zapaljive tekućine.
- ♦ Pažljivo izbjegavajte udisanje para ili kapljica kemijske otopine: u slučaju slučajnog kontakta ili udisanja nazovite liječnika.
- ♦ Nemojte jesti niti pušiti dok koristite raspršivač.
- ♦ Raspršivač koristite u prozračnim i osvijetljenim prostorima.
- ♦ U vjetrovitim uvjetima ne prskajte u smjeru vjetra.
- ♦ Koristite raspršivač najmanje 3 m od ljudi ili životinja.
- ♦ Držite raspršivač daleko od djece i kućnih ljubimaca; nemojte prskati u blizini akvarija za ribe.
- ♦ Nemojte jesti tretirano voće ili povrće prije datuma koji je odredio proizvođač kemijskog proizvoda i, u svakom slučaju, pažljivo ga operite.
- ♦ Nemojte stvarati tlak pomoću drugih tlačnih uređaja.
- ♦ Nemojte raspršivati preostale kemijske otopine u okoliš.
- ♦ Nakon uporabe raspršivača pažljivo operite ruke, lice i odjeću.
- ♦ Ne ostavljajte raspršivač vani u lošim vremenskim uvjetima.
- ♦ Korisnik je odgovoran za održavanje raspršivača u optimalnim radnim uvjetima kako bi raspršivač mogao raditi ispravno i sigurno. Dijelovi i pribor opreme moraju se zamijeniti kada više ne osiguravaju ispravno funkcioniranje raspršivača.

### 4.1 Zabranjeno

- ♦ Zabranjeno je mijenjati dijelove raspršivača.
- ♦ Zabranjeno je primjenjivati uređaje ili pribor na raspršivač bez odobrenja tvrtke Stanley Black&Decker.
- ♦ Zabranjeno je koristiti otapala, poput alkohola, benzenskih otapala ili razrjeđivača, za čišćenje raspršivača.

## 5 Upute za transport i rukovanje

Prijevoz raspršivača mora se odvijati uz pridržavanje svih potrebnih mjera opreza kako bi se izbjegla oštećenja.

Prilikom transporta raspršivača provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje uvijek isključen.

Tijekom prijevoza spremnik uvijek mora biti prazan ili, ako to nije moguće, sigurno fiksiran kako bi se izbjeglo slučajno izlivanje tekućine.

Tijekom transporta i skladištenja ne stavljajte raspršivač na drugi materijal ili ispod drugog materijala.

Prilikom pomicanja raspršivača preporučuje se izbjegavati udarce koji bi mogli oštetiti proizvod.

## 6 Upute za uporabu

### 6.1 Postavljanje raspršivača

- Podignite koplje i okrenite ga prema podu.
- Uključite raspršivač pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje koji se nalazi na ručki raspršivača.
- Provjerite eventualno curenje vode koja je ostala u krugu.
- Isključite raspršivač
- Provjerite razinu napunjenosti baterije pomoću LED dioda na bočnoj strani baze raspršivača.
- LED br. 3 uključen = napunjenost baterije 100 %
- LED br. 2 uključen = napunjenost baterije 50 %
- LED br. 1 uključen = napunjenost baterije 20 %
- LED br. 0 uključen = niska razina napunjenosti baterije
- Ako je baterija slaba, slijedite korake opisane u odjeljku 6.2 (slika A).
- Raspršivač je opremljen nosačem koplja postavljenim na stražnji dio ručke raspršivača (sl. B).
- Da biste postavili duljinu koplja, olabavite prsten (1) i zatim pomičite prema van (2) dok koplje ne postigne željenu duljinu (sl. C).

### 6.2 Punjenje spremnika

Pripremite otopinu u određenom spremniku.

Odvijte čep spremnika i ulijte pripremljenu otopinu kroz filter (sl. D). Pažljivo vijkom pričvrstite poklopac na mjesto.

**Upozorenje!** Otopinu nemojte pripremati u spremniku raspršivača, nego uvijek u zasebnom spremniku.

**Upozorenje!** Nikada ne ulijevajte otopinu u spremnik bez korištenja filtra.

### 6.3 Pozicioniranje raspršivača

Raspršivač postavite na ravnu površinu i na odgovarajuću visinu kako biste lakše navukli naramenice koje se mogu postavljati pomoću dvije kopčice.

### 6.4 Pokretanje raspršivača

- Podignite koplje i okrenite ga prema području raspršivanja.
- Uključite raspršivač pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje koji se nalazi na ručki raspršivača.
- Za zaustavljanje prskanja isključite raspršivač preko istog prekidača.

**Upozorenje!** Nikada nemojte dopustiti da raspršivač radi kada je spremnik prazan.

**Upozorenje!** Izbjegavajte potpuno pražnjenje baterije; kada je baterija pri kraju, trebate je potpuno napuniti.

Potpuno napunite bateriju prije skladištenja raspršivača na duže vrijeme.

## 6.5 Regulacija mlaznice

Ovaj raspršivač se isporučuje s prilagodljivom mlaznicom. Pritezanjem ili odvijanjem završnog dijela mlaznice moguće je postavljati promjer „ružičastog“ mlaza dok ne dobijete „mlaz“ (sl. E)

## 6.6 Radnje koje je potrebno izvršiti po završetku rada

Po završetku rada preostalu tekućinu izlijte u za to predviđenu posudu i pažljivo isperite unutrašnjost spremnika čistom, hladnom vodom. Pustite vodu da teče kroz crijevo i koplje. Provjerite je li voda korištena za ispiranje u potpunosti istekla.

Isključite opći prekidač za uključivanje/isključivanje.

Nakon čišćenja spremnika uklonite, očistite i ponovno sastavite filter raspršivača. (sl. F)

Očistite ručku vlažnom krpom bez namakanja u vodu.

Uklonite iz spremnika eventualne materijale ili predmete koji bi mogli oštetiti raspršivač.

Nosite odjeću i zaštitnu opremu tijekom ovih aktivnosti.

**Upozorenje!** Nemojte raspršivati vodu za ispiranje ili preostalu otopinu u okoliš; preporučuje se izlivanje svih ovih tekućina u posebne odvođe, pogodne za pročišćavanje vode i odvodnju.

Nakon svake uporabe uvijek isključite glavni prekidač.

Držite raspršivač izvan dohvata djece, zaštićen od izravne sunčeve svjetlosti i niskih temperatura te s potpuno napunjenom baterijom.

## 6.7 Promjena tekućine u spremniku

U slučaju da je potrebna promjena tekućine unutar spremnika, slijedite upute navedene u točki 5.6, a nakon toga upute u točki 5.2.

## 7 Održavanje

### 7.1 Uvod

Ispravna uporaba raspršivača i redovito održavanje neophodni su za održavanje raspršivača u najboljim uvjetima rada, učinkovitosti i sigurnosti.

Koristite isključivo originalne rezervne dijelove.

### 7.2 Punjenje baterije

Punite samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Mikro USB priključak osiguran je odgovarajućim poklopcem.

**Upozorenje!** Tijekom postupaka punjenja usvojite sigurne radne postupke i pridržavajte se sigurnosnih propisa.

Kako biste ponovno napunili bateriju, slijedite ove upute:

- Isključite opći prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Otvorite poklopac mikro USB priključka.
- Spojite USB kabel napajanja na mikro USB priključak koji se nalazi na dnu raspršivača.
- Nakon što je proces punjenja započeo, sva LED svjetla trepere uzastopno. Kada su sve 3 LED diode uključene, punjenje je završeno.
- Za potpuno punjenje baterije potrebno vam je 3 – 4 sata.

- ♦ Nakon što je punjenje završeno, ponovo postavite poklopac na mikro USB priključak.
- ♦ Tijekom dugih razdoblja neaktivnosti provjerite je li opći prekidač isključen.

**Trajanje baterije najviše ovisi o pridržavanju nekih važnih pravila:**

- ♦ Ne stvarajte kratki spoj.
- ♦ Nemojte je pretjerano prazniti: kada je baterija skoro ispražnjena, odmah je napunite.
- ♦ Odmah je napunite s isključenim općim prekidačem za uključivanje/isključivanje i poštujući potrebno vrijeme punjenja.
- ♦ Ne uključujte raspršivač tijekom faza punjenja.
- ♦ Uvijek spremajte raspršivač s isključenim općim prekidačem.
- ♦ Nakon potpunog punjenja držite raspršivač između 1 i 40 °C.
- ♦ U slučaju dugog skladištenja ili nekorištenja **napunite bateriju svaka četiri mjeseca.**

## 8 Problemi – uzroci – rješenja

| PROBLEMI                                                    |                    | MOGUĆI UZROCI                   | RJEŠENJA                     |
|-------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------|------------------------------|
| Kada uključite prekidač raspršivača, voda ne izlazi         | Motor ne radi      | Slaba baterija                  | Ponovno napunite bateriju    |
|                                                             |                    | Blokiran raspršivač             | Obratite se servisnom centru |
|                                                             |                    | Slomljen kabel                  | Obratite se servisnom centru |
|                                                             |                    | Kvar motora                     | Obratite se servisnom centru |
|                                                             | Motor radi         | Začepljena mlaznica             | Očistite                     |
|                                                             |                    | Začepljen raspršivač filter     | Očistite                     |
|                                                             |                    | Začepljen filter ručke          | Očistite                     |
|                                                             |                    | Neispravan raspršivač           | Obratite se servisnom centru |
| Kada uključite prekidač raspršivača, samo malo vode izlazi. |                    | Prijava filter raspršivača      | Očistite                     |
|                                                             |                    | Neispravan raspršivač           | Obratite se servisnom centru |
|                                                             |                    | Prijava mlaznica                | Očistite                     |
| Vrijeme rada baterije nije očekivano                        | Kraće vrijeme rada | Baterija nije potpuno napunjena | Ponovno napunite bateriju    |
|                                                             | Nema izdržljivosti | Slomljen kabel                  | Obratite se servisnom centru |

## 9 Upute za demontažu i zbrinjavanje

Za rastavljanje raspršivača potrebno je postupati u skladu s važećim zakonima, kontaktirajući, ako je potrebno, specijalizirane tvrtke za zbrinjavanje materijala.

Raspršivač je izrađen od bezopasnih materijala:

- ♦ plastični i sintetički materijali;
- ♦ željezni metali (čelik) i neželjezni metali (aluminij-mjed-bakar);
- ♦ električna baterija.

## 10 Jamstvo

24 mjeseca jamstva za privatne korisnike i 12 mjeseci jamstva za profesionalne korisnike. Pokriva osnovne dijelove, uključujući litijsku bateriju, punjač, motor i prijenosni mehanizam.

Sljedeći uvjeti poništavaju jamstvo:

- ♦ svaki nenormalan rad
- ♦ proizvod nije održavan prema uputama za održavanje
- ♦ preinake proizvoda
- ♦ sva oštećenja, čak i ako su nastala greškom
- ♦ oštećenja nakon amaterskog popravka
- ♦ štete uzrokovane prirodnim uvjetima
- ♦ baterija se ne puni traženom učestalošću.
- ♦ Komponente koje se troše tijekom normalnog rada nisu pokrivene jamstvom.

Jamstvo vrijedi samo za proizvode koji su registrirani putem web stranice u roku od 30 dana od datuma kupnje.

**Aktivirajte jamstvo za svoj novi STANLEY proizvod putem naše web stranice: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Kupac također mora zadržati kopiju prodajnog dokumenta (račun) i dokumenta o registraciji jamstva: kopiju ovih dokumenata mora predati trgovcu ili ovlaštenom korisničkom servisu zajedno sa strojem koji je potrebno popraviti. U nedostatku ovih dokumenata, u svakom slučaju će se smatrati da je stroj izvan jamstva.

## 11 CE izjava o sukladnosti

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Tvrtka<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italija<br>IZJAVLJUJE DA SU STROJEVI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                       |
| tip:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | baterijski raspršivač za naramenice                   |
| kod:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | SXSPBS05E                                             |
| U SKLADU S MJERODAVNIM HARMONIZIRANIM NORMAMA ZAJEDNICE:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                       |
| DIREKTIVA 2006/42/EZ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Direktiva o strojevima                                |
| DIREKTIVA 2014/30/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Elektromagnetska kompatibilnost                       |
| DIREKTIVA 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Rohs                                                  |
| Upućivanje na relevantne korištene harmonizirane norme ili upućivanje na druge tehničke specifikacije za koje se izjavljuje sukladnost:<br>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC 62321-6 :2015 • IEC 62321-7-1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                       |
| Ovlaštena osoba za izradu tehničke dokumentacije:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                       |
| Ime:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                           |
| Prebivalište:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italija |
| This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.<br><br>Casalromano, 31/01/2024 <div style="float: right; text-align: right;">           Zakonski zastupnik<br/> <br/>           Eligio Volpi         </div>                                                                                                                                                                                                                                 |                                                       |

HR

## 12 REACH

Informacije o tvarima koje izazivaju veliku zabrinutost (SVHC) prema Uredbi 1907/2006/EC (REACH). Ovaj proizvod sadrži olovo (tvar SVHC), CAS broj: 7439-92-1.

STANLEY i logotip STANLEY registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Stanley Black & Decker Inc. ili jedne od njezinih podružnica i koriste se pod licencom. Sva prava pridržana.



## SXSPBS05E

## Vállpántos akkumulátoros

**VIGYÁZAT: HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

## BIZTONSÁGI SZIMBOLOK

|  |                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------|
|  | Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.                    |
|  | Viseljen védőkesztyűt.                                            |
|  | Használjon testvédelmet.                                          |
|  | Használjon légzésvédelmet.                                        |
|  | Viseljen szemvédőt.                                               |
|  | Ne permetezzen emberek vagy állatok felé.                         |
|  | Ne használja oldószerekkel, olajokkal vagy gyúlékony termékekkel. |
|  | Ne hagyja a gépet hőforrások közelében.                           |
|  | Ne hagyja a gépet fagynak kitéve.                                 |
|  | A gépet csak +1°C és +40°C között használja.                      |
|  | A gép és más személyek közötti minimális távolság 3 m.            |
|  | Ne tegye a háztartási hulladékkal együtt.                         |
|  | Li-on akkumulátor. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.   |

## permetezőgép Összefoglaló

|    |                                                     |    |
|----|-----------------------------------------------------|----|
| 1  | Kézikönyv leírása                                   | 72 |
| 2  | Permetezőgép leírása                                | 73 |
| 3  | Általános utasítások és biztonsági figyelmeztetések | 73 |
| 4  | Általános figyelmeztetések                          | 74 |
| 5  | Szállítási és kezelési utasítások                   | 75 |
| 6  | Használati utasítás                                 | 75 |
| 7  | Karbantartás                                        | 76 |
| 8  | Problémák - okok - megoldások                       | 76 |
| 9  | Szét szerelési és ártalmatlanítási utasítások       | 76 |
| 10 | Garancia                                            | 76 |
| 11 | CE megfelelőségi nyilatkozat                        | 77 |
| 12 | REACH                                               | 77 |

Gratulálunk a választáshoz. Elektromos permetezőink fő jellemzője a kiváló minőségű alkatrészek és a hosszú élettartam. Mint minden más termékünk, ez a permetező is pontos és precíz teszteken ment keresztül; ha az alábbi utasításoknak megfelelően használják, hosszú éveken keresztül kielégíti az Ön igényeit, és a nagyon megbízható alkatrész-szolgáltatás lehetőséget biztosít arra, hogy hosszú ideig eredeti alkatrészekkel végezhesse el a javításokat.

## 1 Kézikönyv leírása

## 1.1 Bevezetés

Kérjük, hogy a permetezőgép bármilyen beállítása, használata, karbantartása vagy bármilyen más elkövetendő művelet előtt nagyon figyelmesen tanulmányozza át ezt a használati útmutatót.

A permetezőgép helyes használata, valamint a hatékony és ésszerű karbantartás lehetővé teszi, hogy a permetezőgépet a legjobb munkakörülmények között tartsa anélkül, hogy a hatékonysága és biztonsága csökkenne.

Ez a használati útmutató a 2006/42/EK GÉPESÍTÉSI IRÁNYELV I. MELLÉKLETÉBEN szereplő jelzésekkel összhangban készült, és a permetezőgép szerves és lényeges részének tekintendő.

Ezt a kézikönyvet a permetezőgép közelében kell tartani, hogy mindig kéznél legyen; a permetezőgéppel együtt kell tartani annak teljes élettartama alatt, az indítópróbától a végső leszerelésig.

## 1.2 A kézikönyv céljai és korlátai

Ez a kézikönyv a következők használatára szolgál:

- Írja le a működés és a használat feltételei a
- Mutassa be a permetezőgép főbb műszaki jellemzőit.
- Adja meg a megfelelő használati utasításokat.
- Emelje ki a lehetséges kockázatokat és/vagy a

lehetséges veszélyes helyzeteket.

- ♦ Karbantartási és javítási utasítások megadása.
- ♦ Lehetővé teszi a lehetséges működési problémák megértését és azok megoldását.

A következő dokumentumokban foglalt utasítások betartásán túlmenően kézikönyvben leírtak szerint a permetezőgép használata a hatályos biztonsági szabályok betartásától függ.

## 2 Permetezőgép leírása

### 2.1 Műszaki jellemzők

A SXSPBS05E permetezőzt csak engedélyezett növényvédő szerekkel szabad használni, és a kiszórt folyékony oldatok hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot.

**Figyelem!** Ne használja a permetezőzt növényvédő szerekkel.

|                                                     | SXSPBS05E           |
|-----------------------------------------------------|---------------------|
| Szivattyú                                           | Membránszivattyú    |
| Újratölthető lítium akkumulátor                     | 3,7 V DC 2,6 Ah     |
| Állítható kúpos fúvóka                              | Igen                |
| Üzemi nyomás                                        | 0 - 2 bar           |
| Szállítás                                           | Akár 0,35 l/perc    |
| Minden egyes akkumulátortöltéssel szállítható liter | Legfeljebb 52,5     |
| Tartály kapacitása                                  | 5 l                 |
| Nettó súly lándzsa nélkül                           | 1,25 kg             |
| Tömeg teli tankkal                                  | 6,25 kg             |
| Bruttó tömeg csomagolással                          | 1,45 kg             |
| Permetezőgép szűrő                                  | Igen                |
| Akkumulátortöltő port                               | Micro USB           |
| Akkumulátor töltő kódja                             | MKC-0501000SEUU     |
| Az akkumulátortöltő töltési hőmérséklet-tartománya  | 0°C és 45°C között  |
| Az akkumulátortöltő tárolási hőmérséklettartománya  | -5°C és 35°C között |

### 2.2 Engedélyezett környezeti feltételek

A permetezőgép a következő környezeti feltételek mellett működhet: Hőmérséklet: Páratartalom: 0-70% (nem kondenzált).

A permetezőzt a rossz időjárástól, a közvetlen napfénytől és a hideg időjárástól is védeni kell, tiszta és száraz helyen kell tárolni.

**Figyelem!** A permetezőgép nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben történő használatra.

### 2.3 Zaj és rezgés

- ♦ A hangnyomásszint LpA legfeljebb 70 dB(A).
- ♦ Legfeljebb 2,5 m/s<sup>2</sup> rezgés összérték.

## 3 Általános utasítások és biztonsági figyelmeztetések

Felhívjuk figyelmét, hogy a figyelmeztetéseken szereplő "elektromos szerszám" kifejezés az akkumulátoros (vezeték nélküli) permetezőgépre vonatkozik.

**Figyelem!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal együtt mellékeltek. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és utasítást mentsen el a későbbi hivatkozáshoz.

### 3.1 Munkaterület biztonsága

- ♦ Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- ♦ Ne üzemeltesse az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújtják a port vagy a füstöt.
- ♦ Tartsa távol a gyermekeket, terhes nőket és a járókelőket az elektromos szerszám működtetése közben. Gyermekeknek, tüzenéveseknek és terhes nőknek szigorúan tilos az elektromos szerszám használata. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az irányítást.

### 3.2 Elektromos biztonság

- ♦ Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve vagy földelve van.
- ♦ Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

### 3.3 Személyes biztonság

- ♦ Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét, amikor az elektromos szerszámot kezeli. Ne használja az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- ♦ Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő, csökkenti a személyi sérülések számát.
- ♦ Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- ♦ Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi. Az elektromos szerszámok úgy történő hordozása, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy olyan elektromos szerszámok feszültség alá helyezése, amelyeknél a kapcsoló be van kapcsolva, balesetveszélyes.
- ♦ Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi

sérülést okozhat.

- ◆ Ne essünk tűzásokba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- ◆ Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából eredő ismeretség miatt önelégülté váljon, és figyelmen kívül hagyja a szerszámok biztonsági elveit. Egy óvatlan mozdulat a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

### 3.4 Elektromos szerszámok használata és gondozása

- ◆ Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.
- ◆ Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- ◆ Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos szerszámból, mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékot cserélne, vagy tárolná az elektromos szerszámot. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- ◆ A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- ◆ Karbantartja az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- ◆ Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- ◆ Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. Csúszós fogantyúk és fogófelületek felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

### 3.5 Akkumulátoros szerszámok használata és ápolása

- ◆ Csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel a készüléket. Az egyik típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik

akkumulátorcsomaggal használja.

- ◆ Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja. Bármilyen más akkumulátorcsomag használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- ◆ Amikor az akkumulátor nem használatban van, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik csatlakozóról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ◆ Visszaélésszerű körülmények között az akkumulátorból folyadék ürülhet ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, emellett forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilökődő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- ◆ Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- ◆ Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- ◆ Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsze az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

### 3.6 Szolgáltatás

- ◆ Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- ◆ Soha ne szervelje a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szerviz végezheti.

## 4 Általános figyelmeztetések

Az elfogadott figyelmeztetések ellenére a permetezőgép veszélyes helyzeteket és potenciális kockázatokat rejt magában a munkaterületen. A biztonságos munkavégzés, a megfelelő viselkedési szabályok és az egyéni védőeszközök megtervezése érdekében gondosan elemezni kell a veszélyes helyzetek és kockázatok lehetséges jelenlétét.

- ◆ **A permetezőgép használata során a kezelőnek be kell tartania a biztonságos munkavégzési eljárásokat, és be kell tartania a biztonsági szabályokat és előírásokat.**
- ◆ Ne használjon olyan termékeket, amelyek toxikológiai jellemzői ismeretlenek. Kizárólag engedélyezett termékeket használjon, gondosan betartva a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.
- ◆ Ne használja fáradtság, betegség esetén, illetve alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszerek hatása alatt, amelyek befolyásolhatják a fizikai és mentális állapotot.

- ◆ Ne permetezzen oldószereket, savakat és gyúlékony folyadékokat.
- ◆ Óvatosan kerülje a vegyi oldat gőzének vagy cseppjeinek belégzését: véletlen érintkezés vagy belégzés esetén hívjon orvost.
- ◆ A permetező használata közben ne egyen és ne dohányozzon.
- ◆ A permetezőt szellős és megvilágított helyeken használja.
- ◆ Szeles időben ne permetezzen széllel szemben.
- ◆ Használja a permetezőt legalább 3 m távolságra az emberektől vagy állatoktól.
- ◆ A permetezőt tartsa távol a gyermekektől és a háziállatoktól; ne permetezzen halak akváriumaihoz közel.
- ◆ A kezelt gyümölcsöket és zöldségeket ne fogyassza el a vegyszer gyártója által előírt időpont előtt, és minden esetben nagyon gondosan mossa meg őket.
- ◆ Ne állítson nyomás alá más nyomástartó berendezéssel.
- ◆ A maradék vegyszeroldatokat ne szórja szét a környezetben.
- ◆ A permetező használata után gondosan mossa meg kezét, arcát és ruháját.
- ◆ Ne hagyja kint a permetezőt rossz időjárási körülmények között.
- ◆ A felhasználó felelős azért, hogy a permetezőgépet optimális üzemi körülmények között tartsák, így a permetezőgép megfelelően és biztonságosan működhet. A berendezés alkatrészeit és tartozékait ki kell cserélni, ha azok már nem biztosítják a permetezőgép megfelelő működését.

#### 4.1 Tilalmak

- ◆ Tilos a permetezőgép alkatrészeit módosítani.
- ◆ A Stanley Black&Decker engedélye nélkül tilos a permetezőgépen eszközöket vagy tartozékokat alkalmazni.
- ◆ A permetező tisztításához tilos oldószereket, például alkoholt, benzines oldószereket vagy hígítót használni.

### 5 Szállítási és kezelési utasítások

A permetezőgép szállítása során minden szükséges óvintézkedést meg kell tenni a sérülések elkerülése érdekében.

A permetezőgép szállításakor ügyeljen arra, hogy a be-/kikapcsoló mindig ki legyen kapcsolva.

A szállítás során a tartálynak mindig üresnek kell lennie, vagy ha ez nem lehetséges, biztonságosan rögzítve, hogy elkerülhető legyen a folyadék véletlen kiömlése.

Szállítás és tárolás közben ne tegye a permetezőt más anyagra vagy más anyag alá.

A permetezőgép mozgatásakor ajánlatos elkerülni az ütdőéseket, amelyek károsíthatják a terméket.

### 6 Használati utasítás

#### 6.1 A permetezőgép beállítása

- ◆ Vedd fel a lándzsát, és fordítsd a padló felé.
- ◆ Kapcsolja be a permetezőgépet a permetezőgép

markolatán elhelyezett be-/kikapcsolóval.

- ◆ Ellenőrizze az áramkörben maradt víz esetleges szivárgását.
- ◆ Kapcsolja ki a permetezőt
- ◆ Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét a permetező alapjának oldalán található ledek segítségével.
- ◆ 3-as led bekapcsolva = az akkumulátor töltöttsége 100%
- ◆ 2-es led bekapcsolva = az akkumulátor töltöttsége 50%.
- ◆ 1. led bekapcsolva = az akkumulátor töltöttsége 20%
- ◆ 0 led bekapcsolva = alacsony akkumulátor töltöttségi szint
- ◆ Ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, kövesse az alábbiakban leírt lépéseket
- 6.2. szakasz (A. ábra).
- ◆ A permetezőgépet egy lándzsatartóval szerelték fel, amely a permetezőgép markolatának hátsó részén (B ábra).
- ◆ A lándzsa hosszának beállításához lazítsa meg a gyűrűt (1), majd csúsztassa ki (2), amíg a lándzsa a kívánt hosszúságra nem kerül (C ábra).

#### 6.2 A tartály feltöltése

Készítse el az oldatot egy speciális tartályban.

Csavarja le a tartály kupakját, és öntse bele az előkészített oldatot.

a szűrőn keresztül (D ábra). Óvatosan csavarja vissza a kupakot a helyére.

**Figyelem!** Az oldatot ne a permetező tartályában készítse el, hanem mindig külön tartályban.

**Figyelem!** Soha ne öntse az oldatot a tartályba anélkül, hogy a a szűrő használata.

#### 6.3 A permetezőgép elhelyezése

Helyezze a permetezőt sík felületre és megfelelő magasságra, hogy könnyebben fel lehessen tenni a két csattal állítható vállpántokat.

#### 6.4 Permetezőgép indítása

- ◆ Vegye fel a lándzsát, és fordítsa a permetezési terület felé.
- ◆ Kapcsolja be a permetezőgépet a permetezőgép markolatán elhelyezett be-/kikapcsolóval.
- ◆ A permetezés leállításához ugyanezen a kapcsolón keresztül kapcsolja ki a permetezőt.

**Figyelem!** Soha ne hagyja dolgozni a permetezőt, ha a tartály üres.

**Figyelem!** Kerülje az akkumulátor teljes lemerülését; ha az akkumulátor kezd lemerülni, teljes feltöltésre van szükség.

Töltse fel teljesen az akkumulátort, mielőtt a permetező hosszabb ideig tárolja.

#### 6.5 Fúvókaszabályozás

Ez a permetezőgép állítható fúvókával van ellátva. A fúvóka utolsó részének csavarozásával vagy lecsavarozásával a "rózsa" permet átmérője beállítható, amíg a "sugár" meg nem érkezik. (E ábra)

#### 6.6 A munka befejezésekor elvégzendő műveletek

A munka befejezésekor öntse a maradék folyadékot egy erre a célra szolgáló tartályba, és óvatosan öblítse ki a tartály belsejét tiszta, hideg vízzel. Hagyja, hogy a víz átfolyjon a tömlőn és a

lándzsán. Ellenőrizze, hogy az öblítéshez használt víz teljesen kifolyt-e.

Kapcsolja ki az általános be-/kikapcsolót.

A tartály megtisztítása után vegye ki, tisztítsa meg és szerelje vissza a tartályt a permetezőgép szűrője. (F ábra)

A fogantyút nedves ruhával tisztítsa meg, anélkül, hogy vízbe áztatná. Távolítsa el a tartályból az esetleges anyagokat vagy tárgyakat, amelyek károsíthatják a permetezőt.

E tevékenységek során viseljen ruházatot és védőeszközöket.

**Figyelem!** Az öblítővizet vagy a maradék oldatot ne szórja szét a környezetben; ajánlott ezeket a folyadékokat speciális, víztisztításra és vízelvezetésre alkalmas csatornába önteni.

Minden használat után mindig kapcsolja ki az általános kapcsolót.

Tartsa a permetezőt gyermekek elől elzárva, közvetlen napfénytől és hideg hőmérséklettől védve, teljesen feltöltött akkumulátorral.

## 6.7 A tartályban lévő folyadék változása

Amennyiben a tartályban lévő folyadék cseréjére van szükség, kövesse az 5.6. pontban, majd ezt követően az 5.2. pontban megadott utasításokat.

## 7 Karbantartás

### 7.1 Bevezetés

A permetezőgép helyes használata és rendszeres karbantartása szükséges ahhoz, hogy a permetezőgép a legjobb működési, hatékonysági és biztonsági körülmények között maradjon.

Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.

### 7.2 Akkumulátor feltöltés

Csak a gyártó által megadott töltővel töltsse fel a készüléket. Az egyik típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.

A Micro USB-portot megfelelő fedéllel rögzíti.

**Figyelem!** A töltési műveletek során alkalmazzon biztonságos munkavégzési eljárásokat és tartsa be a biztonsági előírásokat.

Az akkumulátor feltöltéséhez kövesse az alábbi utasításokat:

- Kapcsolja ki az általános kapcsolót.
- Nyissa ki a Micro USB-port fedelét.
- Csatlakoztassa a tápegység USB-kábelét a permetező alján található Micro USB-porthoz.
- A feltöltési folyamat megkezdését követően az összes led-lámpa egymás után villog. Amikor a 3 led mindegyike kigyullad, a feltöltés befejeződött.
- Az akkumulátor teljes feltöltéséhez 3-4 órára van szükség.
- Ha a feltöltés befejeződött, helyezze a fedelet a Ismét mikro USB-port.
- Hosszú ideig tartó inaktív időszakokban ellenőrizze, hogy az általános kapcsoló ki van-e kapcsolva.

**Az akkumulátor élettartama leginkább néhány fontos szabály betartásától függ:**

- Ne hozzon létre rövidzárlatot.

- Ne töltsse le túlzottan: ha az akkumulátor majdnem lemerült, azonnal töltsse fel.
- Azonnal töltsse fel az általános be-/kikapcsoló kikapcsolt állapotában, és tartsa be a szükséges töltési időt.
- A töltési fázisok alatt ne kapcsolja be a permetezőt.
- A permetezőt mindig kikapcsolt állapotban tárolja.
- A teljes feltöltés után tartsa a permetezőt 1 és 40 °C között.
- Hosszú tárolás vagy használaton kívüli használat esetén négyhavonta töltsse fel az akkumulátort.

## 8 Problémák - okok - megoldások

| PROBLÉMAK                                                        |                      | LEHETÉSEK OKOK                          | MEGOLDÁSOK                            |
|------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| A permetező kapcsolójának bekapcsolásakor nem jön ki víz.        | A motor nem működik  | Alacsony töltöttségű akkumulátor        | Újratöltés                            |
|                                                                  |                      | Eltömődött permetezőgép                 | Kapcsolatfelvétel a szervizközponttal |
|                                                                  |                      | Eltört kábel                            | Kapcsolatfelvétel a szervizközponttal |
|                                                                  |                      | Motorhiba                               | Kapcsolatfelvétel a szervizközponttal |
|                                                                  | Motoros munkák       | Eltömődött fűvóka                       | Tiszta                                |
|                                                                  |                      | Eltömődött permetező szűrő              | Tiszta                                |
|                                                                  |                      | Eltömődött fogantyúszűrő                | Tiszta                                |
|                                                                  |                      | Hibás permetezőgép                      | Kapcsolatfelvétel a szervizközponttal |
| A permetezőgép kapcsolójának bekapcsolásakor egy kis víz jön ki. |                      | Piszkos permetezőszűrő                  | Tiszta                                |
|                                                                  |                      | Hibás permetezőgép                      | Kapcsolatfelvétel a szervizközponttal |
|                                                                  |                      | Koszorú fűvóka                          | Tiszta                                |
| Az akkumulátor működési ideje nem a vártnak megfelelően alakul   | Alacsonyabb munkaidő | Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve | Töltsse fel az akkumulátort           |
|                                                                  | Nincs kitarás        | Eltört kábel                            | Kapcsolatfelvétel a szervizközponttal |

## 9 Szétszerelési és ártalmatlanítási utasítások

A permetezőgép szétszereléséhez a hatályos törvények szerint kell eljárni, szükség esetén kapcsolatba kell lépni az anyagok ártalmatlanítására szakosodott vállalatokkal.

A permetező nem veszélyes anyagokból készült:

- Műanyag és szintetikus anyagok;
- Vasfémek (acél) és nem vasfémek (alumínium, sárgaréz, réz);
- Elektromos akkumulátor.

## 10 Garancia

24 hónap garancia magánfelhasználóknak és 12 hónap garancia professzionális felhasználóknak. A garancia az alapvető alkatrészekre vonatkozik, beleértve a Li-ion akkumulátort, a töltőt, a motort és a sebességváltó mechanizmust.

Az alábbi feltételek érvénytelenítik a garanciát:

- ♦ Bármilyen rendellenes működés
- ♦ A termék karbantartása nem a karbantartási utasításnak megfelelően történt
- ♦ Termékmódosítások
- ♦ Bármilyen kár, még akkor is, ha tévedésből történt
- ♦ Sérült amatőr javítás után.
- ♦ Természet okozta károk
- ♦ Az akkumulátort nem a kért gyakorisággal töltik fel
- ♦ A normál működés során kopásnak kitett alkatrészekre nem vonatkozik a garancia.

A garancia csak azokra a termékekre érvényes, amelyeket a vásárlástól számított 30 napon belül regisztráltak a weboldalon keresztül.

**Aktiválja a garanciát új STANLEY termékére weboldalunkon keresztül: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

A vevőnek meg kell őriznie az értékesítési dokumentum (nyugta, számla) és a garanciális regisztráció másolatát is: e dokumentumok egy példányát a javítandó géppel együtt át kell adnia a Kereskedőnek vagy a hivatalos ügyfélszolgálatnak. Ezen dokumentumok hiányában a gépet minden esetben garancián kívülnek kell tekinteni.

## 11 CE-megfelelőségi nyilatkozat

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| A vállalat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                           |
| <b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |
| Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                           |
| MEGÁLLAPÍTJA, HOGY A GÉPEK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                           |
| Típus:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Vállpántos akkumulátoros permetező                        |
| Kód:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | SXSPBS05E                                                 |
| MEGFELEL A VONATKOZÓ KÖZÖSSÉGI HARMONIZÁCIÓS JOGSZABÁLYOKNAK:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                           |
| 2006/42/EK IRÁNYELV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Gépekről szóló irányelv                                   |
| 2014/30/EU IRÁNYELV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Elektromágneses kompatibilitás                            |
| 2011/65/EU IRÁNYELV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Rohs                                                      |
| <p>Hivatkozás az alkalmazott vonatkozó harmonizált szabványokra vagy hivatkozások egyéb azon műszaki előírások, amelyek tekintetében a megfelelőségről nyilatkozatot tesznek:</p> <p>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K - EN ISO 12100 :2010<br/> EN 3744:2010/EN 3744:1995 - EN 12096 :1997 - EN ISO 5349-1 :2001<br/> EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 - EN 62233 :2008 + AC :2008<br/> EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 - EN 55014-2 :2015 - EN 63000 :2018<br/> IEC 62321-1 :2013 - IEC 62321-3-1 :2013 - IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br/> IEC 62321-5 :2013 - IEC62321-6 :2015 - IEC 62321-7 -1 :2015 - IEC 62321-7-2 :2017</p> |                                                           |
| A műszaki dokumentáció létrehozására jogosult személy:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           |
| Név:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                               |
| Lakóhely:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Olaszország |
| A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           |
| Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | A jogi képviselő<br>Eligio Volpi                          |

## 12 REACH

Az 1907/2006/EK rendelet (REACH) szerinti, különös aggodalomra okot adó anyagokra (SVHC) vonatkozó információk. Ez a termék ölmot tartalmaz (SVHC anyag), CAS-szám: 7439-92-1.

A STANLEY és a STANLEY logó a Stanley Black & Decker Inc. vagy valamelyik leányvállalatának bejegyzett védjegye, és licenc alapján használatos. Minden jog fenntartva.



## ĮSPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ.

| SAUGUMO SIMBOLIAI |                                                             |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|
|                   | Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.               |
|                   | Dėvėkite apsaugines pirštines.                              |
|                   | Naudokite kūno apsaugą.                                     |
|                   | Naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones.                |
|                   | Dėvėkite akių apsaugos priemones.                           |
|                   | Nepurškite į žmones ar gyvūnus.                             |
|                   | Nenaudoti su tirpikliais, alyvomis ir degiais produktais.   |
|                   | Nepalikite mašinos arti šilumos šaltinių.                   |
|                   | Nepalikite mašinos šaltyje.                                 |
|                   | Mašiną naudokite tik nuo +1°C iki +40°C temperatūroje.      |
|                   | Mažiausias atstumas tarp mašinos ir kitų žmonių - 3 m.      |
|                   | Nedėti kartu su buitinėmis atliekomis.                      |
|                   | Li-on baterija. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. |

## SXSPBS05E

### Akumuliatorinis purkštuvas su peties

#### dirželiu Santrauka

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| 1 Vadovo aprašymas                           | 78 |
| 2 Purkštuvo aprašymas                        | 79 |
| 3 Bendrieji nurodymai ir saugos įspėjimai    | 79 |
| 4 Bendrieji įspėjimai, kurių reikia laikytis | 80 |
| 5 Transportavimo ir tvarkymo instrukcijos    | 81 |
| 6 Naudojimo instrukcijos                     | 81 |
| 7 Techninė priežiūra                         | 81 |
| 8 Problemos - priežastys - sprendimai        | 82 |
| 9 Išmontavimo ir šalinimo instrukcijos       | 82 |
| 10 Garantija                                 | 82 |
| 11 CE atitikties deklaracija                 | 83 |
| 12 REACH                                     | 83 |

Sveikiname jus su tokiu pasirinkimu. Pagrindiniai mūsų elektrinių purkštuvų bruožai - aukšta jų dalių kokybė ir ilgaamžiškumas. Kaip ir visi kiti mūsų gaminiai, šis purkštuvas praėjo tikslus ir preciziškus bandymus; jei jį naudosite pagal toliau pateiktas instrukcijas, jis ilgus metus tenkins jūsų poreikius, o labai patikimas atsarginių dalių servisas suteiks jums galimybę ilgą laiką atlikti remontą originaliomis dalimis.

## 1 Vadovo aprašymas

### 1.1 Įvadas

Prieš nustatydami, naudodami, prižiūrėdami ar atlikdami bet kokius kitus įmanomus purkštuvo veikimo veiksmus, atidžiai perskaitykite šį naudojimo vadovą.

Tinkamas purkštuvo naudojimas ir veiksminga bei racionali techninė priežiūra leidžia palaikyti geriausius purkštuvo darbo sąlygas, nesumažinant jo veiksmingumo ir saugumo. Šis instrukcijų vadovas parengtas pagal Mašinų direktyvos 2006/42/EB I PRIEDE pateiktas nuorodas ir laikomas neatskiriama ir esmine purkštuvo dalimi.

Šis vadovas turi būti laikomas šalia purkštuvo ir paruoštas susipažinti; jis turi būti laikomas kartu su purkštuvu visą jo naudojimo laiką - nuo paleidimo bandymo iki galutinio išmontavimo.

### 1.2 Vadovo tikslai ir ribos

Šis vadovas skirtas naudoti:

- Apibūdinkite veikimą ir naudojimo sąlygas
- Parodykite pagrindines technines purkštuvo savybes.
- Pateikite teisingas naudojimo instrukcijas.
- Pabrėžkite galimą riziką ir (arba) galimas pavojingas situacijas.
- Pateikite techninės priežiūros ir remonto instrukcijas.
- Padėti suprasti galimas veiklos problemas ir jų sprendimo būdus.

Be to, kad būtų laikomasi instrukcijų, pateiktų šiame vadove, purkštuvo naudojimas priklauso nuo to, ar laikomasi visų

galiojančių saugos taisyklių.

## 2 Purkštuvo aprašymas

### 2.1 Techninės savybės

Purkštuvą SXSPBS05E galima naudoti tik su patvirtintais fitosanitariniais produktais, o išpurškiamų skystų tirpalų temperatūra neturi viršyti 40 °C.

**Įspėjimas!** Nenaudokite purkštuvo su pesticidais.

|                                                                           | SXSPBS05E                      |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Siurblys                                                                  | Membraninis siurblys           |
| Įkraunama ličio baterija                                                  | 3,7 V nuolatinės srovės 2,6 Ah |
| Reguliuojamas kūginis antgalis                                            | Taip                           |
| Darbinis slėgis                                                           | 0 - 2 barai                    |
| Pristatymas                                                               | Iki 0,35 l/min                 |
| Litrai, kuriuos galima pristatyti kiekvieną kartą įkraunant akumuliatorių | Iki 52,5                       |
| Talpyklos talpa                                                           | 5 l                            |
| Grynasis svoris be kopėtelių                                              | 1,25 kg                        |
| Svoris su pilnu baku                                                      | 6,25 kg                        |
| Bendrasis svoris su pakuote                                               | 1,45 kg                        |
| Purkštuvo filtras                                                         | Taip                           |
| Akumuliatoriaus įkroviklio priedas                                        | Micro USB                      |
| Akumuliatoriaus įkroviklio kodas                                          | MKC-0501000SEUU                |
| Akumuliatoriaus įkroviklio įkrovimo temperatūros diapazonas               | Nuo 0 °C iki 45 °C             |
| Akumuliatoriaus įkroviklio laikymo temperatūros diapazonas                | Nuo -5 °C iki 35 °C            |

### 2.2 Leidžiamos aplinkos sąlygos

Aplinkos sąlygos, kuriomis gali veikti purkštuvai, yra šios:  
Temperatūra: 1-40° C; drėgmė: 0-70 % (nekondensuota).

Purkštuvą taip pat būtina saugoti nuo blogų oro sąlygų, tiesioginių saulės spindulių ir šalto oro, laikyti švarioje ir sausoje vietoje.

**Įspėjimas!** Purkštuvo negalima naudoti aplinkoje, kurioje yra sprogimo pavojus.

### 2.3 Triukšmas ir vibracija

- Garso slėgio lygis LpA ne didesnis kaip 70 dB(A).
- Bendra vibracijos vertė ne didesnė kaip 2,5 m/s².

## 3 Bendrieji nurodymai ir saugos įspėjimai

Atkreipkite dėmesį, kad įspėjimuose vartojama sąvoka "elektrinis įrankis" reiškia akumuliatorinį (belaidį) purkštuvą.

**Įspėjimas!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų toliau išvardytų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

### 3.1 Darbo vietos sauga

- Palaikykite švarią ir gerai apšviestą darbo vietą. Netvarkingos ar tamsios vietos skatina nelaimingus atsitikimus.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu laikykite atokiau vaikų, nėščias moteris ir pašalinius asmenis. Vaikams, paaugliams ir nėščioms moterims griežtai draudžiama naudotis elektriniu įrankiu. Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.

### 3.2 Elektros sauga

- Venkite kūno sąlyčio su žemintais arba žemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. Jei jūsų kūnas yra žemintas arba žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaikykite elektrinio įrankio po lietaus ar drėgnoje aplinkoje. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

### 3.3 Asmeninis saugumas

- Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatsitiktinai dirbant su elektriniais įrankiais gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, tokios kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, kieta kepurė ar klausos apsauga, naudojamos tinkamomis sąlygomis, sumažins asmeninių sužalojimų skaičių.
- Tinkamai apsirengkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nedėvėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.
- Užkirskite kelią netyčiniam paleidimui. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius, kurių jungiklis įjungtas, kviečia nelaimingus atsitikimus.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktą arba veržiaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržiaraktis ar raktas gali sužaloti žmogų.
- Nepersistenkite. Visada tinkamai stovėkite ant kojų ir išlaikykite pusiausvyrą. Tai padės geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Neleiskite, kad dėl dažno naudojimosi įrankiais įgytas familiarumas leistų jums tapti savimi patenkintu ir nepaisyti įrankių saugos principų. Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti sunkią traumą.

### 3.4 Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia

ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.

- ♦ Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jis yra nuimamas, iš elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina riziką netychia paleisti elektrinį įrankį.
- ♦ Neveikiančius elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, nesusipažinusiems su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis. Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- ♦ prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos ar surištos, ar nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei jis sugedęs, prieš naudodami elektrinį įrankį sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- ♦ Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamus darbus. Naudojant elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- ♦ Rankenos ir griebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų. Slidžios rankenos ir griebtuvai paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir valdyti įrankio netikėtose situacijose.

### 3.5 Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra

- ♦ Įkraukite tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Įkroviklis, kuris tinka vieno tipo akumuliatoriui, gali kelti gaisro pavojų, jei naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi.
- ♦ Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais. Naudojant bet kokius kitus akumuliatorių blokus gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- ♦ Kai nenaudojate akumuliatoriaus, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sujungti vieną gnybtą su kitu. Akumuliatoriaus gnybtų trumpas sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- ♦ Esant netinkamoms sąlygoms, iš akumuliatoriaus gali išsiliėti skystis; venkite sąlyčio. Jei atsitiktinai patenka į akumuliatorių, nuplaukite jį vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus išsiveržęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- ♦ Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio. Pažeisti ar modifikuoti akumuliatoriai gali elgtis nenuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sproginimas ar pavojus susižeisti.
- ♦ Nepalikite akumuliatoriaus ar įrankio ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikyje. Veikiant ugniai arba aukštesnei nei 130°C gali sukelti sproginimą.
- ♦ Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus ar įrankio už instrukcijoje nurodyto temperatūros intervalo ribų. Įkraunant netinkamai arba esant temperatūrai už nurodyto diapazono ribų, gali būti pažeistas akumuliatorius ir padidėti gaisro pavojus.

### 3.6 Paslauga

- ♦ Elektrinio įrankio techninę priežiūrą paveskite atlikti kvalifikuotam remontininkui, kuris naudos tik identiškas atsargines dalis. Taip bus užtikrinta elektrinio įrankio sauga.
- ♦ Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių aptarnavimo darbų. Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

## 4 Bendrieji išpėjimai, kurių reikia laikytis

Nepaisant priimtų atsargumo priemonių, purkštuvo darbo zonoje gali susidaryti pavojingų situacijų ir galimų pavojų. Būtina atidžiai išanalizuoti galimas pavojingas situacijas ir riziką, kad būtų užtikrintos saugios darbo procedūros, tinkamos elgesio taisyklės ir suplanuotos individualios apsaugos priemonės.

- ♦ **Naudodamasis purkštuvo operatorius privalo laikytis saugaus darbo procedūrų ir laikytis saugos taisyklių bei nuostatų.**
- ♦ Nenaudokite produktų, kurių toksikologinės savybės nežinomos. Naudokite tik autorizuotus produktus, kruopščiai laikydamiesi visų ant pakuotės nurodytų instrukcijų.
- ♦ Nenaudokite, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali paveikti fizinę ir psichinę būklę.
- ♦ Nepurkškite tirpiklių, rūgščių ir degių skysčių.
- ♦ Atsargiai venkite kvėpuoti cheminio tirpalo garais ar lašais: atsitiktinai prisilietus ar įkvėpus kvieskite gydytoją.
- ♦ Naudodami purkštuvą nevalykite ir nerūkykite.
- ♦ Purkštuvą naudokite erdviuose ir apšviestose vietose.
- ♦ Esant vėjui atokiau orui nepurkškite prieš vėją.
- ♦ Purkštuvą naudokite bent 3 m atstumu nuo žmonių ar gyvūnų.
- ♦ Purkštuvą laikykite atokiau nuo vaikų ir naminių gyvūnų; nelaikykite nepurkšti arti žuvų akvariumų.
- ♦ Nevalykite apdorotų vaisių ar daržovių iki cheminio produkto gamintojo numatytos datos ir bet kokių atvejų labai kruopščiai juos nuplaukite.
- ♦ Nespauskite naudojant kitus slėgio įrenginius.
- ♦ Neišsklaidykite likusių cheminių tirpalų aplinkoje.
- ♦ Panaudoję purkštuvą, kruopščiai nusiplaukite rankas, veidą ir drabužius.
- ♦ Nepalikite purkštuvo lauke esant blogoms oro sąlygoms.
- ♦ Naudojotys yra atsakingas už tai, kad purkštuvą būtų prižiūrimas optimaliomis eksploataavimo sąlygomis, kad purkštuvą gali veikti tinkamai ir saugiai. Įrangos dalys ir priedai turi būti pakeisti, kai jie nebeužtikrina tinkamo purkštuvo veikimo.

### 4.1 Draudimai

- ♦ Draudžiama keisti purkštuvo dalis.
- ♦ Draudžiama prie purkštuvo tvirtinti prietaisus ar priedus be "Stanley Black&Decker" leidimo.
- ♦ Purkštuvui valyti draudžiama naudoti tirpiklius, pavyzdžiui, alkoholį, benzininius tirpiklius arba skiediklį.

## 5 Transportavimo ir tvarkymo instrukcijos

Purkštuvą turi būti transportuojamas laikantis visų būtinų atsargumo priemonių, kad būtų išvengta pažeidimų.

Gabendami purkštuvą išitinkinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis visada yra išjungtas.

Vežant bakas visada turi būti tuščias arba, jei tai neįmanoma, saugiai pritvirtinti, kad netyčia neišsiliėtų skystis.

Transportavimo ir sandėliavimo metu nedėkite purkštovo ant kitų medžiagų arba po jomis.

Perkeliant purkštuvą rekomenduojama vengti smūgių, kurie gali pažeisti gaminį.

## 6 Naudojimo instrukcijos

### 6.1 Purkštovo nustatymas

- Paimkite ietį ir pasukite ją į grindis.
- Įjunkite purkštuvą įjungimo ir išjungimo jungikliu, esančiu ant purkštovo rankenos.
- Patikrinkite, ar galimas vandens, likusio grandinėje, nutekėjimas.
- Išjunkite purkštuvą
- Akumuliatoriaus įkrovos lygį patikrinkite purkštovo pagrindo šone esančiomis lemputėmis.
- N° 3 vadovaujama įjungta = akumuliatoriaus įkrovimas 100%
- N° 2 LED lemputė įjungta = akumuliatoriaus įkrovimas 50%
- N° 1 LED įjungtas = akumuliatoriaus įkrovimas 20%
- N° 0 LED įjungtas = išsikrovusi baterija
- Jei akumuliatoriaus išsikrovė, atlikite veiksmus, aprašytus 6.2 skirsnis (A pav.).
- Purkštuve įrengta atraminė lanka, esanti ant purkštovo rankenos galinę dalį (B pav.).
- Norint sureguliuoti lenciuo ilgį, reikia atlaisvinti žiedą (1) ir išstumti (2), kol lenciuo ilgis bus norimo ilgio (C pav.).

### 6.2 Bako užpildymas

Paruoškite tirpalą tam tikroje talpykloje.

Atsukite rezervuaro dangtelį ir supilkite paruoštą tirpalą per filtrą (D pav.). Atsargiai užsukite dangtelį atgal į vietą.

**Įspėjimas!** Tirpalą ruoškite ne purkštovo rezervuare, bet visada atskiroje talpykloje.

**Įspėjimas!** Nepilkite tirpalo į talpyklą be naudoti filtro.

### 6.3 Purkštovo padėtis

Padėkite purkštuvą ant lygaus paviršiaus ir tinkamame aukštyje, kad būtų lengviau užsidėti pečių diržus, kuriuos galima reguliuoti dviem sątimis.

### 6.4 Purkštovo paleidimas

- Paimkite strėlę ir pasukite ją purškimo zonos link.
- Įjunkite purkštuvą įjungimo ir išjungimo jungikliu, esančiu ant purkštovo rankenos.
- Norėdami sustabdyti purškimą, tuo pačiu jungikliu išjunkite purkštuvą.

**Įspėjimas!** Niekada neleiskite purkštuvui dirbti, kai bakas

tuščias.

**Įspėjimas!** Venkite visiškai iškrauti akumuliatorių; kai akumuliatorius išsikrauna, jį reikia visiškai įkrauti.

Prieš laikydami purkštuvą ilgėsią laiką, visiškai įkraukite akumuliatorių.

### 6.5 Purkštukų reguliavimas

Šis purkštuvą tiekiamas su reguliuojamu purkštuku. Atsukus arba atsukus galutinę purkštuko dalį, galima reguliuoti "rožės" purškimo skersmenį, kol gausite "srovę". (E pav.)

### 6.6 Operacijos, kurios turi būti atliktos baigus darbą

Baigdami darbą, likusį skystį supilkite į specialų indą ir kruopščiai išplaukite talpyklos vidų švarių šaltu vandeniu. Leiskite vandeniui tekėti per žarną ir lancetą. Patikrinkite, ar skalavimui naudotas vanduo visiškai išbėgo.

Išjunkite bendrąjį įjungimo / išjungimo jungiklį.

Išvalę baką, išimkite, išvalykite ir vėl sumontuokite purkštovo filtrą. (F pav.)

Rankeną valykite drėgna šluoste, nemirkdami jos vandenyje. Iš bako pašalinkite galimas medžiagas ar daiktus, kurie gali sugadinti purkštuvą.

Šios veiklos metu dėvėkite drabužius ir apsaugos priemones.

**Įspėjimas!** Neišpilkite skalavimo vandens ar likusio tirpalo į aplinką; visus šiuos skystis rekomenduojama išpilti į specialią kanalizaciją, pritaikytą vandeniui valyti ir drenuoti.

Po kiekvieno naudojimo visada išjunkite bendrąjį jungiklį.

Purkštuvą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių ir žemos temperatūros, su visiškai įkrautu akumuliatoriumi.

### 6.7 Skystio pokytis rezervuare

Jei būtina pakeisti bakelyje esantį skystį, vadovaukitės 5.6 punkte pateiktais nurodymais, o po to - 5.2 punkte pateiktais nurodymais.

## 7 Techninė priežiūra

### 7.1 Įvadas

Norint, kad purkštuvą veikėtų geriausiomis darbo, veiksmingumo ir saugos sąlygomis, būtina jį tinkamai naudoti ir reguliariai atlikti techninę priežiūrą.

Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### 7.2 Akumuliatoriaus įkrovimas

Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Įkroviklis, kuris tinka vieno tipo akumuliatoriui, gali kelti gaisro pavojų, jei naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi.

Mikro USB jungtis yra apsaugota tinkamu dangteliu.

**Įspėjimas!** Vykdydami įkrovimo operacijas, laikykitės saugių darbo procedūrų ir saugos taisyklių.

Norėdami įkrauti akumuliatorių, vadovaukitės šiais nurodymais:

- Išjunkite bendrąjį jungiklį.
- Atidarykite "Micro USB" prievado dangtelį.
- Prijunkite maitinimo šaltinio USB laidą prie mikro USB prievado, esančio purkštovo pagrinde.

- ♦ Prasidėjus įkrovimo procesui, visos LED lemputės mirksi paeiliui. Kai visos 3 lemputės įsijungia, įkrovimo procesas baigtas.
- ♦ Norint visiškai įkrauti akumuliatorių, reikia 3-4 valandų.
- ♦ Kai įkrovimas baigtas, uždėkite dangtelį ant Vėl "Micro USB" prievadas.
- ♦ Ilgai neveikdami patikrinkite, ar bendrasis jungiklis yra išjungtas.

#### Akumulatoriaus veikimo trukmė dažniausiai priklauso nuo to, ar laikomasi kelių svarbių taisyklių:

- ♦ Nesudarykite trumpojo jungimo.
- ♦ Neiškraukite akumulatoriaus per daug: kai akumulatorius beveik išsikrauna, nedelsdami jį įkraukite.
- ♦ Nedelsdami jį įkraukite išjungę bendrąjį įjungimo / išjungimo jungiklį ir laikydamiesi būtino įkrovimo laiko.
- ♦ Neįjunkite purkštuvu įkrovimo metu.
- ♦ Visada laikykite purkštuvą išjungę bendrąjį jungiklį.
- ♦ Po visiško įkrovimo purkštuvą laikykite nuo 1 iki 40° C temperatūroje.
- ♦ Jei akumulatorius ilgai laikomas sandėlyje arba nenaudojamas, jį įkraukite kas keturis mėnesius.

## 8 Problemos - priežastys - sprendimai

| PROBLEMS                                                   |                         | Galimos priežastys                 | Sprendimai                      |
|------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| Įjungus purkštuvu jungiklį, vanduo neišbėga                | Variklis neveikia       | Išsikrovęs akumulatorius           | Įkrauti                         |
|                                                            |                         | Užsikimšęs purkštukas              | Kreipkitės į aptarnavimo centrą |
|                                                            |                         | Nutrūkęs kabelis                   | Kreipkitės į aptarnavimo centrą |
|                                                            | Variklio darbai         | Variklio gedimas                   | Kreipkitės į aptarnavimo centrą |
|                                                            |                         | Užsikimšęs antgalis                | Švarus                          |
|                                                            |                         | Užsikimšęs purkštukas filtras      | Švarus                          |
|                                                            |                         | Užsikimšęs rankenos filtras        | Švarus                          |
| Įjungus purkštuvu jungiklį, išpurškiama šiek tiek vandens. |                         | Sugedęs purkštukas                 | Kreipkitės į aptarnavimo centrą |
|                                                            |                         | Nešvarus purkštuko filtras         | Švarus                          |
|                                                            |                         | Sugedęs purkštukas                 | Kreipkitės į aptarnavimo centrą |
| Akumulatoriaus darbo laikas nėra toks, kokio tikėtasi      | Trumpesnis darbo laikas | Ne visiškai įkrautas akumulatorius | Įkraukite akumuliatorių         |
|                                                            | Nėra ištermės           | Nutrūkęs kabelis                   | Kreipkitės į aptarnavimo centrą |

## 9 Išmontavimo ir šalinimo instrukcijos

Norint išmontuoti purkštuvą, būtina veikti pagal galiojančius įstatymus ir prireikus kreiptis į specializuotas medžiagų šalinimo įmones.

Purkštukas pagamintas iš nepavojingų medžiagų:

- ♦ Plastikas ir sintetinės medžiagos;

- ♦ Geležies metalai (plienas) ir ne geležies metalai (aliuminis, žalvaris, varis);
- ♦ Elektros akumuliatoriaus

## 10 Garantija

24 mėnesių garantija privatiems naudotojams ir 12 mėnesių garantija profesionaliems naudotojams. Ji taikoma pagrindinėms dalims, įskaitant ličio jonų akumuliatorių, įkroviklį, variklį ir transmisijos mechanizmą.

Toliau nurodytos sąlygos panaikina garantiją:

- ♦ Bet koks neįprastas veikimas
- ♦ Gaminys neprižiūrimas pagal techninės priežiūros instrukciją
- ♦ Produkto pakeitimai
- ♦ Bet kokia žala, net jei ji padaryta per klaidą.
- ♦ Sugadintas po mėgėjiško remonto.
- ♦ Gamtos padaryta žala
- ♦ Akumulatorius nėra įkraunamas reikiamu dažnumu
- ♦ Įprastai eksploatuojant susidėvėjusiems komponentams garantija netaikoma.

Garantija galioja tik tiems gaminiams, kurie buvo užregistruoti svetainėje per 30 dienų nuo pirkimo datos.

Aktyvuoti naujojo STANLEY gaminio garantiją mūsų svetainėje: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)

Pirkėjas taip pat privalo išsaugoti pardavimo dokumento (kvito, sąskaitos faktūros) ir garantijos registracijos kopiją: šių dokumentų kopiją kartu su remontuojamu įrenginiu reikia pateikti pardavėjui arba įgaliotajam klientų aptarnavimo centrui. Jei šių dokumentų nėra, bet kuriuo atveju laikoma, kad mašinai garantija nebegalioja.

## 11 CE atitikties deklaracija

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Bendrovė<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italija<br>PRIPAŽINTI, KAD MAŠINOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                       |
| Tipas:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Akumulatorinis purkštuvas su penkis dirželiu          |
| Kodas:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SXSPBS05E                                             |
| ATTITINKA ATITINKAMUS DERINAMUOSIUS BENDRIJOS TEISĖS AKTUS:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                       |
| DIREKTYVA 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Mašinų direktyva                                      |
| DIREKTYVA 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Elektromagnetinis suderinamumas                       |
| DIREKTYVA 2011/65/ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Rohs                                                  |
| Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba nuorodos į kitus techninės specifikacijos, kurių atitikties deklaruoja:<br>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC 62321-6 :2015 • IEC 62321-7-1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                       |
| Įgaliotas asmuo, atsakingas už techninės dokumentacijos rengimą:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                       |
| Vardas ir pavardė:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                           |
| Gyvenamoji vieta:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italija |
| Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.<br><br>Casalromano, 31/01/2024 <div style="float: right;">           Teisinis atstovas<br/>           Eligio Volpi         </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                       |

LT

## 12 REACH

Informacija apie labai didelį susirūpinimą keliančias medžiagas (SVHC) pagal Reglamentą 1907/2006/EB (REACH). Šiame gaminyje yra švino (SVHC medžiaga), CAS numeris: 7439-92-1.

STANLEY ir STANLEY logotipas yra registruotieji "Stanley Black & Decker Inc." arba vieno iš jos filialų prekių ženklai ir naudojami pagal licenciją. Visos teisės saugomos.



## BRĪDINĀJUMS: PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU.

| DROŠĪBAS ZĪMOLI |                                                                      |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------|
|                 | Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību.                                 |
|                 | Valkājiet aizsargcimdus.                                             |
|                 | Izmantojiet ķermeņa aizsardzību.                                     |
|                 | Lietojiet elpošanas ceļu aizsarglīdzekļus.                           |
|                 | Lietojiet acu aizsarglīdzekļus.                                      |
|                 | Neizsmidzināt pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.                        |
|                 | Nelietot kopā ar šķīdinātājiem, eļļām vai uzliesmojošiem produktiem. |
|                 | Neatstājiet ierīci siltuma avotu tuvumā.                             |
|                 | Neatstājiet mašīnu sala iedarbībai.                                  |
|                 | Izmantojiet mašīnu tikai temperatūrā no +1°C līdz +40°C.             |
|                 | Minimālais attālums starp mašīnu un citiem cilvēkiem ir 3 m.         |
|                 | Nenovietojiet kopā ar sadzīves atkritumiem.                          |
|                 | Li-on akumulators. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.          |

## SXSPBS05E

### Akumulatora smidzinātājs ar plecu

#### siksnu Kopsavilkums

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| 1 Rokasgrāmatas apraksts                       | 84 |
| 2 Smidzinātāja apraksts                        | 85 |
| 3 Vispārīgi norādījumi un drošības brīdinājumi | 85 |
| 4 Vispārīgi brīdinājumi, kas jāievēro          | 86 |
| 5 Transportēšanas un lietošanas instrukcijas   | 87 |
| 6 Lietošanas instrukcija                       | 87 |
| 7 Uzturēšana                                   | 87 |
| 8 Problēmas - cēloņi - risinājumi              | 88 |
| 9 Demontāžas un iznīcināšanas instrukcijas     | 88 |
| 10 Garantija                                   | 88 |
| 11 CE atbilstības deklarācija                  | 89 |
| 12 REACH                                       | 89 |

Apsveicam par izdarīto izvēli. Mūsu elektrisko smidzinātāju galvenās iezīmes ir to detaļu augstā kvalitāte un ilgs kalpošanas laiks. Tāpat kā visi pārējie mūsu produkti, arī šis smidzinātājs ir izgājis precīzus un precīzus testus; ja tas tiek lietots saskaņā ar tālāk sniegtajām instrukcijām, tas ilgu gadus apmierinās jūsu vajadzības, un ļoti uzticams rezerves daļu serviss sniegs jums iespēju veikt remontu ar oriģinālajām detaļām ilgu laiku.

## 1 Rokasgrāmatas apraksts

### 1.1 Ievads

Lūdzu, ļoti uzmanīgi izpētiēt šo lietošanas pamācību pirms jebkādas smidzinātāja iestatīšanas, lietošanas, apkopes vai jebkādas citas iespējamās darbības ar smidzinātāju. Pareiza smidzinātāja lietošana un efektīva un racionāla apkope ļauj uzturēt smidzinātāju labākajos darba apstākļos, nemazinot tā efektivitāti un drošību. Šī lietošanas pamācība ir izstrādāta saskaņā ar norādēm, kas iekļautas Mašīnu direktīvas 2006/42/EK I pielikumā, un tiek uzskatīta par neatņemamu un būtisku smidzinātāja sastāvdaļu. Šī rokasgrāmata jāglabā tuvu smidzinātājam un jābūt gatavai lietošanai; tā jāglabā kopā ar smidzinātāju visā tā ekspluatācijas laikā, sākot no testa uzsākšanas līdz galīgai demontāžai.

### 1.2 Rokasgrāmatas mērķi un ierobežojumi

Šī rokasgrāmata ir paredzēta lietošanai:

- ♦ Aprakstiet ierīces darbību un lietošanas nosacījumus.
- ♦ Parādiet smidzinātāja galvenās tehniskās īpašības.
- ♦ Sniedziet pareizas lietošanas instrukcijas.
- ♦ Uzsveriet iespējamās risks un/vai iespējamās bīstamās situācijas.
- ♦ Sniegt norādījumus par apkopi un remontu.
- ♦ Ļaut izprast iespējamās darbības problēmas un to risināšanas veidus.

Papildus norādījumu ievērošanai, kas ietverti šajā rokasgrāmatā, smidzinātāja lietošana ir atkarīga no visu spēkā

esošo drošības noteikumu ievērošanas.

## 2 Smidzinātāja apraksts

### 2.1 Tehniskās īpašības

Smidzinātāju SXSPBS05E drīkst lietot tikai ar apstiprinātiem fitosanitārajiem līdzekļiem, un izsmidzinātā šķidruma temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.

**Brīdinājums!** Neizmantojiet smidzinātāju ar pesticīdiem.

|                                                        | SXSPBS05E                |
|--------------------------------------------------------|--------------------------|
| Sūknis                                                 | Diafragmas sūknis        |
| Uzlādējams litijs akumulators                          | 3,7 V līdzstrāvas 2,6 Ah |
| Regulējama konusveida sprausla                         | Jā                       |
| Darba spiediens                                        | 0 - 2 bāri               |
| Piegāde                                                | Līdz 0,35 l/min          |
| Litri, ko var piegādāt ar katru akumulatora uzlādi     | Līdz 52,5                |
| Tvertnes tilpums                                       | 5 l                      |
| Neto svars bez lādēšanas                               | 1,25 kg                  |
| Svars ar pilnu tvertni                                 | 6,25 kg                  |
| Bruto svars ar iepakojumu                              | 1,45 kg                  |
| Smidzinātāja filtrs                                    | Jā                       |
| Akumulatora lādētāja ports                             | Micro USB                |
| Akumulatora lādētāja kods                              | MKC-0501000SEUU          |
| Akumulatora lādētāja uzlādes temperatūras diapazons    | 0°C līdz 45°C            |
| Akumulatora lādētāja glabāšanas temperatūras diapazons | -5°C līdz 35°C           |

### 2.2 Atļautie vides apstākļi

Vides apstākļi, kuros smidzinātājs var darboties, ir šādi:  
Temperatūra: 1-40° C; mitrums: 0-70% (nav kondensāta).

Tāpat smidzinātājs jāaizsargā no sliktiem laikapstākļiem, tiešiem saules stariem un aukstiem laikapstākļiem, jāuzglabā tīrā un sausā vietā.

**Brīdinājums!** Smidzinātājs nav piemērots lietošanai vidē, kurā pastāv sprādzienbīstamība.

### 2.3 Troksnis un vibrācija

- Skaņas spiediena līmenis LpA nepārsniedz 70 dB(A).
- Vibrācijas kopējā vērtība nepārsniedz 2,5 m/s².

## 3 Vispārīgi norādījumi un drošības brīdinājumi

Lūdzu, ņemiet vērā, ka brīdinājumus lietotais termins "elektroinstrumenti" attiecas uz akumulatora (bezvada) smidzinātāju.

**Brīdinājums!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsauci.

### 3.1 Darba zonas drošība

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvētas vai tumšas vietas veicina nelaimes gadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet drošā attālumā bērņus, grūtnieces un apkārtējos cilvēkus. Bērņiem, pusaudžiem un grūtniecēm ir stingri aizliegts lietot elektroinstrumentu. Traucējot uzmanību, var tikt zaudēta kontrole.

### 3.2 Elektrodrošība

- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām vai iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts vai iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- Neatstājiet elektroinstrumentu lietus vai mitrā laikā. Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

### 3.3 Personiskā drošība

- Esiet modri, uzmanīgi vērojiet, ko darāt, un, strādājot ar elektroinstrumentu, izmantojiet veselā saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus. Aizsardzības līdzekļi, piemēram, putekļu maska, neslideni aizsargapavi, cieta cepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personisko traumu skaitu.
- Atbilstoši ģērbieties. Nelietojiet vaļīgus apģērbus vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iesprūst kustīgās daļās.
- Novērsiet netīšas iedarbināšanas iespēju. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram un pacelšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektrisko darbarīku nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko darbarīku, kuriem ir ieslēgts slēdzis, ieslēgšana zem sprieguma veicina nelaimes gadījumus.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Ja uzgriežamo atslēgu vai atslēgu atstāj pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var gūt miesas bojājumus.
- Nepārspīlējiet. Vienmēr pareizi turieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru. Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- Neļaujiet, lai biežā darbarīku lietošanā gūtā pieredze neļautu jums kļūt pašapmierinātiem un ignorēt darbarīku drošības principus. Neuzmanīga rīcība sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.

### 3.4 Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

- Nepieversiet spēkus elektriskajam instrumentam. Lietojiet pareizo elektroinstrumentu, kas piemērots attiecīgajam

darbam. Pareizs elektroinstrumenta padevēs darbu labāk un drošāk ar tādu ātrumu, kādam tas ir paredzēts.

- ♦ Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš elektroinstrumenta, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jālabo.
- ♦ Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams. Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejausi iedarbināt elektroinstrumentu.
- ♦ Nestādājošus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazīnušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- ♦ Veikt elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai sasaistītas, vai nav salūzušas, vai nav bojātas detaļas un vai nav citu bojājumu, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja tie ir bojāti, pirms lietošanas elektroinstrumentu salabojiet. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- ♦ Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, uzgaļus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus. Ja elektroinstrumentu izmantosiet darbībā, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
- ♦ Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un taukiem. Slideni rokturi un satveršanas ierīces virsmas nenodrošina drošu rīka lietošanu un vadību neparedzētās situācijās.

### 3.5 Akumulatora rīku lietošana un kopšana

- ♦ Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
- ♦ Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši šim nolūkam paredzētiem akumulatoru komplektiem. Jebkuru citu akumulatoru komplektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- ♦ Ja akumulatoru neizmantojat, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglas, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var savienot vienu terminālu ar otru. Akumulatora spaļu savienošana kopā var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- ♦ Ļaunprātīgos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta. Ja nejausi notiek saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- ♦ Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu. Bojātas vai pārveidotas baterijas var uzvesties neparedzami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai traumu risku.

- ♦ Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Pakļaušana uguns iedarbībai vai temperatūrai virs 130°C var izraisīt sprādzienu.
- ♦ Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts instrukcijās. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā ārpus norādītā diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

### 3.6 Pakalpojums

- ♦ Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- ♦ Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku apkopi. Akumulatoru bloku apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

## 4 Vispārīgi brīdinājumi, kas jāievēro

Neraugoties uz pieņemtajiem brīdinājumiem, smidzinātājs var radīt bīstamas situācijas un potenciālus riskus darba zonā. Ir rūpīgi jāanalizē šo bīstamo situāciju un risku iespējamā klātbūtne, lai nodrošinātu drošas darba procedūras, atbilstošus uzvedības noteikumus un plānotu individuālas aizsardzības ierīces.

- ♦ **Smidzinātāja lietošanas laikā operatoram jāievēro drošas darba procedūras un jāievēro drošības noteikumi un normas.**
- ♦ Nelietot produktus, kuru toksikoloģiskās īpašības nav zināmas. Lietojiet tikai atļautus produktus, rūpīgi ievērojot visus uz iepakojuma norādījumus.
- ♦ Nelietot noguruma, slimības vai alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē, kas var ietekmēt fizisko un garīgo stāvokli.
- ♦ Neizsmidziniet šķīdinātājus, skābes un viegli uzliesmojošus šķidrumus.
- ♦ Uzmanīgi izvairīties no ķīmiskā šķidruma izgarojumiem vai pilieni ielpošanas: nejausās saskares vai ielpošanas gadījumā izsaukt ārstu.
- ♦ Smidzinātāja lietošanas laikā neēdiet un nesmēķējiet.
- ♦ Izmantojiet smidzinātāju gaisīgās un apgaismotās vietās.
- ♦ Vējamā laikā nesmidziniet pret vēju.
- ♦ Izmantojiet smidzinātāju vismaz 3 m attālumā no cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- ♦ Uzglabājiet smidzinātāju tālu no bērniem un mājdzīvniekiem; nelietojiet smidzinātāju tālu no bērniem un mājdzīvniekiem nedrīkst izsmidzināt tuvu zivju akvārijiem.
- ♦ Neēdiet apstrādātus augļus vai dārzeņus pirms ķīmiskā produkta ražotāja paredzētā datuma un jebkurā gadījumā ļoti rūpīgi tos nomazgājiet.
- ♦ Nepiestipriniet spiedienu ar citām spiediena ierīcēm.
- ♦ Neizklidējiet vidē atlikušos ķīmiskos šķidrumus.
- ♦ Pēc smidzinātāja lietošanas rūpīgi nomazgājiet rokas, seju un apģērbu.
- ♦ Neatstājiet smidzinātāju sliktos laika apstākļos.

- Lietotājs ir atbildīgs par to, lai smidzinātājs tiktu uzturēts optimālās darba apstākļos, lai smidzinātājs var darboties pareizi un droši. Iekārtas daļas un piederumi ir jānomaina, ja tie vairs nenodrošina pareizu smidzinātāja darbību.

#### 4.1 Aizliegumi

- Ir aizliegts mainīt smidzinātāja detaļas.
- Bez Stanley Black&Decker atļaujas smidzinātājam ir aizliegts izmantot ierīces vai piederumus.
- Smidzinātāja tīrīšanai aizliegts izmantot šķīdinātājus, piemēram, spirtu, benzīna šķīdinātājus vai atšķaidītāju.

### 5 Transportēšanas un lietošanas instrukcijas

Lai izvairītos no bojājumiem, smidzinātājs jātransportē, ievērojot visus nepieciešamos piesardzības pasākumus.

Transportējot smidzinātāju, pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis vienmēr ir izslēgts.

Transportēšanas laikā tvertnei vienmēr jābūt tukšai vai, ja tas nav iespējams, droši nostiprināt, lai izvairītos no nejaušas šķidruma noplūdes.

Transportēšanas un uzglabāšanas laikā novietojiet smidzinātāju uz vai zem citiem materiāliem.

Pārvietojot smidzinātāju, ieteicams izvairīties no triecieniem, kas varētu sabojāt produktu.

### 6 Lietošanas instrukcija

#### 6.1 Smidzinātāja iestatīšana

- Paņemiet šķēpu un pagrieziet to uz grīdas.
- Ieslēdziet smidzinātāju, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, kas atrodas uz smidzinātāja roktura.
- Pārbaudiet iespējamo ūdens noplūdi, kas palikusi ķēdē.
- Izslēdziet smidzinātāju
- Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni, izmantojot indikatoru, kas atrodas uz smidzinātāja pamatnes sāniem.
- N° 3 rezultātā ieslēgts = akumulatora uzlāde 100%
- N° 2 LED ieslēgts = akumulatora uzlāde 50 %
- N° 1 LED ieslēgts = akumulatora uzlāde 20%
- N° 0 rezultātā ieslēgts = zems akumulatora uzlādes līmenis
- Ja akumulatora uzlādes līmenis ir zems, izpildiet darbības, kas aprakstītas sadaļā 6.2. iedaļa (A attēls).
- Smidzinātājs ir aprīkots ar lāpstiņas balstu, kas novietots pie smidzinātāja roktura aizmugurē (B attēls).
- Lai regulētu lāpstiņas garumu, jāatslābina gredzens (1) un pēc tam jāizvelk (2), līdz lāpstiņa ir vēlāmājam garumā (C attēls).

#### 6.2 Tvertnes uzpildīšana

Sagatavojiet šķidrumu īpašā traukā.

Atskrūvējiet tvertnes vāciņu un ielejiet sagatavoto šķidrumu caur filtru (D attēls). Uzmanīgi ieskrūvējiet vāciņu atpakā vietā.

**Bridinājums!** Šķidrumu nesagatavojiet smidzinātāja tvertnē, bet vienmēr atsevišķā traukā.

**Bridinājums!** Nekad neielejiet šķidrumu tvertnē bez

filtra izmantošana.

#### 6.3 Smidzinātāja novietojums

Novietojiet smidzinātāju uz līdzenas virsmas un piemērotā augstumā, lai būtu vieglāk uzlikt plecu siksnas, kuras var regulēt, izmantojot divas sprādzes.

#### 6.4 Smidzinātāja iedarbināšana

- Paņemiet lāpstiņu un pagrieziet to smidzināšanas zonas virzienā.
- Ieslēdziet smidzinātāju, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, kas atrodas uz smidzinātāja roktura.
- Lai pārtrauktu smidzināšanu, ar to pašu slēdzi izslēdziet smidzinātāju.

**Bridinājums!** Nekad neļaujiet smidzinātājam strādāt, ja tvertne ir tukša.

**Bridinājums!** Izvairieties no akumulatora pilnīgas izlādes; kad akumulators kļūst vājš, ir nepieciešams to pilnībā uzlādēt.

Pirms smidzinātāja ilgstošas uzglabāšanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

#### 6.5 Sprauslu regulēšana

Šis smidzinātājs ir aprīkots ar regulējamu sprauslu. Pieskrūvējot vai atskrūvējot sprauslas gala daļu, ir iespējams regulēt "rozes" smidzināšanas diametru, līdz tiek iegūta "strūkla". (E attēls)

#### 6.6 Darbības, kas jāveic pēc darba pabeigšanas

Pabeidzot darbu, atlikušo šķidrumu ielejiet īpašā traukā un rūpīgi izskalojiet tvertnes iekšpusi ar tīru, aukstu ūdeni. Ļaujiet ūdenim tecēt caur šūteni un lāpstiņu. Pārbaudiet, vai skalošanai izmantotais ūdens ir pilnībā izplūdis.

Izslēdziet vispārējo ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Pēc tvertnes tīrīšanas noņemiet, notīriet un samontējiet tvertni. Smidzinātāja filtru. (F attēls)

Tīriet rokturi ar mitru drānu, nemērcējot to ūdenī. Noņemiet no tvertnes iespējamus materiālus vai priekšmetus, kas varētu sabojāt smidzinātāju.

Šo darbību laikā valkājiet apģērbu un aizsargierīces.

**Bridinājums!** Skalošanas ūdeni vai atlikušo šķidrumu nedrīkst izklīdēt apkārtējā vidē; visus šos šķidrumus ieteicams izliet īpašā kanalizācijā, kas piemērota ūdens attīrīšanai un novadīšanai.

Pēc katras lietošanas reizes vienmēr izslēdziet vispārējo slēdzi.

Uzglabājiet smidzinātāju bērniem nepieejamā vietā, pasargātu no tiešiem saules stariem un zemas temperatūras, kā arī ar pilnībā uzlādētu akumulatoru.

#### 6.7 Šķidruma maiņa tvertnē

Ja nepieciešams nomainīt šķidrumu tvertnes iekšpusē, ievērojiet 5.6. punktā sniegtos norādījumus un pēc tam 5.2. punktā sniegtos norādījumus.

### 7 Uzturēšana

#### 7.1 Ievads

Lai smidzinātāju uzturētu vislabākajos darba, efektivitātes un drošības apstākļos, ir nepieciešams pareizi lietot smidzinātāju un

regulāri veikt tā apkopi.

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

## 7.2 Akumulatora uzlāde

Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.

Micro USB pieslēgvietā ir nodrošināta ar atbilstošu vāciņu.

**Brīdinājums!** Veicot uzlādes darbus, ievērojiet drošas darba procedūras un drošības noteikumus.

Lai uzlādētu akumulatoru, izpildiet šos norādījumus:

- Izslēdziet vispārējo slēdzi.
- Atveriet mikro USB pieslēgvietas vāciņu.
- Savienojiet strāvas padeves USB kabeli ar mikro USB portu, kas atrodas smidzinātāja pamatnē.
- Kad uzlādes process ir sācies, visas LED indikācijas mirgo secīgi. Kad visas 3 LED gaismas iedegas, uzlādes process ir pabeigts.
- Lai pilnībā uzlādētu akumulatoru, nepieciešamas 3-4 stundas.
- Kad uzlāde ir pabeigta, uzlieciet vāciņu uz Atkal Micro USB ports.
- Ilgāku bezdarbības periodu laikā pārbaudiet, vai vispārējais slēdzis ir izslēgts.

**Akumulatora darbības ilgums galvenokārt ir atkarīgs no dažu svarīgu noteikumu ievērošanas:**

- Neizveidojiet īssavienojumu.
- Neizlādējiet to pārmērīgi: kad akumulators ir gandrīz izlādējies, nekavējoties to uzlādējiet.
- Nekavējoties uzlādējiet to, izslēdzot vispārējo ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un ievērojot nepieciešamo uzlādes laiku.
- Neieslēdziet smidzinātāju uzlādes fāžu laikā.
- Vienmēr uzglabājiet smidzinātāju ar izslēgtu vispārējo slēdzi.
- Pēc pilnas uzpildīšanas uzglabājiet smidzinātāju temperatūrā no 1 līdz 40° C.
- Ja **akumulators** ilgstoši tiek uzglabāts vai netiek lietots, **uzlādējiet to ik pēc četriem mēnešiem.**

## 8 Problēmas - cēloņi - risinājumi

| PROBLĒMAS                                             |                    | IESPĒJAMIE CĒLOŅI                  | SOLUTIONS                     |
|-------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| Ieslēdzot smidzinātāja slēdzi, ūdens neizplūst.       | Motors nedarbojas  | Zems akumulatora uzlādes līmenis   | Uzlādējiet                    |
|                                                       |                    | Bloķēts smidzinātājs               | Sazinieties ar servisa centru |
|                                                       |                    | Pārrauts kabelis                   | Sazinieties ar servisa centru |
|                                                       |                    | Motora atteice                     | Sazinieties ar servisa centru |
|                                                       | Motoru darbi       | Aizsprostota sprausla              | Clean                         |
|                                                       |                    | Aizsprostojies smidzinātājs filtrs | Clean                         |
|                                                       |                    | Aizsprostojies roktura filtrs      | Clean                         |
|                                                       |                    | Bojāts smidzinātājs                | Sazinieties ar servisa centru |
| Ieslēdzot smidzinātāja slēdzi, izplūst nedaudz ūdens. |                    | Netīrs smidzinātāja filtrs         | Clean                         |
|                                                       |                    | Bojāts smidzinātājs                | Sazinieties ar servisa centru |
|                                                       |                    | Netīra sprausla                    | Clean                         |
| Akumulatora darbības laiks nav tāds, kā gaidīts       | Mazāks darba laiks | Akumulators nav pilnībā uzlādēts   | Uzlādējiet akumulatoru        |
|                                                       | Nav izturības      | Pārrauts kabelis                   | Sazinieties ar servisa centru |

## 9 Demontāžas un iznīcināšanas instrukcijas

Lai demontētu smidzinātāju, ir jādarbojas saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem, vajadzības gadījumā sazinoties ar specializētiem materiālu utilizācijas uzņēmumiem.

Izsmidzinātājs ir izgatavots no materiāliem, kas nav bīstami:

- Plastmasas un sintētiskie materiāli;
- Dzelzs metāli (tērauds) un ne-dzelzs metāli (alumīnijs, misiņš un varš);
- Elektriskais akumulators

## 10 Garantija

24 mēnešu garantija privātajiem lietotājiem un 12 mēnešu garantija profesionālajiem lietotājiem. Tā attiecas uz galvenajām daļām, tostarp litija jonu akumulatoru, lādētāju, motoru un transmisijas mehānismu.

Garantija zaudē spēku, ja tiek ievēroti šādi nosacījumi:

- Jebkura neparasta darbība
- Izstrādājums netiek uzturēts atbilstoši tehniskās apkopes instrukcijai
- Produkta modifikācijas
- Jebkādi zaudējumi, pat ja tie radušies kļūdas dēļ
- Bojāts pēc amatieru remonta.
- Dabas radīti zaudējumi
- Akumulators netiek uzlādēts ar pieprasīto biežumu
- Garantija neattiecas uz komponentiem, kas nodiluši

normālas ekspluatācijas laikā.

Garantija ir spēkā tikai tiem produktiem, kas reģistrēti tīmekļa vietnē 30 dienu laikā no iegādes datuma.

**Aktivizēt savu jaunā STANLEY izstrādājuma garantiju, izmantojot mūsu tīmekļa vietni:**  
**[www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Pircējam ir jāsaglabā arī pārdošanas dokumenta (kvīts, rēķins) un garantijas reģistrācijas kopija: šo dokumentu kopija jānodod dīlerim vai pilnvarotajam klientu apkalpošanas dienestam kopā ar remontējamo mašīnu. Ja šo dokumentu nav, mašīna jebkurā gadījumā tiks uzskatīta par tādu, kurai nav garantijas.

## 11 CE Declaration of Conformity

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uzņēmums<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Itālija<br>ATŽĪT, KA MAŠĪNAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                              |
| Veids:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Pleca siksnas akumulatora smidzinātājs                                                                                       |
| Kods:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | SXSPBS05E                                                                                                                    |
| ATBILST ATTIECĪGAJIEM KOPIENAS SASKAŅOŠANAS TIESĪBU AKTIEM:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                              |
| DIREKTĪVA 2006/42/EK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Mašīnu direktīva                                                                                                             |
| DIREKTĪVA 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Elektromagnētiskā savietojamība                                                                                              |
| DIREKTĪVA 2011/65/ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Rohs                                                                                                                         |
| Atsauce uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citiem standartiem tehniskās specifikācijas, kuru atbilstība ir deklarēta:<br>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC 62321-6 :2015 • IEC 62321-7-1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                                                                                              |
| Pilnvarotā persona tehniskās dokumentācijas izveidošanai:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                              |
| Nosaukums:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                                                                                                  |
| Dzīvesvieta:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Itālija                                                                        |
| Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                              |
| Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Juridiskais pārstāvis<br><br>Eligio Volpi |

## 12 REACH

Informācija par īpaši bīstamām vielām (SVHC) saskaņā ar Regulu 1907/2006/EK (REACH). Šis produkts satur svīnu (SVHC viela), CAS numurs: 7439-92-1.

STANLEY un STANLEY logotips ir Stanley Black & Decker Inc. vai tās filiāļu reģistrētas preču zīmes, un tās tiek izmantotas saskaņā ar licenci. Visas tiesības aizsargātas.



## SXSPBS05E Schouderriem accuproeier

**LET OP: LEES VOOR GEBRUIK EERST  
AANDACHTIG DE GEBRUIKSAANWIJZING.**

| SAFETY SYMBOLS |                                                                   |
|----------------|-------------------------------------------------------------------|
|                | Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.                       |
|                | Draag beschermende handschoenen.                                  |
|                | Gebruik lichaamsbescherming.                                      |
|                | Gebruik ademhalingsbescherming.                                   |
|                | Draag oogbescherming.                                             |
|                | Spuit niet in de richting van mensen of dieren.                   |
|                | Niet gebruiken met oplosmiddelen, oliën of ontvlambare producten. |
|                | Laat het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen staan.       |
|                | Stel het apparaat niet bloot aan vorst.                           |
|                | Gebruik het apparaat alleen tussen +1°C en +40°C.                 |
|                | Minimumafstand tussen machine en andere personen 3m.              |
|                | Niet bij het huishoudelijk afval plaatsen.                        |
|                | Li-ion batterij. Gooi niet weg met het huishoudelijk afval.       |

### Samenvatting

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| 1 Beschrijving handboek                             | 90 |
| 2 Beschrijving sproeier                             | 91 |
| 3 Algemene instructies en veiligheidswaarschuwingen | 91 |
| 4 Algemene voorzorgsmaatregelen                     | 92 |
| 5 Transport- en behandelingsinstructies             | 93 |
| 6 Gebruiksaanwijzing                                | 93 |
| 7 Onderhoud                                         | 94 |
| 8 Problemen - oorzaken - oplossingen                | 94 |
| 9 Instructies voor ontmanteling en verwijdering     | 94 |
| 10 Garantie                                         | 94 |
| 11 CE-conformiteitsverklaring                       | 95 |
| 12 REACH                                            | 95 |

Onze felicitaties voor de gemaakte keuze. De belangrijkste kenmerken van onze elektrische spuitmachines zijn de hoge kwaliteit van de onderdelen en hun lange levensduur. Net als al onze andere producten heeft deze spuitmachine nauwkeurige en precieze tests ondergaan; als hij wordt gebruikt volgens de onderstaande instructies, zal hij vele jaren aan je behoeften voldoen en een zeer betrouwbare onderdelenservice geeft je de mogelijkheid om gedurende lange tijd reparaties uit te voeren met originele onderdelen.

## 1 Beschrijving handboek

### 1.1 Inleiding

Bestudeer deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u de spuit instelt, gebruikt, onderhoudt of enige andere denkbare handeling aan/op de spuit verricht.

Door een correct gebruik van de spuitmachine en een effectief en rationeel onderhoud kun je de spuitmachine in de beste werkomstandigheden houden zonder dat de doeltreffendheid en veiligheid afnemen.

Dit instructieboek is opgesteld in overeenstemming met de aanwijzingen in BILAGE I van de "RICHTLIJN MACHINE 2006/42/EG" en wordt beschouwd als een integraal en essentieel onderdeel van de spuitmachine.

Dit handboek moet in de buurt van de spuitmachine worden bewaard en moet kunnen worden geraadpleegd; het moet samen met de spuitmachine worden bewaard tijdens de hele levensduur, vanaf de starttest tot de uiteindelijke demontage.

### 1.2 Doel en grenzen van het handboek

Deze handleiding is bedoeld voor gebruik door:

- Beschrijf de werking en gebruiksvoorwaarden van de
- Toon de belangrijkste technische kenmerken van de spuitmachine.
- Geef de juiste gebruiksaanwijzing.

- ♦ Benadruk de mogelijke risico's en/of gevaarlijke situaties.
- ♦ Geef instructies voor onderhoud en reparatie.
- ♦ Inzicht verschaffen in mogelijke operationele problemen en hoe deze op te lossen.

Naast het naleven van de instructies in dit handboek is het gebruik van de spuitmachine afhankelijk van de naleving van alle geldende veiligheidsregels.

## 2 Beschrijving sproeier

### 2.1 Technische kenmerken

Het spuittoestel SXSPBS05E mag alleen worden gebruikt met goedgekeurde fytosanitaire producten en de temperatuur van de afgegeven vloeibare oplossingen mag niet hoger zijn dan 40°C.

**Waarschuwing!** Gebruik de spuit niet met pesticiden.

|                                   | SXSPBS05E       |
|-----------------------------------|-----------------|
| Pomp                              | Membraanpomp    |
| Oplaadbare lithiumbatterij        | 3,7 V DC 2,6 Ah |
| Verstelbaar kegelmondstuk         | Ja              |
| Werkdruk                          | 0 - 2 bar       |
| Levering                          | Tot 0,35 l/min  |
| Liter per acculading              | Tot 52,5        |
| Tankinhoud                        | 5 l             |
| Nettogewicht zonder lans          | 1,25 kg         |
| Gewicht met volle tank            | 6,25 kg         |
| Brutogewicht met verpakking       | 1,45 kg         |
| Sproeier filter                   | Ja              |
| Poort voor batterijoplader        | Micro USB       |
| Code acculader                    | MKC-0501000SEUU |
| Temperatuurbereik acculader       | 0 °C tot 45 °C  |
| Temperatuurbereik acculaderopslag | -5°C tot 35°C   |

### 2.2 Toegestane omgevingscondities

De omgevingsomstandigheden waarin het spuitapparaat kan werken zijn: Temperatuur: 1-40° C; Vochtigheid: 0-70% (niet gecondenseerd).

Het is ook noodzakelijk om de spuit te beschermen tegen slecht weer, direct zonlicht en koud weer, bewaar hem op een schone en droge plaats.

**Waarschuwing!** De spuit is niet geschikt voor gebruik in omgevingen met explosiegevaar.

### 2.3 Lawaai en trillingen

- ♦ Geluidsdruk niveau LpA niet hoger dan 70 dB(A).
- ♦ Totale trillingswaarde niet hoger dan 2,5 m/s².

## 3 Algemene instructies en veiligheidswaarschuwingen

Houd er rekening mee dat de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar je accu-aangedreven (draadloze) spuit.

**Waarschuwing!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen,

instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

### 3.1 Veiligheid op de werkplek

- ♦ Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere plekken nodigen uit tot ongelukken.
- ♦ Gebruik het elektrische apparaat niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- ♦ Houd kinderen, zwangere vrouwen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische apparaat. Het is ten strengste verboden voor kinderen, tieners en zwangere vrouwen om het elektrische apparaat te gebruiken. Door afleiding kunt u de controle verliezen.

### 3.2 Elektrische veiligheid

- ♦ Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- ♦ Stel het elektrische apparaat niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Als er water in een elektrisch apparaat komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.

### 3.3 Persoonlijke veiligheid

- ♦ Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u het elektrische apparaat bedient. Gebruik het elektrische apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- ♦ Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken. Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen persoonlijk letsel.
- ♦ Kleed je goed. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, juwelen of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- ♦ Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en/of accu en voordat u het oppakt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.
- ♦ Verwijder een stelsleutel of sleutel voordat u het elektrische apparaat aanzet. Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend deel van het elektrische apparaat blijft zitten, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- ♦ Strek u niet te ver uit. Blijf altijd goed staan en in balans.

Dit zorgt voor een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

- ♦ Zorg ervoor dat u niet zelfgenoegzaam wordt en de veiligheidsprincipes van gereedschap negeert door vertrouwd te raken met het veelvuldig gebruik van gereedschap. Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

### 3.4 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- ♦ Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische apparaat zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- ♦ Gebruik het elektrische apparaat niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ♦ Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische apparaat voordat u het apparaat afstelt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische apparaat per ongeluk wordt gestart.
- ♦ Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en sta niet toe dat het apparaat wordt bediend door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- ♦ Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op onjuiste uitlijning of vastzitten van bewegende delen, breuk van onderdelen en elke andere omstandigheid die de werking van het elektrische apparaat kan beïnvloeden. Als het apparaat beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ♦ Gebruik het elektrische apparaat, de accessoires en de bits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het elektrische apparaat voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- ♦ Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken
- ♦ oppervlakken maken veilig gebruik en bediening van het gereedschap in onverwachte situaties niet mogelijk.

### 3.5 Gebruik en onderhoud van batterijgereedschap

- ♦ Laad de accu alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. Een oplader die geschikt is voor het ene type accu kan brandgevaar opleveren als deze wordt gebruikt voor een ander type accu.
- ♦ Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde accu's. Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brand.
- ♦ Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de

buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen maken van de ene aansluiting naar de andere. Kortsluiten van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- ♦ Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij komen; vermijd contact. Als er per ongeluk contact optreedt, spoel dan met water. Zoek onmiddellijk medische hulp als de vloeistof in de ogen komt. Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- ♦ Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterijen of gereedschappen. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen met brand, explosie of kans op letsel tot gevolg.
- ♦ Stel een batterij of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan explosie veroorzaken.
- ♦ Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

### 3.6 Service

- ♦ Laat het elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Zo blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gegarandeerd.
- ♦ Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's. Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende onderhoudsbedrijven.

## 4 Algemene voorzorgsmaatregelen

Ondanks de aangenomen voorzorgsmaatregelen kan het spuittoestel gevaarlijke situaties en potentiële risico's in het werkgebied met zich meebrengen. Het is noodzakelijk om de mogelijke aanwezigheid van deze gevaarlijke situaties en risico's zorgvuldig te analyseren om veilige werkprocedures en geschikte gedragsregels te garanderen en om individuele beschermingsmiddelen te plannen.

- ♦ **Tijdens het gebruik van de spuitmachine moet de gebruiker veilige werkprocedures volgen en de veiligheidsregels en voorschriften in acht nemen.**
- ♦ Gebruik geen producten waarvan de toxicologische eigenschappen onbekend zijn. Gebruik uitsluitend toegelaten producten en respecteer zorgvuldig alle instructies op de verpakking.
- ♦ Niet gebruiken bij vermoeidheid, ziekte of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die de lichamelijke en geestelijke toestand kunnen beïnvloeden.
- ♦ Spuit geen oplosmiddelen, zuren of ontvlambare vloeistoffen.
- ♦ Vermijd zorgvuldig het inademen van dampen of druppels van de chemische oplossing: in geval van accidenteel contact of inademing moet een arts worden geraadpleegd.

- ♦ Niet eten of roken tijdens het gebruik van het spuitapparaat.
- ♦ Gebruik de spuit op een luchtige en verlichte plaats.
- ♦ Bij veel wind niet bovenwinds spuiten.
- ♦ Gebruik het spuittoestel op minstens 3 m afstand van mensen of dieren.
- ♦ Houd het spuitapparaat uit de buurt van kinderen en huisdieren niet spuiten in de buurt van aquariums.
- ♦ Eet geen behandeld fruit of behandelde groenten vóór de datum die is vastgesteld door de fabrikant van het chemische product en was ze in elk geval zeer zorgvuldig.
- ♦ Zet geen andere drukapparatuur onder druk.
- ♦ Verspreid de resterende chemische oplossingen niet in het milieu.
- ♦ Was na gebruik van het spuitapparaat zorgvuldig handen, gezicht en kleding.
- ♦ Laat de spuit niet buiten staan bij slecht weer.
- ♦ De gebruiker is verantwoordelijk voor het feit dat de spuitmachine onder optimale bedrijfsomstandigheden wordt onderhouden, zodat de spuitmachine op een goede en veilige manier kan functioneren. Onderdelen en accessoires van de apparatuur moeten worden vervangen als ze niet langer een correcte werking van de spuitmachine garanderen.
- ♦ Nr. 2 led aan = acculading 50
- ♦ Led nr. 1 aan = 20% acculading
- ♦ N° 0 led aan = batterij bijna leeg
- ♦ Als de batterij bijna leeg is, volgt u de stappen beschreven in hoofdstuk 6.2 (fig. A).
- ♦ De sproeier is uitgerust met een lanssteun die op de grond is geplaatst.
- ♦ Achterkant van de handgreep van de spuit (afb. B).
- ♦ Om de lengte van de lans aan te passen, moet je de ring (1) losdraaien en vervolgens naar buiten schuiven (2) totdat de lans de gewenste lengte heeft (afb. C).

## 6.2 Vullen van de tank

Bereid de oplossing in een specifieke container.

Schroef de dop van de tank en giet de bereide oplossing door het filter (afb. D). Schroef de dop voorzichtig terug op zijn plaats.

**Waarschuwing!** Bereid de oplossing niet in de spuittank maar altijd in een aparte container.

**Waarschuwing!** Giet de oplossing nooit in de tank zonder de gebruik van het filter.

## 6.3 Positionering van de spuit

Plaats de spuit op een vlakke ondergrond en op een geschikte hoogte om het gemakkelijker te maken om de schouderriemen om te doen, die je kunt verstellen met de twee gespen.

## 6.4 Sproeier opstarten

- ♦ Pak de lans en draai hem naar het sproeigebied.
- ♦ Zet de spuit aan met de aan/uit-schakelaar op de handgreep van de spuit.
- ♦ Om het sproeien te stoppen, zet je de sproeier uit met dezelfde schakelaar.

**Waarschuwing!** Laat de spuit nooit werken als de tank leeg is.

**Waarschuwing!** Ontlaad de batterij niet volledig; als de batterij bijna leeg is, moet deze volledig worden opgeladen.

Laad de batterij volledig op voordat je de spuit voor langere tijd opbergt.

## 6.5 Sproeierregeling

Deze sproeier wordt geleverd met een verstelbare sproeier. Door het laatste deel van de sproeier vast of los te schroeven, kun je de diameter van de "roos" verstellen tot je de "straal" krijgt (afb. E).

## 6.6 Uit te voeren handelingen bij beëindiging van het werk

Bij het beëindigen van de werkzaamheden giet u de resterende vloeistof in een specifieke container en spoelt u de binnenkant van de tank zorgvuldig af met schoon, koud water. Laat het water door de slang en de lans stromen. Controleer of het water dat voor het spoelen is gebruikt, er volledig uit is gelopen.

Zet de algemene aan/uit-schakelaar uit.

Nadat u de tank hebt gereinigd, verwijdert u deze, reinigt u hem en monteert u hem weer.

het filter van de spuit. (afb. F)

Reinig het handvat met een vochtige doek zonder het in water te

## 4.1 Verbod

- ♦ Het is verboden om wijzigingen aan te brengen aan de onderdelen van de spuitmachine.
- ♦ Het is verboden om apparaten of accessoires op de spuitmachine aan te brengen zonder toestemming van Stanley Black&Decker.
- ♦ Het is verboden om oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of thinner te gebruiken om de spuit te reinigen.

## 5 Transport- en behandelingsinstructies

Het transport van de spuitmachine moet gebeuren met alle nodige voorzorgsmaatregelen om schade te vermijden. Als je de spuit vervoert, zorg er dan voor dat de aan/uit-schakelaar altijd uit staat.

Tijdens het transport moet de tank altijd leeg zijn of, als dat niet mogelijk is, veilig vast om te voorkomen dat er per ongeluk vloeistof uitloopt.

Zet de spuit tijdens transport en opslag niet op of onder ander materiaal.

Wanneer u de spuit verplaatst, is het aan te raden om stoten te vermijden die het product kunnen beschadigen.

## 6 Gebruiksaanwijzing

### 6.1 Instelling van sproeier

- ♦ Pak de lans op en draai hem naar de vloer.
- ♦ Zet de spuit aan met de aan/uit-schakelaar op de handgreep van de spuit.
- ♦ Controleer de eventuele lekkage van waterresten in het circuit.
- ♦ Schakel de sproeier uit
- ♦ Controleer het oplaadniveau van de batterij via de leds aan de zijkant van de basis van de spuit.
- ♦ Led 3 aan = 100% acculading

dompelen. Verwijder eventuele materialen of voorwerpen uit de tank die de spuit kunnen beschadigen.

Draag tijdens deze activiteiten kleding en beschermingsmiddelen.

**Waarschuwing!** Verspreid het spoelwater of de resterende oplossing niet in de omgeving; het wordt aanbevolen om al deze vloeistoffen in specifieke afvoeren te gieten die geschikt zijn voor waterzuivering en -afvoer.

Schakel de hoofdschakelaar altijd uit na elk gebruik.

Houd de spuit buiten bereik van kinderen, beschermd tegen direct zonlicht en koude temperaturen en met een volledig opgeladen batterij.

## 6.7 Verandering van vloeistof in de tank

Als de vloeistof in de tank moet worden ververs, volg dan de instructies in punt 5.6 en daarna de instructies in punt 5.2.

## 7 Onderhoud

### 7.1 Inleiding

Een correct gebruik van het spuittoestel en een regelmatig onderhoud zijn noodzakelijk om het spuittoestel in de beste werk-, efficiëntie- en veiligheidsomstandigheden te houden. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

### 7.2 Batterij opladen

Laad de accu alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. Een oplader die geschikt is voor het ene type accu kan brand veroorzaken als deze wordt gebruikt voor een ander type accu.

De Micro USB-poort is beveiligd met een deugdelijk deksel.

**Waarschuwing!** Gebruik tijdens het opladen veilige werkprocedures en houd u aan de veiligheidsvoorschriften.

Volg deze instructies om de batterij op te laden:

- ♦ Zet de algemene schakelaar uit.
- ♦ Open de klep van de Micro USB-poort.
- ♦ Sluit de USB-kabel van de voeding aan op de Micro USB-poort aan de onderkant van de spuit.
- ♦ Zodra het oplaadproces is gestart, knippen alle ledlampjes achtereenvolgens. Als alle 3 de ledlampjes branden, is het opladen voltooid.
- ♦ Om de batterij volledig op te laden, heb je 3-4 uur nodig.
- ♦ Als het opladen is voltooid, plaatst u het deksel op de Micro USB-poort opnieuw.
- ♦ Controleer tijdens lange perioden van inactiviteit of de algemene schakelaar uit staat.

**De levensduur van de batterij hangt vooral af van de naleving van enkele belangrijke regels:**

- ♦ Creëer geen kortsluiting.
- ♦ Ontlaad de batterij niet overmatig: als de batterij bijna leeg is, laad deze dan onmiddellijk op.
- ♦ Laad het apparaat onmiddellijk op met de algemene aan/uit-schakelaar uitgeschakeld en de nodige oplaadtijd in acht nemend.
- ♦ Zet de spuit niet aan tijdens de laadfasen.
- ♦ Berg de spuit altijd op met de hoofdschakelaar uit.

- ♦ Houd de spuit na het volledig opladen tussen 1 en 40° C.
- ♦ **Laad de batterij om de vier maanden op** als deze lang in opslag is of niet wordt gebruikt.

## 8 Problemen - oorzaken - oplossingen

| PROBLEMEN                                                                     |                          | MOGELIJKE OORZAKEN               | OPLOSSINGEN                            |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|
| Wanneer de schakelaar van de sproeier wordt aangezet, komt er geen water uit. | Motor werkt niet         | Batterij bijna leeg              | Opladen                                |
|                                                                               |                          | Verstopte sproeier               | Contact opnemen met het servicecentrum |
|                                                                               |                          | Kapotte kabel                    | Contact opnemen met het servicecentrum |
|                                                                               | Motorwerken              | Motorstoring                     | Contact opnemen met het servicecentrum |
|                                                                               |                          | Verstopt mondstuk                | Schoon                                 |
|                                                                               |                          | Verstopte sproeier filter        | Schoon                                 |
|                                                                               |                          | Verstopt handvatfilter           | Schoon                                 |
| Als je de schakelaar van de sproeier aanzet, komt er een beetje water uit.    |                          | Defecte sproeier                 | Contact opnemen met het servicecentrum |
|                                                                               |                          | Filter van sproeier vuil         | Schoon                                 |
|                                                                               |                          | Vuil mondstuk                    | Schoon                                 |
| De werktijd van de batterij is niet zoals verwacht                            | Lagere werktijd          | Batterij niet volledig opgeladen | De batterij opladen                    |
|                                                                               | Geen uithoudin svormogen | Kapotte kabel                    | Contact opnemen met het servicecentrum |

## 9 Instructies voor ontmanteling en verwijdering

Om de spuitmachine te ontmantelen, is het noodzakelijk om te werken volgens de geldende wetgeving en indien nodig contact op te nemen met gespecialiseerde bedrijven in materiaalverwijdering.

De spuit is gemaakt van ongevaarlijke materialen:

- ♦ Plastic en synthetische materialen;
- ♦ IJzeren metalen (staal) en niet-ijzeren metalen (aluminium, messing, koper);
- ♦ Elektrische batterij.

## 10 Garantie

24 maanden garantie voor particuliere gebruikers en 12 maanden garantie voor professionele gebruikers. De garantie heeft betrekking op de belangrijkste onderdelen, waaronder de Li-ion batterij, lader, motor en transmissiemechanisme.

Onderstaande voorwaarden maken de garantie ongeldig:

- ♦ Elke abnormale werking

- ♦ Product niet onderhouden volgens de onderhoudsinstructies
- ♦ Productwijzigingen
- ♦ Alle schade, zelfs als deze per ongeluk is gemaakt
- ♦ Beschadigd na amateuristische reparatie.
- ♦ Door de natuur veroorzaakte schade
- ♦ Batterij niet opgeladen met de gevraagde frequentie
- ♦ Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage tijdens normaal gebruik vallen niet onder de garantie.

De garantie is alleen geldig voor producten die binnen 30 dagen na aankoopdatum via de website zijn geregistreerd.

**Activeer de garantie voor je nieuwe STANLEY product via onze website: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

De koper moet ook een kopie van het verkoopdocument (kassabon, factuur) en van de garantieregistratie bewaren: een kopie van deze documenten moet samen met de te repareren machine aan de dealer of geautoriseerde klantenservice worden gegeven. Als deze documenten ontbreken, wordt de machine in ieder geval geacht buiten de garantie te vallen.

## 11 CE-conformiteitsverklaring

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Het bedrijf<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italië<br>VERKLAART DAT DE MACHINES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| Type:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Batterijspuit met schouderriem                       |
| Code:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | SXSPBS05E                                            |
| IN OVEREENSTEMMING IS MET DE RELEVANTE COMMUNAUTAIRE HARMONISATIEWETGEVING:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      |
| RICHTLIJN 2006/42/EG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Machinerichtlijn                                     |
| RICHTLIJN 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Elektromagnetische compatibiliteit                   |
| RICHTLIJN 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Rohs                                                 |
| Verwijzing naar de gebruikte relevante geharmoniseerde normen of verwijzingen naar andere technische specificaties waarvoor conformiteit wordt verklaard:<br>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100:2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096:1997 • EN ISO 5349-1:2001<br>EN ISO 5349-2:2001 + A1:2015 • EN 62233:2008 + AC:2008<br>EN 55014-1:2017 + A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN 63000:2018<br>IEC 62321-1:2013 • IEC 62321-3-1:2013 • IEC 62321-4:2013 + A1:2017<br>IEC 62321-5:2013 • IEC 62321-6:2015 • IEC 62321-7-1:2015 • IEC 62321-7-2:2017 |                                                      |
| Bevoegde persoon om de technische documentatie op te stellen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |
| Naam:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| Verblijfplaats:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italië |
| Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.<br><br>Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |
| De wettelijke vertegenwoordiger<br> Eligio Volpi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |

## 12 REACH

Informatie met betrekking tot zeer zorgwekkende stoffen (SVHC) volgens de verordening 1907/2006/EG (REACH). Dit product bevat lood, (stof SVHC), CAS-nummer: 7439-92-1.

STANLEY en het STANLEY logo zijn geregistreerde handelsmerken van Stanley Black & Decker Inc. of een van zijn dochterondernemingen en worden onder licentie gebruikt. Alle rechten voorbehouden.

**ADVARSEL:****LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR BRUK.****SIKKERHETSSYMBOLER**

|  |                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------|
|  | Les nøye gjennom bruksanvisningen.                                     |
|  | Bruk vernehansker.                                                     |
|  | Bruk kroppsbeskyttelse.                                                |
|  | Bruk åndedrettsvern.                                                   |
|  | Bruk øyeskyttelse.                                                     |
|  | Ikke spray mot mennesker eller dyr.                                    |
|  | Må ikke brukes sammen med løsemidler, oljer eller brennbare produkter. |
|  | Ikke la maskinen stå i nærheten av varmekilder.                        |
|  | Maskinen må ikke utsettes for frost.                                   |
|  | Bruk maskinen kun mellom +1 °C og +40 °C.                              |
|  | Minste avstand mellom maskinen og andre personer er 3 m.               |
|  | Må ikke plasseres sammen med husholdningsavfall.                       |
|  | Li-on-batteri. Må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.           |

**SXSPBS05E****Sammendrag av batterisprøyte med****skulderrem**

|    |                                                 |     |
|----|-------------------------------------------------|-----|
| 1  | Beskrivelse av håndboken                        | 96  |
| 2  | Beskrivelse av sprøyten                         | 97  |
| 3  | Generelle instruksjoner og sikkerhetsadvarsler  | 97  |
| 4  | Generelle forsiktighetsregler som må overholdes | 98  |
| 5  | Transport- og håndteringsinstruksjoner          | 99  |
| 6  | Bruksanvisning                                  | 99  |
| 7  | Vedlikehold                                     | 99  |
| 8  | Problemer - årsaker - løsninger                 | 100 |
| 9  | Instruksjoner for demontering og avhending      | 100 |
| 10 | Garanti                                         | 100 |
| 11 | CE-samsvarserklæring                            | 101 |
| 12 | REACH                                           | 101 |

Vi gratulerer med valget. Det som kjennetegner våre elektriske sprøyter er den høye kvaliteten på delene og den lange levetiden. Som alle våre andre produkter har også denne sprøyten gjennomgått nøyaktige og presise tester. Hvis den brukes i henhold til instruksjonene nedenfor, vil den dekke dine behov i mange år, og en svært pålitelig reservedelsservice vil gi deg muligheten til å utføre reparasjoner med originale deler i lang tid.

**1 Beskrivelse av håndboken****1.1 Innledning**

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før innstilling, bruk, vedlikehold eller annen tenkelig betjening av/på sprøyten. Riktig bruk av sprøyten og effektivt og rasjonelt vedlikehold gjør det mulig å holde sprøyten i best mulig stand uten at det går ut over effektiviteten og sikkerheten.

Denne bruksanvisningen er utarbeidet i samsvar med anvisningene i BILAG I i MASKINDIREKTIV 2006/42/EF" og anses som en integrert og viktig del av sprøyten.

Denne håndboken må oppbevares i nærheten av sprøyten og være klar til å konsulteres; den må oppbevares sammen med sprøyten i hele dens levetid, fra starttesten til den endelige demonteringen.

**1.2 Håndbokens formål og begrensninger**

Denne håndboken er beregnet på bruk av:

- Beskrive driften og vilkårene for bruk av
- Vis de viktigste tekniske egenskapene til sprøyten.
- Sørg for korrekt bruksanvisning.
- Understrek potensielle risikoer og/eller mulige farlige situasjoner.
- Gi instruksjoner for vedlikehold og reparasjon.
- Gjør det mulig å forstå mulige driftsproblemer og hvordan de kan løses.

I tillegg til å følge instruksjonene som er beskrevet i denne håndboken, avhenger bruken av sprøyten av at alle gjeldende sikkerhetsregler overholdes.

## 2 Beskrivelse av sprøyten

### 2.1 Tekniske egenskaper

Sprøyten SXSPBS05E må kun brukes med godkjente plantevekstmidler, og de flytende løsningene som sprøytes ut må ikke overstige 40 °C.

**Advarsel!** Sprøyten må ikke brukes sammen med plantevekstmidler.

|                                                         | SXSPBS05E         |
|---------------------------------------------------------|-------------------|
| Pumpe                                                   | Membranpumpe      |
| Oppladbart litiumbatteri                                | 3,7 V DC 2,6 Ah   |
| Justerbar konisk dyse                                   | Ja                |
| Arbeidstrykk                                            | 0 - 2 bar         |
| Levering                                                | Opptil 0,35 l/min |
| Liter som kan leveres for hver batterilading            | Opptil 52,5       |
| Tankens kapasitet                                       | 5 l               |
| Nettvekt uten lanse                                     | 1,25 kg           |
| Vekt med full tank                                      | 6,25 kg           |
| Bruttovekt med emballasje                               | 1,45 kg           |
| Filter for sprøyte                                      | Ja                |
| Port for batterilader                                   | Mikro-USB         |
| Kode for batterilader                                   | MKC-0501000SEUJ   |
| Batteriladerens ladetemperaturområde                    | 0 °C til 45 °C    |
| Temperaturområde for ladingstemperatur for batterilader | -5 °C til 35 °C   |

### 2.2 Tillatte miljøforhold

Miljøforholdene der sprøyten kan fungere er: Temperatur: 1-40 °C; Luftfuktighet: 0-70 % (ikke kondens).

Det er også nødvendig å beskytte sprøyten mot dårlig vær, direkte sollys og kulde, og oppbevare den på et rent og tørt sted.

**Advarsel!** Sprøyten er ikke egnet til bruk i miljøer med eksplosjonsfare.

### 2.3 Støy og vibrasjoner

- Lydtryknivå LpA som ikke overstiger 70 dB(A).
- Total vibrasjonsverdi som ikke overstiger 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## 3 Generelle instruksjoner og sikkerhetsadvarsler

Vær oppmerksom på at begrepet "elektroverktøy" i advarslene refererer til den batteridrevne (batteridrevne) sprøyten.

**Advarsel!** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis du ikke følger alle instruksjonene nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig

personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

### 3.1 Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder innbyr til ulykker.
- Ikke bruk elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy skaper gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Hold barn, gravide og tilskuere på avstand når du bruker elektroverktøyet. Det er strengt forbudt for barn, tenåringer og gravide å bruke elektroverktøyet. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

### 3.2 Elektrisk sikkerhet

- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
- Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Ikke utsett elektroverktøyet for regn eller våte forhold. Hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet, øker risikoen for elektrisk støt.

### 3.3 Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker elektroverktøyet. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse. Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernebukse, hjelm eller hørselssvern som brukes under egne forhold, vil redusere personskader.
- Kle deg ordentlig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at bryteren er i av-posisjon før du kobler til strømkilden og/eller batteriet og tar opp verktøyet. Hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren eller aktiverer elektroverktøyet med bryteren på, kan det føre til ulykker.
- Fjern en eventuell justeringsnøkkel før du slår på elektroverktøyet. Hvis en skiftenøkkel eller nøkkel blir sittende fast i en roterende del av elektroverktøyet, kan det føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for at du til enhver tid står stødig og holder balansen. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- Ikke la fortroligheten du har opparbeidet deg gjennom hyppig bruk av verktøy, føre til at du blir selvtillfreds og ignorerer prinsippene for verktøysikkerhet. En uforutsiktlig handling kan forårsake alvorlige skader i løpet av brøkdelen av et sekund.

### 3.4 Bruk og vedlikehold av elektroverktøyet

- Ikke bruk for mye kraft på elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy til det aktuelle bruksområdet. Det riktige

elektroverktøyet gjør jobben bedre og sikrere med den hastigheten det er beregnet for.

- ♦ Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det av og på. Et elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren, er farlig og må repareres.
- ♦ Trekk ut støpselet fra strømkilden og/eller ta ut batteripakken, hvis den er avtakbar, fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller oppbevarer elektroverktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsikket start av elektroverktøyet.
- ♦ Oppbevar ubenyttet elektroverktøy utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne bruksanvisningen bruke det. El-verktøy er farlige i hendene på ukyndige brukere.
- ♦ Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Kontroller at bevegelige deler ikke er skjøvet innstilt, at de ikke sitter fast, at deler ikke har gått i stykker og at det ikke er andre forhold som kan påvirke elektroverktøets funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- ♦ Bruk elektroverktøyet, tilbehøret, verktøybits osv. i henhold til disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøyet til andre oppgaver enn de som er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.
- ♦ Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater overflatene gjør det ikke mulig å håndtere og kontrollere verktøyet på en sikker måte i uventede situasjoner.

### 3.5 Bruk og vedlikehold av batteriverktøy

- ♦ Lad kun med laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for én type batteripakke, kan medføre brannfare når den brukes med en annen type batteripakke.
- ♦ Bruk kun elektroverktøy med batteripakker som er spesielt beregnet for dette. Bruk av andre batteripakker kan medføre fare for personskader og brann.
- ♦ Når batteripakken ikke er i bruk, må du holde den unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan kortslutte polene. Hvis batteripolene kortsluttes, kan det føre til forbrenning eller brann.
- ♦ Under vanskelige forhold kan det komme væske ut av batteriet; unngå kontakt. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyl med vann. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, må du i tillegg søke medisinsk hjelp. Væske som slynges ut fra batteriet kan forårsake iritasjon eller brannskader.
- ♦ Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller modifisert. Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ♦ Ikke utsett batteripakken eller verktøyet for brann eller for høy temperatur. Eksponering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake eksplosjon.
- ♦ Følg alle ladeanvisninger, og ikke lad batteripakken

eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke brannfaren.

### 3.6 Service

- ♦ Få elektroverktøyet vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker identiske reservedeler. Dette vil sikre at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.
- ♦ Utfør aldri service på skadede batteripakker. Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

## 4 Generelle forsiktighetsregler som må overholdes

Til tross for de vedtatte forsiktighetsreglene kan sprøyten medføre farlige situasjoner og potensielle risikoer i arbeidsområdet. Det er nødvendig å foreta en grundig analyse av slike potensielle farlige situasjoner og risikoer for å sikre trygge arbeidsprosedyrer, hensiktsmessige atferdsregler og planlegging av individuelt verneutstyr.

- ♦ **Under bruk av sprøyten må operatøren følge sikre arbeidsprosedyrer og sikkerhetsregler og -forskrifter.**
- ♦ Ikke bruk produkter med ukjente toksikologiske egenskaper. Bruk kun godkjente produkter, og følg nøye alle instruksjonene på emballasjen.
- ♦ Må ikke brukes ved tretthet, sykdom eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller legemidler som kan påvirke den fysiske og mentale tilstanden.
- ♦ Ikke spray løsemidler, syrer og brennbare væsker.
- ♦ Unngå å puste inn røyk eller dråper av den kjemiske løsningen: Ved utilsikket kontakt eller innånding, kontakt lege.
- ♦ Ikke spis eller røyk mens du bruker sprøyten.
- ♦ Bruk sprøyten i luftige og opplyste områder.
- ♦ Sprøyt ikke mot vinden når det blåser.
- ♦ Bruk sprøyten minst 3 m fra mennesker og dyr.
- ♦ Hold sprøyten i god avstand fra barn og husdyr ikke spray i nærheten av fiskeakvarier.
- ♦ Spis ikke behandlet frukt eller grønnsaker før den datoen som er oppgitt av produsenten av det kjemiske produktet, og vask dem i alle fall svært nøye.
- ♦ Må ikke settes under trykk ved hjelp av andre trykkinnretninger.
- ♦ Resterende kjemiske løsninger må ikke spres i miljøet.
- ♦ Vask hendene, ansiktet og klærne nøye etter bruk av sprøyten.
- ♦ Ikke la sprøyten stå ute i dårlig vær.
- ♦ Brukeren er ansvarlig for at sprøyten opprettholdes under optimale driftsforhold slik at sprøyten kan fungere på en korrekt og sikker måte. Deler og tilbehør til utstyret må skiftes ut når de ikke lenger sikrer at sprøyten fungerer som den skal.

### 4.1 Forbud

- ♦ Det er forbudt å modifisere sprøytens deler.
- ♦ Det er forbudt å montere utstyr eller tilbehør på sprøyten uten tillatelse fra Stanley Black&Decker.

- ♦ Det er forbudt å bruke løsemidler som alkohol, bensinløsemidler eller tynnere til rengjøring av sprøyten.

## 5 Transport- og håndteringsinstruksjoner

Transport av sprøyten må skje med alle nødvendige forsiktighetsregler for å unngå skader.

Når du transporterer sprøyten, må du sørge for at av/på-bryteren alltid er av.

Under transport må tanken alltid være tom, eller hvis det ikke er mulig, må den alltid være tom, sikkert festet for å unngå utilsiktet utstrømning av væske.

Ikke plasser sprøyten på eller under annet materiale under transport og lagring.

Når du flytter sprøyten, anbefales det å unngå støt som kan skade produktet.

## 6 Bruksanvisning

### 6.1 Innstilling av sprøyten

- ♦ Ta opp lansen og snu den mot gulvet.
- ♦ Slå på sprøyten ved hjelp av av/på-bryteren på sprøytes håndtak.
- ♦ Kontroller eventuell lekkasje av vann som er igjen i kretsen.
- ♦ Slå av sprøyten
- ♦ Kontroller batteriets ladenivå ved hjelp av lysdiode nr. 3
- ♦ Lysdiode nr. 3 er tent = batterilading 100 %.
- ♦ Lysdiode nr. 2 er tent = batterilading 50 %.
- ♦ Lysdiode nr. 1 er tent = batterilading 20 %.
- ♦ Lysdiode nr. 0 lyser = lavt batterinivå
- ♦ Hvis batterinivået er lavt, følger du fremgangsmåten som er beskrevet under avsnitt 6.2 (fig. A).
- ♦ Sprøyten er utstyrt med en lanseholder som er plassert på en baksiden av håndtaket på sprøyten (fig. B).
- ♦ For å justere lengden på lansen løsner du ringen (1) og skyver den ut (2) til lansen har ønsket lengde (fig. C).

### 6.2 Påfylling av tanken

Tilbered løsningen i en bestemt beholder.

Skru av tanklokket og hell den tilberedte løsningen i tanken gjennom filteret (fig. D). Skru lokket forsiktig på plass igjen.

**Advarsel!** Tilbered ikke løsningen i sprøytetanken, men alltid i en separat beholder.

**Advarsel!** Du må aldri helle oppløsningen i tanken uten at det er montert en bruk av filteret.

### 6.3 Plassering av sprøyten

Plasser sprøyten på et flatt underlag og i en passende høyde for å gjøre det lettere å ta på skulderstroppene, som kan justeres ved hjelp av de to spennene.

### 6.4 Oppstart av sprøyten

- ♦ Ta opp lansen og vri den mot sprøyteområdet.
- ♦ Slå på sprøyten ved hjelp av av/på-bryteren på sprøytes håndtak.

- ♦ Slå av sprøyten med samme bryter for å stoppe sprøytingen.

**Advarsel!** La aldri sprøyten arbeide når tanken er tom.

**Advarsel!** Unngå å lade batteriet helt ut; når batterinivået begynner å bli lavt, må du lade det helt opp igjen.

Lad batteriet helt opp før du oppbevarer sprøyten over lengre tid.

### 6.5 Regulering av dyser

Denne sprøyten leveres med en justerbar dyse, og ved å skru av eller på den siste delen av dysen er det mulig å justere diameteren på "rosen" til du får "strålen". (fig. E)

### 6.6 Operasjoner som skal utføres ved avslutning av arbeidet

Når arbeidet er ferdig, hell den gjenværende væsken i en spesiell beholder og skyll forsiktig innsiden av tanken med rent, kaldt vann. La vannet renne gjennom slangen og lansen. Kontroller at vannet som ble brukt til skylling har kommet helt ut.

Slå av den generelle av/på-bryteren.

Etter at du har rengjort tanken, må du fjerne, rengjøre og montere den igjen.

filteret på sprøyten. (fig. F)

Rengjør håndtaket med en fuktig klut uten å legge det i vann. Fjern eventuelle materialer eller gjenstander som kan skade sprøyten, fra tanken.

Bruk klær og verneutstyr under disse aktivitetene.

**Advarsel!** Spred ikke skyllevannet eller den gjenværende løsningen i miljøet; det anbefales å helle alle disse væskene i spesifikke avløp, egnet for vannrensing og drenering.

Slå alltid av hovedbryteren etter hver bruk.

Oppbevar sprøyten utilgjengelig for barn, beskyttet mot direkte sollys og kalde temperaturer og med et fulladet batteri.

### 6.7 Utskifting av væske i tanken

Hvis det er nødvendig å skifte væske inne i tanken, følg instruksjonene i punkt 5.6 og deretter instruksjonene i punkt 5.2.

## 7 Vedlikehold

### 7.1 Innledning

Riktig bruk av sprøyten og regelmessig vedlikehold er nødvendig for å holde sprøyten i best mulig stand med hensyn til effektivitet og sikkerhet.

Bruk utelukkende originale reservedeler.

### 7.2 Opplading av batteri

Lad kun med laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for én type batteripakke, kan medføre brannfare når den brukes med en annen type batteripakke. Micro USB-porten er sikret med et passende deksel.

**Advarsel!** Bruk sikre arbeidsprosedyrer og følg sikkerhetsforskriftene under lading.

Følg disse instruksjonene for å lade opp batteriet:

- ♦ Slå av hovedbryteren.
- ♦ Åpne dekslet til Micro USB-porten.

- ◆ Koble USB-kabelen til strømforsyningen til Micro USB-porten som er plassert i bunnen av sprøyten.
- ◆ Når ladeprosessen har startet, blinker alle led-lampene sekvensielt. Når alle 3 lysdiodelene lyser, er oppladningen fullført.
- ◆ For å lade batteriet helt opp trenger du 3-4 timer.
- ◆ Når oppladningen er fullført, setter du dekslet på Micro USB-port igjen.
- ◆ Kontroller at hovedbryteren er slått av ved lengre perioder uten aktivitet.

#### Batterilevetiden avhenger for det meste av at du følger noen viktige regler:

- ◆ Ikke skap en kortslutning.
- ◆ Ikke lad det ut for mye: når batteriet er nesten utladet, må du lade det opp umiddelbart.
- ◆ Lad den raskt opp med den generelle av/på-bryteren slått av og respekter nødvendig ladetid.
- ◆ Ikke slå på sprøyten under ladefasene.
- ◆ Oppbevar alltid sprøyten med hovedbryteren slått av.
- ◆ Hold sprøyten mellom 1 og 40° C etter at den er helt oppladet.
- ◆ Lad opp batteriet hver fjerde måned hvis det har vært lagret lenge eller ikke har vært i bruk.

## 8 Problemer - årsaker - løsninger

| PROBLEMER                                                         | MULIGE ÅRSAKER        | LØSNINGER                  |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|
| Når du slår på bryteren på sprøyten, kommer det ikke noe vann ut. | Motoren fungerer ikke | Lavt batterinivå           |
|                                                                   |                       | Tilstoppet sprøyte         |
|                                                                   |                       | Ødelagt kabel              |
|                                                                   |                       | Motorfeil                  |
|                                                                   | Motorarbeid           | Tett munnstykke            |
|                                                                   |                       | Tett sprøyte filter        |
|                                                                   |                       | Tett håndtaksfilter        |
| Når du slår på bryteren på sprøyten, kommer det litt vann ut.     |                       | Defekt sprøyte             |
|                                                                   |                       | Skittent sprøytefilter     |
|                                                                   |                       | Defekt sprøyte             |
|                                                                   |                       | Skittent munnstykke        |
| Batteriets driftstid er ikke som forventet                        | Lavere arbeidstid     | Batteriet er ikke fulladet |
|                                                                   | Ingen utholdenhet     | Ødelagt kabel              |

## 9 Instruksjoner for demontering og avhending

For å demontere sprøyten er det nødvendig å følge gjeldende lover, og om nødvendig kontakte spesialiserte selskaper innen materialavhending.

Sprøyten er laget av ufarlige materialer:

- ◆ Plast og syntetiske materialer;
- ◆ Jernmetaller (stål) og ikke-jernmetaller (aluminium-messing-kobber);

- ◆ Elektrisk batteri.

## 10 Garanti

24 måneders garanti for private brukere og 12 måneders garanti for profesjonelle brukere. Den dekker de viktigste delene, inkludert litiumionbatteri, lader, motor og transmisjonsmekanisme.

Følgende forhold gjør garantien ugyldig:

- ◆ Enhver unormal drift
- ◆ Produktet er ikke vedlikeholdt i henhold til vedlikeholdsinstruksjonen
- ◆ Produktendringer
- ◆ Eventuelle skader, selv om de er oppstått ved en feiltakelse.
- ◆ Skadet etter amatørmessig reparasjon.
- ◆ Skader forårsaket av naturen
- ◆ Batteriet lades ikke opp med ønsket frekvens
- ◆ Komponenter som utsettes for slitasje under normal drift, dekkes ikke av garantien.

Garantien gjelder kun for produkter som er registrert via nettstedet innen 30 dager fra kjøpsdato.

**Aktivere garantien for det nye STANLEY-produktet ditt via nettstedet vårt: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Kjøperen må også ta vare på en kopi av salgsdokumentet (kvittering, faktura) og garantiregistreringen: en kopi av disse dokumentene må gis til forhandleren eller autorisert kundeservice sammen med maskinen som skal repareres. Hvis disse dokumentene ikke foreligger, vil maskinen uansett bli ansett for å være utenfor garantien.

## 11 CE-samsvarserklæring

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Selskapet<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia<br>ERKLÆRER AT MASKINENE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
| Type:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Batterisprøyte med skulderrem                        |
| Kode:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | SXSPBS05E                                            |
| ER I SAMSVAR MED DEN RELEVANTE HARMONISERINGSLOVGIVNINGEN:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |
| DIREKTIV 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Maskindirektivet                                     |
| DIREKTIV 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Elektromagnetisk kompatibilitet                      |
| DIREKTIV 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Rohs                                                 |
| Henvisning til de relevante harmoniserte standardene som er brukt, eller henvisninger til andre tekniske spesifikasjoner som det erklæres samsvar med:<br>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 + EN 12096 :1997 + EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 + EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 + EN 55014-2 :2015 + EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 + IEC 62321-3-1 :2013 + IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 + IEC 62321-6 :2015 + IEC 62321-7-1 :2015 + IEC 62321-7-2 :2017 |                                                      |
| Autorisert person til å sette opp den tekniske dokumentasjonen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
| Navn:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| Bolig:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italia |
| Denne samsvarserklæringen utstedes under produsentens eneansvar.<br>Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      |
| Den juridiske representanten<br> Eligio Volpi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |

## 12 REACH

Informasjon om særlig problematiske stoffer (SVHC) i henhold til forordning 1907/2006/EF (REACH). Dette produktet inneholder bly (SVHC-stoff), CAS-nummer: 7439-92-1.

STANLEY og STANLEY-logoen er registrerte varemerker for Stanley Black & Decker Inc. eller et av dets datterselskaper og brukes under lisens. Alle rettigheter forbeholdes.



## UWAGA: PRZED UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

| SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA |                                                                          |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                        | Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.                                   |
|                        | Nosić rękawice ochronne.                                                 |
|                        | Stosować ochronę ciała.                                                  |
|                        | Stosowanie środków ochrony dróg oddechowych.                             |
|                        | Nosić okulary ochronne.                                                  |
|                        | Nie rozpylać w kierunku ludzi lub zwierząt.                              |
|                        | Nie używać z rozpuszczalnikami, olejami lub produktami łatwopalnymi.     |
|                        | Nie pozostawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.                      |
|                        | Nie należy pozostawiać urządzenia na mrozie.                             |
|                        | Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w temperaturze od +1°C do +40°C. |
|                        | Minimalna odległość między maszyną a innymi osobami wynosi 3 m.          |
|                        | Nie umieszczać razem z odpadami domowymi.                                |
|                        | Akumulator litowo-jonowy. Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi.        |

## SXSPBS05E

### Podsumowanie opryskiwaczy

#### akumulatorowego z paskiem na ramię

|    |                                                          |     |
|----|----------------------------------------------------------|-----|
| 1  | Opis podręcznika                                         | 102 |
| 2  | Opis opryskiwacza                                        | 103 |
| 3  | Ogólne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa | 103 |
| 4  | Ogólne środki ostrożności, których należy przestrzegać   | 104 |
| 5  | Instrukcje dotyczące transportu i obsługi                | 105 |
| 6  | Instrukcje użytkowania                                   | 105 |
| 7  | Konserwacja                                              | 106 |
| 8  | Problemy - przyczyny - rozwiązania                       | 106 |
| 9  | Instrukcje dotyczące demontażu i utylizacji              | 107 |
| 10 | Gwarancja                                                | 107 |
| 11 | Deklaracja zgodności CE                                  | 107 |
| 12 | REACH                                                    | 107 |

Gratulujemy dokonanego wyboru. Główną cechą naszych opryskiwaczy elektrycznych jest wysoka jakość części i ich długa żywotność. Podobnie jak wszystkie inne nasze produkty, ten opryskiwacz przeszedł dokładne i precyzyjne testy; jeśli będzie używany zgodnie z poniższymi instrukcjami, będzie spełniał Twoje potrzeby przez wiele lat, a bardzo niezawodny serwis części zamiennych zapewni Ci możliwość dokonywania napraw przy użyciu oryginalnych części przez długi czas.

## 1 Opis podręcznika

### 1.1 Wprowadzenie

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi przed przystąpieniem do jakichkolwiek ustawień, użytkowania, konserwacji lub innych możliwych czynności związanych z opryskiwaczem.

Prawidłowe użytkowanie opryskiwacza oraz skuteczna i racjonalna konserwacja pozwalają na utrzymanie opryskiwacza w najlepszych warunkach pracy bez zmniejszania jego wydajności i bezpieczeństwa.

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana zgodnie ze wskazówkami zawartymi w ZAŁĄCZNIKU I DYREKTYWY MASZYNOWEJ 2006/42/WE i jest uważana za integralną i istotną część opryskiwacza.

Niniejszy podręcznik musi znajdować się w pobliżu opryskiwacza i być dostępny do wglądu; musi być przechowywany razem z opryskiwaczem przez cały okres jego eksploatacji, od testu początkowego do ostatecznego demontażu.

### 1.2 Cele i ograniczenia podręcznika

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla:

- Opis działania i warunki korzystania z urządzenia
- Pokaż główne cechy techniczne opryskiwacza.
- Zapewnić prawidłowe instrukcje użytkowania.

- ♦ Podkreśl potencjalne zagrożenia i/lub możliwe niebezpieczne sytuacje.
- ♦ Instrukcje dotyczące konserwacji i napraw.
- ♦ Umożliwienie zrozumienia możliwych problemów operacyjnych i sposobów ich rozwiązywania.

Oprócz przestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku, użytkowanie opryskiwacza zależy od przestrzegania wszystkich obowiązujących zasad bezpieczeństwa.

## 2 Opis opryskiwacza

### 2.1 Właściwości techniczne

Opryskiwacz SXSPBS05E może być używany wyłącznie z zatwierdzonymi produktami fitosanitarnymi, a dozowane roztwory cieczy nie mogą przekraczać temperatury 40°C.

**Ostrzeżenie!** Nie używać opryskiwacza z pestycydami.

|                                                         | SXSPBS05E        |
|---------------------------------------------------------|------------------|
| Pompa                                                   | Pompa membranowa |
| Akumulator litowy                                       | 3,7 V DC 2,6 Ah  |
| Regulowana dysza stożkowa                               | Tak              |
| Ciśnienie robocze                                       | 0 - 2 bar        |
| Dostawa                                                 | Do 0,35 l/min    |
| Litry dostarczane na każde ładowanie akumulatora        | Do 52,5          |
| Pojemność zbiornika                                     | 5 l              |
| Masa netto bez lancy                                    | 1,25 kg          |
| Waga z pełnym zbiornikiem paliwa                        | 6,25 kg          |
| Waga brutto z opakowaniem                               | 1,45 kg          |
| Filtr opryskiwacza                                      | Tak              |
| Port ładowania akumulatora                              | Micro USB        |
| Kod ładowarki akumulatora                               | MKC-0501000SEUJ  |
| Zakres temperatur ładowania ładowarki akumulatorów      | 0°C do 45°C      |
| Zakres temperatur przechowywania ładowarki akumulatorów | -5°C do 35°C     |

### 2.2 Dozwolone warunki środowiskowe

Warunki środowiskowe, w których opryskiwacz może pracować są następujące: Temperatura: 1-40° C; Wilgotność: 0-70% (bez kondensacji).

Należy również chronić opryskiwacz przed złymi warunkami pogodowymi, bezpośrednim nasłonecznieniem i niskimi temperaturami oraz przechowywać go w czystym i suchym miejscu.

**Ostrzeżenie!** Opryskiwacz nie nadaje się do użytku w środowiskach zagrożonych wybuchem.

### 2.3 Hałas i wibracje

- ♦ Poziom ciśnienia akustycznego LpA nieprzekraczający 70 dB(A).
- ♦ Całkowita wartość wibracji nieprzekraczająca 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## 3 Ogólne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Należy pamiętać, że termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do opryskiwacza akumulatorowego (bezzprzewodowego).

**Ostrzeżenie!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

### 3.1 Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- ♦ Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Zagrożone lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
- ♦ Nie używaj elektronarzędzia w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- ♦ Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci, kobiety w ciąży i osoby postronne powinny znajdować się z dala od urządzenia. Dzieciom, nastolatkom i kobietom w ciąży surowo zabrania się korzystania z elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### 3.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- ♦ Unikać kontaktu ciała z uziemiionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.
- ♦ Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało użytkownika jest uziemiione.
- ♦ Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

### 3.3 Bezpieczeństwo osobiste

- ♦ Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- ♦ Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.
- ♦ Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- ♦ Zapobieganie niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania i/lub akumulatora należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub włączanie elektronarzędzi z

- włączonym wyłącznikiem może prowadzić do wypadków.
- ◆ Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski. Klucz lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- ◆ Nie sięgać zbyt wysoko. Zawsze utrzymuj prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- ◆ Nie pozwól, aby obicie zdobyte podczas częstego korzystania z narzędzi pozwoliło ci popaść w samozadowolenie i zignorować zasady bezpieczeństwa. Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

### 3.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- ◆ Nie używaj siły. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpiecznie w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- ◆ Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza i nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ◆ Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączony. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- ◆ Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na ich obsługę przez osoby niezaznajomione z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- ◆ Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie są pęknięte oraz czy nie występują inne uszkodzenia, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków spowodowanych jest przez złe konserwowane elektronarzędzia.
- ◆ Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ◆ Uchwyty i powierzchnie chwytające powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i chwytaki powierzchnie nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

### 3.5 Użytkowanie i pielęgnacja narzędzi akumulatorowych

- ◆ Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może

stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.

- ◆ Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- ◆ Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- ◆ W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wytrysnąć ciecz; należy unikać kontaktu. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo zwrócić się o pomoc medyczną. Ciecz wypływająca z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- ◆ Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów ani narzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- ◆ Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- ◆ Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

### 3.6 Usługa

- ◆ Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- ◆ Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów. Akumulatory powinny być serwisowane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

## 4 Ogólne środki ostrożności, których należy przestrzegać

Pomimo przyjętych środków ostrożności, opryskiwacz może powodować niebezpieczne sytuacje i potencjalne zagrożenia w obszarze roboczym. Konieczne jest dokładne przeanalizowanie potencjalnej obecności tych niebezpiecznych sytuacji i zagrożeń w celu zapewnienia bezpiecznych procedur pracy, odpowiednich zasad zachowania i zaplanowania indywidualnych urządzeń ochronnych.

- ◆ Podczas użytkowania opryskiwacza operator musi przestrzegać procedur bezpiecznej pracy oraz zasad i przepisów bezpieczeństwa.
- ◆ Nie używaj produktów, których właściwości toksykologiczne nie są znane. Należy używać wyłącznie

zatwierdzonych produktów, dokładnie przestrzegając wszystkich instrukcji podanych na opakowaniu.

- ◆ Nie stosować w przypadku zmęczenia, choroby lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą wpływać na stan fizyczny i psychiczny.
- ◆ Nie rozpylać rozpuszczalników, kwasów i łatwopalnych cieczy.
- ◆ Ostrożnie unikać wdychania oparów lub kropli roztworu chemicznego: w razie przypadkowego kontaktu lub wdychania wezwać lekarza.
- ◆ Nie jeść ani nie palić podczas korzystania z opryskiwacza.
- ◆ Opryskiwacza należy używać w przewiewnych i oświetlonych miejscach.
- ◆ W wietrznych warunkach nie rozpylać pod wiatr.
- ◆ Opryskiwacza należy używać w odległości co najmniej 3 m od ludzi i zwierząt.
- ◆ Trzymać opryskiwacz z dala od dzieci i zwierząt domowych; nie rozpylać w pobliżu akwariów z rybami.
- ◆ Nie należy spożywać przetworzonych owoców lub warzyw przed datą przewidzianą przez producenta produktu chemicznego, a w każdym razie należy je bardzo dokładnie umyć.
- ◆ Nie zwiększać ciśnienia za pomocą innych urządzeń ciśnieniowych.
- ◆ Nie rozpraszać pozostałych roztworów chemicznych w środowisku.
- ◆ Po użyciu opryskiwacza należy dokładnie umyć ręce, twarz i ubranie.
- ◆ Nie pozostawiać opryskiwacza na zewnątrz w złych warunkach pogodowych.
- ◆ Użytkownik jest odpowiedzialny za to, aby opryskiwacz był utrzymywany w optymalnych warunkach pracy, tak aby opryskiwacz może działać w prawidłowy i bezpieczny sposób. Części i akcesoria urządzenia muszą zostać wymienione, gdy przestaną zapewniać prawidłowe działanie opryskiwacza.

#### 4.1 Zakazy

- ◆ Zabrania się modyfikowania części opryskiwacza.
- ◆ Zabrania się stosowania urządzeń lub akcesoriów do opryskiwacza bez autoryzacji Stanley Black&Decker.
- ◆ Do czyszczenia opryskiwacza nie wolno używać rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna lub rozcieńczalnik.

### 5 Instrukcje dotyczące transportu i obsługi

Transport opryskiwacza musi odbywać się z zachowaniem wszelkich niezbędnych środków ostrożności w celu uniknięcia uszkodzeń.

Podczas transportu opryskiwacza należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik jest zawsze wyłączony.

Podczas transportu zbiornik musi być zawsze pusty lub, jeśli nie jest to możliwe, opróżniony, bezpiecznie zamocowane w celu uniknięcia przypadkowego wycieku płynu.

Podczas transportu i przechowywania nie należy umieszczać

opryskiwacza na lub pod innymi materiałami.

Podczas przenoszenia opryskiwacza zaleca się unikanie wstrząsów, które mogłyby uszkodzić produkt.

## 6 Instrukcje użytkowania

### 6.1 Ustawienie opryskiwacza

- ◆ Podnieść lancę i skieruj ją w stronę podłogi.
- ◆ Włącz opryskiwacz za pomocą włącznika/wyłącznika umieszczonego na uchwycie opryskiwacza.
- ◆ Sprawdzić ewentualny wyciek wody pozostałej w obwodzie.
- ◆ Wyłącz opryskiwacz
- ◆ Sprawdź poziom naładowania akumulatora za pomocą diod LED z boku podstawy opryskiwacza.
- ◆ Dioda nr 3 włączona = bateria naładowana w 100%
- ◆ Włączona dioda LED nr 2 = poziom naładowania akumulatora 50
- ◆ Dioda nr 1 włączona = poziom naładowania baterii 20%
- ◆ Włączona dioda N° 0 = niski poziom naładowania baterii
- ◆ Jeśli bateria jest rozładowana, wykonaj czynności opisane w sekcji sekcja 6.2 (rys. A).
- ◆ Opryskiwacz jest wyposażony we wspornik lancy umieszczony na górze.
- ◆ z tyłu uchwytu opryskiwacza (rys. B).
- ◆ Aby wyregulować długość lancy, należy poluzować pierścieni (1), a następnie wysunąć (2), aż lancia osiągnie żądaną długość (rys. C).

### 6.2 Napełnianie zbiornika

Przygotuj roztwór w specjalnym pojemniku.

Odkręć korek zbiornika i wlej przygotowany roztwór przez filtr (rys. D). Ostrożnie wkręć nasadkę z powrotem na miejsce.

**Ostrzeżenie!** Nie należy przygotowywać roztworu w zbiorniku opryskiwacza, lecz zawsze w oddzielnym pojemniku.

**Ostrzeżenie!** Nigdy nie należy wlewać roztworu do zbiornika bez użycie filtra.

### 6.3 Pozycjonowanie opryskiwacza

Umieść opryskiwacz na płaskiej powierzchni i na odpowiedniej wysokości, aby ułatwić zakładanie pasków naramiennych, które można regulować za pomocą dwóch klamer.

### 6.4 Uruchomienie opryskiwacza

- ◆ Podnieść lancę i obróć ją w kierunku obszaru opryskiwania.
- ◆ Włącz opryskiwacz za pomocą włącznika/wyłącznika umieszczonego na uchwycie opryskiwacza.
- ◆ Aby zatrzymać natryskiwanie, należy wyłączyć opryskiwacz za pomocą tego samego przełącznika.

**Ostrzeżenie!** Nigdy nie pozwól opryskiwaczowi pracować, gdy zbiornik jest pusty.

**Ostrzeżenie!** Należy unikać całkowitego rozładowania baterii; gdy poziom naładowania baterii jest niski, konieczne jest jej pełne naładowanie.

Przed dłuższym przechowywaniem opryskiwacza należy całkowicie naładować akumulator.

## 6.5 Regulacja dyszy

Ten opryskiwacz jest dostarczany z regulowaną dyszą. Przykręcając lub odkręcając końcową część dyszy, można regulować średnicę strumienia "róży", aż do uzyskania "strumienia". (rys.E)

## 6.6 Czynności do wykonania po zakończeniu pracy

Po zakończeniu pracy należy wylać pozostały płyn do specjalnego pojemnika i ostrożnie przepłukać wnętrze zbiornika czystą, zimną wodą. Pozwól wodzie przepłynąć przez wąż i lancę. Sprawdź, czy woda użyta do płukania całkowicie wypłynęła.

Wyłącz ogólny włącznik/wyłącznik.

Po wyczyszczeniu zbiornika należy go zdemontować, wyczyścić i ponownie zamontować filtr opryskiwacza. (rys. F)

Uchwyt należy zczyścić wilgotną ściereczką, nie mocząc go w wodzie. Usuń ze zbiornika ewentualne materiały lub przedmioty, które mogłyby uszkodzić opryskiwacz.

Podczas tych czynności należy nosić odzież i sprzęt ochronny.

**Ostrzeżenie!** Nie rozpraszaj wody pluczącej ani pozostałego roztworu w środowisku; zaleca się wylanie wszystkich tych płynów do specjalnych kanalizacji, odpowiednich do oczyszczania i odprowadzania wody.

Po każdym użyciu należy wyłączyć wyłącznik główny.

Opryskiwacz należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i niskich temperatur, z całkowicie naładowanym akumulatorem.

## 6.7 Zmiana cieczy w zbiorniku

W przypadku konieczności wymiany płynu wewnątrz zbiornika należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w punkcie 5.6, a następnie zgodnie z instrukcjami podanymi w punkcie 5.2.

## 7 Konserwacja

### 7.1 Wprowadzenie

Prawidłowe użytkowanie opryskiwacza i regularna konserwacja są niezbędne do utrzymania opryskiwacza w najlepszych warunkach pracy, skuteczności i bezpieczeństwa.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

### 7.2 Ładowanie akumulatora

Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.

Port Micro USB jest zabezpieczony odpowiednią osłoną.

**Ostrzeżenie!** Podczas ładowania należy stosować bezpieczne procedury pracy i przestrzegać przepisów bezpieczeństwa.

Aby naładować baterię, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- ♦ Wyłącz przełącznik ogólny.
- ♦ Otwórz pokrywę portu Micro USB.
- ♦ Podłącz kabel USB zasilacza do portu Micro USB

znajdującego się w podstawie opryskiwacza.

- ♦ Po rozpoczęciu procesu ładowania wszystkie diody LED migają sekwencyjnie. Gdy wszystkie 3 diody LED są włączone, ładowanie jest zakończone.
- ♦ Całkowite naładowanie baterii zajmuje 3-4 godziny.
- ♦ Po zakończeniu ładowania umieść pokrywę na urządzeniu.
- ♦ Ponownie port micro USB.
- ♦ Podczas długich okresów bezczynności należy sprawdzić, czy wyłącznik główny jest wyłączony.

**Żywotność baterii zależy głównie od przestrzegania kilku ważnych zasad:**

- ♦ Nie tworzyć zwarcia.
- ♦ Nie należy jej nadmiernie rozładowywać: gdy bateria jest prawie rozładowana, należy ją natychmiast naładować.
- ♦ Niezwłocznie naładować urządzenie przy wyłączonym włączniku/wyłączniku i przestrzegając wymaganego czasu ładowania.
- ♦ Nie włączać opryskiwacza podczas fazy ładowania.
- ♦ Opryskiwacz należy zawsze przechowywać z wyłączonym wyłącznikiem głównym.
- ♦ Po całkowitym naładowaniu utrzymywać opryskiwacz w temperaturze od 1 do 40°C.
- ♦ W przypadku długiego przechowywania lub nieużywania, baterię należy ładować co cztery miesiące.

## 8 Problemy - przyczyny - rozwiązania

| PROBLEMY                                                                  |                    | MOŻLIWE PRZYZCZYNY                     | ROZWIĄZANIA                  |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------|------------------------------|
| Po włączeniu przełącznika opryskiwacza woda nie wypływa                   | Silnik nie działa  | Niski poziom naładowania baterii       | Doładowanie                  |
|                                                                           |                    | Zablokowany opryskiwacz                | Kontakt z centrum serwisowym |
|                                                                           |                    | Uszkodzony kabel                       | Kontakt z centrum serwisowym |
|                                                                           |                    | Awaria silnika                         | Kontakt z centrum serwisowym |
|                                                                           | Roboty silnikowe   | Zatkana dysza                          | Czystość                     |
|                                                                           |                    | Zatkany rozpylacz filtr                | Czystość                     |
|                                                                           |                    | Zatkany filtr uchwytu                  | Czystość                     |
|                                                                           |                    | Uszkodzony opryskiwacz                 | Kontakt z centrum serwisowym |
| Po włączeniu przełącznika opryskiwacza wydobywa się niewielka ilość wody. |                    | Zanieczyszczony filtr opryskiwacza     | Czystość                     |
|                                                                           |                    | Uszkodzony opryskiwacz                 | Kontakt z centrum serwisowym |
|                                                                           |                    | Zanieczyszczona dysza                  | Czystość                     |
| Czas pracy baterii nie jest zgodny z oczekiwaniami                        | Krótszy czas pracy | Akumulator nie jest w pełni naładowany | Ładowanie akumulatora        |
|                                                                           | Brak wytrzymałości | Uszkodzony kabel                       | Kontakt z centrum serwisowym |

## 9 Instrukcje dotyczące demontażu i utylizacji

Aby zdemontować opryskiwacz, należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami, kontaktując się w razie potrzeby z wyspecjalizowanymi firmami zajmującymi się utylizacją materiałów.

Opryskiwacz jest wykonany z bezpiecznych materiałów:

- Tworzywa sztuczne i materiały syntetyczne;
- Metale żelazne (stal) i metale nieżelazne (aluminium, mosiądz, miedź);
- Akumulator elektryczny.

## 10 Gwarancja

24-miesięczna gwarancja dla użytkowników prywatnych i 12-miesięczna gwarancja dla użytkowników profesjonalnych. Obejmuje ona podstawowe części, w tym akumulator litowo-jonowy, ładowarkę, silnik i mechanizm przekładni.

Następujące warunki unieważniają gwarancję:

- Wszelkie nieprawidłowe działanie
- Produkt nie był konserwowany zgodnie z instrukcją konserwacji
- Modyfikacje produktu
- Wszelkie szkody, nawet jeśli zostały wyrządzone przez pomyłkę
- Uszkodzony po amatorskiej naprawie.
- Szkody spowodowane przez naturę
- Bateria nie jest ładowana z wymaganą częstotliwością
- Komponenty podlegające zużyciu podczas normalnej pracy nie są objęte gwarancją.

Gwarancja jest ważna tylko dla produktów, które zostały zarejestrowane za pośrednictwem strony internetowej w ciągu 30 dni od daty zakupu.

**Aktywować gwarancję na nowy produkt**

**STANLEY za pośrednictwem naszej strony internetowej:**  
**[www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Kupujący musi również zachować kopię dokumentu sprzedaży (paragon, faktura) i rejestracji gwarancji: kopia tych dokumentów musi zostać przekazana Dealerowi lub Autoryzowanemu Serwisowi Klienta wraz z maszyną do naprawy. W przypadku braku tych dokumentów urządzenie zostanie uznane za nieobjęte gwarancją.

## 11 Deklaracja zgodności CE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Firma<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |
| OŚWIADCZA, ŻE MASZYNY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
| Typ:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Opryskiwacz akumulatorowy z paskiem na ramię         |
| Kod:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | SXSPBS05E                                            |
| JEST ZGODNA Z ODPOWIEDNIM WSPÓLNOTOWYM PRAWODAWSTWEM HARMONIZACYJNYM:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
| DYREKTYWA 2006/42/WE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Dyrektwa maszynowa                                   |
| DYREKTYWA 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Kompatybilność elektromagnetyczna                    |
| DYREKTYWA 2011/65/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Rohs                                                 |
| Odniesienie do odpowiednich zastosowanych norm zharmonizowanych lub odniesień do innych specyfikacji techniczne, dla których deklarowana jest zgodność:                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      |
| EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC62321-6 :2015 • IEC 62321-7 -1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                      |
| Osoba upoważniona do tworzenia dokumentacji technicznej:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
| Imię i nazwisko:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| Miejsce zamieszkania:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italia |
| Niniejsza Deklaracja Zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |
| Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Przedstawiciel prawny<br>Eligio Volpi                |

## 12 REACH

Informacje dotyczące substancji wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC) zgodnie z rozporządzeniem 1907/2006/WE (REACH). Ten produkt zawiera ołów (substancja SVHC), numer CAS: 7439-92-1.

STANLEY i logo STANLEY są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Stanley Black & Decker Inc. lub jednej z jej spółek zależnych i są używane na podstawie licencji. Wszelkie prawa zastrzeżone.



**ATENÇÃO: LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE O UTILIZAR.**

### SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

|  |                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------|
|  | Ler atentamente o manual de instruções.                         |
|  | Usar luvas de proteção.                                         |
|  | Utilizar proteção corporal.                                     |
|  | Utilizar protecções respiratórias.                              |
|  | Usar proteção para os olhos.                                    |
|  | Não pulverizar em direção a pessoas ou animais.                 |
|  | Não utilizar com solventes, óleos ou produtos inflamáveis.      |
|  | Não deixar a máquina perto de fontes de calor.                  |
|  | Não deixar a máquina exposta ao gelo.                           |
|  | Utilizar a máquina apenas entre +1°C e +40°C.                   |
|  | Distância mínima entre a máquina e outras pessoas 3m.           |
|  | Não colocar junto com o lixo doméstico.                         |
|  | Bateria de íons de lítio. Não deitar fora com o lixo doméstico. |

## SXSPBS05E

### Pulverizador a bateria com alça de ombro

#### Resumo

|    |                                         |     |
|----|-----------------------------------------|-----|
| 1  | Descrição do manual                     | 108 |
| 2  | Descrição do pulverizador               | 109 |
| 3  | Instruções gerais e avisos de segurança | 109 |
| 4  | Cuidados gerais a ter em conta          | 110 |
| 5  | Instruções de transporte e manuseamento | 111 |
| 6  | Instruções de utilização                | 111 |
| 7  | Manutenção                              | 112 |
| 8  | Problemas - causas - soluções           | 112 |
| 9  | Instruções de desmontagem e eliminação  | 112 |
| 10 | Garantia                                | 112 |
| 11 | Declaração de conformidade CE           | 113 |
| 12 | REACH                                   | 113 |

As nossas felicitações pela escolha efectuada. As principais características dos nossos pulverizadores eléctricos são a elevada qualidade das suas peças e a sua longa duração. Tal como todos os nossos outros produtos, este pulverizador foi submetido a testes rigorosos e precisos; se for utilizado de acordo com as instruções abaixo, satisfará as suas necessidades durante muitos anos e um serviço de peças sobresselentes muito fiável dar-lhe-á a possibilidade de efetuar reparações com peças originais durante muito tempo.

## 1 Descrição do manual

### 1.1 Introdução

Por favor, leia atentamente este manual de instruções antes de qualquer ajuste, utilização, manutenção ou qualquer outra operação imaginável do/no pulverizador.

Uma utilização correcta do pulverizador e uma manutenção eficaz e racional permitem-lhe manter o pulverizador nas melhores condições de funcionamento sem reduzir a sua eficácia e segurança.

O presente manual de instruções foi elaborado em conformidade com as indicações incluídas no ANEXO I da DIRECTIVA 2006/42/CE relativa às máquinas" e é considerado parte integrante e essencial do pulverizador.

Este manual deve ser mantido perto do pulverizador e pronto a ser consultado; deve ser mantido juntamente com o pulverizador durante toda a sua vida útil, desde o teste de arranque até à desmontagem final.

### 1.2 Objectivos e limites do manual

Este manual destina-se a ser utilizado por:

- Descrever o funcionamento e as condições de utilização do pulverizador
- Apresentar as principais características técnicas do pulverizador.
- Fornecer as instruções de utilização correctas.
- Sublinhar os riscos potenciais e/ou as situações

perigosas possíveis.

- ◆ Fornecer instruções de manutenção e reparação.
- ◆ Permitir a compreensão de possíveis problemas operacionais e a forma de os resolver.

Para além da observância das instruções contidas no Este manual indica que a utilização do pulverizador depende do respeito de todas as regras de segurança em vigor.

## 2 Descrição do pulverizador

### 2.1 Características técnicas

O pulverizador SXSPBS05E só deve ser utilizado com produtos fitossanitários aprovados e as soluções líquidas dispensadas não devem exceder temperaturas de 40°C.

**Aviso!** Não utilizar o pulverizador com pesticidas.

|                                                                | SXSPBS05E          |
|----------------------------------------------------------------|--------------------|
| Bomba                                                          | Bomba de diafragma |
| Bateria de lítio recarregável                                  | 3,7 V CC 2,6 Ah    |
| Bico de cone ajustável                                         | Sim                |
| Pressão de trabalho                                            | 0 - 2 bar          |
| Entrega                                                        | Até 0,35 l/min     |
| Litros disponíveis para cada carga da bateria                  | Até 52,5           |
| Capacidade do depósito                                         | 5 l                |
| Peso líquido sem lança                                         | 1,25 kg            |
| Peso com o depósito cheio                                      | 6,25 kg            |
| Peso bruto com embalagem                                       | 1,45 kg            |
| Filtro do pulverizador                                         | Sim                |
| Porta do carregador de bateria                                 | Micro USB          |
| Código do carregador de bateria                                | MKC-0501000SEUU    |
| Gama de temperaturas de carregamento do carregador de bateria  | 0°C a 45°C         |
| Gama de temperaturas de armazenamento do carregador de bateria | -5°C a 35°C        |

### 2.2 Condições ambientais permitidas

As condições ambientais em que o pulverizador pode funcionar são as seguintes Temperatura: 1-40° C; Humidade: 0-70% (não condensada).

É igualmente necessário proteger o pulverizador das intempéries, da luz solar direta e do tempo frio, guardá-lo num local limpo e seco.

**Aviso!** O pulverizador não é adequado para ser utilizado em ambientes com condições de risco de explosão.

### 2.3 Ruído e vibrações

- ◆ Nível de pressão sonora LpA não superior a 70 dB(A).
- ◆ Valor total de vibração não superior a 2,5 m/s².

## 3 Instruções gerais e avisos de segurança

Tenha em atenção que o termo "ferramenta eléctrica" nos avisos se refere ao seu pulverizador a pilhas (sem fios).

**Aviso!** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas

abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

### 3.1 Segurança na zona de trabalho

- ◆ Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras convidam a acidentes.
- ◆ Não opere a ferramenta eléctrica em atmosferas explosivas, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os fumos.
- ◆ Manter as crianças, as mulheres grávidas e os transeuntes afastados durante a utilização da ferramenta eléctrica. É estritamente proibida a utilização da ferramenta eléctrica por crianças, adolescentes e mulheres grávidas. As distrações podem fazer com que se perca o controlo.

### 3.2 Segurança eléctrica

- ◆ Evitar o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.
- ◆ Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- ◆ Não exponha a ferramenta eléctrica à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque elétrico.

### 3.3 Segurança pessoal

- ◆ Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar a ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- ◆ Utilizar equipamento de proteção individual. Usar sempre proteção para os olhos. O equipamento de proteção, como uma máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, utilizado em condições adequadas, reduzirá os ferimentos pessoais.
- ◆ Vestir-se corretamente. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- ◆ Evitar o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou à bateria e de pegar na ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.
- ◆ Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode provocar ferimentos pessoais.
- ◆ Não esticar demasiado a mão. Mantenha sempre os pés e o equilíbrio correctos. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ◆ Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tomar-se

complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

### 3.4 Utilização e manutenção de ferramentas

#### eléctricas

- ♦ Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica correcta fará o trabalho de forma melhor e mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- ♦ Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ♦ Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, se esta for amovível, da ferramenta eléctrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
- ♦ Guarde as ferramentas eléctricas inactivas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções operem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- ♦ Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhasadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta eléctrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- ♦ Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar. A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- ♦ Manter as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura. Pegas e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseamento e o controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

### 3.5 Utilização e cuidados com a ferramenta de bateria

- ♦ Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- ♦ Utilize ferramentas eléctricas apenas com baterias especificamente designadas. A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
- ♦ Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos

objectos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

- ♦ Em condições abusivas, pode ser expelido líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- ♦ Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- ♦ Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão.
- ♦ Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

### 3.6 Serviço

- ♦ A manutenção da ferramenta eléctrica deve ser efectuada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Desta forma, garante-se a segurança da ferramenta eléctrica.
- ♦ Nunca efectue a manutenção de baterias danificadas. A manutenção das baterias só deve ser efectuada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

## 4 Cuidados gerais a ter em conta

Apesar das precauções adoptadas, o pulverizador pode envolver situações perigosas e riscos potenciais na área de trabalho. É necessário analisar cuidadosamente a presença potencial destas situações perigosas e riscos, de modo a garantir procedimentos de trabalho seguros, regras de comportamento adequadas e planejar dispositivos de protecção individuais.

- ♦ Durante a utilização do pulverizador, o operador tem de seguir procedimentos de trabalho seguros e respeitar as regras e regulamentos de segurança.
- ♦ Não utilizar produtos cujas características toxicológicas sejam desconhecidas. Utilizar exclusivamente produtos autorizados, respeitando cuidadosamente todas as instruções indicadas na embalagem.
- ♦ Não utilizar em caso de cansaço, doença ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam afetar o estado físico e mental.
- ♦ Não pulverizar solventes, ácidos e líquidos inflamáveis.
- ♦ Evitar respirar os fumos ou gotas da solução química: em caso de contacto accidental ou inalação, contactar o médico.
- ♦ Não comer nem fumar durante a utilização do pulverizador.

- ♦ Utilizar o pulverizador em zonas arejadas e iluminadas.
- ♦ Em condições de vento, não pulverizar contra o vento.
- ♦ Utilizar o pulverizador a pelo menos 3 m de distância de pessoas ou animais.
- ♦ Manter o pulverizador afastado de crianças e animais domésticos; não pulverizar perto de aquários de peixes.
- ♦ Não consumir frutas ou legumes tratados antes da data prevista pelo fabricante do produto químico e, em qualquer caso, lavá-los com muito cuidado.
- ♦ Não pressurizar por meio de outros dispositivos de pressão.
- ♦ Não dispersar as restantes soluções químicas no ambiente.
- ♦ Depois de utilizar o pulverizador, lavar cuidadosamente as mãos, a cara e a roupa.
- ♦ Não deixar o pulverizador fora de casa em condições climáticas adversas.
- ♦ O utilizador é responsável pela manutenção do pulverizador em condições óptimas de funcionamento, para que o pulverizador pode funcionar de forma correcta e segura. As peças e acessórios do equipamento devem ser substituídos quando já não asseguram o funcionamento correto do pulverizador.

#### 4.1 Proibições

- ♦ É proibido modificar as peças do pulverizador.
- ♦ É proibido aplicar dispositivos ou acessórios ao pulverizador sem a autorização da Stanley Black&Decker.
- ♦ É proibida a utilização de solventes, tais como álcool, solventes de gasolina ou diluente, para a limpeza do pulverizador.

### 5 Instruções de transporte e manuseamento

O transporte do pulverizador deve ser efectuado com todos os cuidados necessários para evitar danos.

Ao transportar o pulverizador, certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar está sempre desligado.

Durante o transporte, a cisterna deve estar sempre vazia ou, se tal não for possível, deve ser esvaziada, fixados de forma segura para evitar derrames acidentais de líquido.

Durante o transporte e a armazenagem, não colocar o pulverizador sobre ou debaixo de outro material.

Ao deslocar o pulverizador, recomenda-se que se evitem os choques, que podem danificar o produto.

### 6 Instruções de utilização

#### 6.1 Regulação do pulverizador

- ♦ Pegar na lança e virá-la para o chão.
- ♦ Ligue o pulverizador utilizando o interruptor de ligar/desligar colocado no punho do pulverizador.
- ♦ Verificar a eventual fuga de água remanescente no circuito.
- ♦ Desligar o pulverizador
- ♦ Verificar o nível de carga da bateria através dos leds na parte lateral da base do pulverizador.
- ♦ Nº 3 led aceso = carga da bateria a 100%

- ♦ Nº 2 led aceso = carga da bateria 50 %
- ♦ Nº 1 led aceso = carga da bateria 20%
- ♦ Nº 0 led aceso = pilha fraca
- ♦ Se a pilha estiver fraca, siga os passos descritos em secção 6.2 (fig. A).
- ♦ O pulverizador está equipado com um suporte de lança colocado em na parte de trás do punho do pulverizador (fig. B).
- ♦ Para regular o comprimento da lança, é necessário desapertar o anel (1) e, em seguida, deslizar para fora (2) até a lança atingir o comprimento desejado (fig. C).

#### 6.2 Enchimento do depósito

Preparar a solução num recipiente específico.

Desenroscar a tampa do reservatório e deitar a solução preparada através do filtro (fig. D). Enroscar cuidadosamente a tampa no sítio.

**Atenção!** Não preparar a solução no depósito do pulverizador, mas sempre num recipiente separado.

**Atenção!** Nunca deitar a solução no reservatório sem o utilização do filtro.

#### 6.3 Posicionamento do pulverizador

Colocar o pulverizador numa superfície plana e a uma altura adequada para facilitar a colocação das correias de ombro, que podem ser ajustadas através das duas fivelas.

#### 6.4 Arranque do pulverizador

- ♦ Pegar na lança e virá-la para a zona de pulverização.
- ♦ Ligue o pulverizador utilizando o interruptor de ligar/desligar colocado no punho do pulverizador.
- ♦ Para parar a pulverização, desligue o pulverizador através do mesmo interruptor.

**Atenção!** Nunca deixar o pulverizador trabalhar quando o depósito estiver vazio.

**Aviso!** Evite descarregar completamente a bateria; quando a bateria está a ficar fraca, é necessário recarregá-la completamente.

Recarregue completamente a bateria antes de guardar o pulverizador durante um longo período de tempo.

#### 6.5 Regulação do bico

Este pulverizador é fornecido com um bico regulável.

Aparafusando ou desaparafusando a parte final do bico, é possível regular o diâmetro da "rosa" de pulverização até obter o "jato". (fig.E)

#### 6.6 Operações a efetuar no final dos trabalhos

No final dos trabalhos, deitar o líquido restante num recipiente específico e enxaguar cuidadosamente o interior do reservatório com água limpa e fria. Deixar correr a água através da mangueira e da lança. Verificar se a água utilizada para o enxaguamento saiu completamente.

Desligar o interruptor geral de ligar/desligar.

Depois de ter limpado o depósito, retirar, limpar e voltar a montar o filtro do pulverizador. (fig. F)

Limpar o punho com um pano húmido sem o mergulhar em

água. Retirar do depósito eventuais materiais ou objectos que possam danificar o pulverizador.

Usar vestuário e dispositivos de proteção durante estas actividades.

**Atenção!** Não dispersar a água de enxaguamento ou a solução remanescente no ambiente; recomenda-se que todos estes líquidos sejam despejados em drenos específicos, adequados para a purificação e drenagem de águas.

Desligar sempre o interruptor geral após cada utilização.

Mantenha o pulverizador fora do alcance das crianças, protegido da luz solar direta e de temperaturas frias e com a bateria completamente carregada.

## 6.7 Mudança de líquido no depósito

Caso seja necessária uma mudança do líquido no interior do reservatório, seguir as instruções dadas no ponto 5.6 e, em seguida, as instruções do ponto 5.2.

## 7 Manutenção

### 7.1 Introdução

Uma utilização correcta do pulverizador e uma manutenção regular são necessárias para manter o pulverizador nas melhores condições de funcionamento, eficácia e segurança. Utilizar exclusivamente peças sobresselentes originais.

### 7.2 Recarga da bateria

Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

A porta Micro USB está protegida por uma tampa adequada.

**Aviso!** Durante as operações de carregamento, adotar procedimentos de trabalho seguros e respeitar as normas de segurança.

Para recarregar a bateria, siga estas instruções:

- ◆ Desligar o interruptor geral.
- ◆ Abra a tampa da porta Micro USB.
- ◆ Ligue o cabo USB da fonte de alimentação à porta Micro USB colocada na base do pulverizador.
- ◆ Uma vez iniciado o processo de recarga, todos os LEDs piscam sequencialmente. Quando os 3 leds estiverem todos acesos, a recarga está concluída.
- ◆ Para recarregar completamente a bateria, são necessárias 3-4 horas.
- ◆ Quando a recarga estiver concluída, coloque a tampa no Porta micro USB novamente.
- ◆ Durante longos períodos de inatividade, verificar se o interruptor geral está desligado.

**A duração da bateria depende sobretudo da observância de algumas regras importantes:**

- ◆ Não criar um curto-circuito.
- ◆ Não a descarregue excessivamente: quando a bateria estiver quase descarregada, carregue-a imediatamente.
- ◆ Recarregue-o rapidamente com o interruptor geral de ligar/desligar desligado e respeitando o tempo de

carregamento necessário.

- ◆ Não ligar o pulverizador durante as fases de carga.
- ◆ Guardar sempre o pulverizador com o interruptor geral desligado.
- ◆ Após a recarga completa, manter o pulverizador entre 1 e 40° C.
- ◆ Em caso de armazenamento prolongado ou de não utilização, recarregar a bateria de quatro em quatro meses.

## 8 Problemas - causas - soluções

| PROBLEMAS                                                           |                         | CAUSAS POSSÍVEIS                        | SOLUÇÕES                          |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| Quando se liga o interruptor do pulverizador, não sai água          | O motor não funciona    | Bateria fraca                           | Recarga                           |
|                                                                     |                         | Pulverizador entupido                   | Contactar o centro de assistência |
|                                                                     |                         | Cabo partido                            | Contactar o centro de assistência |
|                                                                     |                         | Falha do motor                          | Contactar o centro de assistência |
|                                                                     | Trabalhos de motor      | Bocal entupido                          | Limpo                             |
|                                                                     |                         | Pulverizador entupido filtro            | Limpo                             |
|                                                                     |                         | Filtro do punho entupido                | Limpo                             |
|                                                                     |                         | Pulverizador defeituoso                 | Contactar o centro de assistência |
| Quando se liga o interruptor do pulverizador, sai um pouco de água. |                         | Filtro do pulverizador sujo             | Limpo                             |
|                                                                     |                         | Pulverizador defeituoso                 | Contactar o centro de assistência |
|                                                                     |                         | Bocal sujo                              | Limpo                             |
| O tempo de funcionamento da bateria não é o esperado                | Menor tempo de trabalho | A bateria não está totalmente carregada | Recarregar a bateria              |
|                                                                     | Sem resistência         | Cabo partido                            | Contactar o centro de assistência |

## 9 Instruções de desmontagem e eliminação

Para desmontar o pulverizador, é necessário operar de acordo com as leis em vigor, contactando, se necessário, empresas especializadas na eliminação de materiais.

O pulverizador é feito de materiais não perigosos:

- ◆ Materiais plásticos e sintéticos;
- ◆ Metais ferrosos (aço) e metais não ferrosos (alumínio-látão-cobre);
- ◆ Bateria eléctrica.

## 10 Garantia

24 meses de garantia para utilizadores particulares e 12 meses de garantia para utilizadores profissionais. Abrange as peças principais, incluindo a bateria de íons de lítio, o carregador, o motor e o mecanismo de transmissão.

As seguintes condições invalidam a garantia:

- ◆ Qualquer operação anormal
- ◆ Manutenção do produto não efectuada de acordo com as

instruções de manutenção

- ♦ Modificações do produto
- ♦ Quaisquer danos, mesmo que tenham sido causados por engano
- ♦ Danificado após reparação amadora.
- ♦ Danos causados pela natureza
- ♦ A bateria não é recarregada com a frequência requerida
- ♦ Os componentes sujeitos a desgaste durante o funcionamento normal não estão cobertos pela garantia.

A garantia é válida apenas para produtos que tenham sido registados através do sítio Web no prazo de 30 dias a contar da data de compra.

**Ativar a garantia do seu novo produto STANLEY através do nosso website: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

O comprador deve também conservar uma cópia do documento de venda (recibo, fatura) e do registo de garantia: uma cópia destes documentos deve ser entregue ao Concessionário ou ao Serviço de Assistência ao Cliente Autorizado juntamente com a máquina a reparar. Na ausência destes documentos, a máquina será, de qualquer modo, considerada fora da garantia.

## 11 Declaração de conformidade CE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <p>A empresa</p> <p><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b></p> <p>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia</p> <p>DECLARA QUE AS MÁQUINAS</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |
| Tipo:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Pulverizador a pilhas com correia de ombro           |
| Código:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | SXSPBS05E                                            |
| <p>ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A LEGISLAÇÃO COMUNITÁRIA DE HARMONIZAÇÃO APLICÁVEL:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| DIRECTIVA 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Diretiva Máquinas                                    |
| DIRECTIVA 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Compatibilidade electromagnética                     |
| DIRECTIVA 2011/65/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Rohs                                                 |
| <p>Referência às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências a outras especificações técnicas cuja conformidade é declarada:</p> <p>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br/>         EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br/>         EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br/>         EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br/>         IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br/>         IEC 62321-5 :2013 • IEC 62321-6 :2015 • IEC 62321-7-1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017</p> |                                                      |
| <p>Pessoa autorizada a preparar a documentação técnica:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |
| Nome:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| Residência:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italia |
| <p>Esta Declaração de Conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.</p> <p>Casalromano, 31/01/2024</p> <p>O representante legal</p> <p> Eligio Volpi</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |

## 12 REACH

Informações relativas a substâncias que suscitem elevada preocupação (SVHC) de acordo com o Regulamento 1907/2006/CE (REACH). Este produto contém Chumbo, (substância SVHC), Número CAS: 7439-92-1.

STANLEY e o logótipo STANLEY são marcas comerciais registadas da Stanley Black & Decker Inc. ou de uma das suas afiliadas e são utilizadas sob licença. Todos os direitos reservados.



## ATENȚIE: CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

| SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ |                                                               |
|------------------------|---------------------------------------------------------------|
|                        | Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.                   |
|                        | Purtați mănuși de protecție.                                  |
|                        | Folosiți protecție corporală.                                 |
|                        | Utilizați protecții respiratorii.                             |
|                        | Purtați ochelari de protecție.                                |
|                        | Nu pulverizați spre oameni sau animale.                       |
|                        | A nu se utiliza cu solvenți, uleiuri sau produse inflamabile. |
|                        | Nu lăsați aparatul în apropierea unor surse de căldură.       |
|                        | Nu lăsați aparatul expus la îngheț.                           |
|                        | Utilizați aparatul numai între +1°C și +40°C.                 |
|                        | Distanța minimă între mașină și alte persoane este de 3 m.    |
|                        | A nu se depozita împreună cu deșeurile menajere.              |
|                        | Baterie Li-on. Nu aruncați la gunoier menajer.                |

## SXSPBS05E

### Curea de umăr pentru pulverizator cu baterii

#### Rezumat

|    |                                                    |     |
|----|----------------------------------------------------|-----|
| 1  | Descrierea manualului                              | 114 |
| 2  | Descrierea pulverizatorului                        | 115 |
| 3  | Instrucțiuni generale și avertismente de siguranță | 115 |
| 4  | Atenționări generale care trebuie respectate       | 116 |
| 5  | Instrucțiuni de transport și manipulare            | 117 |
| 6  | Instrucțiuni de utilizare                          | 117 |
| 7  | Întreținere                                        | 118 |
| 8  | Probleme - cauze - soluții                         | 118 |
| 9  | Instrucțiuni pentru demontare și eliminare         | 118 |
| 10 | Garanție                                           | 118 |
| 11 | Declarație de conformitate CE                      | 119 |
| 12 | REACH                                              | 119 |

Felicitările noastre pentru alegerea făcută. Caracteristicile principale ale pulverizatoarelor noastre electrice sunt calitatea înaltă a pieselor și durata de viață îndelungată a acestora. La fel ca toate celelalte produse ale noastre, acest pulverizator a trecut prin teste exacte și precise; dacă este utilizat conform instrucțiunilor de mai jos, vă va satisface nevoile timp de mulți ani, iar un serviciu de piese de schimb foarte fiabil vă va oferi posibilitatea de a face reparații cu piese originale pentru o perioadă lungă de timp.

## 1 Descrierea manualului

### 1.1 Introducere

Vă rugăm să studiați cu mare atenție acest manual de instrucțiuni înainte de orice reglare, utilizare, întreținere sau orice altă operațiune imaginabilă a/pu pulverizatorului.

O utilizare corectă a pulverizatorului și o întreținere eficientă și rațională vă permit să păstrați pulverizatorul în cele mai bune condiții de lucru, fără a-i reduce eficacitatea și siguranța. Prezentul manual de instrucțiuni a fost întocmit în conformitate cu indicațiile incluse în ANEXA I la DIRECTIVA 2006/42/CE privind mașinile și este considerat parte integrantă și esențială a pulverizatorului.

Acest manual trebuie să fie păstrat în apropierea pulverizatorului și gata de consultare; trebuie păstrat împreună cu pulverizatorul pe toată durata de viață a acestuia, de la testul de pornire până la demontarea finală.

### 1.2 Scopurile și limitele manualului

Acest manual este destinat utilizării de către:

- Descrieți funcționarea și condițiile de utilizare a
- Prezența principalelor caracteristici tehnice ale pulverizatorului.
- Furnizați instrucțiuni corecte de utilizare.
- Subliniați riscurile potențiale și/sau posibilele situații periculoase.
- Furnizarea de instrucțiuni pentru întreținere și reparații.

- ◆ Permite înțelegerea posibilelor probleme operaționale și a modului de rezolvare a acestora.

În plus față de respectarea instrucțiunilor conținute în prezentul manual, utilizarea pulverizatorului depinde de respectarea tuturor normelor de siguranță în vigoare.

## 2 Descrierea pulverizatorului

### 2.1 Caracteristici tehnice

Pulverizatorul SXSPBS05E trebuie să fie utilizat numai cu produse fitosanitare aprobate, iar soluțiile lichide distribuite nu trebuie să depășească temperaturi de 40°C.

**Atenție!** Nu folosiți pulverizatorul cu pesticide.

|                                                               | SXSPBS05E           |
|---------------------------------------------------------------|---------------------|
| Pompă                                                         | Pompă cu diafragmă  |
| Baterie reincărcabilă cu litiu                                | 3,7 V DC 2,6 Ah     |
| Duză conică reglabilă                                         | Da                  |
| Presiunea de lucru                                            | 0 - 2 bar           |
| Livrare                                                       | Până la 0,35 l /min |
| Litri livrabili pentru fiecare încărcare a bateriei           | Până la 52,5        |
| Capacitatea rezervorului                                      | 5 l                 |
| Greutate netă fără lance                                      | 1,25 kg             |
| Greutate cu rezervor plin                                     | 6,25 kg             |
| Greutate brută cu ambalaj                                     | 1,45 kg             |
| Filtru pentru pulverizator                                    | Da                  |
| Port de încărcare a bateriei                                  | Micro USB           |
| Codul încărcătorului de baterii                               | MKC-0501000SEUU     |
| Gama de temperaturi de încărcare a încărcătorului de baterii  | 0°C până la 45°C    |
| Gama de temperaturi de depozitare a încărcătorului de baterii | -5°C până la 35°C   |

### 2.2 Condiții de mediu permise

Condițiile de mediu în care poate funcționa pulverizatorul sunt:  
Temperatura: 1-40° C; Umiditate: 0-70% (fără condens).

De asemenea, este necesar să protejați pulverizatorul de intemperii, de lumina directă a soarelui și de vremea rece, depozitați-l într-un loc curat și uscat.

**Atenție!** Pulverizatorul nu este adecvat pentru a fi utilizat în medii cu risc de explozie.

### 2.3 Zgomot și vibrații

- ◆ Nivelul de presiune acustică LpA nu depășește 70 dB(A).
- ◆ Valoarea totală a vibrațiilor nu depășește 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## 3 Instrucțiuni generale și avertismente de siguranță

Vă rugăm să rețineți că termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la pulverizatorul dumneavoastră cu baterii (fără fir).

**Atenție!** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate

duce la șocuri electrice, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

### 3.1 Siguranța zonei de lucru

- ◆ Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- ◆ Nu folosiți scula electrică în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ◆ Țineți copii, femeile însărcinate și persoanele aflate în preajmă la distanță în timpul utilizării sculei electrice. Pentru copii, adolescenți și femei însărcinate este strict interzisă utilizarea sculei electrice. Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

### 3.2 Siguranța electrică

- ◆ Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- ◆ Nu expuneți scula electrică la ploaie sau în condiții de umezeală. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

### 3.3 Siguranța personală

- ◆ Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- ◆ Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
- ◆ Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- ◆ Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- ◆ Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- ◆ Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- ◆ Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării

frecvente a uneltelor să vă permită să vă lăsați în voia sorții și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

### 3.4 Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- ♦ Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
- ♦ Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- ♦ Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita sculele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pomire accidentală a sculei electrice.
- ♦ Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- ♦ Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt dezalinate sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- ♦ Folosiți scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- ♦ Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi. Mânere și suprafețe de prindere alunecoase suprafețele nu permit manevrarea și controlul în siguranță al sculei în situații neprevăzute.

### 3.5 Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu baterii

- ♦ Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
- ♦ Folosiți uneltele electrice numai cu acumulatori special concepuți. Utilizarea oricăror alte pachete de baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- ♦ Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Dacă puneți în scurtcircuit bornele bateriei, puteți provoca arsură sau un incendiu.
- ♦ În condiții abuzive, din baterie poate ieși lichid; evitați contactul. Dacă se produce accidental un contact, spălați

cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.

- ♦ Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozie sau risc de rănire.
- ♦ Nu expuneți un pachet de baterii sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130°C poate provoca explozie.
- ♦ Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

### 3.6 Servicii

- ♦ Trimiteți scula electrică la un reparator calificat care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- ♦ Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe baterii deteriorate. Întreținerea pachetelor de baterii trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizati.

## 4 Atenționări generale care trebuie respectate

În ciuda avertismentelor adoptate, pulverizatorul poate implica situații periculoase și riscuri potențiale în zona de lucru. Este necesar să se analizeze cu atenție prezența potențială a acestor situații periculoase și riscuri pentru a asigura proceduri de lucru sigure, reguli de comportament adecvate și pentru a planifica dispozitive de protecție individuale.

- ♦ În timpul utilizării pulverizatorului, operatorul trebuie să respecte procedurile de lucru în condiții de siguranță și să respecte regulile și reglementările de siguranță.
- ♦ Nu utilizați produse ale căror caracteristici toxicologice sunt necunoscute. Folosiți exclusiv produse autorizate, respectând cu atenție toate instrucțiunile menționate pe ambalaj.
- ♦ A nu se utiliza în caz de oboseală, boală sau sub efectul alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care pot afecta starea fizică și psihică.
- ♦ Nu pulverizați solvenți, acizi și lichide inflamabile.
- ♦ Evitați cu grijă să respirați vapori sau picăturile de soluție chimică: în caz de contact accidental sau de inhalare apelați la medic.
- ♦ Nu mâncați și nu fumați în timpul utilizării pulverizatorului.
- ♦ Utilizați pulverizatorul în zone aerisite și luminate.
- ♦ În condiții de vânt, nu pulverizați împotriva vântului.
- ♦ Folosiți pulverizatorul la cel puțin 3 m distanță de oameni sau animale.
- ♦ Păstrați pulverizatorul departe de copii și de animalele de companie; nu pulverizați în apropierea acvariiilor de pești.

- ◆ Nu consumați fructele sau legumele tratate înainte de data prevăzută de producătorul produsului chimic și, în orice caz, spălați-le cu mare grijă.
- ◆ Nu se presurizează cu ajutorul altor dispozitive de presiune.
- ◆ Nu dispersați soluțiile chimice rămase în mediul înconjurător.
- ◆ După utilizarea pulverizatorului, spălați-vă cu grijă mâinile, fața și hainele.
- ◆ Nu lăsați pulverizatorul afară în condiții meteorologice nefavorabile.
- ◆ Utilizatorul este responsabil pentru faptul că pulverizatorul este menținut în condiții optime de funcționare, astfel încât pulverizatorul poate funcționa într-un mod adecvat și sigur. Piese și accesorii echipamentului trebuie înlocuite atunci când acestea nu mai asigură o funcționare corectă a pulverizatorului.

#### 4.1 Interdicții

- ◆ Este interzisă modificarea pieselor pulverizatorului.
- ◆ Este interzisă aplicarea de dispozitive sau accesorii la pulverizator fără autorizația Stanley Black&Decker.
- ◆ Este interzisă utilizarea de solvenți, cum ar fi alcoolul, solvenții pe bază de benzină sau diluant, pentru curățarea pulverizatorului.

### 5 Instrucțiuni de transport și manipulare

Transportul pulverizatorului trebuie să se facă cu toate precauțiile necesare pentru a evita deteriorarea acestuia. Când transportați pulverizatorul, asigurați-vă că întrerupătorul de pornire/oprire este întotdeauna oprit.

În timpul transportului, rezervorul trebuie să fie întotdeauna gol sau, dacă nu este posibil, se fixează în siguranță pentru a se evita scurgerile accidentale de lichid.

În timpul transportului și depozitării, nu puneți pulverizatorul pe sau sub alte materiale.

Atunci când mutați pulverizatorul, se recomandă evitarea loviturilor, care ar putea deteriora produsul.

### 6 Instrucțiuni de utilizare

#### 6.1 Setarea pulverizatorului

- ◆ la lancia și întoarce-o spre podea.
- ◆ Porniți pulverizatorul cu ajutorul comutatorului pornit/oprit plasat pe mânerul pulverizatorului.
- ◆ Verificați eventualele scurgeri de apă rămase în circuit.
- ◆ Opriți pulverizatorul
- ◆ Verificați nivelul de încărcare a bateriei prin intermediul ledurilor de pe partea laterală a bazei pulverizatorului.
- ◆ Nr. 3 led aprins = încărcare 100% a bateriei
- ◆ Nr. 2 led aprins = încărcarea bateriei 50 %.
- ◆ Nr. 1 led aprins = încărcare baterie 20%.
- ◆ Nr. 0 led aprins = baterie descărcată
- ◆ Dacă bateria este descărcată, urmați pașii descriși în secțiunea 6.2 (fig. A).
- ◆ Pulverizatorul este echipat cu un suport pentru lance plasat la partea din spate a mânerului pulverizatorului (fig. B).
- ◆ Pentru a regla lungimea sulii, trebuie să slăbiți inelul (1)

și apoi să goliți în afară (2) până când sulia se află la lungimea dorită (fig. C).

#### 6.2 Umplerea rezervorului

Pregătiți soluția într-un recipient specific.

Deșurubați capacul rezervorului și turnați soluția preparată prin filtru (fig. D). Înșurubați cu grijă capacul la loc.

**Atenție!** Nu pregătiți soluția în rezervorul pulverizatorului, ci întotdeauna într-un recipient separat.

**Atenție!** Nu turnați niciodată soluția în rezervor fără a avea la dispoziție utilizarea filtrului.

#### 6.3 Poziționarea pulverizatorului

Așezați pulverizatorul pe o suprafață plană și la o înălțime adecvată pentru a facilita punerea curelelor de umăr, care pot fi ajustate cu ajutorul celor două cataramă.

#### 6.4 Pornirea pulverizatorului

- ◆ Luați lancia și întoarceți-o spre zona de pulverizare.
- ◆ Porniți pulverizatorul cu ajutorul comutatorului pornit/oprit plasat pe mânerul pulverizatorului.
- ◆ Pentru a opri pulverizarea, opriți pulverizatorul prin același întrerupător.

**Atenție!** Nu lăsați niciodată pulverizatorul să funcționeze când rezervorul este gol.

**Atenție!** Evitați descărcarea completă a bateriei; atunci când bateria se descarcă, aveți nevoie de o reîncărcare completă.

Reîncărcați complet bateria înainte de a depozita pulverizatorul pentru o perioadă lungă de timp.

#### 6.5 Reglarea duzei

Acest pulverizator este livrat cu o duză reglabilă. Înșurubând sau deșurubând partea finală a duzei, este posibil să reglați diametrul jetului "trandafir" până când obțineți "jetul". (fig.E)

#### 6.6 Operațiuni care trebuie efectuate la terminarea lucrărilor

La terminarea lucrărilor, turnați lichidul rămas într-un recipient specific și clătiți cu grijă interiorul rezervorului cu apă curată și rece. Lăsați apa să curgă prin furtun și lance. Verificați dacă apa folosită pentru clătire a ieșit complet.

Opriți comutatorul general de pornire/oprire.

După ce ați curățat rezervorul, scoateți, curățați și reasamblați filtrul pulverizatorului. (fig. F)

Curățați mânerul folosind o cârpă umedă, fără a-l înmuia în apă. Îndepărtați din rezervor eventualele materiale sau obiecte care ar putea deteriora pulverizatorul.

Purtați haine și dispozitive de protecție în timpul acestor activități.

**Atenție!** Nu împrăștiati apa de clătire sau soluția rămasă în mediul înconjurător; se recomandă să turnați toate aceste lichide în canale de scurgere specifice, adecvate pentru purificarea și drenarea apei.

Opriți întotdeauna întrerupătorul general după fiecare utilizare.

Țineți pulverizatorul departe de accesul copiilor, protejat de lumina directă a soarelui și de temperaturile scăzute și cu bateria complet încărcată.

## 6.7 Schimbarea lichidului din rezervor

În cazul în care este necesară o schimbare a lichidului din interiorul rezervorului, urmați instrucțiunile de la punctul 5.6 și, ulterior, instrucțiunile de la punctul 5.2.

## 7 Întreținere

### 7.1 Introducere

O utilizare corectă a pulverizatorului și o întreținere regulată sunt necesare pentru a menține pulverizatorul în cele mai bune condiții de funcționare, eficacitate și siguranță.

Utilizați exclusiv piese de schimb originale.

### 7.2 Reîncărcarea bateriei

Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

Portul Micro USB este asigurat de un capac adecvat.

**Atenție!** În timpul operațiunilor de încărcare, adoptați proceduri de lucru sigure și respectați normele de siguranță.

Pentru a reîncărca bateria, urmați aceste instrucțiuni:

- ♦ Opriti întrerupătorul general.
- ♦ Deschideți capacul portului Micro USB.
- ♦ Conectați cablul USB al sursei de alimentare la portul Micro USB amplasat la baza pulverizatorului.
- ♦ Odată ce procesul de reîncărcare a început, toate luminile LED clipească secvențial. Când toate cele 3 leduri sunt aprinse, reîncărcarea este completă.
- ♦ Pentru a reîncărca complet bateria, aveți nevoie de 3-4 ore.
- ♦ După ce reîncărcarea este finalizată, așezați capacul pe Portul Micro USB din nou.
- ♦ În timpul perioadelor lungi de inactivitate, verificați dacă întrerupătorul general este oprit.

**Durata de viață a bateriei depinde în principal de respectarea unor reguli importante:**

- ♦ Nu creați un scurtcircuit.
- ♦ Nu o descărcați excesiv: atunci când bateria este aproape descărcată, încărcați-o imediat.
- ♦ Reîncărcați-l imediat, cu întrerupătorul general pornit/oprit închis și respectând timpul de încărcare necesar.
- ♦ Nu porniți pulverizatorul în timpul fazelor de încărcare.
- ♦ Depozitați întotdeauna pulverizatorul cu întrerupătorul general oprit.
- ♦ După reîncărcarea completă, mențineți pulverizatorul între 1 și 40° C.
- ♦ În caz de stocare îndelungată sau de neutilizare, **reîncărcați bateria la fiecare patru luni.**

## 8 Probleme - cauze - soluții

| PROBLEME                                                       | CAUZE POSIBILE               | SOLUȚII                                                  |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Când porniți întrerupătorul pulverizatorului, nu iese apă.     | Motorul nu funcționează      | Baterie descărcată<br>Reîncărcare                        |
|                                                                | Pulverizator blocat          | Contactați centrul de service                            |
|                                                                | Cablu rupt                   | Contactați centrul de service                            |
|                                                                | Eșecul motorului             | Contactați centrul de service                            |
| Lucrări cu motor                                               | Duză înfundată               | Curat                                                    |
|                                                                | Pulverizator înfundat        | Curat                                                    |
|                                                                | Filtru de mână înfundat      | Curat                                                    |
|                                                                | Pulverizator defect          | Contactați centrul de service                            |
| Când porniți întrerupătorul pulverizatorului, iese puțină apă. | Filtru de pulverizare murdar | Curat                                                    |
|                                                                | Pulverizator defect          | Contactați centrul de service                            |
|                                                                | Duză murdă                   | Curat                                                    |
| Timpul de lucru al bateriei nu este cel așteptat               | Timp de lucru mai scurt      | Bateria nu este complet încărcată<br>Reîncărcați bateria |
|                                                                | Fără rezistență              | Cablu rupt<br>Contactați centrul de service              |

## 9 Instrucțiuni pentru demontare și eliminare

Pentru a demonta pulverizatorul, este necesar să se opereze în conformitate cu legile în vigoare, contactând, dacă este necesar, companii specializate în eliminarea materialelor.

Pulverizatorul este fabricat din materiale nepericuloase:

- ♦ Materiale plastice și sintetice;
- ♦ Metale de fier (oțel) și metale care nu sunt din fier (aluminii, bronz, cupru);
- ♦ Baterie electrică

## 10 Garanție

Garanție de 24 de luni pentru utilizatorii privați și de 12 luni pentru utilizatorii profesioniști. Aceasta acoperă piesele principale, inclusiv bateria Li-ion, încărcătorul, motorul și mecanismul de transmisie.

Următoarele condiții invalidează garanția:

- ♦ Orice operațiune anormală
- ♦ Produsul nu a fost întreținut conform instrucțiunilor de întreținere
- ♦ Modificări ale produsului
- ♦ Orice daune, chiar dacă au fost făcute din greșală
- ♦ Deteriorat după o reparație amatorișcă.
- ♦ Daune cauzate de natură
- ♦ Bateria nu este reîncărcată cu frecvența solicitată
- ♦ Componentele supuse la uzură în timpul funcționării normale nu sunt acoperite de garanție.

Garanția este valabilă numai pentru produsele care au fost înregistrate prin intermediul site-ului web în termen de 30 de zile

de la data achiziției.

**Activați garanția pentru noul dumneavoastră produs STANLEY prin intermediul site-ului nostru web: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

De asemenea, cumpărătorul trebuie să păstreze o copie a documentului de vânzare (chitanță, factură) și a înregistrării în garanție: o copie a acestor documente trebuie să fie înmănată dealerului sau Serviciului Clienți Autorizat împreună cu mașina care urmează să fie reparată. În absența acestor documente, mașina va fi considerată în orice caz în afara garanției.

## 11 Declarația de conformitate CE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Compania<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia<br>DECLARĂ CĂ MAȘINILE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                             |
| Tip:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Pulverizator curea de umăr pentru baterii                                                                                   |
| Cod:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | SXSPBS05E                                                                                                                   |
| ESTE ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA COMUNITARĂ DE ARMONIZARE RELEVANTĂ:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                             |
| DIRECTIVA 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Directiva Mașini                                                                                                            |
| DIRECTIVA 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Compatibilitate electromagnetică                                                                                            |
| DIRECTIVA 2011/65/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Rohs                                                                                                                        |
| Trimiterea la standardele armonizate relevante utilizate sau trimiteri la alte specificațiile tehnice pentru care se declară conformitatea:<br>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC62321-6 :2015 • IEC 62321-7 -1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                                                                                             |
| Persoană autorizată să stabilească documentația tehnică:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                             |
| Numele:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                                                                                                 |
| Reședința:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italia                                                                        |
| Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                             |
| Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Reprezentantul legal<br><br>Eligio Volpi |

## 12 REACH

Informații privind substanțele care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC) în conformitate cu Regulamentul 1907/2006/CE (REACH). Acest produs conține plumb, (substanță SVHC), Număr CAS: 7439-92-1.

STANLEY și logo-ul STANLEY sunt mărci comerciale înregistrate ale Stanley Black & Decker Inc. sau ale unuia dintre afiliații săi și sunt utilizate sub licență. Toate drepturile sunt rezervate.



**UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM SI NAJPRV  
POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE.**

| BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY |                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                      | Pozorne si prečítajte návod na použitie.                        |
|                      | Používajte ochranné rukavice.                                   |
|                      | Používajte ochranu tela.                                        |
|                      | Používajte ochranu dýchacích ciest.                             |
|                      | Používajte ochranu očí.                                         |
|                      | Nestriekajte na ľudí ani zvieratá.                              |
|                      | Nepoužívajte s rozpúšťadlami, olejmi alebo horľavými produktmi. |
|                      | Nenechávajte zariadenie v blízkosti zdrojov tepla.              |
|                      | Stroj nenechávajte vystavený mrazu.                             |
|                      | Zariadenie používajte len pri teplote od +1 °C do +40 °C.       |
|                      | Minimálna vzdialenosť medzi strojom a inými osobami je 3 m.     |
|                      | Neumiestňujte do domáceho odpadu.                               |
|                      | Li-on batéria. Nevyhadzujte ju do domového odpadu.              |

## SXSPBS05E

### Batériový postrekovač na ramenný popruh

#### Zhrnutie

|    |                                               |     |
|----|-----------------------------------------------|-----|
| 1  | Popis príručky                                | 120 |
| 2  | Popis postrekovača                            | 121 |
| 3  | Všeobecné pokyny a bezpečnostné upozornenia   | 121 |
| 4  | Všeobecné upozornenia, ktoré treba dodržiavať | 122 |
| 5  | Pokyny na prepravu a manipuláciu              | 123 |
| 6  | Návod na použitie                             | 123 |
| 7  | Údržba                                        | 123 |
| 8  | Problémy - príčiny - riešenia                 | 124 |
| 9  | Pokyny na demontáž a likvidáciu               | 124 |
| 10 | Záruka                                        | 124 |
| 11 | CE Vyhlásenie o zhode                         | 125 |
| 12 | REACH                                         | 125 |

Blahoželáme vám k tomuto výberu. Hlavnými vlastnosťami našich elektrických postrekovačov je vysoká kvalita ich dielov a ich dlhá životnosť. Tak ako všetky naše ostatné výrobky, aj tento postrekovač prešiel presnými a precíznymi testami; ak sa bude používať podľa nižšie uvedených pokynov, bude spĺňať vaše potreby dlhé roky a veľmi spoľahlivý servis náhradných dielov vám poskytne možnosť vykonávať opravy originálnymi dielmi po dlhú dobu.

## 1 Popis príručky

### 1.1 Úvod

Pred akýmkoľvek nastavením, používaním, údržbou alebo akoukoľvek inou predstaviteľnou činnosťou na postrekovači si pozorne preštudujte tento návod na obsluhu.

Správne používanie postrekovača a účinná a racionálna údržba vám umožní udržať postrekovač v najlepších pracovných podmienkach bez toho, aby sa znížila jeho účinnosť a bezpečnosť.

Tento návod na obsluhu bol vypracovaný v súlade s údajmi uvedenými v PRÍLOHE I SMERNICE 2006/42/ES o strojových zariadeniach a považuje sa za neoddeliteľnú a podstatnú súčasť postrekovača.

Táto príručka musí byť uložená v blízkosti postrekovača a musí byť pripravená na nahliadnutie; musí sa uchovávať spolu s postrekovačom počas celej jeho životnosti, od štartovacej skúšky až po konečnú demontáž.

### 1.2 Ciele a obmedzenia príručky

Táto príručka je určená na používanie:

- Opište prevádzku a podmienky používania
- Uvedte hlavné technické vlastnosti postrekovača.
- Poskytnite správny návod na použitie.
- Zdôraznite potenciálne riziká a/alebo možné nebezpečné situácie.
- Poskytnite pokyny na údržbu a opravy.

- ♦ Umožniť pochopenie možných prevádzkových problémov a ich riešenia.

Okrem dodržiavania pokynov uvedených v tejto príručke, používanie postrekovača závisí od dodržiavania všetkých platných bezpečnostných pravidiel.

## 2 Popis postrekovača

### 2.1 Technické vlastnosti

Postrekovač SXSPBS05E sa musí používať len so schválenými fytosanitárnymi prípravkami a teplota dávkovaných kvapalných roztokov nesmie prekročiť 40 °C.

**Varovanie!** Nepoužívajte postrekovač s pesticidmi.

|                                               | SXSPBS05E           |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Čerpadlo                                      | Membránové čerpadlo |
| Nabíjateľná lítiová batéria                   | 3,7 V DC 2,6 Ah     |
| Nastaviteľná kuželová dýza                    | Áno                 |
| Pracovný tlak                                 | 0 - 2 bar           |
| Dodávka                                       | Až 0,35 l / min     |
| Dodané litre na každé nabitie batérie         | Do 52,5             |
| Kapacita nádrže                               | 5 l                 |
| Čistá hmotnosť bez kopije                     | 1,25 kg             |
| Hmotnosť s plnou nádržou                      | 6,25 kg             |
| Hrubá hmotnosť s obalom                       | 1,45 kg             |
| Filter postrekovača                           | Áno                 |
| Port nabíjačky batérií                        | Micro USB           |
| Kód nabíjačky batérií                         | MKC-0501000SEUJ     |
| Teplotný rozsah nabíjania nabíjačky batérií   | 0 °C až 45 °C       |
| Teplotný rozsah skladovania nabíjačky batérií | -5°C až 35°C        |

### 2.2 Povolené podmienky prostredia

Podmienky prostredia, v ktorých môže postrekovač pracovať, sú: Teplota: Vlhkosť vzduchu: 0 - 70 % (nekondenzuje).

Postrekovač je tiež potrebné chrániť pred nepriaznivým počasím, priamym slnečným žiarením a chladným počasím, skladovať ho na čistom a suchom mieste.

**Varovanie!** Postrekovač nie je vhodný na používanie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

### 2.3 Hluk a vibrácie

- ♦ Hladina akustického tlaku LpA nepresahujúca 70 dB(A)
- ♦ Celková hodnota vibrácií nepresahujúca 2,5 m/s².

## 3 Všeobecné pokyny a bezpečnostné upozornenia

Upozorňujeme, že pojem "elektrické náradie" v upozorneniach sa vzťahuje na váš akumulátorový postrekovač.

**Varovanie!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uložte pre budúce použitie.

### 3.1 Bezpečnosť pracovného priestoru

- ♦ Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neprehľadné alebo tmavé priestory vedú k nehodám.
- ♦ Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- ♦ Počas práce s elektrickým náradím udržiavajte deti, tehotné ženy a okolostojace osoby v dostatočnej vzdialenosti. Deťom, mladistvým a tehotným ženám je používanie elektrického náradia prísne zakázané. Rozptýlené osoby môžu spôsobiť stratu kontroly.

### 3.2 Elektrická bezpečnosť

- ♦ Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými alebo uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené alebo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3.3 Osobná bezpečnosť

- ♦ Buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne poranenie osôb.
- ♦ Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá čiapka alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú za vhodných podmienok, znižujú počet osobných zranení.
- ♦ Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy a odev držte mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- ♦ Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe, a zdvihnite ho. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapínanie elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, nabáda k nehodám.
- ♦ Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací kľúč alebo kľúč. Kľúč alebo kľúč ponechaný na rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie osôb.
- ♦ Nepreháňajte to. Stále udržiavte správnu oporu a rovnováhu. Umožní to lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- ♦ Nedovoľte, aby ste sa pri častom používaní náradia uspokojili a ignorovali zásady bezpečnosti náradia. Neopatrný zásah môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

### 3.4 Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- ♦ Elektrické náradie nepoužívajte silou. Používajte správne

elektrické náradie pre danú aplikáciu. Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.

- Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho spínač nezapína a nevypína. Každé elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou spínača, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo skladovaním elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte akumulátor, ak je odpojiteľný. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi. Elektrické náradie je v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.
- Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Kontrolujte, či nie sú pohyblivé časti nesprávne nastavené alebo viazané, či nedošlo k poškodeniu dielov a či nie sú v inom stave, ktorý môže ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia nechajte elektrické náradie pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavaným elektrickým náradím.
- Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a náradie s bitmi atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Používanie elektrického náradia na iné operácie, než na aké je určené, by mohlo viesť k nebezpečným situáciám.
- Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové prvky povrchov neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.

### 3.5 Používanie a starostlivosť o batériové nástroje

- Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom spôsobiť riziko požiaru.
- Elektrické náradie používajte len so špeciálne určenými akumulátormi. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť riziko poranenia a požiaru.
- Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, kince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi jednotlivými pólmi. Skratovanie pólov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- V zlých podmienkach môže z batérie vystreknúť kvapalina; vyhnite sa kontaktu s ňou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite ju vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vystreknutá z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor alebo nástroj. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku zranenia.
- Nevystavujte akumulátor alebo nástroj ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote nad

130°C môže spôsobiť výbuch.

- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

### 3.6 Služba

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa iba identické náhradné diely. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- Poškodené akumulátory nikdy neservisujte. Servis akumulátorov by mal vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.

### 4 Všeobecné upozornenia, ktoré treba dodržiavať

Napriek prijatým upozorneniam môže postrekovač v pracovnej oblasti predstavovať nebezpečné situácie a potenciálne riziká. Je potrebné dôkladne analyzovať možný výskyt týchto nebezpečných situácií a rizík, aby bolo možné zabezpečiť bezpečné pracovné postupy, vhodné pravidlá správania a naplánovať individuálne ochranné zariadenia.

- **Počas používania postrekovača musí obsluha dodržiavať bezpečné pracovné postupy a riadiť sa bezpečnostnými pravidlami a predpismi.**
- Nepoužívajte výrobky, ktorých toxikologické vlastnosti nie sú známe. Používajte výlučne povolené výrobky a starostlivo dodržiavajte všetky pokyny uvedené na obale.
- Nepoužívajte v prípade únavy, choroby alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu ovplyvniť fyzický a psychický stav.
- Nestriekajte rozpúšťadlá, kyseliny a horľavé kvapaliny.
- Opatrne sa vyhnite vdychovaniu výparov alebo kvapiek chemického roztoku: v prípade náhodného kontaktu alebo vdychnutia vyhľadajte lekára.
- Počas používania postrekovača nejedzte ani nefajčite.
- Postrekovač používajte na vzdušných a osvetlených miestach.
- Pri vetromom počasí nestriekajte proti vetru.
- Postrekovač používajte vo vzdialenosti najmenej 3 m od ľudí alebo zvierat.
- Postrekovač udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od detí a domácich zvierat.
- Nestriekajte v blízkosti akvárií s rybami.
- Ošetrované ovocie alebo zeleninu nekonzumujte pred dátumom stanoveným výrobcom chemického prípravku a v každom prípade ich veľmi starostlivo umyte.
- Netlakujte pomocou iných tlakových zariadení.
- Zvyšné chemické roztoky nerozptyľujte do prostredia.
- Po použití postrekovača si starostlivo umyte ruky, tvár a oblečenie.
- Nenechávajte postrekovač vonku za zlých poveternostných podmienok.
- Používateľ je zodpovedný za to, že postrekovač je udržiavaný v optimálnych prevádzkových podmienkach, aby postrekovač môže fungovať správne a bezpečne.

Časti a príslušenstvo zariadenia sa musia vymeniť, keď už nebezpečujú správnu funkciu postrekovača.

#### 4.1 Zákazy

- Je zakázané upravovať časti postrekovača.
- Je zakázané používať na postrekovač zariadenia alebo príslušenstvo bez povolenia spoločnosti Stanley Black&Decker.
- Na čistenie postrekovača je zakázané používať rozpúšťadlá, ako je alkohol, benzínové rozpúšťadlá alebo riedidlo.

### 5 Pokyny na prepravu a manipuláciu

Preprava postrekovača sa musí realizovať s dodržaním všetkých potrebných opatrení, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Pri preprave postrekovača dbajte na to, aby bol vypínač vždy vypnutý.

Počas prepravy musí byť nádrž vždy prázdna, alebo ak to nie je možné, bezpečne upevnené, aby sa zabránilo náhodnému úniku kvapaliny.

Počas prepravy a skladovania nekladte postrekovač na iný materiál ani podň.

Pri premiestňovaní postrekovača sa odporúča vyhybať sa nárazom, ktoré by mohli výrobok poškodiť.

### 6 Návod na použitie

#### 6.1 Nastavenie postrekovača

- Zoberte kopiju a otočte ju k zemi.
- Zapnite postrekovač pomocou vypínača umiestneného na rukoväti postrekovača.
- Overte prípadný únik vody, ktorá zostala v okruhu.
- Vypnite postrekovač
- Úroveň nabitia batérie overte pomocou kontroliek na bočnej strane základne postrekovača.
- N° 3 led svieti = batéria je nabitá na 100 %
- N° 2 led svieti = nabitie batérie 50 %
- LED dióda č. 1 svieti = batéria je nabitá na 20 %
- N° 0 led svieti = slabá batéria
- Ak je batéria vybitá, postupujte podľa pokynov uvedených v časti 6.2 (obr. A).
- Postrekovač je vybavený opierkou kopije umiestnenou na zadnú časť rukoväte postrekovača (obr. B).
- Ak chcete nastaviť dĺžku kopije, mali by ste uvoľniť krúžok (1) a potom ho vysunúť (2), kým kopija nebude mať požadovanú dĺžku (obr. C).

#### 6.2 Plnenie nádrže

Roztok pripravte do špecifickej nádoby.

Odskrutkujte uzáver nádrže a nalejte pripravený roztok cez filter (obr. D). Opatrne naskrutkujte uzáver späť na miesto.

**Varovanie!** Roztok nepripravujte v nádrži postrekovača, ale vždy v samostatnej nádobe.

**Varovanie!** Nikdy nenalievajte roztok do nádrže bez použitia filtra.

#### 6.3 Umiestnenie postrekovača

Postrekovač umiestnite na rovný povrch a do vhodnej výšky, aby sa vám ľahšie nasadzovali ramenné popruhy, ktoré sa dajú

nastaviť pomocou dvoch praciek.

#### 6.4 Spustenie postrekovača

- Zoberte kopiju a otočte ju smerom k oblasti postreku.
- Zapnite postrekovač pomocou vypínača umiestneného na rukoväti postrekovača.
- Ak chcete zastaviť postrekovanie, vypnite postrekovač tým istým spínačom.

**Varovanie!** Nikdy nenechávajte postrekovač pracovať, keď je nádrž prázdna.

**Varovanie!** Zabráňte úplnému vybitiu batérie; keď sa batéria vybijie, je potrebné ju úplne dobiť.

Pred dlhodobým uskladnením postrekovača úplne nabite batériu.

#### 6.5 Regulácia trysiek

Tento postrekovač sa dodáva s nastaviteľnou tryskou.

Skrutkovaním alebo odskrutkovaním koncovkej časti trysky je možné nastaviť priemer postreku "ruže", až kým nezískate "prúd". (obr. E)

#### 6.6 Operácie, ktoré sa majú vykonať pri ukončení práce

Po ukončení práce vylejte zvyšnú kvapalinu do osobitnej nádoby a opatrne vypláchnite vnútro nádrže čistou studenou vodou. Nechajte vodu pretekať cez hadicu a kopiju. Skontrolujte, či voda použitá na opláchnutie úplne vytiekla.

Vypnite všeobecný vypínač.

Po vyčistení nádrže vyberte, vyčistite a znovu zostavte filter postrekovača. (obr. F)

Rukoväť čistite vlhkou handričkou bez namáčania do vody. Z nádrže odstráňte prípadné materiály alebo predmety, ktoré by mohli postrekovač poškodiť.

Počas týchto činností noste oblečenie a ochranné pomôcky.

**Varovanie!** Oplachovaciu vodu ani zvyšný roztok nerozptyľujte do okolia; všetky tieto kvapaliny sa odporúča vyliť do osobitných odtokov vhodných na čistenie a odvádzanie vody.

Po každom použití vždy vypnite hlavný vypínač.

Postrekovač uchovávajte mimo dosahu detí, chránený pred priamym slnečným žiarením a nízkymi teplotami a s úplne nabitou batériou.

#### 6.7 Change of liquid in the tank

Ak je potrebná výmena kvapaliny v nádrži, postupujte podľa pokynov uvedených v bode 5.6 a potom podľa pokynov uvedených v bode 5.2.

### 7 Údržba

#### 7.1 Úvod

Správne používanie postrekovača a pravidelná údržba sú potrebné na udržanie postrekovača v najlepších pracovných, účinných a bezpečnostných podmienkach.

Používajte výlučne originálne náhradné diely.

#### 7.2 Dobíjanie batérie

Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným

akumulátorom spôsobiť riziko požiaru. Port Micro USB je zabezpečený vhodným krytom.

**Varovanie!** Počas nabíjania dodržiavajte bezpečné pracovné postupy a bezpečnostné predpisy.

Ak chcete batériu dobiť, postupujte podľa týchto pokynov:

- ♦ Vypnite všeobecný vypínač.
- ♦ Otvorte kryt portu Micro USB.
- ♦ Pripojte kábel USB napájacieho zdroja do portu Micro USB umiestneného v základni postrekovača.
- ♦ Po spustení procesu dobíjania všetky kontrolky postupne blikajú. Keď sa rozsvietia všetky 3 kontrolky, dobíjanie je dokončené.
- ♦ Na úplné dobitie batérie potrebujete 3-4 hodiny.
- ♦ Po dokončení dobíjania nasadíte kryt na Opäť port micro USB.
- ♦ Počas dlhých období nečinnosti skontrolujte, či je všeobecný vypínač vypnutý.

**Výdrž batérie závisí najmä od dodržiavania niektorých dôležitých pravidiel:**

- ♦ Nevytvárajte skrat.
- ♦ Nevybíjajte ju nadmerne: keď je batéria takmer vybitá, okamžite ju nabíjajte.
- ♦ Okamžite ho dobíjajte s vypnutým všeobecným vypínačom a dodržiavajte potrebný čas nabíjania.
- ♦ Počas fáz nabíjania postrekovač nezapínajte.
- ♦ Postrekovač vždy skladujte s vypnutým všeobecným vypínačom.
- ♦ Po úplnom nabití udržiavajte postrekovač v rozmedzí od 1 do 40 °C.
- ♦ V prípade dlhého skladovania alebo nepoužívania batériu dobíjajte každé štyri mesiace.

## 8 Problémy - príčiny - riešenia

| PROBLÉMY                                                |                     | MOŽNÉ PRÍČINY                  | RIEŠENIA                       |
|---------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Pri zapnutí spínača postrekovača nevychádza žiadna voda | Motor nefunguje     | Slabá batéria                  | Dobíjanie                      |
|                                                         |                     | Zablokovaný postrekovač        | Kontaktujte servisné stredisko |
|                                                         |                     | Zlomený kábel                  | Kontaktujte servisné stredisko |
|                                                         |                     | Zlyhanie motora                | Kontaktujte servisné stredisko |
|                                                         | Motorové práce      | Upchatá dýza                   | Clean                          |
|                                                         |                     | Upchatý postrekovač filter     | Clean                          |
|                                                         |                     | Upchatý filter rukoväte        | Clean                          |
|                                                         |                     | Chybný postrekovač             | Kontaktujte servisné stredisko |
| Pri zapnutí spínača postrekovača vytečie trochu vody.   |                     | Znečistený filter postrekovača | Clean                          |
|                                                         |                     | Chybný postrekovač             | Kontaktujte servisné stredisko |
|                                                         |                     | Znečistená dýza                | Clean                          |
| Pracovný čas batérie nie je podľa očakávania            | Kratší pracovný čas | Batéria nie je úplne nabitá    | Nabíjanie batérie              |
|                                                         | Žiadna výdrž        | Zlomený kábel                  | Kontaktujte servisné stredisko |

## 9 Pokyny na demontáž a likvidáciu

Pri demontáži postrekovača je potrebné postupovať v súlade s platnými zákonmi a v prípade potreby sa obrátiť na špecializované spoločnosti na likvidáciu materiálov.

Postrekovač je vyrobený z materiálov, ktoré nie sú nebezpečné:

- ♦ Plastové a syntetické materiály;
- ♦ Železné kovy (ocel) a neželezné kovy (hliník, mosadz, meď);
- ♦ Elektrická batéria.

## 10 Záruka

24 mesiacov záruka pre súkromných používateľov a 12 mesiacov záruka pre profesionálnych používateľov. Vztahuje sa na základné časti vrátane lítium-iónovej batérie, nabíjačky, motora a prevodového mechanizmu.

Nasledujúce podmienky rušia platnosť záruky:

- ♦ Akákoľvek abnormálna operácia
- ♦ Výrobok nie je udržiavaný podľa návodu na údržbu
- ♦ Úpravy výrobu
- ♦ Akékoľvek škody, aj keď vznikli omylom
- ♦ Poškodený po amatérskej oprave.
- ♦ Škody spôsobené prírodou
- ♦ Batéria sa nenabíja s požadovanou frekvenciou
- ♦ Na komponenty, ktoré sa opotrebojú počas bežnej prevádzky, sa záruka nevzťahuje.

Záruka platí len pre výrobky, ktoré boli zaregistrované prostredníctvom webovej stránky do 30 dní od dátumu nákupu.

**Aktivujte záruku na svoj nový výrobok STANLEY**  
**prostredníctvom našej webovej stránky:**  
**[www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Kupujúci si musí uschovať aj kópiu predajného dokladu (pokladničný blok, faktúra) a registráciu záruky: kópiu týchto dokladov musí odovzdať predajcovi alebo autorizovanému zákazníckemu servisu spolu so strojom určeným na opravu. Ak tieto doklady chýbajú, stroj sa v každom prípade považuje za nezárúčený.

## 11 CE Declaration of Conformity

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Spoločnosť                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |
| <b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                         |
| Via San Rocco, 10 - 46040 Casalmorano (MN) - Taliansko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                         |
| VYHLASUJE, ŽE STROJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                         |
| Typ:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Batériový postrekovač na ramenný popruh                 |
| Kód:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | SXSPBS05E                                               |
| JE V SÚLADE S PRÍSLUŠNÝMI HARMONIZAČNÝMI PRÁVNÝMI PREDPISMI SPOLOČENSTVA:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                         |
| SMERNICA 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Smernica o strojových zariadeniach                      |
| SMERNICA 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Elektromagnetická kompatibilita                         |
| SMERNICA 2011/65/EÚ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Rohs                                                    |
| Odkaz na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, pre ktoré sa vyhlasuje zhoda:                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                         |
| EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC62321-6 :2015 • IEC 62321-7-1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                         |
| Oprávnená osoba na nastavenie technickej dokumentácie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                         |
| Názov:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                             |
| Bydlisko:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalmorano (MN) - Taliansko |
| Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                         |
| Casalmorano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Právny zástupca<br>Eligio Volpi                         |

## 12 REACH

Informácie týkajúce sa látok vzbudzujúcich veľmi veľké obavy (SVHC) podľa nariadenia 1907/2006/ES (REACH). Tento výrobok obsahuje olovo, (látka SVHC), číslo CAS: 7439-92-1.

STANLEY a logo STANLEY sú registrované ochranné známky spoločnosti Stanley Black & Decker Inc. alebo jednej z jej dcérskych spoločností a používajú sa na základe licencie. Všetky práva sú vyhradené.



**PREVIDNOST: PRED UPORABO NAJPREJ  
NATANČNO PREBERITE NAVODILA ZA  
UPORABO.**

| SIMBOLI ZA VARNOST |                                                          |
|--------------------|----------------------------------------------------------|
|                    | Pozomo preberite navodila za uporabo.                    |
|                    | Nosite zaščitne rokavice.                                |
|                    | Uporabite zaščito telesa.                                |
|                    | Uporabljajte zaščito dihal.                              |
|                    | Nosite zaščito za oči.                                   |
|                    | Ne pršite proti ljudem ali živalim.                      |
|                    | Ne uporabljajte s topli, olji ali vnetljivimi izdelki.   |
|                    | Naprave ne puščajte v bližini virov toplote.             |
|                    | Naprave ne puščajte izpostavljene mrazu.                 |
|                    | Napravo uporabljajte le med +1 °C in +40 °C.             |
|                    | Najmanjša razdalja med strojem in drugimi ljudmi je 3 m. |
|                    | Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki.            |
|                    | Baterija Li-on. Ne odlagajte med gospodinjske odpadke.   |

## SXSPBS05E

### Povzetek razpršilnikov na baterije v

#### naramnico

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| 1 Opis priročnika                               | 126 |
| 2 Opis pršilnika                                | 127 |
| 3 Splošna navodila in varnostna opozorila       | 127 |
| 4 Splošna opozorila, ki jih je treba upoštevati | 128 |
| 5 Navodila za prevoz in ravnanje                | 129 |
| 6 Navodila za uporabo                           | 129 |
| 7 Vzdrževanje                                   | 129 |
| 8 Težave - vzroki - rešitve                     | 130 |
| 9 Navodila za razstavljanje in odstranjevanje   | 130 |
| 10 Garancija                                    | 130 |
| 11 CE Izjava o skladnosti                       | 131 |
| 12 REACH                                        | 131 |

Čestitamo vam za izbiro. Glavne značilnosti naših električnih škropilnic so visoka kakovost delov in dolga življenjska doba. Tako kot vsi naši drugi izdelki je tudi ta razpršilnik šel skozi natančne in natančne teste; če ga boste uporabljali v skladu s spodnjimi navodili, bo dolga leta izpolnjeval vaše potrebe, zelo zanesljiva služba za nadomestne dele pa vam bo omogočila dolgotrajna popravila z originalnimi deli.

## 1 Opis priročnika

### 1.1 Uvod

Pred nastavljanjem, uporabo, vzdrževanjem ali kakršnim koli drugim delovanjem na razpršilniku natančno preučite ta priročnik z navodili.

S pravilno uporabo škropilnice ter učinkovitim in racionalnim vzdrževanjem lahko poskrbite, da bo škropilnica v najboljših delovnih pogojih, ne da bi zmanjšali njeno učinkovitost in varnost.

Ta priročnik z navodili je bil pripravljen v skladu z navedbami iz PRILOGE I DIREKTIVE 2006/42/ES O STROJNIŠTVU" in velja za sestavni in bistveni del pršilnika.

Ta priročnik mora biti v bližini škropilnice in pripravljen za uporabo; hraniti ga je treba skupaj s škropilnico ves čas njene življenjske dobe, od začetnega preskusa do končne demontaže.

### 1.2 Namen in omejitve priročnika

Ta priročnik je namenjen uporabi:

- Opišite delovanje in pogoje za uporabo
- Prikazite glavne tehnične značilnosti pršilnika.
- Zagotovite pravilna navodila za uporabo.
- Poudarite morebitna tveganja in/ali nevarne situacije.
- Zagotovite navodila za vzdrževanje in popravilo.
- Omogočanje razumevanja morebitnih operativnih težav in njihovega reševanja.

Poleg upoštevanja navodil iz tega priročnika, je uporaba

škropilnice odvisna od upoštevanja vseh veljavnih varnostnih pravil.

## 2 Opis pršilnika

### 2.1 Tehnične lastnosti

Razpršilnik SXSPBS05E se sme uporabljati samo z odobrenimi fitosanitarnimi sredstvi, razpršene tekoče raztopine pa ne smejo presegati temperature 40 °C.

**Opozorilo!** Razpršilnika ne uporabljajte s pesticidi.

|                                                               | SXSPBS05E           |
|---------------------------------------------------------------|---------------------|
| Črpalika                                                      | Membranska črpalika |
| Litijeva baterija za ponovno polnjenje                        | 3,7 V DC 2,6 Ah     |
| Nastavljava stozčasta šoba                                    | Da                  |
| Delovni tlak                                                  | 0 - 2 bara          |
| Dostava                                                       | Do 0,35 l/min       |
| Litri, ki jih je mogoče dobaviti z vsakim polnjenjem baterije | Do 52,5             |
| Prostornina rezervoarja                                       | 5 l                 |
| Neto teža brez kopita                                         | 1,25 kg             |
| Teža s polnim rezervoarjem                                    | 6,25 kg             |
| Bruto teža z embalažo                                         | 1,45 kg             |
| Filter razpršilnika                                           | Da                  |
| Vhod za polnilnik baterije                                    | Micro USB           |
| Koda polnilnika baterij                                       | MKC-0501000SEUU     |
| Temperaturno območje polnjenja polnilnika baterij             | 0 °C do 45 °C       |
| Temperaturno območje shranjevanja polnilnika baterij          | -5 °C do 35 °C      |

### 2.2 Dovoljeni okoljski pogoji

Okoljski pogoji, v katerih lahko razpršilnik deluje, so:  
Temperatura: C; vlažnost: 0-70 % (nekondenzirana).

Škropilnico je treba zaščititi pred slabim vremenom, neposredno sončno svetlobo in hladnim vremenom ter jo hraniti v čistem in suhem prostoru.

**Opozorilo!** Razpršilnik ni primeren za uporabo v okoljih z nevarnostjo eksplozije.

### 2.3 Hrup in vibracije

- ♦ Raven zvočnega tlaka LpA ne presega 70 dB(A).
- ♦ Skupna vrednost vibracij ne presega 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## 3 Splošna navodila in varnostna opozorila

Upoštevajte, da se izraz "električno orodje" v opozorilih nanaša na vaš akumulatorski (akumulatorski) razpršilnik.

**Opozorilo!** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

### 3.1 Varnost na delovnem mestu

- ♦ Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapletena ali temna območja so nevarna za nesreče.
- ♦ Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- ♦ Med delovanjem električnega orodja se izogibajte otrokom, nosečnicam in mimoidočim osebam. Otrokom, najstnikom in nosečnicam je uporaba električnega orodja strogo prepovedana. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.

### 3.2 Električna varnost

- ♦ Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- ♦ Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.

### 3.3 Osebna varnost

- ♦ Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu z električnim orodjem uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- ♦ Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nedrešči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- ♦ Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje in oblačila naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- ♦ Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulatorsko baterijo ter pred dvigovanjem se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, vabi k nesrečam.
- ♦ Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ♦ Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ♦ Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja, ki ga pridobite s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti orodja. Neprevidno ravnanje lahko v delcu sekunde povzroči hude poškodbe.

### 3.4 Uporaba in oskrba električnega orodja

- ♦ Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- ♦ Električnega orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne

vklaplja in izklaplja. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

- ♦ Pred kakršnikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja iztaknite vtič iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite akumulator, če je ta snemljiv. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- ♦ Električno orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- ♦ Vzdrževanje električnih orodij in dodatne opreme. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- ♦ Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za drugačna opravila, kot so predvidena, lahko povzroči nevarne razmere.
- ♦ Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob. Drsní ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja z orodjem in nadzora nad njim v nepričakovanih situacijah.

### 3.5 Uporaba in nega baterijskega orodja

- ♦ Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterijskega sklopa, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim baterijskim sklopom.
- ♦ Električna orodja uporabljajte samo s posebej za to namenjenimi baterijskimi paketi. Uporaba drugih baterijskih vložkov lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.
- ♦ Ko baterijskega vložka ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključ, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko naredili povezavo z ene sponke na drugo. Kratkoročno stikanje baterijskih priključkov lahko povzroči opekline ali požar.
- ♦ V slabih razmerah lahko iz baterije izteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. Če do stika slučajno pride, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki se izloča iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- ♦ Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega vložka ali orodja. Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- ♦ Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.

- ♦ Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterijskega paketa ali orodja zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

### 3.6 Storitve

- ♦ Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.
- ♦ Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterijskih paketov. Servisiranje baterijskih sklopov lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

## 4 Splošna opozorila, ki jih je treba upoštevati

Kljub sprejetim previdnostnim ukrepom lahko pršilnik povzroči nevarne situacije in potencialna tveganja na delovnem območju. Natančno je treba analizirati morebitno prisotnost teh nevarnih situacij in tveganj, da bi zagotovili varne delovne postopke, ustrezna pravila ravnanja in načrtovali posamezne zaščitne naprave.

- ♦ **Med uporabo škropilnice mora upravljavec upoštevati varne delovne postopke ter upoštevati varnostna pravila in predpise.**
- ♦ Ne uporabljajte izdelkov, katerih toksiološke lastnosti niso znane. Uporabljajte izključno odobrene izdelke in skrbno upoštevajte vsa navodila, navedena na embalaži.
- ♦ Ne uporabljajte v primeru utrujenosti, bolezni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki lahko vplivajo na telesno in duševno stanje.
- ♦ Ne pršite topil, kislin in vnetljivih tekočin.
- ♦ Previdno se izogibajte vdihavanju hlapov ali kapljic kemične raztopine: v primeru naključnega stika ali vdihavanja pokličite zdravnika.
- ♦ Med uporabo razpršilnika ne jejte in ne kadite.
- ♦ Razpršilnik uporabljajte v zračnih in osvetljenih prostorih.
- ♦ V vetrovnih razmerah ne pršite proti vetru.
- ♦ Razpršilnik uporabljajte vsaj 3 m stran od ljudi ali živali.
- ♦ Razpršilnik hranite daleč od otrok in domačih živali; ne pršite v bližino akvarijev z ribami.
- ♦ Pred datumom, ki ga je predvidel proizvajalec kemičnega izdelka, ne uživajte tretiranega sadja ali zelenjave, v vsakem primeru pa ju zelo skrbno operite.
- ♦ Tlaka ne napihujte z drugimi tlačnimi napravami.
- ♦ Preostalih kemičnih raztopin ne razpršite v okolje.
- ♦ Po uporabi razpršilnika si skrbno umijte roke, obraz in oblačila.
- ♦ V slabih vremenskih razmerah pršilnika ne puščajte na prostem.
- ♦ Uporabnik je odgovoren za to, da je škropilnica vzdrževana v optimalnih pogojih delovanja, tako da razpršilnik lahko deluje pravilno in varno. Deli in dodatna oprema opreme morajo biti zamenjani, če ne zagotavljajo več pravilnega delovanja škropilnice.

### 4.1 Prepovedi

- ♦ Prepovedano je spreminjati dele pršilnika.
- ♦ Brez dovoljenja družbe Stanley Black&Decker je

prepovedano uporabljati naprave ali dodatke za razpršilnik.

- ♦ Za čiščenje razpršilnika je prepovedano uporabljati topila, kot so alkohol, bencinska topila ali razredčila.

## 5 Navodila za prevoz in ravnanje

Pri prevozu škropilnice je treba upoštevati vse potrebne previdnostne ukrepe, da bi se izognili poškodbam.

Pri prevozu pršilnika se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop vedno izklopljeno.

Med prevozom mora biti rezervoar vedno prazen ali, če to ni mogoče, varno pritrjena, da se prepreči nenamerno iztekanje tekočine.

Med prevozom in skladiščenjem pršilnika ne postavljajte na ali pod drug material.

Pri premikanju razpršilnika se je priporočljivo izogibati udarcem, ki bi lahko poškodovali izdelek.

## 6 Navodila za uporabo

### 6.1 Nastavitev pršilnika

- ♦ Vzemite kopje in ga obrnite proti tlom.
- ♦ Pršilnik vklopite s stikalom za vklop/izklop, ki je nameščeno na ročaju pršilnika.
- ♦ Preverite morebitno uhajanje vode, ki je ostala v tokokrogu.
- ♦ Izklopite razpršilnik
- ♦ Stopnjo napolnjenosti akumulatorja preverite s pomočjo diod na strani osnove razpršilnika.
- ♦ N° 3 je prižgana = baterija je napolnjena 100 %
- ♦ N° 2 led je vklopljen = napolnjenost baterije 50 %
- ♦ N° 1 je prižgana = baterija je napolnjena za 20 %
- ♦ N° 0 vodil vklopljen = nizka baterija
- ♦ Če je baterija izpraznjena, sledite korakom, opisanim v poglavju oddelek 6.2 (slika A).
- ♦ Razpršilnik je opremljen z oporo za kopje, ki je nameščena na hrbtni strani ročaja pršilnika (slika B).
- ♦ Če želite prilagoditi dolžino kopita, morate sprostiti obroč (1) in ga nato izvleči (2), dokler kopito ne doseže zelene dolžine (slika C).

### 6.2 Polnjenje rezervoarja

Raztopino pripravite v posebni posodi.

Odvijte pokrovček rezervoarja in vlijte pripravljeno raztopino. skozi filter (slika D). Previdno privijte pokrovček nazaj na svoje mesto.

**Opozorilo!** Raztopine ne pripravljajte v rezervoarju škropilnice, temveč vedno v ločeni posodi.

**Opozorilo!** Nikoli ne vlijte raztopine v rezervoar brez uporaba filtra.

### 6.3 Postavitev pršilnika

Pršilnik postavite na ravno površino in na primerno višino, da boste lažje namestili naramnice, ki jih lahko nastavite z dvema zaponkama.

### 6.4 Zagon pršilnika

- ♦ Vzemite kopje in ga obrnite proti območju škropljenja.

- ♦ Pršilnik vklopite s stikalom za vklop/izklop, ki je nameščeno na ročaju pršilnika.
- ♦ Če želite pršenje ustaviti, z istim stikalom izklopite pršilnik.

**Opozorilo!** Nikoli ne pustite pršilnika delovati, če je rezervoar prazen.

**Opozorilo!** Izogibajte se popolnemu prazenju baterije; ko se baterija izprazni, jo je treba popolnoma napolniti.

Pred daljšim shranjevanjem pršilnika popolnoma napolnite baterijo.

### 6.5 Regulacija šob

Ta razpršilnik je opremljen z nastavljivo šobo. Z vijačenjem ali odvijanjem končnega dela šobe je mogoče prilagoditi premer razpršila "vrtnice", dokler ne dobite "curka". (slika E)

### 6.6 Postopki, ki jih je treba izvesti ob zaključku del

Ob koncu dela preostalo tekočino prelijte v posebno posodo in notranjost rezervoarja previdno sperite s čisto hladno vodo. Pustite, da voda teče skozi cev in kopito. Preverite, ali je voda, uporabljena za izpiranje, popolnoma iztekla.

Izklopite splošno stikalo za vklop/izklop.

Po čiščenju rezervoarja odstranite, očistite in ponovno sestavite filter razpršilnika. (slika F)

Ročaj očistite z vlažno krpo, ne da bi ga namočili v vodo. Iz rezervoarja odstranite morebitne materiale ali predmete, ki bi lahko poškodovali razpršilnik.

Pri teh dejavnostih nosite oblačila in zaščitne pripomočke.

**Opozorilo!** Vode za izpiranje ali preostale raztopine ne razpršujte po okolju; priporočljivo je, da vse te tekočine zlijete v posebne odtoke, ki so primerni za čiščenje in odvajanje vode.

Po vsaki uporabi vedno izklopite splošno stikalo.

Škropilnico hranite zunaj dosega otrok, zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo in nizkimi temperaturami ter s popolnoma napolnjeno baterijo.

### 6.7 Sprememba tekočine v rezervoarju

Če je potrebna zamenjava tekočine v rezervoarju, upoštevajte navodila iz točke 5.6 in nato navodila iz točke 5.2.

## 7 Vzdrževanje

### 7.1 Uvod

Pravilna uporaba škropilnice in redno vzdrževanje sta nujna, da škropilnica ostane v najboljših delovnih, učinkovitih in varnostnih pogojih.

Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele.

### 7.2 Polnjenje baterije

Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterijskega sklopa, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim baterijskim sklopom. Vrata Micro USB so zavarovana z ustreznim pokrovom.

**Opozorilo!** Med polnjenjem uporabljajte varne delovne postopke in upoštevajte varnostne predpise.

Če želite napolniti baterijo, upoštevajte naslednja navodila:

- ♦ Izklopite splošno stikalo.
- ♦ Odprite pokrov vrat Micro USB.
- ♦ Kabel USB napajalnika povežite z vtičnico Micro USB na dnu prišlinika.
- ♦ Ko se postopek polnjenja začne, vse led luči zaporedno utripajo. Ko se prižgejo vse tri led luči, je polnjenje končano.
- ♦ Za popolno polnjenje baterije potrebujete 3-4 ure.
- ♦ Ko je polnjenje končano, namestite pokrov na Ponovno priključek Micro USB.
- ♦ Med dolgotrajnim nedelovanjem preverite, ali je splošno stikalo izklopljeno.

**Življenjska doba baterije je odvisna predvsem od upoštevanja nekaterih pomembnih pravil:**

- ♦ Ne ustvarite kratkega stika.
- ♦ Ne izpraznajte je pretirano: ko je baterija skoraj izpraznjena, jo takoj napolnite.
- ♦ Takoj ga napolnite z izklopljenim splošnim stikalom za vklop/izklop in upoštevajte potreben čas polnjenja.
- ♦ Med polnjenjem prišlinika ne vklaplajte.
- ♦ Prišlinik vedno shranjujte z izklopljenim splošnim stikalom.
- ♦ Po popolnem polnjenju prišlinik hranite pri temperaturi med 1 in 40 °C.
- ♦ V primeru dolgotrajnega skladiščenja ali neuporabe baterijo napolnite vsake štiri mesece.

## 8 Težave - vzroki - rešitve

| PROBLEMI                                                      |                    | MOŽNI VZROKI                     | REŠITVE                       |
|---------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| Ob vklopu stikala razpršilnika ne prideče voda                | Motor ne deluje    | Nizka baterija                   | Polnjenje                     |
|                                                               |                    | Zamašen razpršilnik              | Obrnite se na servisni center |
|                                                               |                    | Poškodovan kabel                 | Obrnite se na servisni center |
|                                                               |                    | Okvara motorja                   | Obrnite se na servisni center |
|                                                               | Motorna dela       | Zamašena šoba                    | Čisto                         |
|                                                               |                    | Zamašen razpršilnik filter       | Čisto                         |
|                                                               |                    | Zamašen filter ročaja            | Čisto                         |
|                                                               |                    | Pomanjkljivo pršilo              | Obrnite se na servisni center |
| Ko vklopite stikalo razpršilnika, iz njega prideče malo vode. |                    | Umazan filter prišlinika         | Čisto                         |
|                                                               |                    | Pomanjkljivo pršilo              | Obrnite se na servisni center |
|                                                               |                    | Umazana šoba                     | Čisto                         |
| Delovni čas baterije ni v skladu s pričakovanji               | Krajši delovni čas | Baterija ni popolnoma napolnjena | Polnjenje baterije            |
|                                                               | Brez vzdržljivosti | Poškodovan kabel                 | Obrnite se na servisni center |

## 9 Navodila za razstavljanje in odstranjevanje

Za razstavljanje škropilnice je treba ravnati v skladu z veljavnimi zakoni in se po potrebi obrniti na specializirana podjetja za odstranjevanje materialov.

Razpršilnik je izdelan iz materialov, ki niso nevarni:

- ♦ Plastični in sintetični materiali;
- ♦ Železne kovine (jeklo) in neželezne kovine (aluminij, medenina, baker);
- ♦ Električna baterija.

## 10 Garancija

24 mesecev garancije za zasebne uporabnike in 12 mesecev garancije za profesionalne uporabnike. Zajema osnovne dele, vključno z litij-ionsko baterijo, polnilnikom, motorjem in prenosnim mehanizmom.

Garancijo razveljavljajo naslednji pogoji:

- ♦ Vsako nenormalno delovanje
- ♦ Izdelek ni vzdrževan v skladu z navodili za vzdrževanje
- ♦ Spremembe izdelka.
- ♦ Kakršna koli škoda, tudi če je bila povzročena po pomoti.
- ♦ Poškodovan po amaterskem popravilu.
- ♦ Škoda, ki jo povzroči narava
- ♦ Baterija se ne polni z zahtevano frekvenco
- ♦ Garancija ne velja za komponente, ki se obrabijo med običajnim delovanjem.

Garancija velja le za izdelke, ki so bili registrirani prek spletnega mesta v 30 dneh od datuma nakupa.

**Aktivirajte garancijo za svoj novi izdelek STANLEY prek našega spletnega mesta: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Kupec mora hraniti tudi kopijo prodajnega dokumenta (račun, račun) in registracije garancije: kopijo teh dokumentov mora skupaj s strojem, ki ga je treba popraviti, izročiti prodajalcu ali pooblaščenim službi za stranke. Če teh dokumentov ni, se v vsakem primeru šteje, da stroj ni v garanciji.

## 11 Izjava o skladnosti CE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <p>Družba</p> <p><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b></p> <p>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italija</p> <p>IZJAVLJA, DA SO STROJI</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                       |
| Tip:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Razpršilnik za baterije z naramnico                   |
| Koda:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | SXSPBS05E                                             |
| JE V SKLADU Z USTREZNO USKLAJEVALNO ZAKONODAJO SKUPNOSTI:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                       |
| DIREKTIVA 2006/42/ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Direktiva o strojih                                   |
| DIREKTIVA 2014/30/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Elektromagnetna združljivost                          |
| DIREKTIVA 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Rohs                                                  |
| <p>Skicevanje na ustrezne uporabljene usklajene standarde ali skicevanje na druge tehničnih specifikacij, za katere se izjavlja skladnost:</p> <p>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br/>         EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br/>         EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br/>         EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br/>         IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br/>         IEC 62321-5 :2013 • IEC 62321-6 :2015 • IEC 62321-7-1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017</p> |                                                       |
| Pooblaščen oseba za vzpostavitev tehnične dokumentacije:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                       |
| Ime:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                           |
| Prebivališče:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italija |
| <p>Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.</p> <p>Casalromano, 31/01/2024</p> <p> Pravni zastopnik<br/>Eligio Volpi</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                       |

## 12 REACH

Informacije o snoveh, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost (SVHC), v skladu z Uredbo 1907/2006/ES (REACH). Ta izdelek vsebuje svinec (snov SVHC), številka CAS: 7439-92-1.

STANLEY in logotip STANLEY sta registrirani blagovni znamki družbe Stanley Black & Decker Inc. ali ene od njenih podružnic in se uporabljata na podlagi licence. Vse pravice pridržane.



## VARNING: LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING.

| SAFETY SYMBOLS |                                                                          |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                | Läs igenom bruksanvisningen noggrant.                                    |
|                | Använd skyddshandskar.                                                   |
|                | Använd kroppsskydd.                                                      |
|                | Använd andningsskydd.                                                    |
|                | Använd ögonskydd.                                                        |
|                | Spraya inte mot människor eller djur.                                    |
|                | Får inte användas med lösningsmedel, oljor eller brandfarliga produkter. |
|                | Lämna inte maskinen i närheten av värmekällor.                           |
|                | Låt inte maskinen utsättas för frost.                                    |
|                | Använd maskinen endast mellan +1°C och +40°C.                            |
|                | Minsta avstånd mellan maskin och andra personer 3m.                      |
|                | Får inte läggas bland hushållsavfall.                                    |
|                | Li-on-batteri. Släng inte i hushållsavfallet.                            |

## SXSPBS05E

### Axelrem Batterispridare

## Sammanfattning

|    |                                                 |     |
|----|-------------------------------------------------|-----|
| 1  | Beskrivning av handboken                        | 132 |
| 2  | Beskrivning av sprutan                          | 133 |
| 3  | Allmänna anvisningar och säkerhetsvarningar     | 133 |
| 4  | Allmänna försiktighetsåtgärder att iaktta       | 134 |
| 5  | Transport- och hanteringsanvisningar            | 134 |
| 6  | Instruktioner för användning                    | 135 |
| 7  | Underhåll                                       | 135 |
| 8  | Problem - orsaker - lösningar                   | 136 |
| 9  | Instruktioner för demontering och bortskaffande | 136 |
| 10 | Garanti                                         | 136 |
| 11 | CE Försäkran om överensstämmelse                | 137 |
| 12 | REACH                                           | 137 |

Vi gratulerar dig till ditt val. De viktigaste egenskaperna hos våra elektriska sprutor är den höga kvaliteten på deras delar och deras långa livslängd. Som alla våra andra produkter har denna spruta genomgått noggranna och exakta tester; om den används enligt instruktionerna nedan kommer den att uppfylla dina behov under många år och en mycket pålitlig reservdelsservice ger dig möjlighet att göra reparationer med originaldelar under lång tid.

## 1 Beskrivning av handboken

### 1.1 Inledning

Läs denna instruktionsbok mycket noggrant innan du ställer in, använder, underhåller eller utför någon annan tänkbar åtgärd på/med sprutan.

En korrekt användning av sprutan och ett effektivt och rationellt underhåll gör att du kan hålla sprutan i bästa möjliga arbetsskick utan att minska dess effektivitet och säkerhet.

Denna instruktionsbok har upprättats i enlighet med anvisningarna i BILAGA I till maskindirektivet 2006/42/EG" och anses vara en integrerad och väsentlig del av sprutan.

Denna handbok måste förvaras nära sprutan och vara redo att användas; den måste förvaras tillsammans med sprutan under hela dess livslängd, från starttestet till den slutliga demonteringen.

### 1.2 Handbokens syften och begränsningar

Denna manual är avsedd för användning av:

- Beskriv drift och villkor för användning av
- Visa sprutans viktigaste tekniska egenskaper.
- Ge korrekta instruktioner för användning.
- Understryk potentiella risker och/eller möjliga farliga situationer.
- Ge instruktioner för underhåll och reparation.
- Skapa förståelse för möjliga operativa problem och hur

de kan lösas.

Utöver iakttagandet av de instruktioner som finns i denna handbok är användningen av sprutan beroende av att alla gällande säkerhetsregler följs.

## 2 Beskrivning av sprutan

### 2.1 Tekniska egenskaper

Sprutan SXSPBS05E får endast användas med godkända växtskyddsmedel, och de vätskor som sprutas ut får inte överstiga en temperatur på 40°C.

**Varning!** Använd inte sprutan för bekämpningsmedel.

|                                                   | SXSPBS05E           |
|---------------------------------------------------|---------------------|
| Pump                                              | Membranpump         |
| Uppladdningsbart litiumbatteri                    | 3,7 V DC 2,6 Ah     |
| Justerbart koniskt munstycke                      | Ja                  |
| Arbetsstryck                                      | 0 - 2 bar           |
| Leverans                                          | Upp till 0,35 l/min |
| Liter som kan levereras för varje batteriladdning | Upp till 52,5       |
| Tankens kapacitet                                 | 5 l                 |
| Nettovikt utan lans                               | 1,25 kg             |
| Vikt med full tank                                | 6,25 kg             |
| Bruttovikt med förpackning                        | 1,45 kg             |
| Filter för spruta                                 | Ja                  |
| Port för batteriladdare                           | Micro USB           |
| Kod för batteriladdare                            | MKC-0501000SEUU     |
| Temperaturområde för laddning av batteriladdare   | 0°C till 45°C       |
| Temperaturområde för lagring av batteriladdare    | -5°C till 35°C      |

### 2.2 Tillåtna miljöförhållanden

De miljöförhållanden där sprutan kan fungera är Temperatur: 1-40° C; Luftfuktighet: 0-70% (ej kondenserad).

Det är också nödvändigt att skydda sprutan från dåligt väder, direkt solljus och kallt väder, förvara på en ren och torr plats.

**Varning!** Sprutan är inte lämplig att användas i miljöer med explosionsrisk.

### 2.3 Buller och vibrationer

- Ljudtrycksnivå LpA högst 70 dB(A).
- Vibration totalt värde som inte överstiger 2,5 m/s².

## 3 Allmänna anvisningar och säkerhetsvarningar

Observera att termen "elverktyg" i varningarna avser din batteridrivna (sladdlösa) spruta.

**Varning!** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla anvisningar nedan kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

### 3.1 Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Röriga eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn, gravida kvinnor och åskådare på avstånd när du använder elverktyget. Det är strängt förbjudet för barn, tonåringar och gravida kvinnor att använda elverktyg. Distractioner kan leda till att du tappar kontrollen.

### 3.2 Elektrisk säkerhet

- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyget för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elektriska stötar.

### 3.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, se vad du gör och använd sunt förnuft när du använder elverktyget. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks uppmärksamhet vid användning av elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som dammmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden minskar risken för personskador.
- Klä dig ordentligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i franslaget läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteriet eller tar upp det. Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att aktivera elverktyg som har strömbrytaren påslagen inbjuder till olyckor.
- Ta bort alla justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget. Om en skiftnyckel eller nyckel sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan det leda till personskador.
- Översträcker dig inte. Håll fotfästet och balansen hela tiden. På så sätt kan du bättre kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Låt inte den vana du fått av att använda verktygen ofta leda till att du blir självbelåten och ignorerar säkerhetsprinciperna för verktygen. En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

### 3.4 Användning och skötsel av elverktyg

- Använd inte våld mot elverktyget. Använd rätt elverktyg för din applikation. Rätt elverktyg gör jobbet bättre och säkrare i den takt som det är konstruerat för.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slå på och av det. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

- ♦ Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktøyet innan du gör några justeringar, byter tillbehør eller forvarer elverktøyet. Sådane forebygginge sikkerhetsåtgärder minskar risken for uavsiktlig start av elverktøyet.
- ♦ Forvara oanvændte elverktøy utom rekkehold for barn og låt inte personer som inte känner till elverktøyet eller dessa instruktioner anvende elverktøyet. Elverktøy er farlige i hændene på otrænede anvændere.
- ♦ Underhåll elverktøy og tilbehør. Kontrollere om rørlige delar er felaktige eller fastlåste, om delar er trasige eller om det finns något annat som kan påverka elverktøyet's funktion. Låt reparere elverktøyet om det er skadet innan det anvends. Mange ulykker orsakas av dåligt underhåll av elverktøy.
- ♦ Anvend elverktøyet, tilbehørene og verktøysbitarna etc. i enlighet med dessa instruktioner, med hensyn till arbeidsforhållendene og det arbejde som ska utføres. Om elverktøyet anvendes for andre ändamål än de avsedda kan det leda till en farlig situation.
- ♦ Håll handtag og grepppyttor tørre, rene og frie från olja og fett. Hala handtag og grepppyttor yttorna inte möjliggör sikker hantering og kontroll av verktøyet i uvæntede situationer.

### 3.5 Användning och skötsel av batteriverktøy

- ♦ Ladda endast med den laddare som tillverkaren anger. En laddare som är lämplig for en viss typ av batteripaket kan medføre brandrisk om den anvendes med ett annat batteripaket.
- ♦ Anvend endast elverktøy med batteripaket som er særskilt avsedde for dette. Användning av andra batteripaketet kan medføre risk for personskader og brand.
- ♦ Når batteripaketet inte anvendes ska det holdes borte från andra metallföremål, t.ex. gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning från en pol till en annan. Om batteripolema kortsluts kan det orsake brannskader eller brand.
- ♦ Under extrema forholdene kan vætske sprutes ut från batteriet; undvik kontakt. Vid uavsiktlig kontakt, spol med vann. Om vætske kommer i kontakt med øgonen, kontakt ømedelbart lækare. Vætske som sprutes ut från batteriet kan orsake irritation eller brannskader.
- ♦ Anvend inte ett batteripaket eller verktøy som er skadet eller modificert. Skadade eller modifierade batterier kan oppvise uforutsagbart beteende, vilket kan leda till brand, eksplosion eller risk for personskade.
- ♦ Utsatt inte batteripaketet eller verktøyet for eld eller for høge temperatur. Exponering for eld eller temperaturer over 130°C kan orsake eksplosion.
- ♦ Følg alle laddningsanvisninger og ladda inte batteriet eller verktøyet utanfor det temperaturområde som anges i anvisningarna. Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanfor det angivne intervallet kan skade batteriet og øke risken for brand.

### 3.6 Tjenster

- ♦ Låt en kvalificerad reparatør utføre service på elverktøyet og anvend endast identiske reservdelar. Dette sikrer at elverktøyet's sikkerhet bibeholdes.
- ♦ Utfør aldrig service på skadade batteripaket. Service av batteripaket får endast utføres av tillverkaren eller auktoriserad serviceverkstad.

## 4 Allmänna försiktighetsåtgärder att iakttas

Trots de försiktighetsåtgärder som vidtagits, kan sprutan medføre farlige situationer og potentielle risici i arbeidsområdet. Det er nødvendig at noggrant analysere den potentielle forekomsten av dessa farlige situationer og risici for at sikre at sikkerhedsrutiner, læmplige forholdningsregler og for at planere individuelle skyddsanordninger.

- ♦ **Vid användning av sprutan måste operatøren følge sikre arbeidsrutiner og følge sikkerhetsreglerne og foreskrifterne.**
- ♦ Anvend inte produkter vars toksikologiske egenskaper er ukendte. Anvend endast godkendte produkter og følg nogle alle anvisninger som finns på forpackningen.
- ♦ Anvend inte vid trøtthet, sjukdom eller under påvirkning av alkohol, droger eller lækemiddel som kan påvirkne det fysiske og psykiske tilstanden.
- ♦ Spraya inte løsningsmedel, syrer og brandfarlige vætsker.
- ♦ Undvik at andas in ångor eller droppar av den kemiske løsnings: kontakta lækare vid uavsiktlig kontakt eller inåndning.
- ♦ Åt eller røk inte når du anvender sprutan.
- ♦ Anvend sprutan i luftige og uplyste utrymmen.
- ♦ Spruta inte mot vinden når det blæser.
- ♦ Anvend sprutan på minst 3 m afstand från mennesker og dyr.
- ♦ Håll sprutan på afstand från barn og husdyr; gør inte i spruta nära fiskakvarier.
- ♦ Åt inte behandle frukter eller grønsager før det datum som tillverkaren av den kemiske produktene har angitt og tvätta dem under alle omstændigheder meget noggrant.
- ♦ Tryksatt inte med hjælp av andre trykkanordninger.
- ♦ Sprid inte de återstående kemiske løsnings i miljøen.
- ♦ Tvätta hændene, ansigtet og klædeme noggrant efter anvendning av sprutan.
- ♦ Lægge inte sprutan utomhus vid dåligt væder.
- ♦ Anvændaren ansvarar for at sprutan holdes vid optimale driftforholdene så at sprutan kan fungere på ett korrekt og sikkert sätt. Delar og tilbehør till utrustningen måste byttes ut når de inte længe garanterer at sprutan fungerer korrekt.

### 4.1 Förbud

- ♦ Det er forbudt at modifere sprutans delar.
- ♦ Det er forbudt at applicere enheter eller tilbehør på sprutan utan tillstånd från Stanley Black&Decker.
- ♦ Det er forbudt at anvende løsningsmedel, såsom alkohol, bensinløsningsmedel eller thinner, for rengøring av sprutan.

## 5 Transport- och hanteringsanvisningar

Vid transport av sprutan måste alla nödvändiga försiktighetsåtgärder vidtas för att undvika skador.

Vid transport av sprutan, se till att strömbrytaren för på/av alltid är frånslagen.

Under transport måste tanken alltid vara tom eller, om detta inte är möjligt, säkert fastsatt för att undvika oavsiktligt utflöde av vätska.

Vid transport och förvaring får sprutan inte placeras på eller under annat material.

Vid förflyttning av sprutan rekommenderas att undvika stötar, som kan skada produkten.

## 6 Instruktioner för användning

### 6.1 Inställning av sprutan

- Ta upp lansen och vrid den mot golvet.
- Slå på sprutan med på/av-brytaren som sitter på sprutans handtag.
- Kontrollera att det vatten som eventuellt finns kvar i kretsen läcker ut.
- Stäng av sprutan
- Kontrollera batteriets laddningsnivå med hjälp av lysdioderna på sidan av sprutans bas.
- N° 3 led tänds = batteriladdning 100%
- N° 2 led tänds = batteriladdning 50 %
- N° 1 led tänds = batteriladdning 20%
- N° 0 led tänds = svagt batteri
- Om batteriet är svagt, följ stegen som beskrivs i avsnitt 6.2 (fig. A).
- Sprutan är utrustad med ett lansstöd som är placerat på baksidan av sprutans handtag (fig. B).
- För att justera längden på lansen lossar du ringen (1) och skjuter sedan ut den (2) tills lansen har önskad längd (fig. C).

### 6.2 Fyllning av tanken

Bered lösningen i en specifik behållare.

Skruva av locket på tanken och håll den beredda lösningen genom filtret (fig. D). Skruva försiktigt tillbaka locket på plats.

**Varning!** Bered inte lösningen i spruttanken utan alltid i en separat behållare.

**Varning!** Håll aldrig lösningen i tanken utan att användning av filtret.

### 6.3 Positionering av sprutan

Placera sprutan på ett plant underlag och på lämplig höjd så att det blir lättare att sätta på axelremmarna som kan justeras med hjälp av de två spännena.

### 6.4 Start av spruta

- Ta upp lansen och vrid den mot sprutområdet.
- Slå på sprutan med på/av-brytaren som sitter på sprutans handtag.
- För att stoppa sprutningen stänger du av sprutan med samma strömbrytare.

**Varning!** Låt aldrig sprutan arbeta när tanken är tom.

**Varning för urladdning!** Undvik att ladda ur batteriet helt; när batteriet börjar bli svagt behöver du ladda det helt.

Ladda batteriet helt innan sprutan förvaras under en längre tid.

### 6.5 Reglering av munstycke

Denna spruta levereras med ett justerbart munstycke. Genom att skruva eller lossa den sista delen av munstycket är det möjligt att justera diametern på "ros" spray tills du får "jet". (fig.E)

### 6.6 Åtgärder som ska vidtas vid avslutande av arbetet

När arbetet avslutas, håll den återstående vätskan i en särskild behållare och skölj noggrant insidan av tanken med rent, kallt vatten. Låt vattnet rinna genom slang och lansen. Kontrollera att det vatten som använts för sköljningen har runnit ut helt.

Stäng av den allmänna på/av-brytaren.

Efter rengöring av tanken, avlägsna, rengör och återmontera sprutans filter. (fig. F)

Rengör handtaget med en fuktig trasa utan att blöta ner det i vatten. Avlägsna eventuella material eller föremål som kan skada sprutan från tanken.

Använd kläder och skyddsutrustning under dessa aktiviteter.

**Varning!** Sprid inte ut sköljvattnet eller den återstående lösningen i omgivningen; det rekommenderas att alla dessa vätskor hålls i specifika avlopp, lämpliga för vattenrening och dränering.

Stäng alltid av huvudströmbrytaren efter varje användning.

Förvara sprutan utom räckhåll för barn, skyddad från direkt solljus och kalla temperaturer samt med ett fulladdat batteri.

### 6.7 Ändring av vätska i tanken

Om en ändring av vätskan i tanken är nödvändig, följ instruktionerna i punkt 5.6 och därefter instruktionerna i punkt 5.2.

## 7 Underhåll

### 7.1 Inledning

En korrekt användning av sprutan och ett regelbundet underhåll är nödvändigt för att hålla sprutan i bästa möjliga arbets-, effektivitets- och säkerhetsförhållanden.

Använd endast originalreservdelar.

### 7.2 Laddning av batteri

Ladda endast med den laddare som tillverkaren anger. En laddare som är lämplig för en viss typ av batteripaket kan medföra brandrisk om den används med ett annat batteripaket. Micro USB-porten är säkrad med ett ordentligt lock.

**Varning!** Använd säkra arbetsmetoder och följ säkerhetsföreskrifterna vid laddning.

Följ dessa anvisningar för att ladda batteriet:

- Stäng av huvudströmbrytaren.
- Öppna locket till Micro USB-porten.
- Anslut strömförsörjningens USB-kabel till Micro USB-porten som sitter på sprutans undersida.

- ◆ När laddningsprocessen har startat blinkar alla led-lampor i följd. När alla 3 led-lamporna är tända är laddningen slutförd.
- ◆ För att ladda batteriet helt behöver du 3-4 timmar.
- ◆ När laddningen är klar, sätt tillbaka locket på Micro USB-port igen.
- ◆ Vid långa perioder av inaktivitet, kontrollera att huvudströmbrytaren är fränslagen.

### Batteriets livslängd beror till stor del på om du följer några viktiga regler:

- ◆ Skapa inte en kortslutning.
- ◆ Ladda inte ur det för mycket: när batteriet är nästan urladdat, ladda det omedelbart.
- ◆ Ladda den omedelbart med den allmänna på/av-brytaren fränslagen och respektera den nödvändiga laddningstiden.
- ◆ Slå inte på sprutan under laddningsfaserna.
- ◆ Förvara alltid sprutan med huvudströmbrytaren fränslagen.
- ◆ Efter fullständig laddning ska sprutan förvaras mellan 1 och 40° C.
- ◆ Ladda batteriet var fjärde månad vid långvarig förvaring eller utebliven användning.

## 8 Problem - orsaker - lösningar

| PROBLEM                                                              |                      | MÖJLIGA ORSAKER             | LÖSNINGAR               |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------|-------------------------|
| När du slår på sprutans strömbrytare kommer det inte ut något vatten | Motorn fungerar inte | Låg batterinivå             | Återladdning            |
|                                                                      |                      | Blockerad spruta            | Kontakta servicecentret |
|                                                                      |                      | Trasig kabel                | Kontakta servicecentret |
|                                                                      |                      | Fel på motorn               | Kontakta servicecentret |
|                                                                      | Motorarbeten         | Täppt munstycke             | Ren                     |
|                                                                      |                      | Täppt spruta filter         | Ren                     |
|                                                                      |                      | Täppt filter i handtaget    | Ren                     |
|                                                                      |                      | Defekt spruta               | Kontakta servicecentret |
| När du slår på strömbrytaren på sprutan kommer det ut lite vatten.   |                      | Smutsigt sprutfilter        | Ren                     |
|                                                                      |                      | Defekt spruta               | Kontakta servicecentret |
|                                                                      |                      | Smutsigt munstycke          | Ren                     |
| Batteriets drifttid är inte som förväntat                            | Lägre arbetstid      | Batteriet är inte fulladdat | Ladda upp batteriet     |
|                                                                      | Ingen uthållighet    | Trasig kabel                | Kontakta servicecentret |

## 9 Instruktioner för demontering och bortskaffande

För att demontera sprutan är det nödvändigt att arbeta enligt gällande lagar och vid behov kontakta specialiserade företag inom materialhantering.

Sprutan är tillverkad av material som inte är farliga:

- ◆ Plast och syntetiska material;
- ◆ Jämetaller (stål) och icke-jämetaller (aluminium, mässing, koppar);
- ◆ Elektriskt batteri.

## 10 Garanti

24 månaders garanti för privata användare och 12 månaders garanti för professionella användare. Den omfattar de viktigaste delarna, inklusive litiumjonbatteri, laddare, motor och transmissionsmekanism.

Följande villkor medför att garantin upphör att gälla:

- ◆ Eventuell onormal drift
- ◆ Produkten har inte underhållits enligt underhållsinstruktionerna
- ◆ Ändringar av produkter
- ◆ Eventuella skador även om de orsakats av misstag
- ◆ Skadad efter amatörmässig reparation.
- ◆ Naturbetingade skador
- ◆ Batteriet laddas inte med önskad frekvens
- ◆ Komponenter som utsätts för slitage under normal drift omfattas inte av garantin.

Garantin gäller endast för produkter som har registrerats via webbplatsen inom 30 dagar från inköpsdatumet.

Aktivera garantin för din nya STANLEY-produkt via vår webbplats: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)

Köparen måste också spara en kopia av försäljningsdokumentet (kvitto, faktura) och av garantiregistreringen: en kopia av dessa dokument måste lämnas till återförsäljaren eller auktoriserad kundtjänst tillsammans med den maskin som ska repareras. Om dessa dokument saknas kommer maskinen under alla omständigheter att anses vara utanför garantin.

## 11 CE Försäkran om överensstämmelse

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Företaget<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia<br>FÖRKLARAR ATT MASKINERNA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                 |
| Typ:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Axelrem Batterisprayer                                                                                                          |
| Kod:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | SXSPBS05E                                                                                                                       |
| ÖVERENSSTÄMMER MED RELEVANT HARMONISERAD<br>GEMENSKAPSLAGSTIFTNING:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |
| DIREKTIV 2006/42/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Direktivet om maskiner                                                                                                          |
| DIREKTIV 2014/30/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Elektromagnetisk kompatibilitet                                                                                                 |
| DIREKTIV 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Rohs                                                                                                                            |
| Hänvisning till relevanta harmoniserade standarder som används eller<br>hänvisningar till andra tekniska specifikationer för vilka överensstämmelse intygas:<br>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC62321-6 :2015 • IEC 62321-7-1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                                                                                                 |
| Behörig person att upprätta den tekniska dokumentationen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                 |
| Namn:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                                                                                                     |
| Bostad:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - Italien                                                                           |
| Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                 |
| Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Den rättsliga företrädaren<br><br>Eligio Volpi |

## 12 REACH

Information om ämnen som inger mycket stora betänkligheter (SVHC) enligt förordning 1907/2006/EG (REACH). Denna produkt innehåller bly, (ämne SVHC), CAS-nummer: 7439-92-1.

STANLEY och STANLEY-logotypen är registrerade varumärken som tillhör Stanley Black & Decker Inc. eller något av dess dotterbolag och används under licens. Alla rättigheter förbehållna.



**DIKKAT: KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM KILAVUZUNU DIKKATLİCE OKUYUN.**

| GÜVENLİK SEMBOLLERİ |                                                                |
|---------------------|----------------------------------------------------------------|
|                     | Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.                         |
|                     | Koruyucu eldiven giyin.                                        |
|                     | Vücut koruması kullanın.                                       |
|                     | Solunum koruyucuları kullanın.                                 |
|                     | Göz koruması kullanın.                                         |
|                     | İnsanlara veya hayvanlara doğru püskürtmeyin.                  |
|                     | Solventler, yağlar veya yanıcı ürünlerle birlikte kullanmayın. |
|                     | Makineyi ısı kaynaklarının yakınında bırakmayın.               |
|                     | Makineyi donmaya maruz bırakmayın.                             |
|                     | Makineyi sadece +1°C ile +40°C arasında kullanın.              |
|                     | Makine ve diğer insanlar arasındaki minimum mesafe 3m.         |
|                     | Evsel atıkların yanına koymayın.                               |
|                     | Li-on pil. Evsel atıklarla birlikte atmayın.                   |

**SXSPBS05E**

**Omuz Askılı Akülü Püskürtücü**

**Özet**

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| 1 El kitabı açıklaması                   | 138 |
| 2 Püskürtücü açıklaması                  | 139 |
| 3 Genel talimatlar ve güvenlik uyarıları | 139 |
| 4 Dikkat edilmesi gereken genel uyarılar | 140 |
| 5 Taşıma ve elleçleme talimatları        | 140 |
| 6 Kullanım Talimatları                   | 141 |
| 7 Bakım                                  | 141 |
| 8 Sorunlar - nedenler - çözümler         | 142 |
| 9 Sökme ve imha talimatları              | 142 |
| 10 Garanti                               | 142 |
| 11 CE Uygunluk Beyanı                    | 143 |
| 12 REACH                                 | 143 |

Yaptığınız seçim için sizi kutluyoruz. Elektrikli püskürtücülerimizin temel özellikleri, parçalarının yüksek kalitesi ve uzun ömürlü olmalarıdır. Diğer tüm ürünlerimiz gibi bu püskürtücü de doğru ve hassas testlerden geçmiştir; aşağıdaki talimatlara göre kullanılırsa, ihtiyaçlarınızı uzun yıllar karşılayacak ve çok güvenilir bir yedek parça servisi size uzun süre orijinal parçalarla onarım yapma imkanı verecektir.

**1 El kitabı açıklaması**

**1.1 Giriş**

Püskürtücünün ayarlanması, kullanımı, bakımı veya aklı gelebilecek diğer işlemlerden önce lütfen bu talimat el kitabını çok dikkatli bir şekilde inceleyin. Püskürtücünün doğru kullanımı ve etkili ve akılcı bir bakım, püskürtücüyü etkinliğini ve güvenliğini azaltmadan en iyi çalışma koşullarında tutmanızı sağlar. Bu talimat el kitabı, 2006/42/CE sayılı MAKİNA YÖNETMELİĞİ EK I'de yer alan endikasyonlara uygun olarak hazırlanmıştır ve püskürtücünün ayrılmaz ve temel bir parçası olarak kabul edilir. Bu el kitabı püskürtücüye yakın ve danışmaya hazır bir yerde tutulmalıdır; başlangıç testinden son sökümüne kadar tüm kullanım ömrü boyunca püskürtücüyle birlikte saklanmalıdır.

**1.2 El kitabının amaçları ve sınırları**

Bu kılavuz aşağıdakilerin kullanımı için hazırlanmıştır:

- Operasyon ve kullanım koşullarını açıklayın
- Püskürtücünün ana teknik özelliklerini gösterin.
- Doğru kullanım talimatlarını sağlayın.
- Potansiyel risklerin ve/veya olası tehlikeli durumların altını çizin.
- Bakım ve onarım için talimatlar sağlayın.
- Olası operasyonel sorunların ve bunların nasıl çözüleceğinin anlaşılmasını sağlar.

Bu belgede yer alan talimatlara uyulmasına ek olarak

Bu el kitabına göre, püskürtücünün kullanımı yürürlükteki tüm güvenlik kurallarına uyulmasına bağlıdır.

## 2 Püskürtücü açıklaması

### 2.1 Teknik özellikler

SXSPBS05E Püskürtücü yalnızca onaylı bitki sağlığı ürünleriyle kullanılmalı ve dağıtılan sıvı çözeltiler 40°C sıcaklığı aşmamalıdır.

**Uyarı!** Püskürtücüyü böcek ilacı ile kullanmayın.

|                                            | SXSPBS05E            |
|--------------------------------------------|----------------------|
| Pompa                                      | Diyaframlı pompa     |
| Şarj edilebilir Lityum pil                 | 3,7 V DC 2,6 Ah      |
| Ayarlanabilir konik nozul                  | Evet                 |
| Çalışma basıncı                            | 0 - 2 bar            |
| Teslimat                                   | 0,35 l / dk'ya kadar |
| Her akü şarjı için teslim edilebilir litre | 52,5'e kadar         |
| Tank kapasitesi                            | 5 l                  |
| Mızsız net ağırlık                         | 1,25 kg              |
| Dolu depo ile ağırlık                      | 6,25 kg              |
| Ambalajlı brüt ağırlık                     | 1,45 kg              |
| Püskürtücü filtresi                        | Evet                 |
| Akü şarj portu                             | Mikro USB            |
| Akü şarj cihazı kodu                       | MKC-0501000SEUU      |
| Akü şarj cihazı şarj sıcaklık aralığı      | 0°C ila 45°C         |
| Akü şarj cihazı depolama sıcaklık aralığı  | -5°C ila 35°C        |

### 2.2 İzin verilen çevresel koşullar

Püskürtücünün çalışabileceği çevre koşulları şunlardır: Sıcaklık: 1-40° C; Nem: %0-70 (yoğunlaştırılmamış).

Püskürtücüyü kötü hava koşullarından, doğrudan güneş ışığından ve soğuk havadan korumak, temiz ve kuru bir yerde saklamak da gereklidir.

**Uyarı!** Püskürtücü, patlama riski olan ortamlarda kullanılmaya uygun değildir.

### 2.3 Gürültü ve titreşimler

- Ses basıncı seviyesi LpA 70 dB(A)'yı aşmayan.
- Titreşim toplam değeri 2,5 m/s<sup>2</sup>'yi aşmayan.

## 3 Genel talimatlar ve güvenlik uyarıları

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" teriminin pille çalışan (akülü) püskürtücünüzü ifade ettiğini lütfen unutmayın.

**Uyarı!** Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

### 3.1 Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli el aletini yanıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi

patlayıcı ortamlarda çalıştırmayınız. Elektrikli el aletleri, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.

- Elektrikli el aletini kullanırken çocukları, hamile kadınları ve çevredeki kişileri uzak tutunuz. Çocukların, gençlerin ve hamile kadınların elektrikli aleti kullanması kesinlikle yasaktır. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

### 3.2 Elektrik güvenliği

- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış veya topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuzun topraklanması durumunda elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aleti yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli el aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

### 3.3 Kişisel güvenlik

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli aleti kullanırken sağduyulu davranın. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima göz koruması kullanın. Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya ısıtma koruması gibi koruyucu ekipmanlar kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- Düzensiz giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Güç kaynağına ve/veya akü paketine bağlamadan ve kaldırmadan önce şalterin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız şalterin üzerindeyken taşımak veya şalteri açık olan elektrikli aletlere enerji vermek kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce herhangi bir ayar anahtarını veya anahtarı çıkarın. Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılı kalan bir anahtar veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- Aşırı uzanmayın. Her zaman düzgün basmaya ve dengede durmaya dikkat edin. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Aletlerin sık kullanımından kaynaklanan aşinalığın kayıtsız kalmanıza ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenize izin vermesine izin vermeyin. Dikkatsiz bir hareket saniyenin çok küçük bir bölümünde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### 3.4 Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli el aleti, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.
- Şalter aleti açıp kapatmıyorsa aleti kullanmayınız. Şalter ile kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları

değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabiliyorsa akü paketini elektrikli aletten çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını riskini azaltır.

- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış hizalanması veya sıkışması, parçaların kırılması ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlıysa, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Birçok kazaya bakım iyi yapılmamış elektrikli aletler neden olmaktadır.
- Elektrikli el aletini, aksesuarları ve alet uçlarını vs. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanınız. Elektrikli el aletinin öngörülenden farklı amaçlarla kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağsız ve gressiz tutun. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri yüzeyler beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

### 3.5 Akü aletinin kullanımı ve bakımı

- Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir tip pil takımı için uygun olan bir şarj cihazı, başka bir pil takımı ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Elektrikli el aletlerini sadece özel olarak belirlenmiş akü paketleri ile kullanın. Başka akü paketlerinin kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- Pil takımı kullanılmadığında, bir terminalden diğerine bağlantı yapabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesneler gibi diğer metal nesnelerden uzak tutun. Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Kötü koşullar altında aküden sıvı çıkabilir; temastan kaçının. Kazara temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, ayrıca tıbbi yardım alın. Aküden çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Hasarlı veya modifiye edilmiş bir akü paketini veya aleti kullanmayın. Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemeyen davranışlar sergileyebilir.
- Pil takımını veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130 derecenin üzerindeki sıcaklığa maruz bırakma °C patlamaya neden olabilir.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü paketini veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Uygun olmayan şekilde veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

### 3.6 Hizmet

- Elektrikli aletinizin bakımını sadece aynı yedek parçaları kullanarak kalifiye bir onarım personeline yaptırın. Bu, elektrikli aletin güvenliğini korumasını sağlayacaktır.
- Hasarlı akü paketlerine asla servis uygulamayın. Akü paketlerinin servisi yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

## 4 Dikkat edilmesi gereken genel uyarılar

Alınan önlemlere rağmen, püskürtücü çalışma alanında tehlikeli durumlar ve potansiyel riskler içerebilir. Güvenli çalışma prosedürlerini, uygun davranış kurallarını sağlamak ve bireysel koruyucu cihazları planlamak için bu tehlikeli durumların ve risklerin potansiyel varlığını dikkatlice analiz etmek gerekir.

- **Püskürtücünün kullanımı sırasında operatör güvenli çalışma prosedürlerini izlemeli ve güvenlik kurallarına ve yönetmeliklerine uymalıdır.**
- Toksikolojik özellikleri bilinmeyen ürünleri kullanmayın. Ambalaj üzerinde listelenen tüm talimatlara dikkatle uyarak yalnızca izin verilen ürünleri kullanın.
- Yorgunluk, hastalık durumunda veya fiziksel ve zihinsel durumu etkileyebilecek alkol, uyuşturucu veya ilaçların etkisi altındayken kullanmayın.
- Solventler, asitler ve yanıcı sıvılar püskürtmeyin.
- Kimyasal çözeltinin dumanını veya damllarını solumaktan dikkatle kaçının: kazara temas veya soluma durumunda doktoru arayın.
- Püskürtücüyü kullanırken yemek yemeyin veya sigara içmeyin.
- Püskürtücüyü havadar ve aydınlık alanlarda kullanın.
- Rüzgarlı koşullarda rüzgar yönüne doğru püskürtme yapmayın.
- Püskürtücüyü insanlardan veya hayvanlardan en az 3 m uzakta kullanın.
- Püskürtücüyü çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun
- balık akvaryumlarının yakınına püskürtmeyin.
- İşlem görmüş meyve veya sebzeleri kimyasal ürün üreticisi tarafından öngörülen tarihten önce yemeyin ve her durumda çok dikkatli bir şekilde yıkayın.
- Başka basınç cihazları ile basınçlandırma yapmayın.
- Kalan kimyasal çözeltileri çevreye dağıtmayın.
- Püskürtücüyü kullandıktan sonra ellerinizi, yüzünüzü ve giysilerinizi dikkatlice yıkayın.
- Püskürtücüyü kötü hava koşullarında dışarıda bırakmayın.
- Püskürtücünün optimum çalışma koşullarında muhafaza edilmesinden kullanıcı sorumludur, böylece püskürtücü düzgün ve güvenli bir şekilde çalışabilir. Ekipman parçaları ve aksesuarları artık püskürtücünün doğru şekilde çalışmasını sağlamıyorsa değiştirilmelidir.

### 4.1 Yasaklar

- Püskürtücünün parçalarının değiştirilmesi yasaktır.
- Stanley Black&Decker'ın izni olmadan püskürtücüyü cihaz veya aksesuar uygulamak yasaktır.
- Püskürtücünün temizlenmesi için alkol, benzin çözücüler veya tiner gibi çözücülerin kullanılması yasaktır.

## 5 Taşıma ve elleçleme talimatları

Püskürtücünün taşınması, hasarları önlemek için gerekli tüm uyarılar kullanılarak gerçekleştirilmelidir.

Püskürtücüyü taşıırken lütfen açma/kapama düğmesinin her zaman kapalı olduğundan emin olun.

Taşıma sırasında tank her zaman boş olmalı veya mümkün değilse boş olmalıdır, sıvının kazara dökülmesini önlemek için güvenli bir şekilde sabitlenmelidir.

Taşıma ve depolama sırasında püskürtücüyü başka bir malzemenin üzerine veya altına koymayın.

Püskürtücüyü taşıırken, ürüne zarar verebilecek çarpmalardan kaçınılması önerilir.

## 6 Kullanım Talimatları

### 6.1 Püskürtücünün ayarlanması

- ◆ Mızrağı alın ve yere doğru çevirin.
- ◆ Püskürtücünün tutma yerindeki açma/kapama düğmesini kullanarak püskürtücüyü açın.
- ◆ Devrede kalan suyun nihai sızıntısını doğrulayın.
- ◆ Püskürtücüyü kapatın
- ◆ Püskürtücünün tabanının yan tarafındaki ledler aracılığıyla akünün şarj seviyesini doğrulayın.
- ◆ 3 numaralı led yanıyor = akü şarjı %100
- ◆ 2 numaralı led yanıyor = akü şarjı %50
- ◆ 1 numaralı led yanıyor = akü şarjı %20
- ◆ 0 numaralı led yandı = düşük pil
- ◆ Pil zayıfsa, aşağıdaki bölümde açıklanan adımları izleyin Bölüm 6.2 (Şekil A).
- ◆ Püskürtücü, üzerine yerleştirilmiş bir mızrak desteği ile donatılmıştır. Püskürtücünün el tutamağının arkası (Şekil B).
- ◆ Mızrağın uzunluğunu ayarlamak için halkayı (1) gevşetmeli ve ardından mızrak istenen uzunluğa gelene kadar (2) dışarı kaydırmalısınız (şek. C).

### 6.2 Tankın doldurulması

Çözeltiyi belirli bir kapta hazırlayın.

Tankın kapağını açın ve hazırlanan çözeltiyi dökün filtreden geçirin (şekil D). Kapağı dikkatlice yerine geri vidalayın.

**Uyarı!** Çözeltiyi püskürtücü tankında değil, her zaman ayrı bir kapta hazırlayın.

**Uyarı!** Solüsyonu hiçbir zaman tankın içine dökmeyin. filtrenin kullanımı.

### 6.3 Püskürtücünün konumlandırılması

İki toka kullanılarak ayarlanabilen omuz kayışlarını takmayı kolaylaştırmak için püskürtücüyü düz bir yüzeye ve uygun bir yüksekliğe yerleştirin.

### 6.4 Püskürtücünün çalıştırılması

- ◆ Mızrağı alın ve püskürtme alanına doğru çevirin.
- ◆ Püskürtücünün tutma yerindeki açma/kapama düğmesini kullanarak püskürtücüyü açın.
- ◆ Püskürtmeyi durdurmak için aynı düğmeden püskürtücüyü kapatın.

**Uyarı!** Depo boşken püskürtücünün çalışmasına asla izin

vermeyin.

**Uyarı!** Pili tamamendeşarj etmekten kaçının; pil azaldığında tam şarj etmeniz gerekir.

Püskürtücüyü uzun süre saklamadan önce aküyü tamamen şarj edin.

### 6.5 Nozul düzenlemesi

Bu püskürtücü ayarlanabilir bir nozul ile birlikte verilir. Nozulun son kısmını vidalayarak veya sökerek, "jet" elde edene kadar "gül" spreynin çapını ayarlamak mümkündür. (Şekil E)

### 6.6 İş bitiminde yapılacak işlemler

İş bitirirken, kalan sıvıyı belirli bir kaba dökün ve tankın içini temiz, soğuk suyla dikkatlice durulayın. Suyun hortumdan ve mızraktan akmasına izin verin. Durulama için kullanılan suyun tamamen dışarı çıktığını kontrol edin.

Genel açma/kapama düğmesini kapatın.

Depoyu temizledikten sonra çıkarın, temizleyin ve yeniden monte edin püskürtücünün filtresi. (Şekil F)

Sapı suya batırmadan nemli bir bez kullanarak temizleyin. Püskürtücüye zarar verebilecek olası malzemeleri veya nesneleri tanktan çıkarın.

Bu faaliyetler sırasında giysi ve koruyucu cihazlar kullanın.

**Uyarı!** Durulama suyunu veya kalan çözeltiyi çevreye dağıtmayın; tüm bu sıvıların su artma ve drenaj için uygun olan özel kanalizasyonlara dökülmesi önerilir.

Her kullanımdan sonra genel şalteri mutlaka kapatın.

Püskürtücüyü çocukların erişemeyeceği bir yerde, doğrudan güneş ışığından ve soğuktan koruyarak ve aküsüz tamamen şarj edilmiş olarak saklayın.

### 6.7 Tanktaki sıvı değişimi

Tankın içindeki sıvının değiştirilmesinin gerekli olması durumunda, madde 5.6'da verilen talimatları ve ardından madde 5.2'deki talimatları izleyin.

## 7 Bakım

### 7.1 Giriş

Püskürtücüyü en iyi çalışma, etkinlik ve güvenlik koşullarında tutmak için püskürtücünün doğru kullanımı ve düzenli bakımı gereklidir.

Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.

### 7.2 Akü şarjı

Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir tür pil takımı için uygun olan bir şarj cihazı, başka bir pil takımı ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.

Mikro USB bağlantı noktası uygun bir kapakla sabitlenmiştir.

**Uyarı!** Şarj işlemleri sırasında güvenli çalışma prosedürlerini benimseyin ve güvenlik düzenlemelerine uyun.

Pili yeniden şarj etmek için aşağıdaki talimatları izleyin:

- ◆ Genel şalteri kapatın.
- ◆ Mikro USB bağlantı noktasının kapağını açın.
- ◆ Güç kaynağının USB kablосunu püskürtücünün tabanına

- yerleştirilmiş Mikro USB bağlantı noktasına bağlayın.
- ◆ Şarj işlemi başladıktan sonra tüm led ışıklar sırayla yanıp söner. 3 ledin tamamı yandığında şarj işlemi tamamlanmış olur.
  - ◆ Pili tamamen şarj etmek için 3-4 saate ihtiyacınız vardır.
  - ◆ Yeniden şarj işlemi tamamlandıktan sonra kapağı Mikro USB bağlantı noktası tekrar.
  - ◆ Uzun süre hareketsiz kaldığınızda, genel şalterin kapalı olduğunu kontrol edin.

Pil ömrü çoğunlukla bazı önemli kurallara uyulmasına bağlıdır:

- ◆ Kısa devre oluşturmayın.
- ◆ Aşırı deşarj etmeyin: akü neredeyse boşaldığında hemen şarj edin.
- ◆ Genel açma/kapama düğmesi kapalıyken ve gerekli şarj süresine uyarak derhal şarj edin.
- ◆ Şarj aşamaları sırasında püskürtücüyü açmayın.
- ◆ Püskürtücüyü her zaman genel şalter kapalı olarak saklayın.
- ◆ Tam şarjdan sonra püskürtücüyü 1 ila 40° C arasında tutun.
- ◆ Uzun süre stoklama veya kullanmama durumunda, aküyü her dört ayda bir şarj edin.

## 8 Sorunlar - nedenler - çözümler

| SORUNLAR                                          | OLASI NEDENLER            | ÇÖZÜMLER                                                                                                            |
|---------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Püskürtücünün düğmesini açarken su çıkmıyor       | Motor çalışmıyor          | Düşük pil<br>Tıkalı püskürtücü<br>Kopuk kablo<br>Motor arızası                                                      |
|                                                   |                           | Şarj<br>Servis merkeziyle iletişime geçin<br>Servis merkeziyle iletişime geçin<br>Servis merkeziyle iletişime geçin |
|                                                   | Motor işleri              | Tıkalı nozul<br>Tıkalı püskürtücü filtre<br>Tıkalı tutamak filtresi                                                 |
|                                                   |                           | Temiz<br>Temiz<br>Temiz                                                                                             |
| Püskürtücünün düğmesini açarken biraz su çıkıyor. | Kirli püskürtücü filtresi | Temiz                                                                                                               |
|                                                   | Anızlı püskürtücü         | Servis merkeziyle iletişime geçin                                                                                   |
|                                                   | Kirli nozul               | Temiz                                                                                                               |
| Pil çalışma süresi beklendiği gibi değil          | Daha düşük çalışma süresi | Akü tam olarak şarj edilmemiş<br>Aküyü yeniden şarj edin                                                            |
|                                                   | Dayanıklılık yok          | Kopuk kablo<br>Servis merkeziyle iletişime geçin                                                                    |

## 9 Sökme ve imha talimatları

Püskürtücüyü sökmek için, yürürlükteki yasalara göre çalışmak, gerekirse malzeme imhası konusunda uzman şirketlerle iletişime geçmek gerekir.

Püskürtücü tehlikeli olmayan malzemelerden yapılmıştır:

- ◆ Plastik ve sentetik malzemeler;

- ◆ Demir metaller (çelik) ve demir dışı metaller (alüminyum-pirinç-bakır);
- ◆ Elektrikli akü.

## 10 Garanti

Özel kullanıcılar için 24 ay garanti ve profesyonel kullanıcılar için 12 ay garanti. Li-ion pil, şarj cihazı, motor ve şanzıman mekanizması dahil olmak üzere temel parçaları kapsar.

Aşağıdaki koşullar garantiyi geçersiz kılar:

- ◆ Herhangi bir anormal işlem
- ◆ Bakım Talimatına göre bakımı yapılmamış ürün
- ◆ Ürün değişiklikleri
- ◆ Yanlışlıkla yapılmış olsa bile her türlü zarar
- ◆ Amatörce tamir edildikten sonra hasar görmüş.
- ◆ Doğa kaynaklı hasarlar
- ◆ Akü istenen sıklıkta şarj edilmiyor
- ◆ Normal çalışma sırasında aşınmaya maruz kalan bileşenler garanti kapsamında değildir.

Garanti, yalnızca satın alma tarihinden itibaren 30 gün içinde web sitesi üzerinden kaydedilen ürünler için geçerlidir.

**Yeni STANLEY ürününüzün garantisini web sitemiz üzerinden etkinleştirin: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Ayrıca satış belgesinin (makbuz, fatura) ve garanti kaydının bir kopyasını saklamalıdır; bu belgelerin bir kopyası tamir edilecek makine ile birlikte Bayiye veya Yetkili Müşteri Hizmetlerine verilmelidir. Bu belgelerin olmaması durumunda, makine her durumda garanti kapsamı dışında kabul edilecektir.

## 11 CE Uygunluk Beyanı

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Şirket<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - İtalya<br>MAKİNELERİN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |
| Tip:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Omuz Askılı Akü Püskürtücü                           |
| Kod:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | SXSPBS05E                                            |
| İLGİLİ TOPLULUK UYUM MEVZUATINA UYGUNDUR:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |
| 2006/42/CE SAYILI DİREKTİF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Makine Direktifi                                     |
| 2014/30/UE SAYILI DİREKTİF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Elektromanyetik Uyumluluk                            |
| 2011/65/EU SAYILI DİREKTİF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Rohs                                                 |
| Kullanılan ilgili uyumlaştırılmış standartlara atıf veya diğer standartlara atıflar uygunluğu beyan edilen teknik özellikler:<br>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 • IEC62321-6 :2015 • IEC 62321-7-1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017 |                                                      |
| Teknik dokümantasyonu kurmak için yetkili kişi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |
| İsim:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| İkametgah:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalromano (MN) - İtalya |
| Bu Uygunluk Beyanı tamamen üreticinin sorumluluğu altında düzenlenmiştir.<br>Casalromano, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |
| Yasal temsilci<br>Eligio Volpi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |

## 12 REACH

1907/2006/EC (REACH) Yönetmeliğine göre çok yüksek önem arz eden maddelere (SVHC) ilişkin bilgiler. Bu ürün Kurşun içerir, (SVHC maddesi), CAS Numarası: 7439-92-1.

STANLEY ve STANLEY logosu, Stanley Black & Decker Inc. veya bağlı şirketlerinden birinin tescilli ticari markalarıdır ve lisans altında kullanılmaktadır. Tüm hakları saklıdır.



## SXSPBS05E

### Короткий опис акумуляторного

### обприскувача на плечовому реміні

|    |                                                  |     |
|----|--------------------------------------------------|-----|
| 1  | Опис посібника                                   | 144 |
| 2  | Опис обприскувача                                | 145 |
| 3  | Загальні інструкції та застереження щодо безпеки | 145 |
| 4  | Загальні застереження, яких слід дотримуватися   | 147 |
| 5  | Інструкції з транспортування та поводження       | 147 |
| 6  | Інструкція із застосування                       | 147 |
| 7  | Обслуговування                                   | 148 |
| 8  | Проблеми - причини - рішення                     | 149 |
| 9  | Інструкція з демонтажу та утилізації             | 149 |
| 10 | Гарантія                                         | 149 |
| 11 | Декларація відповідності CE                      | 149 |
| 12 | REACH                                            | 149 |

### УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА.

| СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ |                                                                            |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------|
|                 | Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.                               |
|                 | Одягайте захисні рукавички.                                                |
|                 | Використовуйте захист для тіла.                                            |
|                 | Використовуйте засоби захисту органів дихання.                             |
|                 | Одягайте захисні окуляри.                                                  |
|                 | Не розпилюйте в напрямку людей або тварин.                                 |
|                 | Не використовувати з розчинниками, маслами або легкозаймистими продуктами. |
|                 | Не залишайте машину поблизу джерел тепла.                                  |
|                 | Не залишайте машину на морозі.                                             |
|                 | Використовуйте машину тільки при температурі від +1°C до +40°C.            |
|                 | Мінімальна відстань між машиною та іншими людьми 3 м.                      |
|                 | Не утилізувати разом з побутовими відходами.                               |
|                 | Li-ion акумулятор. Не викидайте разом з побутовими відходами.              |

Вітаємо вас з правильним вибором. Основними особливостями наших електричних обприскувачів є висока якість деталей і тривалий термін служби. Як і всі інші наші продукти, цей обприскувач пройшов ретельні і точні випробування; якщо його використовувати відповідно до наведених нижче інструкцій, він буде задовольняти ваші потреби протягом багатьох років, а дуже надійна служба запасних частин дасть вам можливість здійснювати ремонт з використанням оригінальних деталей протягом тривалого часу.

## 1 Опис посібника

### 1.1 Вступ

Будь ласка, уважно вивчіть цей посібник з експлуатації перед налаштуванням, використанням, технічним обслуговуванням або будь-якою іншою можливою операцією з обприскувачем.

Правильне використання обприскувача та ефективне і раціональне технічне обслуговування дозволяє підтримувати обприскувач в найкращих робочих умовах без зниження його ефективності та безпеки.

Ця інструкція з експлуатації була розроблена відповідно до вказівок, наведених у Додатку I до Директиви 2006/42/ЄС "Про машини", і є невід'ємною та важливою частиною обприскувача.

Ця інструкція повинна знаходитися поруч з обприскувачем і бути доступною для консультацій; вона повинна зберігатися разом з обприскувачем протягом усього терміну його експлуатації, від початкового випробування до остаточного демонтажу.

### 1.2 Цілі та межі посібника

Цей посібник призначений для використання:

- ♦ Опишіть роботу та умови використання
- ♦ Показати основні технічні характеристики обприскувача.
- ♦ Надайте правильні інструкції з використання.
- ♦ Підкресліть потенційні ризики та/або можливі небезпечні ситуації.
- ♦ Надайте інструкції з технічного обслуговування та ремонту.
- ♦ Забезпечити розуміння можливих операційних проблем і способів їх вирішення.

На додаток до дотримання інструкцій, що містяться в Згідно з цим посібником, використання обприскувача залежить від дотримання всіх чинних правил техніки безпеки.

## 2 Опис обприскувача

### 2.1 Технічні особливості

Обприскувач SXSPBS05E можна використовувати тільки з дозволеними фітосанітарними продуктами, а температура рідких розчинів, що розпилюються, не повинна перевищувати 40°C.

**Увага!** Не використовуйте обприскувач з пестицидами.

|                                                         | SXSPBS05E                      |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Насос                                                   | Мембранний насос               |
| Літвіва акумуляторна батарея                            | 3,7 В постійного струму 2,6 Ач |
| Регульована конусна насадка                             | Так.                           |
| Робочий тиск                                            | 0 - 2 бар                      |
| Доставка                                                | До 0,35 л/хв                   |
| Літри, що видаються за кожен зарядку акумулятора        | До 52,5                        |
| Ємність резервуара                                      | 5 л                            |
| Вага нетто без списа                                    | 1,25 кг                        |
| Вага з повним баком                                     | 6,25 кг                        |
| Вага брутто з упаковкою                                 | 1,45 кг                        |
| Фільтр обприскувача                                     | Так.                           |
| Порт для зарядного пристрою                             | Micro USB                      |
| Код зарядного пристрою                                  | MKC-0501000SEUU                |
| Діапазон температур зарядного пристрою для акумуляторів | від 0°C до 45°C                |
| Температурний діапазон зберігання зарядного пристрою    | від -5°C до 35°C               |

### 2.2 Допустимі умови навколишнього середовища

Умови навколишнього середовища, в яких може працювати обприскувач: Температура: 1-40°C; Вологість: 0-70% (без конденсату).

Також необхідно захищати обприскувач від негоди, прямих сонячних променів і холоду, зберігати в чистому і сухому місці.

**Увага!** Обприскувач не призначений для використання у вибухонебезпечному середовищі.

### 2.3 Шум і вібрації

- ♦ Рівень звукового тиску LpA не більше 70 дБ(A).
- ♦ Сумарне значення вібрації не перевищує 2,5 м/с².

## 3 Загальні інструкції та застереження щодо безпеки

Зверніть увагу, що термін "електроінструмент" у попередженнях відноситься до обприскувача, що працює від акумулятора (бездротового).

**Увага!** Прочитайте всі попередження, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

### 3.1 Безпека робочої зони

- ♦ Робоча зона повинна бути чистою та добре освітленою. Захаращені або темні зони провокують нещасні випадки.
- ♦ Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або дим.
- ♦ Під час роботи з електроінструментом не допускайте дітей, вагітних жінок і сторонніх осіб. Дітям, підліткам і вагітним жінкам категорично забороняється користуватися електроінструментом. Відволікаючі фактори можуть призвести до втрати контролю.

### 3.2 Електробезпека

- ♦ Уникайте контакту тіла із заземленими або заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.
- ♦ Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене або занулене.
- ♦ Не піддавайте електроінструмент впливу дощу або вологи. Потрапляння води всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

### 3.3 Особиста безпека

- ♦ Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Хвилина неувважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ♦ Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Захисні засоби, такі як протипилова маска, неслизьке взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються у відповідних умовах, зменшують ризик отримання травм.

- ♦ Одягайтеся належним чином. Не носіть вільний одяг чи прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами.
- ♦ Запобігайте ненавмисному ввімкненню. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, підняття інструмента. Переноска електроінструментів з пальцем на вимикачі або увімкнення електроінструментів з увімкненим вимикачем може призвести до нещасного випадку.
- ♦ Перед увімкненням електроінструменту вийміть будь-який регульований ключ або гайковий ключ. Гайковий ключ або ключ, залишений на частині електроінструменту, що обертається, може призвести до травмування.
- ♦ Не перегинайте палицю. Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. Це дає змогу краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
- ♦ Не дозволяйте знайомству з інструментами, отриманому в результаті частого використання, стати самозаспокоєним і нехтувати принципами безпеки інструментів. Необережна дія може призвести до серйозної травми до ділі секунди.

### 3.4 Використання електроінструменту та догляд за ним

- ♦ Не застосовуйте силу до електроінструменту. Використовуйте відповідний електроінструмент для вашої роботи. Правильно підібраний електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше зі швидкістю, для якої він був розроблений.
- ♦ Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикається і не вимикається. Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
- ♦ Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або зберіганням електроінструменту від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається, з електроінструменту. Такі превентивні заходи безпеки знижують ризик випадкового ввімкнення електроінструменту.
- ♦ Зберігайте непрацюючі електроінструменти в місцях, недоступних для дітей, і не допускайте до роботи з ними осіб, які не знайомі з електроінструментом або цією інструкцією. Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.
- ♦ Обслуговуйте електроінструменти та приладдя. Переверіте, чи немає зміщення або зчеплення рухомих частин, поломки деталей і будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі пошкодження відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків стаються через неналежний догляд за електроінструментом.
- ♦ Використовуйте електроінструмент, приладдя,

насадки тощо відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови праці та роботи, що виконуються. Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до виникнення небезпечної ситуації.

- ♦ Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та очищеними від мастила та жиру. Слизькі ручки та поверхні для захоплення можуть поводитися з інструментом і контролювати його в непередбачуваних ситуаціях.

### 3.5 Використання та догляд за акумуляторним інструментом

- ♦ Заряджайте акумулятор тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторної батареї, може спричинити пожежу при використанні з іншою акумуляторною батареєю.
- ♦ Використовуйте електроінструменти тільки зі спеціально призначеними для них акумуляторними блоками. Використання будь-яких інших акумуляторних блоків може призвести до травм і пожежі.
- ♦ Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати одну клему з іншою. Замикання клем акумулятора між собою може призвести до опіків або пожежі.
- ♦ За неправильних умов експлуатації з акумулятора може витікати рідина; уникайте контакту з нею. Якщо контакт випадково стався, промийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться за медичною допомогою. Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- ♦ Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумуляторні батареї або інструмент. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або травмування.
- ♦ Не піддавайте акумуляторну батарею або інструмент впливу вогню або надмірної температури. Вплив вогню або температури вище 130°C може призвести до вибуху.
- ♦ Дотримуйтеся усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкції. Неправильне заряджання або заряджання при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

### 3.6 Сервіс

- ♦ Доручайте обслуговування електроінструменту кваліфікованому спеціалісту з ремонту, який використовує лише ідентичні запасні частини. Це забезпечить безпеку електроінструменту.
- ♦ Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумуляторні

блоки. Обслуговування акумуляторних блоків повинно виконуватися тільки виробником або уповноваженими постачальниками послуг.

## 4 Загальні застереження, яких слід дотримуватися

Незважаючи на прийняті застереження, обприскувач може створювати небезпечні ситуації та потенційні ризики в робочій зоні. Необхідно ретельно проаналізувати потенційну наявність цих небезпечних ситуацій і ризиків, щоб забезпечити безпечні робочі процедури, відповідні правила поведінки і спланувати індивідуальні засоби захисту.

- ♦ Під час використання обприскувача оператор повинен дотримуватися безпечних робочих процедур і правил техніки безпеки.
- ♦ Не використовуйте продукти, токсикологічні властивості яких невідомі. Використовуйте виключно дозволені продукти, ретельно дотримуючись усіх інструкцій, зазначених на упаковці.
- ♦ Не застосовувати у разі втоми, хвороби або під впливом алкоголю, наркотиків чи ліків, які можуть вплинути на фізичний та психічний стан.
- ♦ Не розпилюйте розчинники, кислоти та легкозаймисті рідини.
- ♦ Обережно уникайте вдихання парів або крапель хімічного розчину: при випадковому контакті або вдиханні викличте лікаря.
- ♦ Не їжте і не паліть під час використання обприскувача.
- ♦ Використовуйте обприскувач на відкритих та освітлених ділянках.
- ♦ У вітряну погоду не розпилювати проти вітру.
- ♦ Використовуйте обприскувач на відстані не менше 3 м від людей або тварин.
- ♦ римайте обприскувач подалі від дітей та домашніх тварин; робіть не розпилювати поблизу акваріумів з рибами.
- ♦ Не вживайте в їжу оброблені фрукти та овочі раніше терміну, передбаченого виробником хімічного продукту, і, в будь-якому випадку, дуже ретельно їх мийте.
- ♦ Не нагнітайте тиск за допомогою інших пристроїв, що працюють під тиском.
- ♦ Не розсіюйте залишки хімічних розчинів у навколишньому середовищі.
- ♦ Після використання обприскувача ретельно вимийте руки, обличчя та одяг.
- ♦ Не залишайте обприскувач на вулиці за поганих погодних умов.
- ♦ Користувач несе відповідальність за те, що обприскувач підтримується в оптимальних робочих умовах, щоб обприскувач може функціонувати належним і безпечним чином. Частина та аксесуари обладнання повинні бути замінені, якщо вони більше не забезпечують належну роботу обприскувача.

## 4.1 Заборони

- ♦ Забороняється вносити зміни в конструкцію обприскувача.
- ♦ Забороняється встановлювати на обприскувач пристрої або аксесуари без дозволу компанії Stanley Black&Decker.
- ♦ Забороняється використовувати для очищення розпилювача розчинники, такі як спирт, бензинові розчинники або розріджувачі.

## 5 Інструкції з транспортування та поводження

Транспортування обприскувача повинно здійснюватися з дотриманням усіх необхідних запобіжних заходів, щоб уникнути пошкоджень.

Під час транспортування обприскувача переконайтеся, що вимикач увімкнення/вимкнення завжди вимкнений.

Під час транспортування бак завжди повинен бути порожнім або, якщо це неможливо, порожнім, надійно закріпленим, щоб уникнути випадкових виливів рідини.

Під час транспортування та зберігання не кладіть обприскувач на інший матеріал або під нього.

Під час переміщення обприскувача рекомендується уникати ударів, які можуть пошкодити виріб.

## 6 Інструкція із застосування

### 6.1 Налаштування обприскувача

- ♦ Візьміть спис і поверніть його до підлоги.
- ♦ Увімкніть обприскувач за допомогою вимикача, розташованого на рукоятці обприскувача.
- ♦ Перевірте можливий витік води, що залишилася в контурі.
- ♦ Вимкніть обприскувач
- ♦ Перевірте рівень заряду акумулятора за допомогою індикаторів на бічній стороні основи обприскувача.
- ♦ Світлодіод № 3 увімкнений = заряд батареї 100%
- ♦ Світлодіод № 2 увімкнений = заряд акумулятора 50%
- ♦ Світлодіод № 1 увімкнений = рівень заряду батареї 20%.
- ♦ Увімкнений індикатор N° 0 = низький рівень заряду батареї
- ♦ Якщо батарея розряджена, виконайте дії, описані в розділі 6.2 (рис. A).
- ♦ Обприскувач оснащений опорою для стріли, розміщеною на задній частині рукоятки обприскувача (мал. B).
- ♦ Щоб відрегулювати довжину спису, слід послабити кільце (1), а потім висунути його (2), поки спис не буде потрібної довжини (рис. C).

### 6.2 Заповнення бака

Приготуйте розчин у спеціальній ємності. Відкрутіть кришку бака і вилийте підготовлений розчин через фільтр (рис. D). Обережно закрутіть кришку на місце.

**Увага!** Не готуйте розчин у баку обприскувача, а завжди в окремій ємності.

**Увага!** Ніколи не заливайте розчин в бак без використання фільтра.

### 6.3 Розташування обприскувача

Розмістіть обприскувач на рівній поверхні та на відповідній висоті, щоб полегшити надягання плечових ременів, які можна відрегулювати за допомогою двох пряжок.

### 6.4 Запуск обприскувача

- ♦ Візьміть спис і поверніть його в напрямку зони обприскування.
- ♦ Увімкніть обприскувач за допомогою вимикача, розташованого на рукоятці обприскувача.
- ♦ Щоб припинити обприскування, вимкніть обприскувач тим самим вимикачем.

**Увага!** Ніколи не дозволяйте обприскувачу працювати з порожнім баком.

**Увага!** Не розряджайте акумулятор повністю; коли заряд акумулятора зникається, його потрібно повністю підзарядити.

Перед тим, як ставити обприскувач на тривале зберігання, повністю зарядьте акумулятор.

### 6.5 Регулювання форсунок

Цей обприскувач поставляється з регульованою форсункою. Закручуючи або відкручуючи кінцеву частину форсунки, можна регулювати діаметр "тролянди" розпилення, поки не отримаєте "струмінь". (мал.Е)

### 6.6 Операції, які необхідно виконати після завершення робіт

Після закінчення роботи вилийте залишки рідини в спеціальну ємність і ретельно промийте внутрішню частину бака чистою холодною водою. Дайте воді стекти через шланг і списа. Переконайтеся, що вода, яка використовувалася для промивання, повністю вийшла.

Вимкніть загальний вимикач.

Після очищення резервуара зніміть, почистіть і знову встановіть його на місце

фільтр обприскувача. (рис. F)

Очистіть ручку вологою ганчіркою, не замочуючи її у воді. Видаліть з бака можливі матеріали або предмети, які можуть пошкодити обприскувач.

Під час цих заходів носіть одяг і захисні засоби.

**Увага!** Не розпилюйте промивну воду або залишки розчину в навколишньому середовищі; рекомендується виливати всі ці рідини в спеціальні каналізаційні отвори, придатні для очищення води і зливу.

Завжди вимикайте загальний вимикач після кожного використання.

Зберігайте обприскувач в недоступному для дітей місці, захищеному від прямих сонячних променів і низьких температур, з повністю зарядженим акумулятором.

## 6.7 Заміна рідини в баку

Якщо необхідно замінити рідину в баку, дотримуйтесь інструкцій, наведених у пункті 5.6, а потім інструкцій, наведених у пункті 5.2.

## 7 Обслуговування

### 7.1 Вступ

Правильне використання обприскувача і регулярне технічне обслуговування необхідні для підтримки обприскувача в найкращому робочому, ефективному і безпечному стані. Використовуйте виключно оригінальні запчастини.

### 7.2 Підзарядка акумулятора

Заряджайте акумулятор тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторної батареї, може спричинити пожежу при використанні з іншою акумуляторною батареєю.

Порт Micro USB захищений відповідною кришкою.

**Увага!** Під час заряджання застосовуйте безпечні методи роботи та дотримуйтесь правил техніки безпеки.

Щоб зарядити акумулятор, дотримуйтесь цих інструкцій:

- ♦ Вимкніть загальний вимикач.
- ♦ Відкрийте кришку порту Micro USB.
- ♦ Підключіть USB-кабель джерела живлення до порту Micro USB, розташованого в основі обприскувача.
- ♦ Після початку процесу підзарядки всі світлодіоди починають послідовно блимати. Коли всі 3 світлодіоди увімкнуться, підзарядка завершиться.
- ♦ Щоб повністю зарядити батарею, вам знадобиться 3-4 години.
- ♦ Після завершення підзарядки встановіть кришку на знову порт Micro USB.
- ♦ Під час тривалих періодів бездіяльності переконайтеся, що загальний вимикач вимкнений.

**Термін служби батареї в основному залежить від дотримання деяких важливих правил:**

- ♦ Не створюйте короткого замикання.
- ♦ Не розряджайте його надмірно: коли акумулятор майже розрядився, негайно зарядьте його.
- ♦ Негайно заряджайте його, вимкнувши загальний вимикач і дотримуючись необхідного часу заряджання.
- ♦ Не вмикайте обприскувач під час фаз заряджання.
- ♦ Завжди зберігайте обприскувач з вимкненим загальним вимикачем.
- ♦ Після повної перезарядки зберігайте обприскувач при температурі від 1 до 40° C.
- ♦ У разі тривалого зберігання або невикористання **перезаряджайте акумулятор кожні чотири місяці.**

## 8 Проблеми - причини - рішення

| ПРОБЛЕМИ                                                         |                    | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                   | РІШЕННЯ                         |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| При вмиканні перемикача обприскувача вода не витікає             | Двигун не працює   | Розряджена батарея                | Перезарядка                     |
|                                                                  |                    | Заблокований обприскувач          | Зверніться до сервісного центру |
|                                                                  |                    | Пошкоджений кабель                | Зверніться до сервісного центру |
|                                                                  |                    | Несправність двигуна              | Зверніться до сервісного центру |
|                                                                  | Мотор працює       | Забита форсунка                   | Чистий                          |
|                                                                  |                    | Засмічення розпилювача фільтр     | Чистий                          |
|                                                                  |                    | Забитий фільтр ручки              | Чистий                          |
|                                                                  |                    | Несправний розпилювач             | Зверніться до сервісного центру |
| При вмиканні перемикача обприскувача з нього витікає трохи води. |                    | Брудний фільтр обприскувача       | Чистий                          |
|                                                                  |                    | Несправний розпилювач             | Зверніться до сервісного центру |
|                                                                  |                    | Брудна форсунка                   | Чистий                          |
| Час роботи акумулятора не відповідає очікуваному                 | Менший робочий час | Акумулятор не повністю заряджений | Зарядіть акумулятор             |
|                                                                  | Немає витривалості | Пошкоджений кабель                | Зверніться до сервісного центру |

## 9 Інструкція з демонтажу та утилізації

Для демонтажу обприскувача необхідно діяти відповідно до чинного законодавства, звертаючись, за необхідності, до спеціалізованих компаній з утилізації матеріалів.

Обприскувач виготовлений з безпечних матеріалів:

- ♦ Пластик і синтетичні матеріали;
- ♦ Чорні метали (сталь) та кольорові метали (алюміній, латунь, мідь);
- ♦ Електрична батарея.

## 10 Гарантія

24 місяці гарантії для приватних користувачів і 12 місяців гарантії для професійних користувачів. Вона охоплює основні деталі, включаючи літій-іонний акумулятор, зарядний пристрій, двигун і механізм передачі.

Наступні умови анулюють гарантію:

- ♦ Будь-яка аномальна операція
- ♦ Виріб не обслуговується відповідно до Інструкції з обслуговування
- ♦ Модифікації продукту
- ♦ Будь-які збитки, навіть якщо вони були завдані помилково
- ♦ Пошкодження після аматорського ремонту.
- ♦ Природі завдано збитків
- ♦ Акумулятор не заряджається з потрібною частотою
- ♦ Гарантія не поширюється на компоненти, які

зношуються під час нормальної експлуатації.

Гарантія поширюється тільки на товари, які були зареєстровані на сайті протягом 30 днів з моменту покупки.

**Активуйте гарантію на ваш новий виріб STANLEY на нашому сайті: [www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it)**

Покупець також повинен зберігати копію документа про продаж (квитанція, рахунок-фактура) та гарантійний талон: копії цих документів повинні бути передані Дилеру або уповноваженому сервісному центру разом з машиною, що підлягає ремонту. У разі відсутності цих документів машина в будь-якому випадку буде вважатися такою, що не підлягає гарантії.

## 11 Декларація відповідності CE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Компанія<br><b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b><br>Via San Rocco, 10 - 46040 Casalmorano (MN) - Italia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
| ЗАЯВЛЯЄ, ЩО МАШИНИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |
| Друкуй:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Акумуляторний обприскувач на плечовому ремені        |
| Код:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | SXSPBS05E                                            |
| ВІДПОВІДАЄ ВІДПОВІДНОМУ ЗАКОНОДАВСТВУ ПРО ГАРМОНІЗАЦІЮ У СФЕРІ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |
| ДИРЕКТИВА 2006/42/ЄС                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Директива про машинобудування                        |
| ДИРЕКТИВА 2014/30/ЄС                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Електромагнітна сумісність                           |
| ДИРЕКТИВА 2011/65/ЄС                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Rohs                                                 |
| Посилання на відповідні гармонізовані стандарти, що використовуються, або посилання на інші технічні характеристики, щодо яких декларується відповідність:                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |
| EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K - EN ISO 12100 :2010<br>EN 3744:2010/EN 3744:1995 - EN 12096 :1997 - EN ISO 5349-1 :2001<br>EN ISO 5349-2 :2001 + A1 :2015 - EN 62233 :2008 + AC :2008<br>EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 - EN 55014-2 :2015 - EN 63000 :2018<br>IEC 62321-1 :2013 - IEC 62321-3-1 :2013 - IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017<br>IEC 62321-5 :2013 - IEC 62321-6 :2015 - IEC 62321-7-1 :2015 - IEC 62321-7-2 :2017 |                                                      |
| Уповноважена особа для створення технічної документації:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
| Ім'я:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Davide e Luigi Volpi S.p.A.                          |
| Резиденція:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Via San Rocco, 10<br>46040 Casalmorano (MN) - Italia |
| Ця Декларація про відповідність видається під виключну відповідальність виробника.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |
| Казальморано, 31/01/2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Законний представник<br>Eligio Volpi                 |

## 12 REACH

Інформація щодо особливо небезпечних речовин (SVHC) відповідно до Регламенту 1907/2006/EC (REACH). Цей продукт містить свинець (речовина SVHC), номер CAS: 7439-92-1.

STANLEY та логотип STANLEY є зареєстрованими товарними знаками компанії Stanley Black & Decker Inc. або однієї з її дочірніх компаній і використовуються за ліцензією. Всі права захищені.

EN

IT

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

SK

SL

SV

TR

UA

UA

EN

IT

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

SK

SL

SV

TR

UA